



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 3, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ৩ জানুয়ারি।

## ACTS.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 16TH DECEMBER, 1835.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council, on the 16th of December, 1832, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act No. XVI. of 1842.

*An Act concerning the terms of Leases granted by Zemindars and Proprietors.*

It is hereby enacted, in modification of Sections II. and III. Regulation XIV. of 1812, of the Bengal Code, that Zemindars or other Proprietors of Land may grant leases, or fix the rent of any land tenure, for any period not exceeding the terms of their own respective engagements with Government. Provided always, that in case any lease shall be granted, or the rent of the land be fixed for any longer period, the lease or engagement fixing the rent shall be null and void only for the excess beyond such terms respectively.

F. J. HALLIDAY,  
Offg. Secy. to the Govt. of India.

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No. 3725.

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

I am directed by the Court to request you will report, for their information, how far the rule of Section 18, Regulation X. 1839 is enforced in your

[Government Gazette, 3d January, 1843.]

## আইন।

কোর্ট উলিয়াম।

সেক্রেটারি লেগিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইংরেজী ১৮৪২ সাল ১৬ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের কোর্টলেন্সের জিহুত প্রসীডেন্ট সাহেব হজর কোর্টলে ১৮৪২ সালের ১৬ ডিসেম্বর তারিখে নীচের জিহুত আইন জারী করিলেন। ভারতবর্ষের জিহুত প্রসীডেন্ট জেনারেল বাহাদুর তাহারে সম্মতি দিয়াছেন এবং এই সম্মতি পর পাঠ হইয়া রোয়াদাদের মধ্যে লেখা গিয়াছে।

ভকুম হইল যে এই আইন সর্বসাধারণ লোকদের জানা-ইবার নিমিত্ত প্রকাশ করা।

১৮৪২ সাল ১৬ আইন।

জমিদারদের ও ভূম্যধিকারিদের দেওয়া পাট্টার  
মিয়াদের বিহয় আইন।

বাল্লাদেশের ঠলিত ১৮১২ সালের ১৪ আইনের ২ ও ৩ ধারা মতান্তর হইয়া ইহার কার্য ভকুম হইল যে জমিদারেরা কিম্বা অন্য ভূম্যধিকারিরা সরকারের সহিত যে মিয়াদে বন্দোবস্ত করিয়াছেন সেই মিয়াদের অধিক না হয় এত কালপর্যন্ত পাট্টা দিতে পারেন অথবা কোন ভূমির খাজানা ধার্য করিতে পারেন। কিন্তু যদি তাঁহারা তাহারে অধিক মিয়াদে পাট্টা দেন কিম্বা ভূমির খাজানা ধার্য করেন তবে ঐ পাট্টা অথবা ভূমির খাজানার বন্দোবস্ত আপনাদের মিয়াদের অধিক হয় কাল হয় কেবল তত কালের নিমিত্ত রদ ও বাতিল হইবেক ইতি।

এক রেজালিতে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি অর্ডার।

৩৭২৫ নম্বর।

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জিহুত বিহিল জম  
সাহেব বরাবরেষু।

সদর দেওয়ানী আদালত ভকুম করিতেছেন যে তাহার আদালতে এবং তাহার অধীন আদালতে শের আরজী এবং আপীলের সরকারি নিরূপিত যুক্তি

own Court and in the Subordinate Courts, both as regards plaints and petitions of appeal written on stamps inferior in value to the prescribed amount.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, 28th October, 1842.

## CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 3799.

To the Several Criminal Authorities in the Lower Provinces.

With reference to an instance of recent occurrence of a Dacoit prisoner in progress from one District to another having killed the guard in charge of him, the Court, under instructions from Government, caution public Officers against ever suffering a Prisoner, charged with a heinous offence, who may be under transmission from one station to another, to proceed under such inadequate custody as the charge of a Single Burkundaz. The crime of which a prisoner under such despatch is accused should, also, be invariably written in the Perwannah meant to accompany the despatch.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, 1st October, 1842.

## NOTIFICATIONS.

### APPOINTMENTS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

THE 23<sup>d</sup> DECEMBER, 1842.

Baboo Panchanund Bonnerjee, Moonsiff of Banaghaut, to be Moonsiff of Kishnaghur, Zillah Nuddea.

Syed Budder-ood-daja, Moonsiff of Dewangunge, to be Moonsiff of Ranaghaut in the same Zillah.

Baboo Sreekunt Sing, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Dewangunge.

J. HAWKINS, Register.

## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 288.

### FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT.

The 14th December, 1842.

The Honourable the President in Council has been pleased to re-attach Mr. Eyles Valentine Irwin, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 414.

### FORT WILLIAM, SEPARATE DEPARTMENT, SALT.

The 28th December, 1842.

Mr. C. Bury, Salt Agent of Tumlook, has ob.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ৩ জানুয়ারি।]

ইন্টারপোলেশন কর মুল্যের ইন্টারপোলেশন লেখা গেলে ১৮২৯ সালের ১০ জাইনের ১১ ধারার বিধি বিপরীত জারী হইতেছে।

ডবলিউ কর্পোরেশন। ডেপুটি রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ২৮ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## সদর নিজামত আদালতের সরকারি আওর।

৩৭৯৯ নম্বর।

বাললাপ্রভুতি দেশের জিহুত নানা ফৌজদারীর কার্যকারক ব্যাবহেবু।

সম্প্রতি এক জন কয়েদী ডাকাইত এক জিলাহইতে অন্য জিলাহ তাইতে যে বরকন্দাজের জিয়ার ছিল তাহাকে খুন করিল অতএব গবর্ণমেন্টের স্থানে হুকুম পাওয়া সদর নিজামত আদালত সকল সরকারী কর্মকারককে সাবধান করিয়া হুকুম দিতেছেন যে জারি অপরাধগ্রস্ত কয়েদী ব্যক্তিকে এক মোকামহইতে অন্য মোকামে পাঠাইতে হইলে অনুপযুক্তরূপে তৈনাতী অর্থাৎ একজন বরকন্দাজের জিয়ার পাঠাইতে হইবেক না। এবং এই পাঠান কয়েদী ব্যক্তির যে অপরাধ থাকে তাহা তাহার সঙ্গে যে পরওয়ানা যায় তাহাতে নিরুত লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্পোরেশন। ডেপুটি রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ১ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## বিজ্ঞাপন।

### সদর মেডওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

রাণাঘাটের মুনসেফ জিহুত বাবু পঞ্চানন্দ বাঁড়ুয়া জিলা নদীয়ার কৃষ্ণনগরের মুনসেফ হইবেন।

মেডওয়ানগঞ্জের মুনসেফ জিহুত সায়দ বহিরুদ্দজা এ জিলায় রাণাঘাটের মুনসেফ হইবেন।

যোগাঘড়ার পত্রপ্রাপ্ত জিহুত বাবু শ্রীকান্ত সিংহ মেডওয়ানগঞ্জের মুনসেফ হইবেন।

হে হকিম। রেজিষ্টার।

## বালকর্মে নিয়োগ।

২৩৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৪ ডিসেম্বর।

জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হুকুম কোম্পেন্সে নিবিলম্পকীয় জিহুত জাইলস বালকটাইন অরউইম সাহেবকে ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর বালক। দেশে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচবি বেলি।

বাললা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৪১৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

বরক ডিপার্টমেন্ট।

নিয়ুক্ত।

১৮৪২ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

ভবনুকের নিয়ুক্ত একেট জিহুত লি বেরি সাহেব

tained leave of absence for eight days, to visit the Presidency, on urgent private affairs.

G. A. BUSHBY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

No 416.  
FORT WILLIAM,  
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,

The 21st December, 1842.

The Reverend R. B. Boswell, Chaplain of St. James' Church, is permitted to proceed to Europe on Furlough.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 417.  
FORT WILLIAM,  
SEPARATE DEPARTMENT,  
ABKARRY.

The 21st December, 1842.

The Honourable the Deputy Governor of Bengal is pleased to appoint Mr. W. J. G. Ricketts to be Superintendent of Abkarry Revenue in the District of Backergunge, and to vest him with special powers for adjudicating cases of contravention of the Abkarry Laws under Sect. 3, Act XXV. of 1840.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1708.  
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.  
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.  
The 24th December, 1842.  
APPOINTMENTS.

Mr. E. Lantour to Officiate as Magistrate of Bhagulpore until further orders.

Mr. F. E. Read to Officiate as Collector of ditto ditto.

Mr. F. R. Hodgson to be Magistrate of Monghyr.

Mr. W. Vansittart to be Collector of Monghyr, to take effect from the date of the arrival of Mr. Hodgson at the Station.

The 29th December, 1842.

LEAVE OF ABSENCE.

Mr. E. M. Gordon, Commissioner of the 15th or Dacca Division, for one month, under Section XI. of the Rules of 29th January 1840, on private affairs, commencing from the date on which he may deliver over charge to Mr. J. F. G. Cooke, Civil and Sessions Judge of Dacca, who will conduct the current duties of the Commissioner's Office during Mr. Gordon's absence.

NOTIFICATIONS.

Captain H. Vetch, Principal Assistant in Upper Assam, having resumed charge of his Office from Captain Brodie on the 30th ultimo, the remaining portion of the leave of absence granted to him for six months on the 18th July last, on Medical Certificate, is hereby cancelled.

[Government Gazette, 3d January, 1843.]

আপনার অভাবশ্যক কর্মের নিমিত্ত রাজধানীতে গমনার্থ আট দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

ক্রি এ হুসবি।

বাহাদুর দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৪১৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

অক্লিসিফিকেশন ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২১ ডিসেম্বর।

নেভাগিরজার ধর্মোপদেশক শ্রীযুক্ত আর বি বসবয়েল সাহেব নিয়মিত ছুটি পাইয়া ইউরোপে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাহাদুর দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৪১৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

বতর ডিপার্টমেন্ট।

আবকারী।

১৮৪২ সাল ২১ ডিসেম্বর।

বাহাদুর দেশের শ্রীযুক্ত ডেপুটি গবর্নর সাহেব শ্রীযুক্ত ডবলিউ জে জি রিকটস সাহেবকে জিলা বাকরগঞ্জে আবকারীর রাজস্বের সুপারিন্টেন্ডেন্সী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন এবং ১৮৪০ সালের ২৪ আইনের ও ধারানুসারে আবকারী আইনের উলঙ্ঘনকারিদের বিচার করণার্থ তাঁহাকে বিশেষ ক্ষমতা প্রদান করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাহাদুর দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৭০৮ নম্বর।

বাহাদুর দেশের শ্রীযুক্ত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৪ ডিসেম্বর।

নিচোপ।

অন্য হুকুম না হইলে পশ্চিম শ্রীযুক্ত ই লাইট সাহেব ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেটী কর্মে নিযুক্ত করিবেন।

শ্রীযুক্ত এক ই রীড সাহেব ঐ স্থানের কালেক্টরী কর্মে নিযুক্ত করিবেন।

শ্রীযুক্ত এক আর হজসন সাহেব মুন্সেরের মাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুক্ত হজসন সাহেব যে তারিখে সেই স্থানে পৌঁছিবেন সেই তারিখঅবধি শ্রীযুক্ত বান্টিগার্ট সাহেব মুন্সেরের কালেক্টর হইবেন।

১৮৪২ সাল ২১ ডিসেম্বর।

ছুটি।

পূর্ব সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার কমিস্যনার শ্রীযুক্ত ই এম গর্ডন সাহেব ১৮৪০ সালের ২১ জানুয়ারি তারিখের বিধি ১১ ধারানুসারে স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। যে তারিখে আপনার কর্ম চাকার সিভিল ও সেশন জজ শ্রীযুক্ত জে এফ জি কুক সাহেবকে অর্পণ করেন সেই তারিখঅবধি গর্ডন সাহেবের ছুটি আরম্ভ হইবেক এবং তাঁহার অনুপস্থানপর্যন্ত শ্রীযুক্ত কুক সাহেব কমিস্যনারের স্বত্ত্ব প্রকারে চলিত কর্ম চালাইবেন।

বিজ্ঞাপন।

পূর্ব জানায়ে প্রধান আন্সিষ্টান্ট শ্রীযুক্ত কাশান এচ বোহ সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে কাশান ব্রোডি সাহেবের স্থানে আপনার কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন অতএব গত জুলাই মাসের ১৮ তারিখে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে তাঁহাকে যে ছয় মাসের ছুটি দেওয়া যায় তাহা অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।



Mr. T. Taylor, Civil and Sessions Judge of Mymensingh, assumed charge of his Office on the 16th instant.

Mr. H. T. Ralke, Civil and Sessions Judge of Chittagong, reported his return to the Presidency from the Cape of Good Hope on board the Steam Ship Hindostan, on the 26th instant.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

শ্রদ্ধাশ্রমসিংহের শিবির ও সেশন জজ জীবুত ষ্ট টেলর সাহেব বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে আপনার কাছারীর কার্য গ্রহণ করুন।

চাউগাঁও নিবিল ও সেশন জজ জীবুত এচ টি রেলস সাহেব বর্তমান মাসের ২৬ তারিখে "হিন্দুস্থান" নামক বাঙ্গালী জাহাজের দ্বারা ফেপহইতে রাঙ্গাবানীতে আপনার পৌছনের রিপোর্ট করুন।

এফ জে হালিডে।

সাকলা মেসের সর্বগমেটের সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

সর্বগমেটের ইন্ডিহাট।

### SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম।

ইন্ডাওয়ারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে  
আজমতুল্লা লেখ এক কেরা দরখাস্ত এই মর্মে প্রজ্ঞায় যে কিং গীথগ্রাম বাহার সদর জমা ১০৮ পাই সরকা-  
রের বাকী আদায় কারণ নীলাম হওয়ায় মুনশী ১০০ টাকা পণ্যে বরাদ্দ করিয়া নীলাম মঞ্জুরির পর এই  
মহালের নিষ্কপ্ত কর্তব্য মজহুরের স্থানে বিক্রী করিয়া দীর্ঘতম কওয়ালা লিখিয়া দিয়াছে যতে মজহুর যার কওয়ালা  
দাখিল করিয়া প্রার্থনা রাখে যে মজহুরের নাম উক্ত মহাল জারী করা যায় অতএব ইন্ডাওয়ার দেওয়া যাইতেছে যে  
সেওয়ান মজহুর এই নিষ্কপ্ত কর্তব্যের দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হাজির হইয়া আপন ২ দরখাস্ত যার সাবুদ ওজ-  
রায় নচেৎ মিয়ান গতে উচিত কর্তব্য হইবেক ইতি সন ১৮৮২। ২৩ ডিসেম্বর মং সন ১২৪২ সাল ৯ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 23d December, 1842.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইন্ডাওয়ারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে  
আজমতুল্লা লেখ এক কেরা দরখাস্ত এই মর্মে প্রজ্ঞায় যে কিং গীথগ্রাম বাহার সদর জমা ৩১/৪ পাই সরকা-  
রের বাকী আদায় কারণ নীলাম হওয়ায় মুনশী জালাল আহম্মদ খরিদ করিয়া নীলাম মঞ্জুরির পর ও মহালের  
কর্তব্য নিষ্কপ্ত মজহুরকে বিক্রী করিয়া জাহার কওয়ালা লিখিয়া দিয়াছে যতে প্রার্থনা করে এই রকমে উহার  
নাম জারী করা যায় অতএব ইন্ডাওয়ার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহুর অন্য কেহ এই নিষ্কপ্ত দাবিদার থাকে  
১৫ রোজ মধ্যে হাজির হইয়া আপন ২ দরখাস্ত যার সাবুদ ওজরায় নচেৎ মিয়ান গতে উচিত কর্তব্য হইবেক ইতি  
সন ১৮৮২। ২৩ ডিসেম্বর মং সন ১২৪২। ৯ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 23d December, 1842.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইন্ডাওয়ারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে  
রামরত্ন লাহিড়ি এক কেরা দরখাস্ত এই মর্মে প্রজ্ঞায় যে কিং পরগনে গোপীনাথপুর সরকারের বাকী আদায়  
জমা নীলামে বিক্রী হইয়া সরকারের বাকী কখন বাদে ৮৭৭৮২/২ পাই তহবিলে মজুদ আছে তাহার মধ্যে  
সরকারের হিসাব। বাদে মজহুরের নিজ হিসাবের সদর জমা ৮২৭১/১৭ ক্রান্তি কসট সুরত উহার পাওরানা ২৮৭৭০/  
টাকা যতে প্রার্থনা রাখে যে এই টাকা উহাকে দেওয়ান যার যতে একাধার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহুর  
অন্য কেহ এই টাকার দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হাজির হইয়া আপন ২ দরখাস্ত যার সাবুদ ওজরায় নচেৎ মিয়ান  
গতে উচিত কর্তব্য হইবেক ইতি সন ১৮৮২ সাল ২৭ ডিসেম্বর যোক্তাবকে সন ১২৪২। ১৩ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 27th December, 1842.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইন্ডাওয়ারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে  
চন্দ্রশেখর সিংহ এক কেরা দরখাস্ত এই মর্মে প্রজ্ঞায় যে কিং পরগনে গোপীনাথপুর সরকারের বাকী আদায়  
কারণ নীলামে বিক্রী হইয়া সরকারের পাওনা বাদে ৮৭৭৮২/২ পাই তহবিলে মজুদ আছে তাহার মধ্যে মজহুরের  
নিজ হিসাবের সদর জমা ৮২৭১/২ পাই কসট সুরত ২৮৭৭০/০ ক্রান্তি টাকা পাওনা কিন্তু মজহুর আপন হিসাবের সদর  
জমার অন্তরে নিজের দান্যাকে ৬২৩/২৩ ক্রান্তি বিক্রী করিয়াছে তাহার পাওনা উহার পাওনার মধ্যে ৮২৭১/২  
টাকা বাকী ১৩৭১/৫ (১২ ক্রান্তি) কাত ১৬০৪/০ টাকা মজহুরের পাওনায়তে প্রার্থনা রাখে যে উহাকে উহার পাওনা  
দেওয়ান যার অতএব ইন্ডাওয়ার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহুর উক্ত টাকার অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫  
রোজ মধ্যে হাজির হইয়া আপন ২ দরখাস্ত যার সাবুদ ওজরায় নচেৎ মিয়ান গতে উচিত কর্তব্য হইবেক  
ইতি সন ১৮৮২ সাল ২৭ ডিসেম্বর মং সন ১২৪২ সাল ১৩ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 27th December, 1842.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইন্ডাওয়ারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে  
দিগম্বরী দাস্য এক কেরা দরখাস্ত এই মর্মে প্রজ্ঞায় যে সরকারের বাকী আদায় কারণ কিং পরগনে গোপী-  
নাথপুর নীলামে বিক্রী হইয়া সরকারের পাওনা বাদে ৮৭৭৮২/২ পাই তহবিলে মজুদ আছে তাহার মধ্যে  
চন্দ্রশেখর সিংহের নিজ হিসাবের সদর জমা ৮২৭১/২ পাই কাত ২৮৭৭০/০ টাকা পাওনা উক্ত সিংহ আপন হিসাবের  
সদর জমার মধ্যে ৬২৩/২৩ ক্রান্তি মজহুরকে বিক্রী করিয়াছে যতে প্রার্থনা রাখে এই সদর জমার কসট প্রমাণ  
৮২৭১/০ টাকা মজহুরকে দেওয়ান যার অতএব ইন্ডাওয়ার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ান মজহুর উক্ত টাকার অন্য  
কেহ দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হাজির হইয়া আপন ২ দরখাস্ত যার সাবুদ ওজরায় নচেৎ মিয়ান গতে  
উচিত কর্তব্য হইবেক ইতি সন ১৮৮২ সাল ২৭ ডিসেম্বর মং সন ১২৪২ সাল ১৩ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 27th December, 1842.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

[সর্বগমেট গেজেট ১৮৪৩। ৩ জানুয়ারি।]

ভকুম ইক্কাহারনামা কাছারী কালেক্টরী মেলু কর্তৃক।

ক্রিয়ত রেবিনিউ কমিশনার সাহেবের সন হালের ১২ ডিসেম্বরের নফাওয়ারি চিঠির আক্রমণে ও দ্বন্দ্বের অন্য-  
কার লবকারির ভকুমমতে মহাল ভাঙ্গপূর যাহা সরকারে বাজেয়াপ্ত হইয়াছে সাইবেক মাসিক ক্রিয়ত মহারাজাধিরাজ  
মহাভাটস্বয় বাহাদুর বন্দোবস্ত করিয়া লওনের আধিকার প্রযুক্ত এই মহাল অপরের সহিত ইজারা লিলি করা আবশ্যিক  
হইয়া এই ইক্কাহারনামা জারি করা হইতেছে যে উক্ত ভাঙ্গপূর মহাল অপরের সহিত ইজারা লিলি করা হইতক  
অতএব যদি কেহ মহাল মজুর সম্যক অথবা ভাহার এক কি উচ্চাধিক ঋণ অথবা অন্য ইজারা লওনের বাসনা  
রাখি তবে খোদা কিয়া মোস্তাফের দ্বারা হকুরে হাজির হইয়া সরকারে দাখিল করিলে ত্রুটিমত বন্দোবস্ত করা হই  
বেক এবং আদায় উমুলের খরচা ও খুনাফা মোনালির দ্বারিক ইজারাদারদিগকে দেওয়া হইবেক ইতি মন ১৮৮২  
নবম কাঃ ১২ ডিসেম্বর।

Burdwan Collectorate, 12th December, 1842.

W. J. H. MONK, Offg. Collector.

#### NOTICE.

Required a Treasurer for the Mymensing Col-  
lectorate, unexceptionable security to the extent  
of Co's. Rs. 38,351; Salary 50 Co's. Rs. per  
mensum.

R. M. SKINNER, Collector.

Mymensing, Collector's Office,

The 11th October, 1842.

#### ইশতিহার।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন বাজাখীর আ-  
বশ্যক আছে এই কর্ম যে কেহ লইতে চাহেন তাঁহার  
৩৮,৩৫১ টাকার মতবর জামিন দিতে হইবেক। মাসিক  
বেতন ৫০ টাকা।

আর এম কিনার। কালেক্টর।

জিলা ময়মনসিংহের কালেক্টরীর কাছারী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the Presidency Com-  
mittee for the examination of Candidates for the  
Office of Moonsiff will meet at the Town Hall on  
Monday the 9th of January at 10 A. M. when all  
persons whose applications to appear before the  
Committee have been approved by the Sudder De-  
wanay Adawlut, are required to be present.

No Candidate will be admitted into the Hall after  
the above mentioned hour; nor can the Committee  
allow any applicant to retain his papers after 4 P.  
M. when they must all be delivered to the Com-  
mittee.

R. TORRERO, Judge.

Zillah 24-Fergunnahs, Civil Court,

The 12th December, 1842.

#### ইশতিহার।

ইহার দ্বারা সনদ দেওয়া হইতেছে যে মুনসেফী  
পদাকালিক ব্যক্তিদের ইমতিহান লওনার রাজধানীর  
কমিটির সাহেবের জানুয়ারি মাসের ৯ তারিখ বেলা  
দশ ঘটীর সময়ে বৈঠক করিবেন এবং এই কমিটিতে  
ইমতিহান দিতে যে ব্যক্তিদের সরকারে সনদ দেওয়ানী  
আদালতের সাহেবেরা মঞ্জুর করিয়াছেন তাঁহারা তৎসম-  
য়ে হাজির হইবেন।

উক্ত দশ ঘটীর পরে কর্মাকালিক কোন ব্যক্তি টৌন  
হালে প্রবেশ করিতে পারিবেন না এবং অপরাহ্নের চারি  
ঘটীর পরে কর্মাকালিক কোন ব্যক্তিকে আপনার ইমতি  
হানের কাগজ রাখিতে কমিটির সাহেবেরা অনুমতি দিবেন  
না সেই চারি ঘটীর সময়ে তাঁহারা আপন ২ সমস্ত কাগজ  
কমিটির সাহেবেরদের হাতে অর্পণ করিবেন।

রাবর্ট টররো। জজ।

জিলা চবিশপদগনার দেওয়ানী আদালত।

১৮৪২। ১২ ডিসেম্বর।

#### INSOLVENT COURT.

#### যোত্রহীনেরদের আদালত।

#### COURT FOR THE RELIEF OF INSOL- VENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the Matter of WILLIAM ANDERSON, an  
Insolvent.

Notice is hereby given, that Saturday, the 7th  
day of January next, is appointed for further hear-  
ing in this Matter for the purpose of declaring a  
dividend and that an Account in detail of the re-  
ceipts and disbursements of the Assignee from the  
25th day of April last, until the 1st day of Decem-  
ber Instant, has been filed and may be inspected  
in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or  
other person interested who may intend to es-  
tablish or oppose any claim upon the Estate of the  
said Insolvent will be heard, notice having been  
given at the Office of the Chief Clerk, 3 clear days  
before the hearing.

Assignee's Office, 17th December, 1842.

[Government Gazette, 3d January, 1843.]

#### কলিকাতার যোত্রহীন ঋণিরদের পরি ত্রাণার্থ আদালত।

যোত্রহীন উলিয়াম আন্ডার্সন সাহেবের বিষয়।

ইহার দ্বারা সনদ দেওয়া হইতেছে যে উক্ত বিষয়ের  
ভবিষ্যৎের ভকুম দেওয়ার্থে আগামি জানুয়ারি মাসের  
৭ তারিখ শনিবারে যোত্রহীনের সরকারে পুনরায় শুন্য  
হইবেক। আরো গত আপ্রিল মাসের ২৫ তারিখঅর্থাৎ  
বর্ধমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখপর্যন্ত উক্ত যোত্রহী-  
নের আইমনি সাহেব যে সকল টাকা জমা ও খরচ করি-  
য়াছেন তাহার এক বিস্তারিত হিসাব দাখিল করা গিয়া-  
ছে এবং তাহা প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখতানায় আছে  
যাহার ইচ্ছা তিনি দেখিতে পারেন। যে কোন মহাজন  
কিয়া এই বিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোত্রহী-  
নের ইক্টেটের উপর কোন দাওয়া লাব্যন্ত কি কোন  
দাওয়ার প্রতিবন্ধকতা করিতে ইচ্ছা করেন তাঁহারা শ-  
নিবার দিনের তিন দিন পূর্বে তদনিয়ে সনদ প্রদান  
কর্তৃক সাহেবের দস্তখতানায় জানাইলে তাহা শুন্য হই-  
বেক।

আইমনির দস্তখতানায়। ১৮৪২ সাল ১৭ ডিসেম্বর।

The like Notice in the matter of JAMES CULLEN AND ROBERT BROWNE, Insolvents, in which the account of the Assignee from the 1st day of Dec. 1840, to the 30th day of November last, has been filed.

The like Notice in the matter of WILLIAM PATRICK, an Insolvent, in which the account of the Assignee from 9th day of May last, to 1st day of December Instant, has been filed.

The like Notice in the matter of KENNETH ROSS MACKENZIE, an Insolvent, in which the account of the Assignee from 30th day of April last, to the 1st day of December, Instant, has been filed.

The like Notice in the matter of WILLIAM STEWART SMITH, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 9th day of May last, to the 1st day of December Instant, has been filed.

The like Notice in the matter of JAMES COLQUHOUN, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 11th day of February last, to the 1st day of December Instant, has been filed.

The like Notice in the matter of JAMES CHURCH, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 11th day of February last, to the 1st day of December Instant, has been filed.

The like Notice in the matter of HUGH COLQUHOUN, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 16th day of March last, to the 1st day of December Instant, has been filed.

The like Notice in the matter of CHARLES PRINCE SEALY, an Insolvent, in which the account of the Assignee from 7th day of July, 1838, to the 1st day of December, Instant, has been filed.

The like Notice in the matter of JOHN JOAKIM, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 18th day of August, 1836, to the 1st of December Instant, has been filed.

The like Notice in the matter of PARBUTTY-CHURN BOSE, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 30th day of November, 1836, to the 1st day of December Instant has been filed.

[সর্বশেষের নোটিস (১৮৪০। ৩ জানুয়ারি)]

যোত্রহীন জেমস কলেন সাহেবের বিষয়ে  
দ্রোণ সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত ১৮৪০ সালের ১ ডিসেম্বর তারিখ অবধি গত নবেম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত এই ইন্টেলিগেন্সের আটমিনি লসক হিসাব রাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন উলিয়ম পাত্রিক সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত মে মাসের ৯ তারিখ অবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটমিনি সাহেবের সমস্ত হিসাব রাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন কেনেথ রস মেকেঞ্জি সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত আগ্রিল মাসের ৩০ তারিখ অবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটমিনি সাহেবের হিসাব রাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন উলিয়ম স্টয়ার্ট স্মিথ সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত মে মাসের ৯ তারিখ অবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটমিনি সাহেবের হিসাব রাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন জেমস কলেন সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখ অবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটমিনি সাহেবের হিসাব রাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন জেমস চর্চ সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখ অবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটমিনি সাহেবের হিসাব রাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন হিউ কলেন সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে গত মার্চ মাসের ১৬ তারিখ অবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটমিনি সাহেবের হিসাব রাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন চার্লস প্রিন্স সোলি সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৩৮ সালের জুলাই মাসের ৭ তারিখ অবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটমিনি সাহেবের হিসাব রাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন জাম জোয়াকিম সাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৩৬ সালের আগস্ট মাসের ১৩ তারিখ অবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটমিনি সাহেবের হিসাব রাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন পার্বতীচরণ বসুর বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৩১ সালের ৩০ নবেম্বর তারিখ অবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আটমিনি সাহেবের হিসাব রাখিল করা গিয়াছে।



The like Notice in the matter of CHARLES FERNANDO LEAL, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 4th day of August, 1841, to the 1st day of December Instant, has been filed.

*In the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

Notice is hereby given, that by an Order of the said Court the matters of the Petition of CHARLES HEALD late of Dhurruatollah, in the Town of Calcutta, Master Mariner and Trader Assistant in the Harbour Master's Department of the Government of Bengal, and now a prisoner confined for debt in the Common Gaol of Calcutta, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the Reign of His Late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies, are appointed to be heard in the said Court, on Saturday, the fourth day of February next.

The names of the Creditors of the said Charles Heald appear in a Schedule filed with his said Petition in the Office of the Chief Clerk of the said Court, to which any Creditor may refer.

R. GRAHAM,

*Attorney for the Insolvent.*

Calcutta, 28th December, 1842.

**শহর কলিকাতার অক্ষয় ঋণিদিগের পরিদ্রাব্য আদালত।**

সকলকে শহর দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের হুকুমাদ্বারা শহর কলিকাতার কদাইটোলার মধ্যে নবকু জমাদারের গলিনিবাসি

জেমস রাবার্টসন

কিনের ডিপার্টমেন্টের এক জন আসিষ্টান্ট এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের সকল অক্ষয় দেনদারের উপকারার্থ হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন এই দরখাস্ত অবশেষে নিমিত্তে আগামি ৪ ফেব্রুয়ারি শনিবার নিবস এই আদালতে নিষ্পত্তি হইয়াছে।

এ জেমস রাবার্টসনের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দে নির্দিষ্ট করিয়া তাহার দরখাস্ত সম্বলিত এই আদালতের প্রধান ক্লার্কের দরখাস্তায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের দাবী হয় সেই দরখাস্তায় বিদ্যমান হইবে।

আর গেটহেম।

এ ইনসোলভেন্টের উকীল।

কলিকাতা। ২৩ ডিসেম্বর। ১৮৪২।

খোজাইন চার্লস কর্ণাল লীল সাহেবের বিষয়ে  
উক্ত প্রকারে শহর দেওয়া যাইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪১ সালের আগস্ট মাসের ৪ তারিখ অবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাসের ১ তারিখ পর্যন্ত আইন সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

**শহর কলিকাতার দেমা পরিদ্রাব্য অক্ষয় ঋণিদিগের পরিদ্রাব্য আদালত।**

শহর দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের হুকুমাদ্বারা শহর কলিকাতার মজল্লা সাকিনের

খ্রীযুত মাণ্ড চার্লস হিল্ড সাহেব

যে ব্যক্তি কোম্পানি বাতানুয়ের হারবার মাস্টার ডিপার্টমেন্টের আসিষ্টান্ট মাস্টার মেরিনর কর্মকারক এবং কারাবারি তিনি এক্ষণে কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন এই ব্যক্তি আপন পরিদ্রাব্য অর্থাৎ কোর্থনামক গত বাতানুয়ের নবম বৎসরের যে আইন দেমাপরিদ্রাব্য অক্ষয় ঋণিদিগের নিমিত্তে ভারতবর্ষে বস এই আইনানুসারে এই ব্যক্তির দরখাস্তের বিষয় আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ শনিবার এই আদালতে শুনি হইবেক। উক্ত খ্রীযুত মাণ্ড চার্লস হিল্ড সাহেবের বর্তমান লোক আছে এই মহাজনদিগের নাম এক ফর্দে লিখিতা তাহার দরখাস্ত সম্বলিত ফিক্স ক্লার্কের আফিসে দরপেশ হইয়াছে যদ্যপি কোন মহাজন লোক এই ফর্দে দেখিতে ইচ্ছা করেন তবে এই ফিক্স ক্লার্কের আফিসে গমন করিলে দেখিতে পাইবেন ইতি তারিখ ২৮ ডিসেম্বর ১৮৪২।

আর গেটহেম। ইনসোলভেন্টের উকীল।

কলিকাতা। ২৮ ডিসেম্বর ১৮৪২।

**শহর কলিকাতার অক্ষয় ঋণিদিগের পরিদ্রাব্য আদালত।**

সকলকে শহর দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের হুকুমাদ্বারা ফতেগড়ের নিবাসি ফতেগড়ারের কা লেক্টর আপিসের হেড আসিষ্টান্ট

রিচার্ড ডিবোরস সাহেব

শহর কলিকাতার বৌদজারবাসী ছিলেন এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা ভারতবর্ষের অক্ষয় ঋণিদিগের উপকারার্থ হইয়াছে এই নিয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে আগামি ১১ ফেব্রুয়ারি শনিবার নিবস এই আদালতে নিষ্পত্তি হইয়াছে।

এ রিচার্ড ডিবোরস সাহেবের মহাজনদিগের নাম এক ফর্দে নির্দিষ্ট করিয়া তাহার দরখাস্ত সম্বলিত এই আদালতের প্রধান ক্লার্কের দরখাস্তায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের ইচ্ছা হয় এই দরখাস্তায় দিয়া দেখিবেন।

ডোনিং এবং ওএন। ইনসোলভেন্টের উকীল।

কলিকাতা। ২৩ ডিসেম্বর।

**MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.**

**সাধারণ ব্যক্তির ইশতিহার।**

**নূতন পত্রিকা।**

সকলকে জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে নবদ্বীপ সম্রাট নূতন পত্রিকা অতি বাস্তবরূপে শ্রীরামপুরে জমিনেবর বিভিন্ন বস্ত্রালয়ে পণ্ডিতকর্তৃক সংশোধিত হইয়া মুদ্রিত হইয়াছে যিনি লইতে বাঞ্ছা করেন শ্রীরামপুরে উক্ত কলি-  
লে পাইতে পারিবেন। মূল্য আট আনা।

[Government Gazette, 3d January 1843.]

শ্রীরামপুরের বস্ত্রালয়ে খ্রীযুত উলিয়াম বিটল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 10, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ১০ জানুয়ারি।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 23D DECEMBER, 1842.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 23d December, 1842 :—

Act No. — of 1843.

*An Act regarding the powers to be exercised by the Superintendent Police, in respect of offering rewards for the apprehension of Offenders.*

It is hereby enacted, in modification of Sections 2 and 3, Regulation IX. 1808 and Sections 16 and 17, Regulation XVI. 1810 of the Bengal Code, that applications from Magistrates for authority to offer rewards for the apprehension of Offenders in the Districts under the jurisdiction of the Superintendent Police for the Lower Provinces, shall be made in future to such authority or Officer, as may from time to time be ordered by the Local Government. And such authority or Officer shall be governed in respect of such applications, by such directions as they may from time to time receive from the Local Government.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 23d of March next.

F. J. HALLIDAY,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 10th January, 1843.]

## আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইকরেজী ১৮৪২ সালের ২৩ ডিসেম্বর তারিখে হকুম কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪৩ সাল—আক্ট।

অপরাধবিধগকে গ্রেপ্তার করণের নিমিত্ত পুরস্কার অঙ্গীকারকরণ বিষয়ে পোলিসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের যে ক্ষমতা থাকিবেক তাহার বিধি আইন।

বাহুল্য দেশের চলিত ১৮০৮ সালের ২ আইনের ২ ও ৩ ধারা এবং ১৮১০ সালের ১৬ আইনের ১৬ ও ১৭ ধারা মতাবলম্বি হইয়া ইহাতে হকুম হইল যে বাহুল্য প্রভৃতি দেশের পোলিসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের এলাকার নানা জিলাতে অপরাধি ব্যক্তিদের গ্রেপ্তার করণার্থ পুরস্কার অঙ্গীকার করিবার অনুমতি পাইবার জন্য মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে ২ যে কার্য কারককে নির্দিষ্ট কন্ডেইন উহার নিকটে উত্তর কালে দরখাস্ত করিবেন। এবং ঐ কার্যকারক সময়ে ২ স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকট হইতে যে ২ হকুম পান তদনুসারে ঐ দরখাস্তের বিষয়ে কার্য করিবেন ইতি।

হকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হকুম হইল যে আগামি ২৩ মার্চ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এক রে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটীং সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.



**CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-  
DER DEWANNY ADAWLUT.**

No. 3990.

*To the Civil Judges in the Lower Provinces.*

1. The Court are pleased to direct the general adoption of the plan pursued in some districts of noting in the Quarterly Statements, "Explanation of Part 3 of the Civil Statement No. 1, regarding the cause of delay in the disposal of suits pending beyond one Year" whether the explanations of the Uncovenanted Judges are satisfactory or the contrary.

2. Similar notes are to be made in the half yearly Statements of Explanations regarding the miscellaneous business.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*  
Fort William, 25th November, 1842.

\* C. O. No. 131, 15th January, 1841.

**NOTIFICATIONS.**

**SUDDER DEWANNY ADAWLUT.**

The 6th January, 1843.

The appointment of Baboo Poornoochunder Mitter as Acting Moonsiff of Sulkea, Zillah 24-Pergunnahs, has not taken effect.

J. HAWKINS, *Register.*

**CIVIL APPOINTMENTS.**

No. 239.

**FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.**

The 21st December, 1842.

The Honourable the President in Council is pleased to re-attach Mr. H. V. Hathorn, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

H. V. BAYLEY,  
*Deputy Secy. to the Govt. of Bengal.*

No. 418.

**FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.**

The 21st December, 1842.

Mr. H. V. Hathorn, of the Civil Service, reported his return from England on board the Steam Ship "India," which Vessel reached Kedgerree on the 11th instant.

H. V. BAYLEY,  
*Deputy Secy. to the Govt. of India.*

No. 419.

**FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.**

The 28th December, 1842.

Mr. T. B. Bayley, of the Civil Service, reported

[নবম্বেরে গেজেট ১৮৪৩। ১০ জানুয়ারি।]

নবম্বেরে গোয়ানী আদালতের সরকারি অর্ডার।

৩৯৯০ নম্বর।

বাল্যপ্রাপ্তি দেশের শ্রীযুত দেওয়ানীর কার্যকারক  
বরাবরে।

১। "এক বৎসরের অধিক কাল মুলতবীখীকা মোকদ্দ-  
মার নিষ্পত্তি না হইলে বিষয়ে দেওয়ানী কৈফিয়তের  
১ নম্বরের তৃতীয় ভাগে যে কারণ লেখা যায়" তাহা  
কোন জিলায় জ্ঞান সাহেবেরা ত্রৈমাসিক কৈফিয়তের  
মধ্যে অর্পণ করিয়া থাকেন। এক্ষণে সদর দেওয়ানী  
আদালত চক্রম করিতেছেন যে অতিরিক্ত বিচারকেরা  
উক্ত যে কারণ সন্ধান তাহা মাস্তবর হইতে কি না হইতে  
সকল জ্ঞান সাহেবেরা তাহা আপনাদের ত্রৈমাসিক কৈ-  
ফিয়তে লিখিবেন।

২। মুফরককা কার্য নিরীহ না হইলে যে কারণ  
সন্ধান যায় তাহাও জ্ঞান সাহেবেরা ছয় মাসান্তরিত আ-  
পনাদের কৈফিয়তে লিখিবেন।

ডবলিউ কর্পোরিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২৫ নবেম্বর।

\* ১৮৪১ সালের ১৫ জানুয়ারি ১৩১ নম্বরী সরকারি  
অর্ডার।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

**বিজ্ঞাপন।**

সদর দেওয়ানী আদালত।

১৮৪৩ সাল ৬ জানুয়ারি।

জিলা চব্বিশপরগনার শালিখার একটন মুনসেফী পদে  
শ্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্রের নিয়োগ রহিত হইল।

জে হকিন্স। রেজিষ্টার।

**রাজকর্মে নিয়োগ।**

২৩১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২১ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সি  
সিবিলাসম্পর্কীয় শ্রীযুত এচ বি হেথর্ন সাহেবকে ফোর্ট  
উলিয়ম রাজধানীর বাজলা প্রদেশে পুনরায় নিযুক্ত  
করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৪১৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২১ ডিসেম্বর।

সিবিলাসম্পর্কীয় শ্রীযুত এচ বি হেথর্ন সাহেব "ইন্ডিয়া"  
নামক বাবলীয় জাহাজের দ্বারা আপনার প্রত্যাগমনের  
রিপোর্ট করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ১১  
তারিখে খাজুরীতে পৌঁছে।

এচ বি বেলি।

বাজলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৪১৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

সিবিলাসম্পর্কীয় শ্রীযুত টি বি বেলি সাহেব বর্তমান

his return to this Presidency from the Cape of Good Hope, on board the Steam Ship "Hindoostan" on the 24th instant.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No 420.  
FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.,  
The 31st December, 1842.

Mr. Thomas E. Ogilvie, of the Civil Service, has been permitted to proceed to England under Medical Certificate.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 28.  
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.  
LEAVE OF ABSENCE.

The 29th December, 1842.

Mr. J. M. Hay, Assistant to the Magistrate and to the Collector of Bhaugulpore, for one month, to visit the Presidency, on Medical Certificate.

NOTIFICATIONS.

Mr. C. G. Uday made over charge of the current duties of the Office of Civil and Sessions Judge of Rajeshye to Moulvie Syed Abdool Alli, the Principal Sudder Ameen, on the 26th instant.

Mr. Jas. Pattle, Senior Member of the Sudder Board of Revenue, reported his return from sea on board the Steam Ship "Hindoostan" on the 24th instant.

APPOINTMENTS.

The 2d January, 1843.

Mr. G. C. Cheap to officiate as Civil and Sessions Judge of Rajeshye, until further orders.

Mr. F. J. Morris to officiate as Civil and Sessions Judge of Hooghly, until further orders.

Mr. T. Young to officiate as Magistrate of Backergunge, until further orders.

LEAVES OF ABSENCE.

Mr. J. E. Wilkinson, Collector of Tirhoot, for one month, under Section XI. of the Rules of 29th January 1840, in extension of the leave granted to him on the 12th ultimo.

Mr. H. C. Halkett, Magistrate of Backergunge, for one month, preparatory to proceeding to Europe on Furlough, to take effect from the date on which he may be relieved by Mr. T. Young.

Syed Hosein Buksh, Sudder Ameen of Beerbhoom, for fifteen days, in excess of the Dusserah Vacation on account of ill health.

Moulvie Ousauf Alli, Sudder Ameen of Mymensing, for three days, in extension of the leave granted to him on the 5th ultimo.

The 3d January, 1843.

Mr. R. Hampton, Special Deputy Collector of Bauleah, for ten days, in extension of the leave granted to him on the 28th November last.

[Government Gazette, 10th January, 1843.]

মাসের ২৪ তারিখে "হিন্দুস্তান" নামক জাহাজের দ্বারা দেশবহিতে রাজধানীতে আপনার প্রত্যাগমনের রিপোর্ট করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।  
বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৪২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪২ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত তামস ই ওগেলবি সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ইংলণ্ডে গমনের অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

২৮ নম্বর।

বাকলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪২ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

ভাগলপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আনিষ্টাট শ্রীযুত জে এম হে সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে রাজধানীতে গমনার্থ এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত সি জি অডনি সাহেব বর্তমান মাসের ২৬ তারিখে রাজশাহীর সিভিল ও সেশন জজের সিরিশতার চলিত কর্মের ভার প্রধান মন্ত্র আদীন শ্রীযুত মৌলবী মায়দ আবদুল আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

মন্ত্র বোর্ড রেভিনিউর প্রধান মেম্বর শ্রীযুত জেমস পাটিল সাহেব বর্তমান মাসের ২৬ তারিখে হিন্দুস্তান নামক বাণ্যীয় জাহাজের দ্বারা ময়মনসিংহে আপনার প্রত্যাগমনের রিপোর্ট করিয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ২ জানুয়ারি।

শ্রীযুত জি সি চিপ সাহেব অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত রাজশাহীর সিভিল ও সেশন জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

শ্রীযুত এফ জে হারিস সাহেব অন্য হুকুম না হওন পর্যন্ত লখলীর সিভিল ও সেশন জজী কর্ম নিরূহ করিবেন।

শ্রীযুত টি ইয়ং সাহেব অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত বাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিরূহ করিবেন।

ছুটি।

ক্রিডের কালেক্টর শ্রীযুত জে ই উইলকিনসন সাহেব গত মাসের ১২ তারিখে যে ছুটি পান্ তমভিরিক ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১১ খাবানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেটী শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের পূর্বে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং তাঁহার কর্ম যে তারিখে শ্রীযুত ইয়ং সাহেব গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ঐ ছুটির আরম্ভ হইবেক।

বীরভূমের মন্ত্র আদীন শ্রীযুত মায়দ জমেন বক্স মন্ত্র-হার বঙ্গের অতিরিক্ত আপনার পীড়া প্রযুক্ত পনের দিবসের ছুটি পাইলেন।

ময়মনসিংহের মন্ত্র আদীন শ্রীযুত মৌলবী হুসফ আলী গত মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি পান্ তমভিরিক তিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ৩ জানুয়ারি।

হোআলিয়ায় সেশিয়াল ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত আর হাম্পটন সাহেব গত নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান্ তমভিরিক মন্ত্র দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

The 4th January, 1841.

Mr. J. Staniforth, Special Commissioner of Cuttack, for ten days, in extension of the leave granted to him on the 21st November last.

The leave of absence granted to Mr. G. T. Shakespear, Magistrate of Midnapore, on the 28th November last, is to commence from the 5th instant instead of from the 24th ultimo.

#### NOTIFICATION.

Moulvie Niamut Ali Khan, Principal, Sudder Ameen of Tirhoot, reported his return to his duties on the 22d ultimo.

J. S. TORRENS,

Offg. Depy. Secy. to the Govt. of Bengal.

১৮৪০ সাল ৪ জানুয়ারি।

কটকের স্পেশিয়াল কমিশনার জি. ট. স্ট্যানফোর্থ সাহেব গত নবেম্বর মাসের ২১ তারিখে যে ছুটি পান তদারিক দশ দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

মৌলবীপুরের মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জি. টি. শ্যাক্সপার সাহেব গত নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান তাহা গত মাসের ২৪ তারিখে আরম্ভ না হইয়া বর্তমান মাসের ৫ তারিখ অবধি আরম্ভ হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

ত্রিহতের প্রধান মহর আমীন শ্রীযুত মোলভী নিয়ামত আলী খাঁ গত মাসের ২২ তারিখে আপনার কর্মেতে প্রত্যাগমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

জে এস টরেন্স।

বাহলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটি ডেপুটী সেক্রেটারী।

#### GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

#### SALT.

নিম্নক।

হাকীজাত মতক সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩০ নবেম্বর।

হিজলী।

ছাট দক্ষিণ কালীমগর .. .. .	১২৪৬ সাল	৪৮৬/মোন
এ .. .. .	১২৪৭	৫৮৫০/২১১
এ .. .. .	১২৪৮	৭১০৭৩১১
উত্তর কালীমগর .. .. .	১২৪৭	২২৪৪৩৮/৫
চেরোপাইকা .. .. .	১২৪৮	৩৬৬৩৩০/০
কৃষ্ণমগর .. .. .	১২৪৭	২২১৮৫১১
এ .. .. .	১২৪৮	৪১০৭৫৮/০
হাকিমগর .. .. .	"	২২৩৫৬/০

ডমলুক।

মারায়ণপুর .. .. .	১২৪৭	২৬৫৬১৫৬০
এ .. .. .	১২৪৮	৫৬৪৩৩৭/০
কোকী নেমক .. .. .	"	২০/৮৫৮

২৪ পরগনা।

মারায়ণপুর বাহির বুন .. .. .	১২৪৮	৬৫৪৪/০
এ ডাকাল .. .. .	"	৬০২৬২১/০
বৈগড়া .. .. .	"	১৬৪০/১১
শ্রীযুত প্রিন্সিপ সাহেবের মারায়ণপুর প্রথম রকম	১২৪৬	২১১
এ .. .. .	১২৪৮	৮৮৬৫/২১১
এ .. .. .	১২৪৯	৪২১/০
এ দ্বিতীয় রকম .. .. .	১২৪৮	৬০৭৫১০১০
হালিয়াঘাটা .. .. .	১২৪৮	৩৩২/১১
ডাউন মারবোর .. .. .	"	২২৪০০/০
হাওড়ি .. .. .	১২৪৭	৪৭২/০
এ .. .. .	১২৪৮	১০৮৬৬৪/০

চট্টগ্রাম।

ডোমখালি .. .. .	১২৪৮	১১৫৯২৪১/০
সমুদ্রহাট .. .. .	১২৪৮	২১২৪৪০/৮১৮
আরাকেন পাঙ্গা .. .. .	১৮৪১ ১৪২	৭৫৭২/০

পালিখা।

মারায়ণ পরমিট .. .. .	১৮৪১ ১৪২	২১৪৩১৫১১২
এ .. .. .	১৮৪২ ১৪০	৪১০৭৭৭৫
গড়া মৈতব ইনফিরিয়র .. .. .	১৮৪০ ১৪১	৭৮১১৭১৮
কোকী করকচ .. .. .	১৮৪২ ১৪০	১৪১১
কটক পাঙ্গা .. .. .	১২৪৭	২৩০৬৫৬১০
এ .. .. .	১২৪৮	১১০২০৪৫
হাকিমদা পাঙ্গা .. .. .	১২৪৭	২৩০৬৫৬১০
বালেশ্বর পাঙ্গা .. .. .	"	২৮৮৬/৪
এ .. .. .	১২৪৮	১৪৮৬০২/১
কোকী পাঙ্গা .. .. .	১৮৪২ ১৪০	১৬২৫৫১

বিশেষজ্ঞ ডাক্তার সাহেবের আদেশান বোর্ড পরমিট মতক ও আফিম ইতি সন ১৮৪১ সাল তারিখ ২০ ডিসেম্বর।

[গবর্ণমেন্ট সেক্রেট। ১৮৪০। ১০ জানুয়ারি।]

এচ টরেন্স/ সেক্রেটারী।



এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪০ সাল তারিখ ২ জানুআরি রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহর এক হাজার পূর্বে যে কোন সময়ে ইউক নীচের লিখিত জোয়াজি নেমক যাহা মোং চট্টগ্রামের সরকারি গোলায় মৌজুন আছে তাহার ঋণদের জন্য দরখাস্ত শিলমোহর দলকরা এই দরখাস্তানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর ঐ নেমকের দর প্রযুক্ত সাহেবান আলিমান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিসের লুকমানুদারে নিরূপিত হইবেক ঐ সকল দরখাস্তে ফিন্ড মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর ঐ দরখাস্তের উপর এমত লিখির থাকিবেক যে সমর ঘাট এবং আরাকেন পাড়া নেমকের বাবদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিরনামার উপর দরখাস্তকারী অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা তাহার মোক্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত বুলিবার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারী অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা মোমাদা তেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতবরির জন্য একশত টাকা আশানতের সরুপ দাখিল করিতে হইবেক তৎপাতিত কোন দরখাস্ত মাতবর জানকরা যাইবেক না ঐ ১০০০ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মধুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক ঋণদের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মধুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

অন্য সকল ব্যক্তি নেমক ঋণদের জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহারদিগের উচিত যে দরখাস্ত করণের পূর্বে ঐ নেমকের নমুনা উক্ত সরকারি গোলায় সচকে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার ঋণেরজমা মতে দরখাস্ত করে ইতি।

নেমকের দেওয়া।

এস্তাহারী অর্থীৎ জেলায় নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মোজাজিরে নেমক
চট্টগ্রাম সদর ঘাট আরাকেন পাড়া	সদর ঘাট ঐ	১২৪৮ সাল ১৮৪১-১৪২ সাল	১২০০০ মোন ৬০০০ মোন

বিস্মোহির লুকম সাহেবান আলিমান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিস তারিখ ৫ জানুআরি। সন ১৮৪০ সাল।  
এচ টরেল। সেক্রেটারী।

## SALES OF LAND.

## জমিদারী নীলাম।

এস্তাহারনামা কাজারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে  
তালেকপুর সাকিদের সেখ মোহাম্মদীন এক কেতা দরখাস্ত এই মজমুনে প্রকাশ্য যে সেখ বরকতওয়ার ভাঙ্গদ  
কীৎ কান্দা বাহার সমর জমা ৭৥ টাকা সরকারের বাকী আদার কারণ নীলামদওয়ার মজহর ও সেখ জালাল আহা-  
মদ উভয়ে সমান অংশে ঋণ করিয়াছে তিন্ত ঐ ভাঙ্গদ মজহরের বাসস্থলিহইতে দূর মতে তাহার ভদারক উহার  
ঘারা না হওয়া মতে আপন নিষ্কপ্তি অংশ সেখ জালাল আহামদকে বিক্রী করিয়া কওয়ালা লিখিয়া দিয়াছে এবং  
তাহার নাম জারীর প্রার্থনা রাখে মতে এস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহর অন্য কেহ ঐ নিষ্কপী রকমের  
দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হাজির হইয়া আপন২ দরখাস্ত মায় সাবুদ প্রকাশ্য নচেৎ মোরাদ গতে উচিত লুকম  
হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ২৮ ডিসেম্বর মোং ১২৪২ সাল তাৎ ১৪ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 28th December, 1842.

A. B. ANNAND, Offg. Collector.

লুকম ইস্তাহারনামা কাজারী কালেক্টরী জেলা বর্ধমান।

ঐযুক্ত রেবিনিউ কমিশনার সাহেবের সন হালের ১২ ডিসেম্বরের সফাওয়ারি চিঠির আজ্ঞাক্রমে ও হলুর অধ্য-  
কার রূবকারির লুকমমতে মহাল ভাঙ্গপুর যাহা সরকারের বাজেয়াস্ত হইয়াছে তাবকে মালিক ঐযুক্ত মহারাজাধিরাজ  
মহাভাবচন্দ্র বাহাদুর বন্দোবস্ত করিয়া লওনের অধীকার প্রদুত ঐ মহাল অপরের সহিত ইজারা নিলি করা আবশ্যক  
হইয়া এই ইস্তাহারনামা জারি করা যাইতেছে যে উক্ত ভাঙ্গপুর মহাল অপরের সহিত ইজারা নিলি করা যাইবেক  
অতএব যদি কেহ মহাল মজকুর সমাক অথবা তাহার এক কি ততোধিক অংশ অর্থীৎ অংশ ইজারা লওনের বাসনা  
রাখে তবে খোদ কিম্বা মোক্তারের দ্বারা দফতরে হাজির হইয়া দরখাস্ত দাখিল করিলে রীতিমত বন্দোবস্ত করা যাই-  
বেক এবং আদায় উমুলের পরচা ও খুনাকা মোমানির মাফিক ইজারাদারদিগকে দেওয়া যাইবেক ইতি সন ১৮৪২  
সাল তাৎ ১২ ডিসেম্বর।

Burdwan Collectorate, 12th December, 1842.

W. J. H. MONEY, Offg. Collector.

## NOTICE.

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's. Rs. 38,951; Salary 50 Co's. Rs. per mensem.

R. M. SKINNER, Collector.

Mymensing, Collector's Office,  
The 31st December, 1842.

[Government Gazette, 10th January 1843.]

## ইশতিহার।

মরমনিংহের কালেক্টরীতে এক জন খাজারীর আ-  
বশ্যক আছে ঐ কর্ম যে কেহ লইতে চাহেন তাহার  
৩৮,০৫১ টাকা মাতবর জামিন দিতে হইবেক। মালিক  
হেতন ৫০ টাকা।

আর এম ফিনর। কালেক্টর-

জিলা মরমনিংহের কালেক্টরের কারাগারী।

১৮৪২ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

ইস্তাহারনামা মুরশিদাবাদে ঐযুক্ত উলিয়ম হিটল সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 17, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ১৭ জানুয়ারি।

## DRAFTS OF ACTS.

[Second Insertion.]

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 25TH NOVEMBER, 1842.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 25th November 1842.

Act No. — of 1842.

*An Act for the appointment of Official Trustees in certain cases.*

I. Whereas the property of Infants, Feme Coverts and others vested in Trustees is exposed to peculiar risks and burthens in this Country, not only from the Insolvency of Trustees, but from the frequent difficulties occasioned by their death or absence:—

It is hereby enacted, that in all cases in which Funds are vested in Trustees, and there shall be no Trustee capable of acting within the jurisdiction of the Supreme Court, it shall be lawful for the Supreme Court, upon the application of any of the Trustees or parties interested to appoint the Registrar, or such other Officer of the Court as the Court may from time to time select as the Official Trustee under the provisions of this Act to be a Trustee of such Funds; and that upon such appointment such Funds shall vest in such Officer and his successors in office; and shall be held by them upon the same Trusts as the same were held previous to such appointment.

II. And it is hereby further enacted, that such Officer shall cause such Funds to be invested in Government Securities or otherwise as the Court shall direct—and that he shall be entitled to a Commission of — per cent. upon the amount thereof.

[Government Gazette, 17th January, 1843.]

## আইনের সুসংবিদ।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেক্সিসলেটিভ ডিপার্টমেন্টে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ২৫ নবেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত সুসংবিদ। ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ২৫ নবেম্বর তারিখে হক্স কোমন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল — আক্ট।

কোন গভর্ণমেন্ট আদালতের দ্বারা ট্রাস্টী নিযুক্তকরণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক ট্রাস্টীদের দেওলিহা হওয়া প্রযুক্ত কেবল নয় কিন্তু তাঁহাদের মরণ অথবা অনুপস্থান প্রযুক্তও বাহ্যিক ক্রম হওয়াতে অনেক মারাত্মক এবং বিবাহিতা স্ত্রী এবং অন্যান্যদের যে সম্পত্তি ট্রাস্টীদের হাতে সোপর্দ হয় তাহাতে বিশেষ বিঘ্ন ও দুর্ভাগ্য হইয়া থাকে।

অতএব ইচ্ছাতে তদূহ হইল যে যে কোন গভর্ণমেন্ট ট্রাস্টীদের হাতে সোপর্দ হয় এবং সুপ্রিম কোর্টের এলাকার মধ্যে কার্য্য করণের ক্ষমতাবিশিষ্ট কোন ট্রাস্টী না থাকে সেই গভর্ণমেন্ট সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা হইবেক যে ট্রাস্টীদের অথবা এই সম্পত্তির লালসালতসম্পন্ন ব্যক্তিদের মধ্যে কোন ব্যক্তির দরখাস্তক্রমে এই আদালতের রেজিষ্টার সাহেবকে অথবা সময়ে এই আদালত আপহার কর্মকারকেরদের মধ্যে যে ব্যক্তিকে মনোনীত করেন তাহাকে এই আইনের বিধির অনুসারে আদালত সংক্রান্ত ট্রাস্টীর কর্ম নিযুক্ত করিয়া এই টাকা তাহার জিম্মার অর্পণ করেন এবং এই কর্মকারক সেটরপে নিযুক্ত হইলে এই টাকা তাহার হাতে এবং তৎপরে যে ব্যক্তি তাহার পক্ষে নিযুক্ত হইবেন তাহার হাতে সোপর্দ থাকিবেক এবং তাহারদের নিযুক্ত হওয়ার পূর্বে এই টাকা যে নিয়মানুসারে সোপর্দ ছিল সেই নিয়মক্রমে তাহারদের হাতে সোপর্দ থাকিবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ইচ্ছাতে তদূহ হইল যে এই কর্মকারক এই টাকা লইয়া গবর্নমেন্টের প্রোবিশরি মোট ক্রয় করিবেন অথবা অন্য যেরূপে সুপ্রিম কোর্ট প্রকৃত করেন সেটরপে তাহার বিষয়ে তিনি কার্য্য করিবেন এবং তিনি এই টাকার উপর শতকরা এত টাকা কমিশ্যন পাইবেন ইতি।

III. And it is hereby further enacted, that it shall be lawful for the Court upon the like application to make any orders respecting such Funds or the Interest thereof, and that all such orders shall be made on Petition unless the Court shall direct a Bill to be filed.

IV. And it is hereby further enacted, that where any Infant shall be entitled to any Legacy or Residue or share thereof, it shall be lawful for the Executor or Administrator by whom such Legacy or Residue may be payable, or any Trustee thereof, to pay the same to such Official Trustee; and that the Receipt of such official Trustee shall be a discharge for the same; and that the same shall be subject to the like Provisions as are contained in this Act as to other Funds vested in such Official Trustee under the Provisions thereof.

V. And it is hereby provided, that nothing in this Act contained shall prevent the re-transfer of the said Funds to the original or any subsequently appointed Trustees, or otherwise as the Court shall direct.

Ordered, that the Draft, now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 25th day of February next.

F. J. HALLIDAY,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 27.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to notify that the Government have held that Independent Deputy Collectors, unless specially authorized by Government, are not competent to exercise the powers described in Art. VII. of the new Rules of Practice.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 19th December, 1842.

No. 28.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of —

I am directed by the Sudder Board of Revenue to acquaint you for the information and guidance of the Collectors of your Division that a reference having been made to the Board relative to the propriety of Collectors deciding Summary Suits under Regulation VIII. of 1831, at periods when the Civil Courts are closed, the Board have held that such suits may be heard and decided at all

বর্ধমানের গোটে ১৮৪৩। ১৭ জানুয়ারি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে লক্ষ্য হইল যে এই সুপ্রিম কোর্ট উপরের উক্ত্যতে দরখাস্ত পাইলে এই টাকা এবং তাহার সুদের বিষয়ে কোন লক্ষ্য করিতে পারেন এবং যদি এই আদালত সেই বিষয়ে মোকদ্দমা উপস্থিত করিতে লক্ষ্য না দেন তবে দরখাস্তক্রমে সেইরূপ লক্ষ্যনায়া দিবেন ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে যদি কোন মালিক উইলক্রমে কোন টাকা বা কোন টাকার অংশ দিয়া বা অন্য পাটকার অধিকার দ্বারা তাহা যে এককিটর অথবা আডমিনিস্ট্রেটর অর্থাৎ অনির দ্বারা এই উইলক্রমে এই দত্ত টাকা কিম্বা তাহার কোন অংশ অংশ দেয় হয় তিনি অথবা সেই টাকার কোন উইল সুপ্রিম কোর্টের দ্বারা নিযুক্ত ট্রাস্টীকে সেই টাকা দিতে পারেন এবং এই আদালতের নিযুক্ত ট্রাস্টী তাহার রসীদ দিলে উপরের লিখিত এককিটর প্রকৃতি সেই টাকার দান হইতে মুক্ত হইবেন এবং এই আইনক্রমে এই আদালতের নিযুক্ত ট্রাস্টীর হাতে অন্যান্য টাকা সোপর্দ হওনের বিষয়ে এই আইনে যে ২ বিধি আছে সেই ২ বিধি উক্ত নাবালকের সম্পত্তির বিষয়েও প্রাতিবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং ইহাতে লক্ষ্য হইল যে প্রকৃতকার উইল অথবা তাহাদের নিযুক্ত কোন ট্রাস্টীর হাতে এই টাকা পুনর্বার সোপর্দ করিতে অথবা এই আদালত যেমত লক্ষ্য করেন সেই মতে কার্য করিতে এই আইনের কোন বিধির দ্বারা নিষেধ নাই ইতি।

লক্ষ্য হইল যে একশ্রেণী পাটকার মুসলিম লর্জ সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

লক্ষ্য হইল যে আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ২৪ তারিখের পর সার্বভৌমের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসলিম পুনর্বার বিবেচনা করা হইবেক।

এক শ্রেণী দ্বারা।

সার্বভৌমের গবর্নমেন্টের এককিট সেক্রেটারী।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেভিনিউর সরকুলার অর্ডার।

২৭ নম্বর।

অন্য একাতার রাজস্বের কমিশনার সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেভিনিউর সেক্রেটারীর পর।

সদর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবের জ্ঞাত করিতেছেন যে অনেকের অনাধীন ডেপুটী কালেক্টর গবর্নমেন্টের স্থানে বিশেষ লক্ষ্য না পাইলে কার্য নিকাশের নুতন নিয়মের ৭ ধারার লিখিত ক্ষমতানুসারে কার্য করিতে পারেন না গবর্নমেন্টে একত বিধান করিয়াছেন।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ১২ ডিসেম্বর।

২৮ নম্বর।

অন্য একাতার রাজস্বের কমিশনার সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেভিনিউর সেক্রেটারীর পর।

ভোমার একাতার কালেক্টর সাহেবেরদের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত সদর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা যোগ্যকে জানাইতেছেন যে সেওয়ানী আদালত বন্ধ থাকনের সময়ে ১৮৩১ সালের ৮ আইনানুসারে সরাসরী মোকদ্দমা কালেক্টর সাহেবেরদের নিষ্পত্তিকরা উচিত হইল। এই বিষয় বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে বিজ্ঞাসা হওয়াতে তাহারা বিধান করিয়াছেন যে সাধারণ কর্ম নিকাশের নিমিত্ত কালেক্টর সাহেবেরদের কাছারী যে কোন সময়ে খোলা থাকে সেই সময়ে তাহারা সেই প্রকার



times when the Office of the Collector is open for the dispatch of general business, but that it is incumbent on the Revenue Officers to exercise a sound discretion in regard to the dismissal of suits for non-attendance of the parties at seasons when the regular Courts are closed and the transaction of Civil business is in a great measure suspended.

E. CURRIE, Secretary.  
Fort William, 14th December, 1842.

## NOTIFICATION OF THE SPECIAL COMMISSIONERS.

29th December, 1842.

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased, with the sanction of the Supreme Government, to authorize the annexed Modification of Sections VIII. and XXXV. of the Rules of Practice appended to Regulation III. of 1828, with the view of facilitating the decision of appeals, and abridging the labours of Special Commissioners generally.

*Modification in the Rules of Practice appended to Regulation III. of 1828.*

In modification of Section VIII. of the Rules of Practice, it is directed that it shall be competent to Special Commissioners to exercise the powers vested in a single Judge of the Sudder Dewanny Adawlut by clauses II. and III. Section II. Regulation IX. of 1831.

In modification of Section XXXV. of the Rules of Practice, it is provided that it shall not be necessary for the final decrees of the Special Commissioners to contain more than a statement of the grounds of the decision, except in cases which may require the opinion of another Special Commissioner, or which may be appealable to Her Majesty the Queen in Council.

J. S. TORRENS,

Offg. Depy. Secy. to the Govt. of Bengal.  
(True Copy.)

H. MOORE,

Special Commissioner,

Moorsshedubad and Calcutta Division.

J. H. D'OLEY,

Special Commissioner, Calcutta Division.

## NOTIFICATION.

APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

THE 30th DECEMBER, 1842.

Moonshah Mahomed Akber to be Acting Moonshiff of Rawoosah, Zillah Chittagong.

J. HAWKINS, Register.

## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 423.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.

The 20th December, 1842.

Messrs. Edwin Sandys and Edward J. C. Rich-  
[Government Gazette, 17th January, 1843.]

মোকদ্দমা স্থগিত ও নিষ্পত্তি করিতে পারেন কিন্তু যে সময়সেতে দেওয়ানী আদালত বন্ধ হয় এবং দেওয়ানী কার্য প্রায় স্থগিত থাকে এইমত সময়ে বসি প্রতিবাদীরা দেওয়ানীর ক্রমের নিমিত্ত ডাক্তারদের মোকদ্দমা চিন্মিস করণ বা না করণের বিষয়ে উদ্ভাৱা অতি সুবিবেচনাপূৰ্ব্বক কার্য করিবেন।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ১৪ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সেন্সিয়ল কমিস্যনর সাহেবেরদের  
বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১২ ডিসেম্বর।

আপীল শীঘ্র নিষ্পত্তিওনের এবং সামান্যতঃ সেন্সিয়ল কমিস্যনর সাহেবের পরিভ্রম লাভ করণের অভিপ্রায় বাকলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণমেন্ট সাহেব কর্তৃককারি গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে ১৮২৮ সালের ৩ আইনের শেষের লিখিত কার্য নিকাচের নিয়মের ১ এবং ৩৫ ধারা নীচের লিখিত প্রকারে মতান্তর করিতে প্রকৃত নিয়ম।

১৮২৮ সালের ৩ আইনের শেষের লিখিত কার্য নিকাচের নিয়মের মতান্তর করা নিম্ন।

কার্যনিকাচের নিয়মের ৮ ধারা মতান্তর চাইয়া প্রকৃত হইতেছে যে ১৮৩১ সালের ২ আইনের ২ ধারা ২ ও ৩ প্রকরণের দ্বারা সন্থ দেওয়ানী আদালতের এক জন কজ সাহেবের প্রতি যে ২ কজদার্পণ চাইয়াছে সেটা কজ-তানুসারে সেন্সিয়ল কমিস্যনর সাহেবের কার্য করিতে পারেন।

কার্যনিকাচের নিয়মের ৩৫ ধারা মতান্তর চাইয়া বিধান হইল যে যে মোকদ্দমায় অন্য এক জন সেন্সিয়ল কমিস্যনর সাহেবের সহ পাঠবার আবশ্যক থাকে অথবা যে মোকদ্দমা শ্রীযুত গবর্ণমেন্টের দ্বারা কোম্পেন্সে আপীল হইলেও যেণ্ডা এক মোকদ্দমাতঃ সেন্সিয়ল কমিস্যনর সাহেবের চূড়ান্ত ডিক্রীর মধ্যে ঐ ডিক্রীর তুর কৈকির্য্যক্রম আর কিছু লিখিবার আবশ্যক নাই।

জে এম টরেন্স।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটীং ডেপুটী সেক্রেটারী।

(প্রার্থ মকল।)

এড মোর।

মুরশিদাবাদ ও কলিকাতার একাকার

সেন্সিয়ল কমিস্যনর।

জে এচ ডাফলি।

কলিকাতার একাকার সেন্সিয়ল কমিস্যনর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত মুরশী মহম্মদ আকবর জিলা চাট্টীরাই রাউন্ট-মের একটীং মুনশেফ হইবেন।

জে হারিস। রেজিষ্টার।

রাজকর্মের নিয়োগ।

৪২২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৮ ডিসেম্বর।

শ্রীযুত এডুইন সান্ডিস সাহেব এবং শ্রীযুত এডুইন

ardson, appointed by the Honourable the Court of Directors, Members of the Civil Service on the Bengal Establishment, reported their arrival at the Presidency on the 16th instant.

Messrs. A. Pigou, J. E. L. Brandreth, George Campbell, B. S. Pearson, Fulwar C. Fowle and J. Warrender Dalrymple, appointed by the Hon'ble the Court of Directors, Members of the Civil Service on the Bengal Establishment, reported their arrival at the Presidency on the 25th instant.

H. V. BAYLEY,

Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 424.

FORT WILLIAM.  
GENERAL DEPARTMENT,

The 4th January, 1843.

Mr. J. L. M. Lawrence, of the Civil Service, reported his arrival within the limits of the Bengal Division of this Presidency at Doongerghat on the 16th ultimo, on return from Furlough.

Mr. J. H. Crawford, of the Civil Service, reported his return from England on board the Steam Ship "Hindoostan," on the 24th ultimo.

Mr. S. R. Hutchinson, appointed by the Hon'ble the Court of Directors, a Member of the Civil Service on the Bengal Establishment, reported his arrival at the Presidency on the 30th ultimo.

H. V. BAYLEY,

Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No 240.

FORT WILLIAM.  
GENERAL DEPARTMENT,

The 4th January, 1843.

The Honourable the President in Council has been pleased to re-attach Mr. George Udny, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

The Honourable the President in Council has been pleased to re-attach Mr. J. H. Crawford, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

H. V. BAYLEY,

Depty. Secy. to the Govt. of India.

No. 7.

FORT WILLIAM,  
The 4th January, 1843.  
GENERAL DEPARTMENT,  
EDUCATION.

Mr. Surgeon C. C. Egerton is appointed a Member of the Council of Education, vice Mr. Surgeon Grant, who has proceeded to Europe.

H. V. BAYLEY,

Depty. Secy. to the Govt. of India.

LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
FORT WILLIAM,

The 30th December, 1842.

The leave of absence granted to Mr. J. C. C.

[স্বর্ণমেট গেজেট ১৮৪৩। ১৭ জানুয়ারি।]

সি বিচারিক সার্কেল সাহেব জিউজ কোর্ট অফ ডিস্ট্রিক্টস সাহেব বেরেন্সের দ্বারা বাঙ্গলা দেশে কোম্পানির সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে রাজধানীতে বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে পঁতছেন এমত রিপোর্ট করেন।

জিউজ এ পিস-সাহেব ও জিউজ জে ই এল ব্রান্ড্রেথ সাহেব ও জিউজ জে এল কাম্বেল সাহেব এবং জিউজ ই এল গিল-সন সাহেব ও জিউজ ফুলওয়ার সি কোল সাহেব ও জিউজ জে ডবলিউ ডালরিম্পল সাহেব জিউজ কোর্ট অফ ডিস্ট্রিক্টস সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে রাজধানীতে বর্তমান মাসের ২৫ তারিখে পঁতছেন এমত রিপোর্ট করেন।

এচ বি বেলে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৪২৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ৪ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় জিউজ জে এল এম লরেন্স সাহেব নিযুক্তি ছুটি মইয়া প্রত্যাপন করত গত মাসের ১৬ তারিখে এই রাজধানীর বাঙ্গলা প্রদেশের সীমানার মধ্যে ডুঙ্গরঘাট স্থানে পঁতছিলেন এমত রিপোর্ট করেন।

সিভিলসম্পর্কীয় জিউজ জে এচ ক্রফোর্ড সাহেব গত মাসের ২৪ তারিখে "হিন্দুস্থান" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ড হইতে পঁতছিলেন এমত রিপোর্ট করেন।

জিউজ জে আর হাচিনসন সাহেব জিউজ কোর্ট অফ ডিস্ট্রিক্টস সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশের সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে গত মাসের ৩০ তারিখে রাজধানীতে পঁতছেন এমত রিপোর্ট করেন।

এচ বি বেলে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

২৪০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ৪ জানুয়ারি।

জিউজ প্রসিডেন্ট সাহেব বাচান্দর হজুর কোম্পেন্সি সিভিলসম্পর্কীয় জিউজ জর্জ ফডনি সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাঙ্গলা প্রদেশে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

জিউজ প্রসিডেন্ট সাহেব বীচেন্দর-হজুর কোম্পেন্সি সিভিলসম্পর্কীয় জিউজ জে এচ ক্রফোর্ড সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাঙ্গলা প্রদেশে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেলে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

১৮৪৩ সাল ৪ জানুয়ারি।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

বিদ্যাধ্যাপন।

জিউজ ডাক্তার গ্লাউ সাহেব ইউরোপে গমন করিতে উভার পরিবর্তে জিউজ ডাক্তার সি সি এজর্টন সাহেব বিদ্যাধ্যাপনের কৌশলের মেয়র হইবেন।

এচ বি বেলে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

লেক্সিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম।

১৮৪২ সাল ৩০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের ব্যবহার কনসালার সেক্রেটারী জিউজ

Sutherland, Secretary to the Indian Law Commission, for a period of two years, on Medical Certificate under date the 16th instant, is cancelled at his request.

By order of the Honourable the President of the Council of India in Council,

F. J. HALLIDAY,  
Offg. Secy. to the Govt. of India.

No. 425.  
FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,  
The 11th January, 1848.

Mr. Arthur Pigou has been permitted to proceed to Bareilly, and prosecute his Study of the Oriental Languages under the Superintendence of Mr. R. H. P. Clarke, the Magistrate and Collector of that Station.

Mr. E. S. Pearson has been permitted to proceed to Berhampore, and prosecute his Study of the Oriental Languages under the Superintendence of Mr. W. H. Elliott, the Magistrate of that Station.

H. V. BAYLY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

জে সি সি সফলতা সাহেবকে বইমাধ্যম সাহেব ১৬ তারিখে চিকিৎসকের সর্টফিকেটক্রমে দুই বৎসরের ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের শ্রুত প্রসীদে সাহেব বাহারের হজুর কোম্পেন্সের অনুমকমে।

এক জে হামিডে।  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটা সেক্রেটারী।

৪২৫ নম্বর।  
ফোর্ট উলিয়াম।  
জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ১১ জানুয়ারি।

শ্রুত আরথর পিগু সাহেব বরেলীতে গমনপূর্বক তথাকার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রুত আর এচ পি ক্লার্ক সাহেবের অধীনে দেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণের অনুমতি পাইয়াছেন।

শ্রুত ই এস পিয়ার্সন সাহেব বরহমপুরে গমনপূর্বক তথাকার মাজিস্ট্রেট শ্রুত ডবলিউ এচ এলিয়াট সাহেবের অধীনে দেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণের অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।  
বাহাদুর মেমোর গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইন্টিহার।

### SALT.

নিয়মক।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ১৬ জানুয়ারি রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ের হউক নীচের লিখিত মোরাজি নেমক বাহা যোং ডাইমন হারবোরের সরকারি গোলায় মোজুহ আছে তাহার খরিসের জন্য দরখাস্ত শিলমোহর বন্দকরা এই মন্তব্যখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর ঐ নেমকের দর শ্রুত সাহেবান আলিমান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম চক্রমানুসারে নির্ধারিত হইবেক ঐ সকল দরখাস্তে কিন্তু মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেন তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিত হইবেক আর ঐ দরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেন যে ডাইমন হারবোরের নেমকের বাবদ দরখাস্ত এবং দরখাস্তের শিরনামার উপর দরখাস্তকারী অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেন ও দরখাস্ত পুলিশার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারী অথবা তাহার মোক্তার কিম্বা গোমাস্তা কেব এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা হইবেক না এবং দরখাস্তের মাতবরির জন্য এক শত টাকা আদানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তৎকালীন কোন দরখাস্ত মাতবরির জ্ঞান করা যাইবেক না ঐ ১০০ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মন্তুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিসের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মন্তুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিসের জন্য দরখাস্ত করিবেন তাহারমিগের উচিত যে দরখাস্তকরণের পূর্বে ঐ নেমকের নমুনা উক্ত ডাইমন হারবোরের গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনাদিগের খাতিরমত মতে দরখাস্ত করে ইতি।

নেমকের বেওরা।

এস্তেহালী অর্থাৎ কোম্পানির নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মোমাজিরো প্রায়ক
২৪ পরগনা ডাইমন হারবোর নেমক	ডাইমন হারবোর	১২৪৭ সাল	১২৮৮/ মের

মিমোজির হকুম সাহেবান আলিমান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ২ জানুয়ারি।  
এচ টরেল। সেক্রেটারী।

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাল্ল নেমক পল্লমুক নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিসারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম যোং চট্টগ্রামের গোলায় নমুনা দৃষ্টে খাতিরমত বুঝিয়া খরিস [Government Gazette, 17th January, 1848.]



করেন আর যে ব্যক্তি যেকোন মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

মেসকুর বেওরা।

একজনীর অর্থাৎ জেলীর নাম	ঘাটের নাম	কোন পনের পোক্তান	মণ্ডয়ালি মেসক	নিরিখ দর ১০০/ মোস
জেলা চট্টগ্রাম আফগিন পাক্সা নেজামপুর মোয় খালি	সমর ঘাট ঐ জোমখালি	সন ১২৪৮ ১৮৪১।৪২ ১২৪৮	১২০০০/মোস ৬০০০/ ১১০০০	কো ৯ ৪১৭১ ৪১২১ ৪১৭১

এচ টেরেল। সেক্রেটারী।

বোর্ড পরমিট নিম্নত ও আফিস ডাং ৯ জানুয়ারি সন ১৮৪৩ সাল।

### SALES OF LAND.

জমিদারী মালিক।

ইন্ডাবারনামা কাজারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে  
মহেশ্রুনাথ মোহন বাজার এক কেকা সরখান্ড এই মর্মে প্রস্তাব দিই যে উক্ত নাজলগাটী সাহার সমর জমা ৮৭৬।১০  
ও চক অগৌরপুর সাহার সমর জমা ১১১৮।৮ উহার পিতা শিবনাথ মোহ ও মোলোকনাথ নামে ডাচম লেখা যায়  
ও জীং পাচখোপি সাহার জমা ৮ টাকা মতক আলীর নামে লেখা যায় উহার পিতা। ফৌজ করায় উক্ত মহালে  
মখিলকার থাকিয়া প্রার্থনা রাখে যে উক্ত মহালের নিষ্পত্তি রকমে মজহরের নাম জারি করা যায় যতে ইন্ডাবার  
নেকরা ঘাইতেছে যে সেওয়ার মজহর অন্য কেহ দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হাজির হইয়া আপন ২ সরখান্ড  
যায় সাবদ প্রস্তাব নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত প্রকৃষ হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২২ ডিসেম্বর। মং সন ১২৪২ সাল  
তারিখ ১৫ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 29th December, 1842.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইন্ডাবারনামা কাজারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে  
মোপালচন্দ্র শাহা জীং রুমুনাথগাটী সাহার সমর জমা ৩৪।১০ পাই লালমোহনলাল মস্তের নামে ডাচম লেখা  
যায় কয়লমনি দাদার নামে প্রদান করিয়া আপন নাম জারির প্রার্থনায় সরখান্ড করিয়াছে যতে ইন্ডাবার নেকরা  
ঘাইতেছে যে সেওয়ার মজহর অন্য কেহ উক্ত মহালের দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে চতুরে হাজির হইয়া আপন ২  
সরখান্ড যায় সাবদ প্রস্তাব নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত প্রকৃষ হইবেক ইতি সন ১৮৪৩ সাল ৪ জানুয়ারি মং সন  
১২৪২ সাল ডাং ২১ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 4th January, 1843.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইন্ডাবারনামা কাজারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে  
চন্দ্রপ্রসাদ সিংহ জীং কালিকাপুরের ফাজিল টাকা পাইবার দাবিদার সরখান্ড করিয়াছে যতে ইন্ডাবার নেকরা  
ঘাইতেছে যে সেওয়ার মজহর অন্য কেহ উক্ত মহালের ফাজিল টাকা পাইবার দাবিদার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে  
চতুরে হাজির হইয়া আপন ২ সরখান্ড যায় সাবদ প্রস্তাব নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত প্রকৃষ হইবেক ইতি সন ১৮৪৩  
৪ জানুয়ারি মং সন ১২৪২ সাল ডাং ২৩ পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 4th January, 1843.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইন্ডাবারনামা কাজারী ডেপুটী কালেক্টরী এলাকা জিলা বর্জমান বৈঠক জীবুত বসিককৃষ মলিক ডেপুটী  
কালেক্টর।

বাসী জীবুত সরকার বাহাদুর।

প্রতিবাদী। বর্জমানারি পরগনার জমিদার

জীবুত মহারাধিরাজ মহাশ্যবচন্দ্র বাহাদুর।

অত্র মোকদমার বাজেয়াফী তরফ ডাচপুত সংগ্রাহ অকৌদশ গ্রাম অংশ পরিমাণে আলাহিয়া ইজারা  
বন্দোবস্তের বিষয়।

ক্রিয়া যশোহরজামি চান মোকাম আলীপুর অকৌদশ বিভাগের জিলাজীবুত রেবিনিউ কমিশনার সাহেবের  
চলিত বর্ডের গত ৪ নবেম্বর তারিখের ৩৭২ নম্বরের ইজারাকী চিঠির আদেশানুসারে তরফ প্রকৃষ। ও তিন কি ৪  
চারি অথবা ৫ পাঁচ অংশ করিয়া ৫।৮।৭। কিয়া ১০ মণ বঙ্গবস্তুর অন্য ইজারা বন্দোবস্ত আদলে আনা উচিত  
বিধায় অধ্যকার কবকারির হেতুনাথ এই ইন্ডাবারনামা ১৫ রোজ নিয়মে সাধারণ বক্তিমগের গোচরার্থ প্রচার  
করিয়া জানান যায় যে যে কোন ব্যক্তি মহল মজকুর। মজহর অথবা কিয়দংশ ইজারা বন্দোবস্ত করিয়া লওনের  
প্রার্থনা রাখে তাহার কর্তব্য যে উক্ত মেয়াদ মধ্যে বঙ্গ অথবা মোদারের ডারা এই কাজারীতে উপস্থিত জানিয়া  
যায় জামিন ইজারার সরখান্ড দাখিল করে ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সাল  
তারিখ ১৫ পৌষ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ১৭ জানুয়ারি।]

## তফসীল।

মৌজার নাম	ডাইএনে জমা প্রথম সাপ্তাহিকতারের দখ,	ডাইএনে জমা দ্বিতীয় সাপ্তাহিকতারের দখ	একুশ জমা
মৌজে বেগিপুর	৪৪৪৫/৪	৩৪৩১/৩	৪৪৪৫/৩
কলাহুড়া	২২১১/৮	৪০৮/১১	৩৩২৫/৭
বনমালিপুর	২২২৮/১১	৮৭২০/৮	৩১০৭/৭
ভাঙ্গাপুর	১০০৫/৭	১০২৬/১০/২	২৬০১১/২২
হকিরামবাটা	৪৮১০/৮	৩১১০/২	৭২২/৮
সাপুপুর	৬৬৮৫/১১	৭০৭/৮	১৪০৪৫/১১
জোহান্দপুর	১৪২১/৪	৬৬১/১০	২০৮৫/২
বৃন্দাবনপুর	১১৮০/১১/৪	২৭২১১/১১	৪৭০২১/৩
বানীদন	৩১০৪১/৮	৬১২১/৭	৩৭১৭/৩
জোহান্দ গড়া	২৩১৬১/১	৫৮৭/৬	২১৪০৫/৭
আমতা	১৭১১/৬	৪১০/১১/৪	১৪১১৫/১১
গোদাডিয়া	১৪৩৮/৭	১১৫/৮	১৩৩৩১/৭
কুমারপুর	১৪১২/১১/২	৬৫৪১/১০	৩০৬৭/৭
পারধাড়ে	১৪৫৫/৮	৪৭৭৫/১	১২৩৩০/৮
আমতা	১৩৪৩৫/৮	৭৫৫১/৮	৪০২১১/১১
ডেহুটি	১২৪৮৫/৬	১০৪২/৭	২২২১১/১
পাটলা	২৩৫৬/১০	১৮১৫৫/১০	৪১৭২/১০
বিকিহাটকালা	২০১৩৫/৮	৮৬১/২	২৮৫৫/২
	১৬৫৬১/২	১৩৬৮২১/৭	৪০২৫০/১১

Burdwan Collectorate, 31st December, 1842.

R. K. MULLICK, Deputy Collector.

## NOTICE.

Notice is hereby given that the Presidency Committee for the Examination of Candidates for the Office of Moonsiff will reassemble at the Town Hall on Wednesday, the 1st February next, at 9 A. M. when all persons whose certificates have been approved by the Sudder Dewanny Adawlut, and submitted to the Committee, are required to attend.

H. V. HATHORN,

Member of the Presidency Committee.

Town Hall, 12th January, 1843.

## বিজ্ঞাপন।

সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে মুনসিফের পদার্থিক ব্যক্তিদের ইমতিহান লইবার রাজধানীর কমিটি আগামী ১ ফেব্রুয়ারি বুধবার পূর্বাঙ্ক ৯ মত ঘণ্টার সময়ে কলিকাতার টৌন হাউসে পুনর্বার একত্র হইবেন এবং যে সকল ব্যক্তিদের সার্টিফিকেট সমস্ত দেওয়া নী আদালতের দ্বারা মঞ্জুর হইয়াছে এবং কমিটির নিতটে লিপিত হইয়াছে তাঁহাদের প্রতি সেই স্থানে সেই সময়ে হাজির হইবার প্রকৃত্ত হইল।

এই বিবরণ।

কলিকাতা রাজধানীর কমিটির মেম্বর।

টৌন হাউস। ১৮৪৩। ১২ জানুয়ারি।

## NOTICE.

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's. Rs. 38,351; Salary 50 Co's. Rs. per mensem.

R. M. SKINNER, Collector.

Mymensing, Collector's Office,

The 31st December, 1842.

## ইশতিহার।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন আফসারের আ-বশ্যক আছে এই কর্মে যে কেহ লইতে চাহেন তাঁহার ৩৮,৩৫১ টাকার মাসিকের জামিন দিতে হইবেক। মাসিক বেতন ৫০ টাকা।

আর এক ভিন্নর। কালেক্টর।

জিলা ময়মনসিংহের কালেক্টরীর কাছারী।

১৮৪২ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

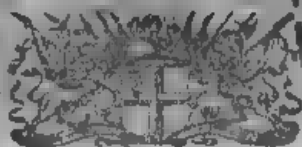
## সাধারণ ব্যক্তির ইশতিহার।

## নূতন পত্রিকা।

সকলকে জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে নবজীপ সমস্ত নূতন পত্রিকা অতি বাস্তবরূপে জিরায়পুর জায়গায় প্রিন্টের দ্বারা পণ্ডিতকৃত সংশোধিত হইয়া মুদ্রিত হইয়াছে যিনি লইতে বাঞ্ছা করেন ঐ জায়গায় তখন করি-নে পাঠিতে পারিবেন। দ্রুত আসি।

[Government Gazette, 17th January, 1843.]

জিরায়পুরের সম্মানসহে প্রিন্ট উলিখিত বিচল সাহেবকৃত মুদ্রিত।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 24, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ২৪ জানুয়ারি।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM.  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 6TH JANUARY, 1843.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of January, 1843 :—

Act No. — of 1843.

*An Act for declaring and amending the law regarding the condition of Slavery within the Territories of the East India Company.*

I. It is hereby enacted and declared, that no public Officer shall in execution of any decree or order of Court, or for the enforcement of any demand of Rent or Revenue sell or cause to be sold any person or the right to the compulsory labour or services of any person on the ground that such person is in a state of slavery.

II. And it is hereby declared and enacted, that no rights arising out of an alleged property in the person and services of another as a slave shall be enforced by any Civil or Criminal Court or Magistrate within the Territories of the East India Company.

III. And it is hereby declared and enacted, that no person who may have acquired property by his own industry or by the exercise of any art, calling or profession, or by inheritance, assignment, gift or bequest shall be dispossessed of such property or prevented from taking possession thereof on the ground that such person or that the person from whom the property may have been derived was a slave.

IV. And it is hereby enacted, that any Act which would be a penal offence if done to a free

[Government Gazette, 24th January, 1843.]

## আইনের মূলবিদ্যা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ৬ জানুয়ারি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূলবিদ্যা ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ৬ জানুয়ারি তারিখে বঙ্গের কোর্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল — আইন।

ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের অধিকারের মধ্যে গোলামী অবস্থার বিবরণ আইন নির্ণয় ও সংশোধন করণের আইন।

১ ধারা। ইহাতে শুদ্ধ ও নির্দিষ্ট হইল যে আদালতের কোন জিলী অথবা শুদ্ধ জারী করণার্থ অথবা কোন পাজন বা ফালগজারীর কোন দাওয়াদার তাঁকা আদালত করিবার নিমিত্ত কোন সরকারী কর্মকারক কোন ব্যক্তি গোলামী অবস্থায় আছে বলিয়া তাঁতাকে অথবা তাঁতাকে বলপূর্বক আটাইণের বা বন্দী করাণের অধিকার বিক্রয় করিতে বা করাইতে পারিবেন না ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে শুদ্ধ ও নির্দিষ্ট হইল যে কোন ব্যক্তি আমার গোলাম এবং সেই ব্যক্তি ও তাহার সেবা আমার সম্পত্তি বলিয়া যে কোন অধিকার রাখে সেই অধিকার ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের হাক্কের মধ্যে কোন দেওয়ানী অথবা কোর্সদারী আদালতের কি মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা বহাল হইবেক না ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে শুদ্ধ ও নির্দিষ্ট হইল যে যে কোন ব্যক্তি আপন পরিশ্রমের দ্বারা অথবা কোন শিল্প কর্ম বা উপজীবিকা কিম্বা বাবদারের দ্বারা কি উত্তরাধিকারিণী তা অর্পণ কিম্বা দান অথবা মুমূর্ষু দানক্রমে কোন সম্পত্তি পাইয়া থাকে সেই ব্যক্তি গোলাম অথবা দাওয়ার দ্বানে সেই সম্পত্তি পাইয়াছিল সেই ব্যক্তি গোলাম ছিল ইহা বলিয়া সেই সম্পত্তিতে বৈধবল হইবেক না অথবা তাহার মতল করিতে নিবারণ হইবেক না ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে শুদ্ধ হইল যে যে কোন কর্ম গোলামত্বের ব্যক্তির প্রতি করিলে সরকারী অপরাধ



man, shall be equally an offence if done to any person on the pretext of his being in a condition of slavery.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 6th day of April next.

F. J. HALLIDAY,  
Offg. Secy. to the Govt. of India.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-  
DER BOARD OF REVENUE.

No. 29.

From the Secretary Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of —

Under orders from Government in the Revenue Department dated 28th ultimo, No. 1451, the Sud-  
der Board of Revenue have been pleased to direct the circulation of the enclosed copy of a letter from Mr. Secretary Bushby to the Mint Committee, dated the 19th October, declaring the principle which is to be observed in the adjustment of deficiencies and excesses in the outturn of remittances of Treasury to the Mint.

E. CURRIE, Secretary.  
Fort William, 21st December, 1842.

No. 812.

From G. A. BUSHBY, Esq.  
Secretary to the Government of India,

To C. MURLEY,  
G. A. BUSHBY, and } ESQUIRES.  
J. E. THORNHILL.

Mint Committee of Calcutta, dated Council Chamber, the 19th October, 1842.

I am directed to acknowledge the receipt of your Secretary's Letter, No. 108, dated the 8th Ultimo, forwarding copy of a letter from the Mint Master, with the information required by Government, in regard to the cause of the excess in the three Remittances from the Collector of Patna, mentioned in Para. 3 of that Officer's letter, dated 15th June last, and reporting the amount in which the outturn value of those three Remittances from Patna was greater than their invoice value.

2d. It appears with regard to these Remittances, that though a number of base Coins was found with each of them the outturn at the Mint exceeded the invoice value.

3d. This is easily explained, on referring to the different descriptions of the Rupees, composing the remittances. It will be observed that the proportion of old standard Sicca Rupees is much greater in the Statement of the Mint outturn, than in the Invoice of the Remittance of the 20th December,

(গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ২৪ জানুয়ারি।)

হইত সেই কর্ম কোন ব্যক্তি গোপনীয় অবস্থায় আছে বলিয়া তথ্য প্রতি করিলে সেইরূপ দণ্ডীয় অপরাধ হইবেক ইতি।

অনুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা-  
রূপ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

অনুম হইল যে আশ্বামি ৬ আশ্বিন তারিখের পর তা-  
রতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে হালিডে।  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটা সেক্রেটারী।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকারের আওর।

২৯ নম্বর।

অনুম একাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেবের  
প্রিন্সিপল বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী সাহেবের পত্র।

গত মাসের ২৮ তারিখের ১৪২১ নম্বরী রেবিনিউ  
ডিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে টাকশালের কমি-  
টির সাহেবেরদের নিকটে জিহুত সেক্রেটারী বৃশবি সা-  
হেব যে পত্র লিখিলেন তাহা সদর বোর্ড রেবিনিউর  
সাহেবেরা সকল লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ  
করিতে অনুমতি দিয়াছেন। টাক টাকশালে চালান  
হইলে ঐ টাকার মধ্যে যে কমিশন দান হয় তাহা যে  
নিয়মানুসারে মোকাবিলা করা যাইবেক তাহা সেই পত্রের  
মধ্যে লেখা আছে।

ই করি। সেক্রেটারী।  
কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২১ ডিসেম্বর।

১১২ নম্বর।

কলিকাতার টাকশালের কমিটি জিহুত সি মর্সি সাহেব  
ও জিহুত সি এ বৃশবি সাহেব ও জিহুত জে বি থর্নহিল  
সাহেবের প্রতি ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী  
জিহুত সি এ বৃশবি সাহেব কোম্পেন্স চেম্বরহইতে ১৮৪২  
মাসের ১৯ অক্টোবর তারিখে যে পত্র লিখিলেন  
তাহা।

গত মাসের ৮ তারিখের ১০৮ নম্বরী ভোমার সেক্রে-  
টারীর পত্র প্রাপ্ত হওয়া গেল। টাকশালের অধ্যক্ষ সাহে-  
বের পত্রের এক নকল তাহার মধ্যে ছিল এবং পাটনার  
কালেক্টর সাহেবের গত ১৫ জুনের পত্রের ও দফায় ঐ  
কালেক্টর সাহেবের তিন চালানের টাকার যে অধিক  
মূল্য পাওয়া গেল তাহার কারণের বিষয়ে গবর্ণমেন্ট যে  
সম্মান চাহিয়াছিলেন তাহা এবং পাটনাইতে তিন  
চালানের টাকার মূল্য তালিকার লিখিত মূল্যকপেক্ষ  
যত বেশী ছিল তাহার রিপোর্ট ঐ টাকশালের অধ্যক্ষের  
পত্রের মধ্যে লেখা আছে।

১। ঐ তিন চালানের বিষয়ে দুই হইতেছে যে  
প্রত্যেক চালানে কতক কমী টাকা থাকিলেও তালি-  
কাতে যে মূল্য লেখা ছিল তাহাইতে অধিক মূল্য  
টাকশালে পাওয়া গেল।

৩। ঐ চালানের মধ্যে যে নানা প্রকার টাকা পাঠান  
গিয়াছিল তাহার প্রতি দুই রাখিলে ইহার কারণ অনা-  
তানে বোধ হইতে পারে। ১৮৩৯ মাসের ২০ ডিসে-  
ম্বরের চালানের তালিকাতে যত পুরাতন নিককা টাকা  
লেখা ছিল তাহাইতে অধিক যে প্রকার টাকা টাক-  
শালের ইককিরতের মধ্যে দেখা গিয়াছে এবং ১৮৪০

1839, and in the Remittances of the 15th March, 1840, and 24th June, 1840, though the Invoices describe the whole of the Rupees to be new standard, there was a large quantity of old standard Sica Rupees in both.

4th. The excess valuations which the Remittances obtained at the Mint were caused by the superior fineness, of the old standard Sica Rupees, component, which was not only sufficient to cover all the loss, by base Coins found in the remittances viz. Rs. 132-15-4 and a deficiency in tale of 18 pieces, but to yield a surplus of Rupees 153-1-3.

5th. The President in Council has no objection, in the adjustment of Remittances to the Mint, between the Collector, and the Mint Master, to allow the Native Treasurer, to have credit for an overplus in the outturn of one despatch of Coins, as a set off against a deficiency in another despatch, where the overplus in one, and the deficiency in the other, is in the tale, and weight, of the Coin, but where the excess value, as in the Patna Remittances referred to, is occasioned by a difference between the real, and nominal value of the component Coins, the Native Treasurer cannot be permitted to benefit, by such difference, farther than as a set off, against deficiency, in the particular despatch—the Government being content, if the full value is realized in consequence of over fineness in a component part, to waive its claim, on account of the particular deficiency, but not recognizing any right in the Treasurer, to an over value, arising from such a cause.

6th. His Honor in Council, is not prepared to authorize a set of standard Weights, with Beam, and Scales, to be supplied to the Collectors, in addition to those in constant use, with a view to obtain a greater degree of accuracy in the Invoice of Remittances.

G. A. BROWN,

Secy. to the Govt. of India.

Council Chamber, the 19th October, 1842.

#### No. 1.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of —

1st. With advertence to the shortness of the period allowed under the existing law for the presentation of Appeals in the Civil Courts, the Sudder Board of Revenue are pleased to direct that whenever a Collector shall be of opinion that there is any legal difficulty or objection to the execution of an order, received from a Civil Court, he shall immediately, instead of replying to the Court, report the circumstances for the orders of the Commissioner, forwarding at the same time a draft of the Appeal which he would propose to prefer to the Superior Court.

2nd. Should the Collector see reason to apprehend that the time limited for an appeal will have elapsed before he can receive the orders of the Commissioner, he will at once present to the Super-

মালের ১৫ মার্চ এবং ২৪ জুন তারিখের চালানের তালিকাতে যদ্যপি লেখে যে সমস্ত টাকা নতুন স্কাপি উক্ত চালানের মধ্যে অনেক পুরান সিকা টাকা পাওয়া গেল।

৪। উক্তসময়ে এই চালানের যে মুদ্রা পুরা গেল তাহার কারণ এই যে তাহার দ্বারা যে পুরান সিকা টাকা ছিল তাহা এইমত উক্ত দ্বারা যে এই চালানের মধ্যে কমী টাকাকে যে ১৩২৫/৪ মেরদান হইয়াছিল এবং গণহিতে যে ১৮ টাকা কম হইয়াছিল তাহা পোষাইয়া ১৫৩/৩ পাই অধিক পাওয়া গেল।

৫। হক্কর কোম্পেন্সের প্রিন্সিপাল সাহেব জানার যে টাকাকালে প্রেরিত টাকার দ্বারা কালেক্টর সাহেব ও টাকশালের অধ্যক্ষ সাহেবের হিসাবের মোকাবিলা করণে যে নদি এক চালানেতে মুদ্রার সংখ্যা এবং ওজন কম হয় তবে এই এক চালানের যে অধিক টাকা পাওয়া যায় তাহা লইয়া অন্য চালানের কম টাকা ভর্তি করিতে কিছু অপরি নাই কিন্তু পাতিনার চালানেতে যেহেতু চট্টগ্রাম ছিল সেহেতু নদি প্রাপ্ত টাকার ও মুদ্রার প্রকৃত ও খসড়াগুলোর উত্তরবিশেষের দ্বারা অধিক মুদ্রা হয় তবে এই উত্তরবিশেষের দ্বারা দেশীর খালাসার লোকের দ্বারা অনুমতি দেওয়া যায়তে পারে না। কিন্তু যদি কোন বিশেষ চালানেতে টাকা কমী পড়ে তবে সেই চালানের মুদ্রার অধিক গুলোর দ্বারা তাহা ভর্তি করা যায়তে পারে। এবং যদি কোন মুদ্রার অধিক খাটীচওরাতে সম্পূর্ণ মুদ্রা টাকা পাওয়া যায় তবে বিশেষ কমহওয়ারে সরকারের যে দাওয়া হইতে পারে তাহা হ'ল করিবেন কিন্তু অধিক খাটীচওরাতে যে অধিক মুদ্রা হয় তাহা এই খাটীচওর প্রাপ্য গবর্ণমেন্টে এইমত দীকার করিতে পারেন না।

৬। যে বাটখারা ও দাঁড়ি পালা কালেক্টর সাহেব-দিগের কাছাকাছে ব্যবহার হইতেছে তাহাভিন্ন টাকার চালানের তালিকা পূরণপক্ষা ঠিকরূপে লেখা যান এ নিমিত্তে নতুন বাটখারা ও দাঁড়িপালা নিজে হক্কর কোম্পেন্সের প্রিন্সিপাল সাহেবের ইচ্ছা নাই।

জি এ হুসাইন।

স্বাক্ষরকারী গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

কোম্পেন্স ডেপুটি। ১৮৪২। ১৯ অক্টোবর।

#### ১ম অধ্যায়।

অনুক এলাকার রাজস্বের প্রিন্সিপাল সাহেবের প্রতি সদর বোর্ড রেভিনিউর সেক্রেটারীর পত্র।

১। বর্তমানে আইনানুসারে সেওয়ানী মোকদ্দমার আপীল করণের যে আশ্রয় বিধান নিরূপিত আছে তদ্বশত সদর বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরা অত্যন্ত কষ্টভঞ্জন যে কালেক্টর সাহেবের স্বাক্ষর প্রাপ্ত কোন ডকুমেন্টের সেওয়ানী আদালতের স্থানে প্রাপ্ত কোন ডকুমেন্টের সেওয়ানী আদালতের স্থানে বিচার বা আপীল হইলে তখন সেই সেওয়ানী আদালত উহর না নিহা কমিশনার সাহেবের ডকুমেন্টের নিমিত্তে এম রিপোর্ট তৈরি করিবেন এবং উপরিবর্ণ আদালতে তিনি যে আপীল করিবেন প্রস্তাব করিবেন তাহার দরখাস্তের এক কুশালী সেই সময়ে কমিশনার সাহেবের নিকটে পাঠাইবেন।

২। যদ্যপি কালেক্টর সাহেবের এইমত বোধ হয় যে কমিশনার সাহেবের স্বাক্ষর পাওয়ার পূর্বে আপীলের বিচার পণ্ড হইবেক তবে তিনি উপরিবর্ণ আদালতের আপীলের আশ্রয় দাখিল করিবেন এবং কমিশনার সাহে-

for Court a formal Petition of appeal, reserving the detailed Statement of his objections until he shall have been furnished with the Commissioner's instructions.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 3d January, 1848.

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY ADAWLUT.

No. 4247.

To the Several Civil Judges in the Lower Pro-  
vinces.

With reference to the orders of Government, re-  
published with the Court's Circular, dated 20th  
June last, in which it is provided that "Candidates  
for Judicial Offices shall certify in their applica-  
tions, that they are not engaged in any trading  
speculations," the Court are pleased to direct that  
in all nomination Statements for Moonsifships  
sent up in future, according to the form prescribed  
by Circular Order, No. 83, dated 14th June, 1833,  
the Judges will alter Column 11, the present head-  
ing of which is as noted in the margin,\* in the  
mode following:—"Certificate that the nominee is  
not disqualified by any Regulation, and that he is  
not engaged in trade or trading speculation," and  
will supply, beneath, the information required by  
such altered heading.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, 2d December, 1842.

\* Certificate that the nominee is not disqualified  
by any Regulation, and general remarks.

No. 4060.

To the Civil Authorities in the Lower Provinces.

1. Instances having come to the notice of the  
Court in which suits have incurred dismissal on  
default, under the first Section of Act XXIX. 1841,  
owing to the negligence in not proceeding with the  
case of the wakeel of plaintiff or appellant, the  
Court draw the attention of the Civil Courts to the  
following remarks and order.

2. The Court observe the forms of Section 1  
of the above Act are very decided in their charac-  
ter, unqualifiedly declaring that a suit or appeal not  
proceeded with, for six weeks shall, as of course,  
be dismissed; no proceeding on the part of the  
Court before which it may be pending, and no mo-  
tion by the opposite party or otherwise, being  
needed. In other words, a suit incurring such a  
contingency becomes of itself extinct, and at an end;  
the sole exception being where the plaintiff or ap-  
pellant may, by special application made before  
the expiration of the period named, have shewn to  
the Court good and sufficient cause for granting  
further time. When, therefore, a case may have  
been legally dismissed on default under the above  
law, no remedy remains (for the presiding Judge  
could, on review, pass no different order from the  
first) save re-institution under Section 2, and when

[গণপদমেট গেজেট। ১৮৪৩। ২৪ জানুয়ারি।]

হের তদুপ পাইলে পর আপীলকরণের হেতুর বেওয়া  
কৈফি হইবে আদালতে থাকিল করিবেন।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উজিয়ম। ১৮৪৩। ৩ জানুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি  
অর্ডার।

৪২৪৭ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের প্রিন্সিপাল জজ সাহেব  
বরাবরে।

গত জুন মাসের ২০ তারিখের সদর আদালতের  
সরকারি অর্ডারের সঙ্গে গণপদমেটের যে তদুপ প্রকাশ  
হইল তাহাতে বিধান হইয়াছিল যে "দেওয়ানী বিচার-  
কের পদাধিকারী কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিগণের লিপ্যন্তর  
ইহা আপনাদের সরকারি মতো লিখিবেন" ইত্যাদি  
তদুপের উপর এক্ষণে সদর আদালত বিধান করি-  
তেছেন যে ১৮৩৩ সালের ১৪ জুন তারিখের ৮৮  
নম্বরী সরকারি অর্ডারের নিরূপিত পাঠানুসারে উক্ত  
কালে যখনই কয়েক আত্মজিক ব্যক্তিদের কৈফি-  
য়তের ১১ বর জজ সাহেবেরা কিঞ্চিৎ মতান্তর করিয়া  
তাহার শিরোনামে বীচের লিখিত যে কথা আছে "তাহা  
পরিবর্তন করিয়া ইহা লিখিবেন। "নামান্তরিত হওয়া ব্যক্তি  
কোন আইনের দ্বারা অযোগ্য নহেন এবং বাণিজ্যে  
কিছু জোয়ারী ব্যাপারে লিপ্যন্তর নহেন" এবং ইহা মতান্তর-  
হওয়া শিরোনামের অনুসারে যে হুজুর লিখিত হয়  
তাহা সেই ঘরে লিখিবেন।

ডবলিউ কর্পোরেশন। ডেপুটি রেজিস্টার।  
ফোর্ট উজিয়ম। ১৮৪২। ২ ডিসেম্বর।

\* নামান্তরিত হওয়া ব্যক্তি কোন আইনের দ্বারা অযোগ্য  
নহেন এবং আদালত মতান্তর কহা।

৪০৬০ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের প্রিন্সিপাল দেওয়ানীর কার্যকারক  
বরাবরে।

সম্প্রতি সদর দেওয়ানী আদালত অবগত হইয়াছেন যে  
করিয়াদী অথবা আপেলান্টের উকীল মোকদমা তালা-  
ইতে উপস্থিত করিতে ১৮৪১ সালের ২১ আইনের ১  
পারানুসারে কোন মোকদমা তদুপ প্রদত্ত ডিসমিস হই-  
য়াছে। তাহাএব সদর আদালত দেওয়ানী আদালতের  
নিগদে বীচের লিখিত উপদেশ ও প্রদত্ত করিতেছেন।

২। সদর আদালত জানাইতেছেন যে এই আইনের  
প্রথম ধারার কথা অতিশয় আঁতঃআঁতঃ করিয়া লেখা  
গিয়াছে এবং তাহাতে অতিদ্রুত তদুপ আছে যে কোন  
মোকদমা অথবা আপীলের জয় মতান্তর পর্যন্ত উদ্যোগ না  
হইলে তাহা কায়েত ডিসমিস হইবে এবং যে আদালতে  
সেই মোকদমা উপস্থিত থাকে সেই আদালতের কোন  
তদুপ দেওয়ানীর প্রয়োজন নাই এবং পক্ষান্তর ব্যক্তির  
সেই বিষয়ে কোন সরকারি করণের আদেশ নাই।  
ফলতঃ যে মোকদমা এইরূপ ঘটে তাহা আপনাপনি  
নিবৃত্ত ও শেষ হয় কেবল এইমাত্র বর্তিত থাকিল যে করি-  
য়াদী অথবা আপেলান্ট যদি উক্ত হুজুর সওয়াহ মিয়াহ  
অর্থাৎ হওনের পূর্বে বিশেষ সরকারি করিয়া অধিক  
সদর পাইবার উত্তর ও মতান্তর কারণ আদালতে দাখিল  
করে সেই মোকদমা নিবৃত্ত হইলেক না। তাহাএব যখন  
কোন মোকদমা উক্ত আইনানুসারে তদুপ প্রদত্ত ডিসমিস  
হয় তখন বিত্তীয় পারানুসারে মোকদমা পুনরায় উপ-  
স্থিত করণের আদালত কিছু প্রতিষ্ঠান নাই যেহেতু আদ-  
ালতের জজ সাহেব অন্যথা ডিসমিস করণের ক্ষমতা পুনর্বি-

that is barred by any of the impeding causes recited in the Act, the suit is altogether lost.

3. As these considerations make it imperative to attach as rigorous a penalty to proved instances of negligence and failure to proceed or duly represent their clients on the part of Wakeels as shall prevent those persons from compromising or ruining the causes of their employers, the Court are pleased to resolve that whenever such default shall be found, after due enquiry, to have been incurred from the culpable remissness and negligence of the plaintiff's or appellant's Wakeel or Mooktear, the Wakeel's sannd shall be held to be *ipso facto* forfeited by such omission; and it shall not be in the power of the presiding Judge of the tribunal where default occurred to grant to such Wakeel a new sannd unless on sanction, expressly obtained of the Sudder Dewanny Adawlut.

4. The subordinate judicial Officers will immediately report to the Zillah Judge the occurrence of any cases of the kind described in their own courts, with a view to his directing the dismissal of the Wakeel.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, 2d December, 1842.

\*Note.—On this point see Construction No. 1334.

# CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 4052.

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces.

With the sanction of Government, it is notified, for the information and guidance of all Public Officers at the head of Establishments containing records, that in future, any Officer who permits the records of his Office to fall into disorder shall be held responsible to Government for the expenses incurred in their readjustment; and any Officer receiving charge of an Office, the records of which may be in disorder, or so immethodically arranged as to prevent the ready production of papers when called for, who shall fail to make a timely report of their state, will be similarly held answerable for the outlay attending the assortment of the records.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, 4th November, 1842.

## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 71.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The 2d January, 1843.

LEAVES OF ABSENCE.

Mr. F. Skirrah, Officiating Civil and Sessions

[Government Gazette, 24th January, 1843.]

চার করেন তদ্বিধি প্রথম ভুক্তির আর কোন বক্তব্য নিতে পারেন না। এবং এই আর্টনের লিখিত মানা প্রতি-  
বক্তার কোর, এক প্রতিবক্তার বাক্য যদি মোকদ্দমা, পুনরার উপস্থিত করা যাইতে পারে না\* তবে সেই মোকদ্দমা আর কখনো চাইতে পারিবেন না।

৩। উক্ত বিষয় বিবেচনা করিয়া যেই জজকে এমত প্রমাণ হয় যে উকীলেরদের বৈধিলা এই মোকদ্দমা চলার সময়ের প্রতিশ্রুতি অথবা উকীলেরদের মক্কেলের কার্য দীর্ঘতায় বিলম্ব না করিতে উক্ত প্রকারে মোকদ্দমা গিয়াছে সেইই জজকে এমত কঠিন দণ্ড দেওয়া উচিত বোধ হয় যে তাহার ভয়ে এই উকীলেরা আপনাদের মক্কেলের মোকদ্দমা বিকল অথবা নষ্ট না করেন। অতএব সদর আদালত চক্রম করিতেছেন যে যখন উপস্থূকমতে ত্রুটি করিতে দৃষ্ট হয় যে ফরিদাবাদি কি আপোলারের উকীলের দৃষ্টীয় জুটি এবং বৈধিলাপ্রসূক সেই প্রকার কমুর হইয়াছে তখন এই উকীলের সদর সেই জুটিপ্রসূক কাগজে বাতিল হইয়াছে এমত জান করা যাইবেক এবং যে আদালতে এই কমুর হইয়াছিল সেই আদালতের জজ সদর দেওয়ানী আদালতের বিশেষ অনুমতি না পাইয়া এই উকীলকে নূতন সদর দিতে পারিবেন না।

৪। আরও বিচারকেরদের আদালতে এই প্রকার কোন জুটি হইলে তাহার রিপোর্ট তৎক্ষণাৎ জিলার জজ মাতেবের নিকটে করিবেন এবং তিনি এই উকীলকে তগীর করিবার হুকুম দিবেন।

ডবলিউ কর্পোত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২ ডিসেম্বর।

\* এই বিষয়ে ১৩৩৪ নম্বরী আইনের অর্থ দেখ।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৪০৫২ নম্বর।

বাললাপ্রভৃতি দেশের জিহুত দেওয়ানীর ও কোমদারীর কার্যকারক হইতেছেন।

যে সকল নিরিশতার রোয়দাদ আছে তাহার সকল প্রধান সরকারী কর্মকারকের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে জানান বাইতেছে যে উক্ত কালে যে কোন কর্মকারক আপন নিরিশতার রোয়দাদ গোলামাল হইতে যেন সেই কাগজপত্র পুনরার সাজাইরা রাখিতে যে এরূপ হয় তাহার বিষয়ে সরকারের পক্ষে সেই কর্মকারক দায়ী হইবেক। এবং কোন কর্মকারক কোন নিরিশতার ভার গ্রহণ করিলে যদি তাহার রোয়দাদ তৎসময়ে অতিগোলামাল থাকে অথবা যদি তাহা এমত এলুয়ামেলুয়া থাকে যে কোন কাগজ পত্রের অবশ্যক হইলে তাহা অনায়াসে পাওয়া যাইতে পারে না এবং যদি তিনি অগোণে তাহার অবস্থার বিষয়ে রিপোর্ট না করেন তবে সেই রোয়দাদ উত্তমরূপে সাজাইতে যে এরূপ পড়ে তাহার দায়ীও তিনি হইবেন।

ডবলিউ কর্পোত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ৪ নবেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## রাজকর্মে নিয়োগ।

৭১ নম্বর।

বাললা দেশের জিহুত ডেপুটী মহানর মাতেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেজিষ্টারি ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২ জানুয়ারি।

জুটী।

চারিয়ার একটা সিভিল ও সেশন জজের এক বিপ-



Judge of Chittagong, for ten days, in extension of the leave granted to him on the 18th June last.

The 9th January, 1943.

Mr. C. Steer, Collector of Jessore, for one week in extension of the leave granted to him on the 19th ultimo.

Mr. H. D. H. Ferguson, Officiating Collector of Chittagong, for fifteen days on private affairs, to take effect after Mr. Sconce shall have resumed charge of the Collectorship.

Mr. W. Onslow, late Officiating Civil and Sessions Judge of Mymensingh, in extension of the leave granted to him on 5th September last, under Medical Certificate, until the sailing of the Ship "Agincourt" on which he purposes proceeding to Europe.

Mr. H. Ricketts, Commissioner of Chittagong, for ten days, in extension of the leave granted to him on 1st November last.

Mr. A. C. Bidwell, Officiating Collector of Sylhet, for the month, preparatory to proceeding to Europe on Furlough.

Mr. F. Lowth, Special Deputy Collector of Jessore, for one month, preparatory to proceeding to Europe on Furlough.

Mr. J. P. Datta, Deputy Collector under Regulation IX, of 1833, in Purneah to the 28th November, in extension of the leave granted to him on the 19th September last.

Baboo Nubboo Chunder Chatterjee, Deputy Collector under Regulation IX, of 1833, in Tipperah, for two months, in extension of the leave granted to him on the 5th ultimo.

Mr. E. Smart, Deputy Collector under Regulation IX, of 1833, in Moorshedabad, for a fortnight, under Medical Certificate, in extension of the leave granted to him by the Commissioner of the Division.

#### NOTIFICATIONS.

Mr. R. P. Harrison received charge of the Magistracy of Midnapore, from Mr. Shakespear, on the 5th instant.

Lieut. A. A. Sturt, a Principal Assistant to the Commissioner of Assam, reported his return from the Cape of Good Hope on the 24th ultimo.

Mr. T. R. Davidson received charge of the Commissionership of the Jessore Division, from Mr. J. Dunbar, on the 2d instant.

Mr. R. Abercrombie received charge of the Treasury of the Bullooch Deputy Collectorate, from Mr. L. Barber, Unconvenanted Deputy Collector, on the 29th ultimo.

#### ERRATUM.

In the Gazette of 3rd Instant, page 4, in the Notification of Mr. H. T. Rakes' return to the Presidency from the Cape of Good Hope, for the 25th read 24th instant.

J. S. TORRENS,

Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৪৩। ২৪ জানুয়ারি।]

উইথ সাহেব গত জুন মাসের ১৩ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত বশ দিনের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৩ সাল ২ জানুয়ারি।

মশোহরের কালেক্টর জিহুত নি জিহুর সাহেব গত মাসের ১১ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত এক সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

চাটিগাঁও একটী কালেক্টর জিহুত এচ ডি এচ ফরগ-সন সাহেব জিহুত কালেক্টর পানের দিনের ছুটি পান্ জিহুত কাল সাহেব যে তারিখে কালেক্টরীর কর্ম পুন-র্গত করেন সেই তারিখঅবধি এ ছুটির আরম্ভ হই-বেক।

মরমসিংহের সাহেব একটী মিছিল ও সেশন জজ জিহুত ডবলিউ অননো সাহেব গত সেপ্টেম্বর মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফি-কটক্রমে "আগিনকোর্ট" নামক জাহাজে গমনের তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইবেন। এ জাহাজের দ্বারা তিনি ইউ-রোপে গমন করিবেন।

চাটিগাঁও কমিশনার জিহুত এচ রিকটস সাহেব গত নবেম্বর মাসের ১ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত বশ দিনের ছুটি পাইরাছেন।

জিলহের একটী কালেক্টর জিহুত এ নি ডিকুএল সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের পক্ষে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

মশোহরের স্পেশিয়াল ডেপুটী কালেক্টর জিহুত এক লোথ সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনের পক্ষে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৩ সালের ২ আইনানুসারে পুরণিয়ার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জে পি ডেমা সাহেব গত সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৩ সালের ২ আইনানুসারে ত্রিপুরার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু মনচন্দ্র চাটুয়া গত মাসের ৫ তা-রিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত দুই মাসের ছুটি পাই-রাছেন।

১৮৪৩ সালের ২ আইনানুসারে মুরশিদাবাদের ডে-পুটী কালেক্টর জিহুত ই আর্ট সাহেব এ এগাকার কমি-ন্যানর সাহেবের স্থানে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত চিকিৎ-সকের সার্টিফিকটক্রমে দুই সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

জিহুত জিহুত পি হারিসন সাহেব বর্তমান মাসের ৫ তারিখে জিহুত সেক্রেটারি সাহেবের স্থানে মেসিনী-পুত্রের জিহুত কর্ম গ্রহণ করিলেন।

আসামের কমিশনারের এক জন প্রধান আফিসার জিহুত লেপ্টেনেন্ট এ এ উইট সাহেব গত মাসের ২৪ তা-রিখে কেম্ব্রিজতে প্রত্যাপন করিরাছেন এমত রিপোর্ট করেন।

জিহুত টি আর ডেবিডসন সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখে জিহুত জে জনার সাহেবের স্থানে মশোহর এগাকার কমিশনারী কর্ম গ্রহণ করেন।

জিহুত আর আবরকার সাহেব গত মাসের ২৯ তা-রিখে অসিফ ডেপুটী কালেক্টর জিহুত এল বারবর সাহেবের স্থানে জুজুয়ার ডেপুটী কালেক্টরীর আমান-দার ভার গ্রহণ করিরাছেন।

#### অনুদ্রোশন।

বর্তমান মাসের ৩ তারিখের গেজেটের ৪ পৃষ্ঠায় জিহুত এচ ডি রেক্স সাহেবের কেম্ব্রিজতে রাজধানীতে প্রত্যা-গমনের বিজ্ঞাপনে বর্তমান মাসের "২৪ তারিখ" এই কথাটির পরিবর্তে "২৫ তারিখ" পাঠ করিতে হইবেক।

জে এস টরেন্স।

কারতহবের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

No. 528.  
FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,  
The 18th January, 1843.

Mr. R. Montgomery, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Southampton," which vessel was left by the Pilot at Sea on the 12th instant.

Mr. W. Onslow, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Agincourt," which vessel was left by the Pilot at Sea on the 15th instant.

H. V. BAYLEY,  
Depy. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 90.  
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.  
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,  
The 9th January, 1843.  
LEAVES OF ABSENCE.

Mr. J. French, Additional Judge of Tirhoot, for seven days, in extension of the leave granted to him on the 14th November last.

Baboo Ramlochan Ghose, Principal Sudder Ameen of Nuddea, from the 7th November to the 15th December 1842, under Medical Certificate, in extension of the leave granted to him during the Dusseerah Vacation.

APPOINTMENTS.

Moulvie Mohamed Rooknoodeen, Law Officer of Sylhet, to be Law Officer of Mymensing.

The 16th January, 1843.

Mr. J. Weston, Moonsiff of Manicktullah, in the 24-Pergunnahs, to be a first grade Moonsiff from the 22nd July last.

Moonshee Aftabooddeen, ditto of Farreedpore, to be a ditto ditto from the 2nd ultimo.

Pundit Gobinchunder Bidyarutten, ditto of Cowcolly in Backergunge, to be a ditto ditto from the 5th idem.

Dataram Pundit, ditto of Sawan in Sarun, to be a ditto ditto from the 9th idem.

LEAVE OF ABSENCE.

Mr. H. C. Hamilton, Magistrate and Collector of Pooree, (Southern Division Cuttuck) for one month, under Section XI. of the Rules of 29th January, 1840, preparatory to proceeding to Europe on Furlough. Mr. R. N. Shore to officiate as Magistrate and Collector of Pooree, until farther orders.

Mr. A. Grote, Special Deputy Collector in Midnapore and Hidgelee, for one month, on private affairs, under Section XI. of the Rules of 29th January 1840, commencing from the 1st proximo, or from the date on which he may quit his Station. Mr. Grote will make over charge of the current duties of his office in the Settlement Department to Uncovenanted Deputy Collector Annund Chunder Mitter, and in the Resumption Department to Uncovenanted Deputy Collector Radanath Gungolee.

Mr. J. B. Elliott, Special Commissioner under Regulation III. of 1828, for the Patna Division,

[Government Gazette, 4th January, 1843.]

৪২৮ নম্বর।  
ফোর্ট উলিয়াম।  
জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ১৮ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত আর মন্টেগমেরি সাহেব "সো-থাম্পটন" নামক জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১২ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত ওবলিউ অনস্লো সাহেব "আগিনকোর্ট" নামক জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন এই জাহাজ বর্তমান মাসের ১৫ তারিখে আড়কাটি সমুদ্র পথে ছাড়িয়া আইসে।

এই বি বেজি।

বাল্লা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১০ নম্বর।

বাল্লা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের  
হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ৯ জানুয়ারি।

জুটী।

ডিব্রুগড় অতিরিক্ত জজ শ্রীযুত জে জেফ সাহেব গত নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে জুটী পান তদতিরিক্ত মাত দিউনের জুটী পাইয়াছেন।

নদীয়ার প্রধান মদর আম্বান শ্রীযুত বাবু রামলোচন যোশি দলচরার বন্দে যে জুটী পান তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ১৮৪২ সালের ৭ নবেম্বর তারিখে অবধি ১৫ ডিসেম্বর তারিখপর্যন্ত জুটী পাইয়াছেন।

নির্বোধ।

ডিলেটের ব্যবস্থাস্থায়ক শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ রুকনুদ্দীন মম্বনসিফের ব্যবস্থাস্থায়ক হইবেন।

১৮৪৩ সাল ১৬ জানুয়ারি।

চক্ষিশপনগনার মাসিকতমার মুনসেফ শ্রীযুত জে উএল্টন সাহেব গত জুলাই মাসের ২২ তারিখঅবধি প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

ফরিদপুরের মুনসেফ শ্রীযুত মুনশী আফতাবুদ্দীন গর মাসের ২ তারিখঅবধি এ এ হইবেন।

বাকরগঞ্জের নওয়াখালীর মুনসেফ শ্রীযুত পণ্ডিত গোবিন্দচন্দ্র বিহারকর গত মাসের ৫ তারিখঅবধি এ এ হইবেন।

সারপের সাবনের মুনসেফ শ্রীযুত মাজারাম পণ্ডিত গত মাসের ২ তারিখঅবধি এ এ হইবেন।

জুটী।

পুরী অর্থাৎ কটকের দক্ষিণ অঞ্চলের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর শ্রীযুত এচ সি হামিল্টন সাহেব নিরমিত জুটী লইয়া ইউরোপে গমনের পূর্বে ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন। অন্য হুকুম না হইলে পর্যন্ত শ্রীযুত আর এন শোর সাহেব পুরীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরী কর্ম নিরূপ করিবেন।

মেলিনীপুর এবং দিল্লীর সেনিয়ল ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত এ গ্রেট সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি অথবা যে তারিখে আপনার কর্মস্থান ছাড়েন সেই তারিখঅবধি যীচ কর্মোপলক্ষে ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন। শ্রীযুত গ্রেট সাহেব আপনার বন্দোবস্তের চলিত কর্ম অতিরিক্ত ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত আনন্দরাম দ্বিতিকে অর্পণ করিবেন এবং বাজেন্সার চলিত কর্ম অতিরিক্ত ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত রাধামাথ গাঙ্গুলিকে অর্পণ করিবেন।

১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে প্রাটিনার সেনিয়ল কমিস্যনর শ্রীযুত জে বি এলিয়ট সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এক

for one month and ten days, on Medical Certificate, commencing from the 1st proximo, making over charge of the current duties of his office to the Judge of the District of Patna.

Mr. C. A. Uday, Civil and Session Judge of Rajshya, on Medical Certificate, from the 25th ultimo, the date on which he delivered over charge of his office to the Principal Sudder Ameen. This cancels the leave granted to Mr. Uday on the 23rd November last.

#### NOTIFICATIONS.

Mr. A. Soonea, Magistrate and Collector of Chittagong, received charge of his office from Mr. H. D. H. Fergusson on the 4th instant.

The undermentioned Officers made over charge of their respective offices on the dates specified.

Mr. E. M. Gordon, Commissioner of the 15th or Dacca Division, to Mr. J. P. G. Cooke, Civil and Session Judge of Dacca, on the 7th instant.

Mr. H. F. James, Collector of Bhagulpoore, to Mr. F. E. Read, on the 11th idem.

Mr. W. Vansittart, Magistrate of Monghyr, to Mr. R. F. Hodgson, on the 4th idem.

Mr. B. H. Cooper, Officiating Magistrate of Mymensing, to Mr. A. Littledale, on the 3d idem.

Mr. G. C. Cheap, Civil and Sessions Judge of Hooghly, to Mr. F. J. Morris, on the 6th idem.

Mr. H. C. Hamilton, Magistrate and Collector of Pooree, to Mr. R. N. Shore, on the 11th ultimo, and resumed charge of the same on the 17th idem.

F. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

মানুষ দিনের দুই পাইরাহেন এবং আপনায় দফতর খানার চলিত কর্মের ভার পাইরাহেন কর মাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

বালুখারি মিছিল ও সেশন জজ জিওর্জ সি ডিউনি মাচের গত মাসের ২১ তারিখ অর্থাৎ যে তারিখে আপনায় মিছিলের চলিত কর্মের ভার প্রধান সদর আসীনের প্রতি অর্পণ করেন সেই তারিখ অবধি চিফ মাসের সর্টিফিকেটক্রমে দুই পাইরাহেন তাহাতে গত নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখে জিওর্জ অডমি সাহেব যে দুই পান তাহা রহিত হইয়াছে।

বিজ্ঞাপন।

চাটিগাঁও মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর জিওর্জ সি ডিউনি সাহেব বইমান মাসের ৪ তারিখে জিওর্জ সচ ডি এচ ফরগাসন সাহেবের স্থানে আপনায় কর্ম গ্রহণ করেন।

নীচের লিখিত কাছাকাছের নীচের মিছিল তারিখে আপনায় দফতর খানার চলিত কর্মের ভার অন্য সাহেবের কাছে অর্পণ করেন।

১৫ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার কমিশনার জিওর্জ সি এম গার্ডন সাহেব বইমান মাসের ৭ তারিখে আপনায় দফতর খানার চলিত কর্মের ভার চাকার মিছিল ও সেশন জজ জিওর্জ সি ডিউনি সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

ভাগলপুরের কালেকটর জিওর্জ সি ডিউনি সাহেব বইমান মাসের ১১ তারিখে জিওর্জ সি ডিউনি সাহেবকে আপনায় কর্ম অর্পণ করেন।

মুন্সেরে মাজিস্ট্রেট জিওর্জ ডবলিউ বানমিটার সাহেব বইমান মাসের ৪ তারিখে জিওর্জ আর এচ ফরগাসন সাহেবকে আপনায় কর্ম অর্পণ করেন।

ময়মনসিংহের একটি মাজিস্ট্রেট জিওর্জ সি ডিউনি সাহেব বইমান মাসের ৩ তারিখে জিওর্জ সি ডিউনি সাহেবকে আপনায় কর্ম অর্পণ করেন।

চণ্ডীপুর মিছিল ও সেশন জজ জিওর্জ সি ডিউনি সাহেব বইমান মাসের ৬ তারিখে জিওর্জ সি ডিউনি সাহেবকে আপনায় কর্ম অর্পণ করেন।

পুরীর মাজিস্ট্রেট ও কালেকটর জিওর্জ সি ডিউনি সাহেব গত মাসের ১১ তারিখে জিওর্জ আর এম শোর সাহেবকে আপনায় কর্ম অর্পণ করেন এবং এই মাসের ২৭ তারিখে তাহা পুনর্গ্রহণ করেন।

এক রে হালিতে।

হালনা বেগের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

#### GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

#### OPIUM.

আফীন।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তর মন ১৮৪৩ সাল তারিখ ৯ জানুয়ারি মোতাবেক মন ১২৪২ সাল তারিখ ২৬ পৌষ।

এতদ্বারা দেওয়া যাইতেছে যে মন ১৮৪৩ সাল তারিখ ৬ ফিব্রুয়ারি মোতাবেক বাঙ্গলা মন ১২৪২ সাল তারিখ ২৫ মাঘ সোমবার পুখুরে দিবা এগার ঘণ্টার সময় মোকাম কলিকাতার এজেন্ট হলের নীচের লিখিত মোকাম মন ১৮৪১। ৪২ সালের পরওয়ানী আফিম সমুদ্রপথে রপ্তানি জন্য নীলামে পঞ্চাং লিখিতরূপে বিক্রয় হইবেক।

বোম্বের পরওয়ানী আফিম—১১০০

বানারসের পরওয়ানী আফিম—৭০০

জয়পুরা সিন্দুক ১৮০০

নীলামের শর্ত।

১ মক। পুরোক্ত আফিম সকল সমুদ্রপথে রপ্তানির জন্য বিক্রয় করা যাইবেক এবং এইরূপ রপ্তানির হালভিন্ন অন্য কোন ব্যবহৃত সর্টিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ মক। কি সিন্দুক আফিম মন সংখ্যা কোং ৪০০ টাকা মনের নীলামে ধরা যাইবেক তাহার উপর যে ব্যক্তি সর্কাপেরা অধিক মূল্য দিতে চাহিবেন তাহাকে বিক্রয় করা যাইবেক।

৩ মক। যদি এই দিনের নীলামে সমুদ্র ১৮০০ সিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে পরমিট নেয়ক ও আফিম বোর্ডের সাহেবাম আলিসানের একিয়ার রহিল যে যে সকল লাউহার ব্যক্তি থাকিবেন তাহা তাহার পর আ-গামী নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ করিবেন।

৪ মক। এই আফিমের কি লাট ও পাঁচ সিন্দুক হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ২৪ জানুয়ারি।]

৫ দফা। এই নীলামে আফিম খরিদ করণের সময় নীলাম ঘরের ভিতর ও খরিদারের নামে লাইট রেজিস্ট্রারী হাউসের পূর্বে ফি লাইট ১০০০ টাকার অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে আদানত পেশগী বাবতে হার্ননি প্রার্থী করি নোট অর্থাৎ তদনুক লিখিতা দিতে হইবেক আর আদানি ১০ ফিকুআরি শুক্রবার বেলা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্বে বোর্ডের দপ্তরখানায় আদানি। সবত্রেরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ এওর দিয়া পূর্বোক্ত হার্ননি প্রার্থির নোট সকল খালাস করিতে হইবেক কিন্তু নিরূপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাইটহারের আদানত পেশগী হিসাবে টাকা। সবত্রেরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডের সাতেরান যে সময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময়ের সেই নিয়মানুসারে প্রানি নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে মোকদদান ও খরচখরচা পড়িবেক তাহা পূর্বোক্তমতে বাহাদুরের আদানত পেশগী দাখিল করিতে কট হইবেক তাহারদিককে দিতে হইবেক ও মুনকা বদ্যাপি হয় তাহা কোম্পানি বাহাদুরের সরকারে জন্ম হইবেক।

৬ দফা। এই নীলামের দিবস পূর্বোক্ত শরতমতে যে সকল প্রার্থির নোট লওয়া হইবেক তাহা যদি আদানি পূর্বোক্ত সন ১৮৪৩ সালের ১০ ফিকুআরি তারিখে খালাস না হয় তবে এই সকল নোট কোম্পানির তরফ উকীলের হায়ে দেওয়া হইবেক তাহাকে যে মত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি এই নোটের বাবত টাকা আদান করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের দাবত আদানত পেশগী টাকা ১০ ফিকুআরি দিয়া দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পূর্বে দাখিল না হইবেক তাহার হিসাবে কোন টাকা সবত্রেরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওয়া হইবেক না।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিক্রয়ার্থে একচে এন্ডেহার দেওয়া হইতেছে তাহার কিম্বতের বেবাক টাকা নীলামের তারিখঅবধি এক বাহার মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৩ সালের ৬ মার্চ ব্রোমবার দিবা দুই প্রহর চারি ঘণ্টার পর উক্ত কিম্বতের বাবত এরর রসিদ আর লওয়া হইবেক না ও যে আফিমের কিম্বত পূর্ব লিখিত মেয়াদের দিবস কিয়া মেয়াদের পূর্বে দাখিল হইয়া রফা না হইলে তাহার এই পূর্বোক্ত ফি লাইট ১০০০ টাকার হিসাবে অথবা ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে যে আদানত পেশগীর নগদ টাকা অথবা কোন রকম কোম্পানির কাগজ বাহা আদানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক তাহা সরকারে জন্ম হইবেক পরে বোর্ড পরমিট নমক ও আফিমের সাহেবান আলিশান দ্বারা যে তারিখ যে প্রকার নীলাম করা উচিত বিবেচনা হইবেক সেই দিবস সেই প্রকার এই আফিম সরকার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক।

৯ দফা। যে সকল খরিদারান পূর্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমের সর্টিফিকেটের অর্থাৎ আফিম বাহির করিবার অকুম লইবেক তাহারদিকের একিয়ার রহিল যে আপন খরিদা আফিমের প্রত্যেক সর্টিফিকেটের মধ্যে কত লাইট আফিম বরক করিতে চাহে তাহা বিশেষ করিয়া জানার কারণ ইহা স্পষ্টরূপে জানা কর্তব্য যে পূর্বোক্তমতে যে সকল সর্টিফিকেট একবার লইয়া হইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং এই সর্টিফিকেটের পরিতর্কে পশ্চাৎ অন্য কোন সর্টিফিকেট অথবা অকুম বাহাতে একই লাইট করিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাইট বিয়া সিন্দুকের জন্য সর্টিফিকেট দেওয়া যায় তাহা স্থির অন্য কোন প্রকারে কমবেশী পরিমাণ খালাস হইতে পারে এমন সর্টিফিকেট একচে দেওয়া হইবেক না।

১০ দফা। এই এন্ডেহারের ৫ দফার লিখিত নিয়মানুযায়ি আদানতের হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগজ অথবা সবত্রেরর সাহেবের রসিদ দাখিল করিয়া লইতে হইবেক তাহা কেবল যে সকল খরিদারের নাম সেন বহীতে লেখা থাকে তাহারদিকের নিকটই হইবে অথবা তাহারদিকের এন্ডেট অর্থাৎ মোকদদারের নিকটই হইতে লওয়া হইবেক এবং এইমত আদানত পেশগী দাখিলের রসিদ এই পূর্বোক্ত খরিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুর খালাস হইলে পরে পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগজ তাহারদিককে অথবা তাহারদিকের হরাতি লোককে ফেরা ইয়া দেওয়া হইবেক।

১১ দফা। শ্রীযুক্ত সাহেবান আলিশান বোর্ডের তরফ যে সাহেব নীলামে লুপ্রেটেডেট হইবেন তাহার এমত একিয়ার আছে যে তিনি তাহার বিবেচনানুসারে কোন দাকির ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিমাং তাহার। যত লাইট খরিদ করণার্থে ডাকিবেক তাহার ফি লাইট ১০০০ এক চাহার টাকার হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে বাজাল যেত নোট কিয়া সবত্রেরর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল করে তবে তাহারদিকের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নীলামী খরিদারের এমত একিয়ার আছে যে প্রথম যে লাইট খরিদ করিবেক সেই লাইট নম্বর হইতে যত লাইট সেই মোকদদার মাল খরিদ করিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কহে এবং তদনুসারে খরিদ করে এমত পহিলা লাইটঅবধি ৫০ লাইটের অধিক না হয় ও এই প্রকার খরিদা লাইটহারের ফি লাইট ১০০০ টাকা করিয়া ডিপারিট অর্থাৎ আদানত পেশগী দিতে হইবেক এবং এই মত অর্থাৎ প্রথম লাইটের পরে বাকী লাইটহারের কিম্বত ফি সিন্দুক হিসাব করিয়া দাখিল করিতে হইবেক এমত যদিমাং এত লাইট গরবিকী থাকে তাহাতে এই ৫০ লাইট পূরা হইতে পারে তবে পাইবেক নতুবা পাইবেক না।

১৩ দফা। এই এন্ডেহারের লিখিত আফিমের বিক্রীসম্পর্কীয় কিয়া এই আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গরখেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাজালার সুপ্রিম কোর্ট আদালতের বিচারে নিষ্পত্তি হইবেক আর খরিদারেরদিকের মধ্যে কেহ এই আদালতের এশাকার অখাস নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ দফা। নীচের তফসীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার নমুনা নীলামের দিবস দেখান হইবেক অথবা তাহার পূর্বে বোর্ড পরমিট নমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাহেবের দপ্তরখানায় অনুসন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া হইবেক।

১ নং যে আফিম বিক্রয় কারণ একচে এন্ডেহার হইল তাহার সর্টিফিকেট।

২ নং এই আফিম শুদ্ধবিজ্ঞের রিপোর্ট।

১৫ দফা। সকলকে জ্ঞাত করা হইতেছে যে সন ১৮৪১। ৪২ সালের বেহার ও বানারসের আফিম ইত-হারি কারণ গত সনহারের মত এতদ্বিষয় ও খবরসারী করা গিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের লোচনুদা নির্ভীক প্রস্তুত করিয়া পাঠাইতে এবং এটি উৎসারি কারণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার করিতে এবং প্রতি গুটিতে সম্মান ভাণ আফিম রাখিতে সাবধান ইওয়া গিয়াছে আফিম মজকুরের বেহার ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাব ও এই



মোকামের ফি চালানইতে হয় নিশ্চয় করিয়া তলিকাভার যে উন্নয়ন করা যায় তাহার গড় ওজনের হিসাব বোর্ড পরমিট নমক ও আফিমের সেক্রেটারী সার্ভিসের মস্তুরখানায় তত্ত্ব করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১৬ নম্বা। গড় কুই সনের পরদায়নী যে চারি নিশ্চয় বেহারের ও বানারনের আফিম রাখা নিয়মিত তাহা নীলামের দিবস পরিদারান পোককে দেখান যাইবেক তদুত্তে বেপারিমান বিবেচনা করিতে পারিবেন যে কি প্রকার নিশ্চয়রূপে এই আফিম রহিয়াছে।

১৭ নম্বা। সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে উপরের লিখিত মেকদার আফিম লেওয়ার ইমসন নীচের লিখিত মেকদার বেহারের ও বানারনের আফিম কিঞ্চি কমিবেশী হউন পশ্চাৎ লিখিত তারিখে অথবা তাহার কিঞ্চি অগ্ন পশ্চাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

	বেহারের আফিম নিশ্চয়	বানারনের আফিম নিশ্চয়	জম্বালা নিশ্চয়
১৭ আফ্রেল অথবা কিঞ্চি অগ্ন বা পশ্চাৎ—	২১০০	১১০০	৩২০০
২২ মে অথবা কিঞ্চি অগ্ন বা পশ্চাৎ—	২২০০	৮০০	২০০০
২৬ জুন অথবা কিঞ্চি অগ্ন বা পশ্চাৎ—	১৭২২	১৩১২	৩১৬৮
	৫২২২	৩২১২	৮৩৬৮

জানুয়ারি মাহার নীলামে ৩৫  
ফিকুয়ারি ... এ ... ১০  
আপ্রিল ... এ ... ৬৫  
মে ... এ ... ৪০  
জুন ... এ ... ১৫০  
জম্বালা নিশ্চয় ... ৩০০

১৮ নম্বা। ইংরেজ ও ফরাসি উভয় ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখের এক-  
রারনামার ৬ নম্বা বিমোজির ফরাসের চাকিয়ানকে ৩০০ নিশ্চয় আফিম  
মেয় তাচা হাশিয়ায় লিখিত মফানুসারে লওনার্থে তাহার মরখা করিয়া  
ছেন তদুত্তে একেবারে দেওয়া যাইতেছে যে যদ্যপি নিয়মিত মেয়ান মধ্যে  
অর্থাৎ নীলামের দিবসঅবধি এক মাহার মধ্যে এই আফিমের ডাব অথবা  
তাহার মধ্যে তথক আফিম খালাস না করেন তবে সেই আফিম কিয়া যে  
পরিমাণ আফিম গরখালাসী থাকিবেক তাহা হয় তিমত আধারের মেয়ান-  
গতে যে নীলাম উপস্থিত হইবেক সেই নীলামে অথবা এক স্বত্ত্ব নীলামের  
দ্বিতীয় করা যাইবেক।

বিমোজির প্রথম সাহেবান আলিশাদ বোর্ড পরমিট নমক ও আফিম ইতি।

এত উদ্দেশ্য। সেক্রেটারী।

## SALES OF LAND.

## জমীদারী নীলাম।

ইক্বাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

অত্র জেলার মণ্ডলাত জমা ইকুতির জমীদার রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও গোদাকী গজারাম ও কোড়র রামচন্দ্র  
উক্ত মহালের বাটোওয়ারার জম্বা আফিমের মরমাহার টাকা অদায় না করিতে সন ১৮১৪ সালের ১২ আইনের ৪  
নম্বার ৩ প্রকরণের মর্ম্মানুযায়ি এই টাকা আদায় করা আবশ্যক হইয়া সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৮ ধারার  
মফানুসারে উক্ত জমীদারদের এই মহালের দিয়া নীচের তফসীলমত সন ১৮৪৩ সালের তারিখ ১৭ ফিকুয়ারি  
মোক্তাবক সন ১২৪২ সালের তারিখ ৭ ফালগুন নীলাম হওনের ইক্বাহার দেওয়া যাইতেছে যে যদি এই জমীদারেরা  
এই ইক্বাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্বদিবস মুরখান্দ পর্যন্ত রাখিল না করে তবে এই নীলামের নিশ্চয়িত  
দিবসে টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরীর কাছারীতে নীলাম হইবেক সে কেহ খরিশের বাসনা রা-  
খহ আপন ২ ডাক মণ্ডলার কিণ্ড ২২ টাকা হিসাবে কিনসময়েত হাঞ্জির হইয়া আইনমত খরিশ করহ এ বিষয়  
সকলের জ্ঞাতকরণ ইক্বাহার দেওয়া যেন ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ১৩ জানুয়ারি মোক্তাবক সন ১২৪২ সাল  
তারিখ ১ মাহ।

নম্বর লাই	নম্বর সেক্রেটারী	নাম মহাল	নাম জমীদারান	সমস্ত জমা মাহ খালাসারী	তারখান রক্ত মাহা নীলাম হইবেক	ডাইন কুজ আফিমের	টকা
১	১৪৩৭	জমা ইকুতি গজারাম	রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদুর ও গো- দাকী গজারা- ম ও কোড়র রা- মচন্দ্র ও রাণী জড়িও কোড়র	১০৪৪২৮৮৮	এই মহালের মধ্যে রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাহাদু- র ও গোদাকী গজা- রামের দিয়া ১৮১৫ তারিখ ৪২৭৪৩৫৪ আর কোড়র রামচন্দ্রের দিয়া ১১২/১৬৫ ফাত জমা ৫৩৪১০ ৫৮৮ লাই পৃথক নীলাম হইবেক	সেনা রাজা কৃষ্ণ চন্দ্র বাহাদুর ও গোদাকী গজা- রামের ২৬২৭ সেনা কোড়র রা মচন্দ্র ৫৮০৭	

১৪৩৭

Moorshedabad Collectorate, 18th January, 1843.

[গবর্ণমেন্টে গেজেট ১৮৪৩। ২৪ জানুয়ারি।]

A. B. ANNAND, Offg. Collector.



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আক্সাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 31, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ৩১ জানুয়ারি।

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUD- DER DEWANNY ADALUT.

No. 46.

*From the Officiating Deputy Secretary to the Government of Bengal in the Judicial Department, to J. Marshman, Esq. Secretary, dated Fort William, the 29th December, 1842.*

With reference to the annexed Copy of a Letter from the Officiating Secretary to the Government of India, in the Legislative Department, No. 87, dated the 18th Ultimo, I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to request that you will make a Marginal correction in the copy of the Act referred to therein and forwarded to you, changing "Cap. 35," to "Cap. 55."

J. S. TORRENS,

*Offy. Deputy Secy. to the Govt. of Bengal.*  
Fort William. 29th December, 1842.

No. 87.

*From the Officiating Secretary to the Government of India, to F. J. Halliday, Esq. Secretary to the Government of Bengal, dated Council Chamber, the 18th November, 1842.*

In the printed Copy of Act X. of 1841, an error occurs in Section 3, in reference to an Act of the British Legislature—the Act quoted is 3 and 4, Will. 4, Cap. 35, instead of Cap. 55 of the same Session, which was meant to be quoted, I am accordingly desirous to request that, with the permission of the Honourable the Deputy Governor of Bengal, the necessary correction may be made in

[Government Gazette, 31st January, 1843.]

সদর দেওয়ানী আদালতের পরকুলস

অর্ডার।

৪৬ নম্বর।

শ্রীমতপুরের জিহুত জে মাল্লম সাহেবের প্রতি সজ্জি-  
নিয়ল ডিপার্টমেন্টসম্পর্কিত বাঙ্গলা দেশের গবর্ণ-  
মেন্টের একটি ডেপুটী সেক্রেটারী ১৮৪২ সালের ৩  
ডিসেম্বর তারিখে যে পত্র লিখিলেন তাহা।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের  
একটি সেক্রেটারী গত মাসের ১৮ তারিখে ৮৭ নম্বরী  
পত্রের নীচের লিখিত নকলের বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের  
জিহুত ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের তকুমক্রমে আদেশ করি-  
তেছি যে তাহার মধ্যে যে আইনের বিষয় লেখা আছে  
এবং তাহার নিকটে পাঠ্যে লিখাছে তাহা সংশোধন  
করিয়া "৩২ অধ্যায়" এই কথা পরিবর্তে "৫৫ অধ্যায়"  
এই কথা আইনের এক পাশে লিখ।

জে এস টরেন্স।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের একটি ডেপুটী  
সেক্রেটারী।  
কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২৯ ডিসেম্বর।

৮৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী জিহুত এক  
জে হালিডে সাহেবের প্রতি কোকোল চেম্বরহাউসে  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী ১৮৪২ সা-  
লের ১৮ নবেম্বর তারিখে যে পত্র লিখিলেন তাহা।

১৮৪১ সালের ১০ মশয় আইন হাঙ্গা হইয়াছে  
তাহার ৩ ধারাতে ইঙ্গলণ্ড দেশের পার্লামেন্টের এক  
আইনের বিষয়ে কুল হইয়াছে অর্থাৎ চতুর্থ উলিয়ম  
বাদশাহের তৃতীয় ও চতুর্থ বর্ষের "৫৫ অধ্যায়" ইহা  
না লিখিয়া "৩৫ অধ্যায়" লিখিত হইয়াছে। অতএব  
তকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে বাঙ্গলা দেশের জিহুত  
ডেপুটী গবর্ণর সাহেবের অনুমতিক্রমে বাঙ্গলা দেশের  
গবর্ণমেন্টের এবং তাহার অধীন কার্যকারকেরদের বাহ-০



No. 4804.

To the Several Civil Judges in the Lower Provinces and the Governor General's Agent in Hazareebaugh.

The Court are pleased to intimate, with the sanction of the Government, that the Examination of Candidates for the Office of Moonsiff shall in future be held once a year, at its commencement.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, 23d December, 1842.

No. 4374.

To the Several Civil Judges in the Lower Provinces and the Governor General's Agent, in Hazareebaugh.

The Court are pleased to intimate, under instructions from the Government, that the arrangements sanctioned by the Circular Order, No. 683, of the 25th February last, are superseded, and that Principal Sudder Ameen are authorised to supply themselves with Serampore or Europe paper on which to engross the decrees of their Courts which are to remain with the record.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, 30th December, 1842.

## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 529.

FORT WILLIAM,  
SEPARATE DEPARTMENT.  
CUSTOMS.

The 18th January, 1843.

Mr. A. Seonce, Collector of Customs at Chittagong, resumed charge of his Office from Mr. F. J. A. Elson, on the 4th of January.

SALT.

Mr. R. N. Shore is appointed to officiate as Salt Agent at Pooree, with reference to the leave of absence granted to Mr. H. C. Hamilton, under date the 16th instant, in the Judicial Department.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 531.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.

The 25th January, 1843.

Messrs. W. Travers and T. E. Ogilvie, of the Civil Service, embarked for England, the former on board the Steam Ship "Hindustan," and the latter on board the Ship "Bucephalus," which vessels were left by the Pilots at Sea on the 17th instant.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 31st January, 1843.]

৪৩০৪ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত সিভিল জজ সাহেব এবং হাজারীবাগের জিহুত গবর্নর জেনরল কামানুরের একত্র সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের সাহেবেরা গবর্নমেন্টের অনুমতি-ক্রমে জানাইতেছেন যে উক্তর কালে মুনসিফের পদ-কাক্সি ব্যক্তিরদের ইমতিহান বৎসরের মধ্যে একবার অর্থাৎ বৎসরের আরম্ভে হইবেক।

ডবলিউ কর্পসত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ২৮৪২। ২৩ ডিসেম্বর।

৪৩৭৪ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত প্রভ্যাক সিভিল জজ সাহেব এবং হাজারীবাগের জিহুত গবর্নর জেনরল কামানুরের একত্র সাহেব বরাবরেষু।

গবর্নমেন্টের অনুমতিক্রমে সদর আদালতের সাহেবেরা জানাইতেছেন যে গত ফেব্রুয়ারি মাসের ২৫ তারিখের ৬৮৩ নম্বরী সরকারি আওরের দ্বারা যে নিয়ম নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহা রদ হইয়াছে এবং প্রধান সদর আমী-নেরদিগকে এই কয়টা সেওয়া গেল যে কয় সকল ডিক্রীর নকল সিরিশতায় থাকিবেক তাহা লিখিবার নিমিত্ত তাহারা চম্ব জিরামপুরের অথবা ইউরোপের প্রিন্ট করা কাগজ আনাইবেন।

ডবলিউ কর্পসত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ২৮৪২। ৩০ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## রাজকর্মের নিরোপ।

৪২১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

বহর ডিপার্টমেন্ট।

হাসিল।

১৮৪৩ সাল ১৮ জানুয়ারি।

চট্টগ্রামের হাসিলের কালেক্টর জিহুত একতর সাহেব জানুয়ারি মাসের ৪ তারিখে জিহুত এক জে এ ওল্ডন সাহেবের স্থানহইতে আপনায় দফরখানার চলিত কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করিয়াছেন।

নিমক।

বর্ধমান মাসের ১৬ তারিখে জিহুত এচ সি ডাবলিউন সাহেবকে জুডিসিয়াল ডিসপার্টমেন্টহইতে ছুটি সেওয়া নিয়াছে অতএব জিহুত আর এন শোর সাহেব পুরীতে নিমকের একত্রী কর্ম নিবাহ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেগি।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৪৩১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরাল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২৫ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত ডবলিউ ট্রেবর্স সাহেব "চিন-স্থান" নামক বাঙ্গালী জাহাজে এবং জিহুত টি ই ওগলবি সাহেব "থিউসিকালস" নামক জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন এই দুই জাহাজ আড়কটির। বর্ধমান মাসের ১৭ তারিখে সমুদ্রপথে জাহাজা আইলে।

এচ বি বেগি।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।



No. 10.  
FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.  
EDUCATION.

The 18th January, 1843.

Nuwnb Syud Wahed Hossain Khan is appointed a Member of the Nizamut College Committee at Moorshedabad.

H. V. BATLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of India.

No 242.  
FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.

The 28th January, 1843.

Mr. T. B. C. Bayley has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, from the date of the Pilot quitting the Ship "Plantagenet" at Sea.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of India.

No. 582.  
FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.

The 25th January, 1843.

Messrs. S. Wauchope and G. G. Baifour, of the Civil Service, are reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages.

Mr. James Combe, appointed by the Honourable the Court of Directors a Member of the Civil Service, on the Bengal Establishment, reported his arrival at the Presidency on the 19th instant.

H. V. BATLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 123.  
ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.  
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.  
LEAVE OF ABSENCE.

The 9th January, 1843.

Mr. R. Torrens, Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs, for two years, to proceed to the Cape of Good Hope under Medical Certificate.

APPOINTMENTS.

Mr. H. V. Hathorn to officiate, until further orders, as Civil and Session Judge of the 24-Pergunnahs, vice Mr. Torrens.

The 16th January, 1843.

Mr. T. Sandys to officiate as Civil and Sessions Judge of Purneah.

Mr. W. P. Goad to officiate as Collector of Shahabad.

Moulvie Hussein Bux, Sudder Ameen of Beerbhoom, to officiate as Principal Sudder Ameen of West Burdwan during the absence of Baboo Daorgannarain Roy.

Moulvie Mahomed Soom, 1st grade Moonsiff of Soory, to officiate as Sudder Ameen of Beerbhoom, vice Moulvie Hussein Bux.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৩। ৩১ জানুয়ারি।]

১০ নম্বর।  
ফোর্ট উলিয়াম।  
জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।  
শিক্ষা-বিভাগ।

১৮৪৩ সাল ১৮ জানুয়ারি।

শ্রীযুক্ত নওয়াব সায়েদ ওয়হেদ হোসেন খাঁ মুরশিদাবাদে নিজস্ব কলেজের কমিটির এক ভূমি সম্বন্ধে হইবেন।

এচ বি বেলি।  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

২৪২ নম্বর।  
ফোর্ট উলিয়াম।  
জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২৩ জানুয়ারি।

“প্লান্টেজেনেট” নামক জাহাজ যে তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আসিবেক সেই তারিখ অবধি শ্রীযুক্ত টি বি সি বেলি সাহেব ভারতবর্ষের সিবিলসম্পর্কীয় কর্মে ইস্তফা দিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৫৩২ নম্বর।  
ফোর্ট উলিয়াম।  
জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২৫ জানুয়ারি।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুক্ত এস ওয়াকোপ সাহেব এবং শ্রীযুক্ত জি জি বালফোর সাহেব এদেশীয় দুই জনায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

শ্রীযুক্ত জেমস কোম সাহেব শ্রীযুক্ত অনবরিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা কোম্পানি বাহাদুরের বাঙ্গলা দেশে সিবিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে বর্তমান মাসের ২৯ তারিখে রাজধানীতে আপনার পদত্বের রিপোর্ট করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।  
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

১২৩ নম্বর।  
বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুক্ত ডেপুটি গবর্ণমেন্ট সাহেবের অকুম।  
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।  
ছুটী।

১৮৪৩ সাল ৯ জানুয়ারি।

চক্ষিশল্লগনার সিবিল ও মেশন জর শ্রীযুক্ত আর টরেন্স সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থে দুই বৎসরের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।  
শ্রীযুক্ত আর টরেন্স সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুক্ত এচ বি হেথর্ন সাহেব অন্য অকুম না হওনপর্যন্ত চক্ষিশল্লগনার সিবিল ও মেশন কাজী কর্মে নিযুক্ত করিবেন।

১৮৪৩ সাল ১৬ জানুয়ারি।  
শ্রীযুক্ত টি সাগিন সাহেব পূর্ণবিহার সিবিল ও মেশন কাজী কর্মে নিযুক্ত করিবেন।

শ্রীযুক্ত ডবলিউ পি গোল্ড সাহেব শাহাবাদে কালেক্টরী কর্মে নিযুক্ত করিবেন।

শ্রীযুক্ত বাবু সুর্গানারাকণ রায়ের অনুপস্থানপর্ধ্যন্ত বীরজুয়ের সদর আমীন শ্রীযুক্ত মোলবী হুসেন বকস পশ্চিম বর্জমানের প্রধান সদর আমীন কর্মে নিযুক্ত করিবেন।

শ্রীযুক্ত মোলবী হুসেন বকসের স্থানে মুরীর প্রধান শেরদার মুন্সেফ শ্রীযুক্ত মোলবী মহম্মদ মুয়েম বীরজুয়ের সদর আমীন কর্মে নিযুক্ত করিবেন।

## LEAVES OF ABSENCE.

Mr. W. Bell, Magistrate of Dinagepore, for one month, under Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 27th October last.

Dr. E. Foaker, Civil Assistant Surgeon of Tipperah, for one month, on account of ill health; the leave to take effect from the date on which he may be relieved of the Medical duties of the Station.

Baboo Lokenath Bose, Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, for fifteen days, from the 30th ultimo, under Medical Certificate.

Baboo Doorganarain Roy, Principal Sudder Ameen of West Burdwan, for three months, under Medical Certificate.

The 20th January, 1843.

Mr. R. B. Garrett, Collector of Rajshye, for fifteen days, in extension of the leave granted to him on the 14th November last.

The 23d January, 1843.

Mr. J. B. Lawrell, Collector of the 24-Pergunnahs, for one month, preparatory to his proceeding to Europe. The leave to commence from the date on which he may be relieved by Mr. J. H. Crawford, who will conduct the duties of that Collectorate until the arrival of the Honourable R. Forbes appointed to officiate as Collector of the 24-Pergunnahs.

Mr. E. M. Gordon, Commissioner of the 15th or Dacca Division, for eight days, in extension of the leave granted to him on the 29th ultimo, to enable him to rejoin his Station.

Mr. A. Ogilvie, Collector of Nodda, for ten days, on private affairs, commencing from the date on which he made over charge of the current duties of his office to Uncovenanted Deputy Collector Madhubchunder Mullick.

Mr. J. M. Hay, Assistant to the Magistrate and the Collector of Bhargulpore, for eighteen months under Medical Certificate, to proceed to the Straits, for the recovery of his health.

Baboo Shamloll Roy, Officiating Sudder Ameen of Purneah, during the Mohurrum vacation.

## APPOINTMENTS.

Mr. T. Bruce to officiate as Magistrate and Collector of Pooree, (Southern Division Cuttack) vice Mr. H. C. Hamilton.

Mr. F. Skipwith to officiate as Civil and Sessions Judge of Tipperah.

## NOTIFICATIONS.

Mr. R. Torrens made over charge of the office of Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs to Mr. H. V. Hathorn on the 14th instant.

Mr. H. F. James made over charge of the Magistracy of Bhargulpore to Mr. E. Lanthour on the 11th instant.

Mr. D. Pringle made over charge of the office of Civil and Sessions Judge of Bhargulpore to Mr. E. V. Irwin on the 14th idem.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 31st January, 1843.]

জুটি।

দিশাঙ্গপুরের মাজিষ্ট্রেট জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব, গত অক্টোবর মাসের ২৭ তারিখে যে জুটি পান তম-তিরিক্ চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে এক মাসের জুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জি.বু. ডবলিউ. ই. কোকর সাহেব পীড়াগ্রস্ত এক মাসের জুটি পাইয়াছেন। অন্য সূত্রে যে তারিখে তাঁহার কর্ম গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি এই জুটির আরম্ভ হইবেক।

চন্দ্রিশপুরগনার সদর আমীন জি.বু. ডবলিউ. বেল লোকনাথ বসু চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ৩০ তারিখঅবধি পনের দিনের জুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্ডমানের প্রধান সদর আমীন জি.বু. ডবলিউ. বেল লোকনাথ বসু চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের জুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ২০ জানুয়ারি।

রাজশাহীর কালেক্টর জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব গত নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে জুটি পান তম-তিরিক্ পনের দিনের জুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ১৩ জানুয়ারি।

চন্দ্রিশপুরগনার কালেক্টর জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব ইতরোপে গমনের পূর্বে এক মাসের জুটি পাইয়াছেন। জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব যে তারিখে এই কর্ম গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি তাঁহার এই জুটির আরম্ভ হইবেক। জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব চন্দ্রিশপুরগনার কালেক্টরী কর্ম নিষ্পাদ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন অতএব তাঁহার এই পদস্থানপর্যন্ত জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব এই কর্ম নিষ্পাদ করিতে থাকিবেন।

১৫ সংখ্যক অর্থাৎ ঢাকা এলাকার কমিস্যনার জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব গত মাসের ২৯ তারিখে যে জুটি পান তম-তিরিক্ আপনার কর্মস্থানে পদস্থানের নিমিত্ত আট দিনের জুটি পাইয়াছেন।

মদারার কালেক্টর জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব দীর্ঘ কয়েকদিনের মন দিনের জুটি পাইয়াছেন এবং যে তারিখে আপনার চলিত কর্মের ভার অর্নিহিত হইবেক জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব মন দিনের জুটি পাইয়াছেন এবং যে তারিখে আপনার চলিত কর্মের ভার অর্নিহিত হইবেক সেই তারিখঅবধি তাঁহার এই জুটির আরম্ভ হইবেক।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিস্ট্যান্ট জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব এক মাসের জুটি পাইয়াছেন।

পুরনিয়ার একটি সদর আমীন জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব এক মাসের জুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেবের পদস্থানের জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব পুরী অর্থাৎ কটকের দক্ষিণ ভাগের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরী কর্ম নিষ্পাদ করিবেন।

জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব ত্রিপুরার সিভিল ও সেশন জজী কর্ম নিষ্পাদ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব বর্ডমান মাসের ১৪ তারিখে চন্দ্রিশপুরগনার সিভিল ও সেশন জজী কর্মের ভার জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব বর্ডমান মাসের ১১ তারিখে ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেব বর্ডমান মাসের ১৪ তারিখে ভাগলপুরের সিভিল ও সেশন জজী কর্মের ভার জি.বু. ডবলিউ. বেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

এক মেসারিডে।

বাহাদুর শাহজাহান গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

## OPIUM.

আফীন।

এতদ্বারা দেওয়া হইতেছে যে নীচের লিখিত পান্না মেসক পঞ্চাদশক নিরিখ সত্তে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে  
খরিসারানের উচিত যে এই মেসকের রকম মোং বাগীচীর গোলায় নমুন্য দুইখো খাতিরকরা যন্ত সুকিয়া খরিস করেন  
আর যে ব্যক্তি মোকাম মজবুরে প্রথমে রওজানা নাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পাইলা ওজন পাইবার যোগ্য হই-  
বেক।

মেসকের দেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোস্তান	মওয়ানি মেসক	নিরিখ দর কি ১০০/ মোন
জেলা ২৪ পরগনা	হাওড়ী	১২৪৮ সাল	৪০০০০/ মোন	মোং ৪৩০ টাকা

এচ উরেন্স। সেক্রেটারী।

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম ডাং ২৭ জানুয়ারি সন ১৮৪৩ সাল।

## SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

অত্র জেলার সংক্রান্ত মোকী লালবানের মুনসেফের বিচার্য ডিক্রীর টাকা সরকারেমা বেগম ডিক্রীদারের  
পাওনা রায়মণি দাস্য্য দেবদারের মেমা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের আবৃত রেটিনিউ কমিস্যনর ২৪শাদুরের  
সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর ১৩ ডিসেম্বর তারিখের চিঠী ও শতর মুরশিদাবাদের আবৃত হজ সাহেবের এই মালের ৩ তারি  
খের রহকারীর আজ্ঞানুযায়ী দেবদারের সম্পত্তি সন ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালের ১২ আই-  
নানুযায়ী নীচের উপনীলমত সন ১৮৪৩ সালের ১৭ ফেব্রুয়ারি মোং সন ১২৪২ সালের ৭ ফাল্গুন রোজ শুক্র-  
বার নীলাম হওনের ইস্তাহার দেওয়া হইতেছে যমি দেবদার এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদায় টাকা নীলামের তা-  
রিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবসপর্যন্ত ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্বে নাখিল না করে তবে এই তারিখে দ্বিতীয় প্রহর দিবস  
বাজিবার সহর এই জেলার কালেক্টরীর কাছারী মোকাম মহরমপুরাতে নীলাম হইবেক যে কেত খরিসের বাসনা  
রাখত আপন ২ ডাক সংখ্যার ফিশত ১৫৭ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজির হইয়া আইনমত খরিস করহ এবিষয়  
সকলের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ১৩ জানুয়ারি মোতারেক সন ১২৪২ সাল  
তারিখ ১ মাঘ।

নম্বর লাট	নম্বর রেজিষ্টরী	নাম মহাল	নাম তালুকদার	সদর জমা মালিকানা	আইন রকম যাচা নীলাম হই বেক	জামদার ডিক্রীর টাকা	নীলামী মহালের রাজ মের দাকী যা চা খরিসারকে দিতে হইবেক	কৈং
--------------	--------------------	-------------	-----------------	---------------------	---------------------------------	------------------------	------------------------------------------------------------------	-----

১	১১৫	মোজে রায়মণি দাস্য্য প্রিয়	২১৫১	মহুদার মহাল	ইঙ্গরেজী চিঠী অনুযায়ী ৩৩১১১ মুদ বিমার্জিত হি সাব ইন্তক ২৩ নবেম্বর সন ১৮৪২ লাং ১৬ ফেব্রুআ রি সন ১৮৪৩ সাল ২৮৮/১১ কাহ ৮১	৩৮৮০	
---	-----	--------------------------------	------	-------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------	--

৩৪১/০

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২৫ নবেম্বরের সরকারি ডিক্রীর আজ্ঞানুযায়ী  
বিজাপুন করা যায় যে উক্ত জমির মাসেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা খরিসারকে আশিবেক এবং  
মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে এই নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 13th January, 1843.

A. S. ARNAND, Offg. Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে।

জিলা মদীনার সংক্রান্ত থানা মেওয়ানগঞ্জের অধ্যাপতি মুন্সলপুর নিবাসি গৌরগোবিন্দ সরকার এক ভেতা  
সরকার এই মর্মে প্রজ্ঞাপিতক যে তিনি গাজড়া ঘাটার সদর জমা সন ২৪৪৫৫৮/২১ টাকা ও তদা টানদপুর ঘাটার  
সদর জমা ১১৮২১১/০১ টাকা ও পরগণা মদীপুর ঘাটার সদর জমা ৪২৪৫১০৫ টাকা ও কিসমত বাগপাড়া ঘাটার  
সদর জমা ২৪২১১১/১ টাকা ও কিসমত বাগপাড়া ঘাটার সদর জমা ৩৭১০১৫ টাকা ও কিসমত বাগপাড়া ঘাটার সদর জমা  
১১৩১০/৭ টাকা ও কিসমত বাগপাড়া ঘাটার সদর জমা ৭৪১১১৮/১ টাকা ও কিসমত বাগপাড়া ঘাটার সদর জমা ৪৫১১১৮/১ টাকা  
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ৩১ জানুয়ারি]

কে ২১ টাকা ও কিং পাঁচনপাড়া যাহার সদর জমা ১৮৪৭৭ টাকা ও কিং গোবর্দ্ধনবাটী যাহার সদর জমা ২৭ টাকা ও এরমালি মহাল কিং সেলানপুর যাহার সদর জমা ৪০৬১২ টাকা ও কিং হিলোড়া যাহার সদর জমা ২৬২৫০ টাকা এই কালেক্টরীর সেওয়ায় লেখা যাব মজহুরের মাঝলগী প্রযুক্ত উক্ত মালিকের ফকিরচন্দ্র সরকার ৮ বৃন্দাবনদেহারি ঠাকুরদিগের সেবার কারণ মখীলকার দূরত আপন বায় জারী করিয়া মখীলকার আছে এইকনে মজহুর মাঝলগ হইয়া প্রার্থনীয় যে উক্ত ফকিরচন্দ্র সরকারের নাম পরিবর্তে উক্ত মহাল সকলে এতৎ যাহা ৮ ঠাকুরদিগের নাম সম্বলিত সরকার মজহুর আপন নিজ নামে লেখাইয়াছে এই সকল মহালে মজহুরের নাম জারী করা যায় যতঃ ইচ্ছাচার সেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহুর উল্লিখিত মহালসকলের অন্য যে কেহ দারি দার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে দাখিল হইয়া যার মাঝল দরখাস্ত করে নচেৎ যেয়ার গতে উচিত লুক্ক হইবেক এবিষয় সর্ব সাধারণের আত্মকারণ এয়াহার সেওয়া খেল ইতি সন ১৮৪০ সাল তারিখ ১৯ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ৭ বাঘ।

Moorshedabad Collectorate, 19th January, 1843.

A. S. ARWAND, Offy. Collector.

ইচ্ছাচারনা কাছারী ডেপুটী কালেক্টরী এলাকা জিলা বর্দ্ধমান বৈঠক শ্রীযুক্ত রসিকচন্দ্র মলিক ডেপুটী কালেক্টর।

বাদী। শ্রীযুক্ত সরকার বাহাদুর।

প্রতিবাদী। বর্দ্ধমাননি পরগনার জমিদার

শ্রীযুক্ত মহারাধিকার মহারাজচন্দ্র বাহাদুর।

অত্র মোকদ্দমার বায়েয়াতী তরফ ভাঙ্গপুর সংক্রান্ত অষ্টাদশ গ্রাম অংশ পরিমাণে আলাহিনা ইজারা বন্দোবস্তের বিষয়।

জিলা মশোতরজাদি চাল মোকাম আলীপুর অষ্টাদশ বিভাগের শিলজিবুত রেবিনিউ কমিশনার মাফেবের চলিত ধর্মের গত ৪ নবেম্বর তারিখের ৩৭২ নম্বরের ইজারাজী চিঠীর আদেশানুসারে তরফ মজহুরা ৩ দিন কি ৪ তারি অথবা ৫ পাঁচ অংশ করিয়া ৫ বা ৭ কিয়া ১০ মশ বৎসরের জন্য ইজারা বন্দোবস্ত আমলে আনা উচিত বিধার অন্যকার রূপকারিত্তি হেতুবাণে এই ইচ্ছাচারনা ১৫ রোজ নিয়মে সাধারণ ব্যক্তিদিগের মোচিরার্থ প্রচার করিয়া জানান যায় যে যে কোন ব্যক্তি মহল মজহুরা সমুদয় অথবা কিয়দংশ ইজারা বন্দোবস্ত করিয়া লওনের প্রার্থনা রাখে তাহার কর্তব্য যে উক্ত মেয়াম মধ্যে বয়ং অথবা মোস্তাফের দ্বারা এই কাছারীতে উপস্থিত আসিয়া যার জামিন ইজারার দরখাস্ত দাখিল করে ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৭ পৌষ।

#### তফসীল।

মোজার নাম	তাঁইএনে জমা প্রধান সাংখ্যাজনাবের দখ	তাঁইএনে জমা দিকিমী সাংখ্যাজনাবের দখ	একুন জমা।
মোজে বেগিপুর	৫৫৪৫/৪	৩৪৩১/২	৮৯৮১/১
কলাহুড়া	২২২১/৮	৪০০১/১	৩৩২৫/৭
বনমালিপুর	২২২৮/১২	৮৭২০/৮	৩১০৭/৭
ভাঙ্গপুর	১৪০৪/৭	১০২৬/০২	২৪০১১/২
হরিরাঘবাটী	৪৮১০/	৩১১০/২	৭৯২১/২
মাধুপুর	৩৬৮১/১১	৭৩৭১/৮	১৪০৫৫/১১
মোহামুন্দর	১৪২১/৪	৩৬৮০/০	২০৮৫/২
বৃন্দাবনপুর	১২৮০/১৪	২৭২১১/১১	৪৭০২১/৩
বানীবন	৩১০৪/৮	৬১২১/৭	৩৭১৭/৩
মোজার গফা	২৩৫৩/১৩	৫৮৭০/৩	২২৪০৫/৭
আমড়া	২৭৩১/৩	৫২০১/৫	৩২৫১/৮
মোদীকিয়া	২৪৩৮/৭	১২৫০/	৩৬০৩/৭
রামপুর	২৪১২/২	৬৫৪১/০	৩০৬৭/৭
পারধা	১৪৫৫/৪	৪৭৭৫/২	১২০৩/৫
আমড়া	১৩৪৩৫/৮	৭৫৪১/৫	২০২১/৭
ভেট	১২৪৮/৩	১০৪২/৭	২২২১/১২
পাটলা	২৩৫৬/০	১৮১৫৫/০	৪১৭২/০
বিত্তিহাকোলা	২০১৩/৫	৮৬১/২	২৮৭৫/২
	২৬৫৬১/২	১৩৬৮১/৭	৪০২৫০/২

Burdwan Collectorate, 31st December, 1842.

R. K. MULLICK, Depy. Collector.

#### NOTICE.

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's. Rs. ৪৪,৪৫১; Salary ৫০ Co's. Rs. per mensem.

R. M. SKINNER, Collector.

Mymensing, Collector's Office,  
The 31st December, 1842.

[Government Gazette, 31st January, 1843.]

#### ইশতিহার।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন খাজানীর আবশ্যক আছে এই কর্ম যে কেহ লইতে চাহেন তাঁহার ৩৮,৩৫১ টাকার হাতিয়ার জামিন নিতে হইবেক। মাসিক বেতন ৫০ টাকা।

আর এক ভিন্নর। কালেক্টর।

জিলা ময়মনসিংহের কালেক্টরীর কাছারী।  
১৮৪২ সাল ৩১ ডিসেম্বর।



## NOTICE.

Notice is hereby given that the Presidency Committee for the Examination of Candidates for the Office of Moonsiff will reassemble at the Town Hall on Wednesday, the 1st February next, at 9 A. M. when all persons whose certificates have been approved by the Sudder Dewanny Adawlut, and submitted to the Committee, are required to attend.

H. V. HATHORN,

Member of the Presidency Committee.

Town Hall, 12th January, 1843.

## NOTICE.

Notice is hereby given, that on the 16th Instant, the Officiating Commissioner of the 14th or Moorshedabad Division will proceed to Rungpoor, via Rajshabee and Bograh on his annual tour of inspection.

F. GOULDSBURY,

Offg. Commissioner.

Commissioner's Office, 14th Division,  
Moorshedabad, 13th January, 1843.

## বিজ্ঞাপন।

সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে মুনসিফের পরীক্ষার কার্যক্রমের ইতিহাস লইবার বাস্তবায়ন করি আ-  
গামি ১ ফেব্রুয়ারি বৃহস্পতি পূর্বাহ্ন ৯ নম্বর হাটের  
সময়ে কলিকাতার টাউন হাউসে পুনঃপ্রতিবেদন  
এবং যে সকল ব্যক্তিবর্গের সর্টিফিকেট মন্বর দেওয়ানী  
আদালতের দ্বারা মঞ্জুর হইয়াছে এবং কমিটির নি-  
কটে দাখিল হইয়াছে তাঁহাদের প্রতি সেই নামে সেই  
সময়ে হাজির হইবার চকুম হইল।

এক বিজ্ঞপ্তি।

কলিকাতা রাজধানীর কমিটির মেম্বর।

টাউন হাউস। ১৮৪৩। ১২ জানুয়ারি।

## বিজ্ঞাপন।

সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান সালের ১৩ তারি-  
খে ১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদের এলাকায় একটি  
কমিস্যনার সাহেবের আপনাবার বার্ষিক পরিভ্রমণ করত রাজ-  
শাহী ও বোগরা দিরা রূপপুরে যাইবেন।

এক প্রজ্ঞাপন।

একটি কমিস্যনার।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদের কমিস্যনার  
সাহেবের দফতরখানা। ১৮৪৩। ১৩ জানুয়ারি।

## SHERIFF'S SALES.

ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে এলিজাবেথ  
সিংক্লের ও উলিয়ম জেমস সিংক্লের ও মেরি এন  
মার্গারেট সিংক্লেরের নামে বেন্দিফিচেন্ট এক্সপোনাস  
নামক যে এক পরওয়ানা সিরিফ সাহেবের হাতে আছে  
তাঁহার ক্ষমতায় তিনি আগামি ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তা-  
রিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম  
কোর্ট ঘরের নীচের বারান্দায় সিরিফ সাহেবের দফতরখা-  
নায় প্রবেশ করে নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম  
করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগরের কলিকাতা ডিগ্রির বঙ্গ-  
দাক্ষিণ্যের শামিল ও উদ্বাসিত যে এক মোতালী ইকক  
নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড বন্দ  
জুমি কমবেশ ১০। পাঁচ কাটা চারি ছটাক তাহাতে  
এ তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত এলিজাবেথ সিং-  
ক্লের ও উলিয়ম জেমস সিংক্লের ও মেরি এন মার্গারেট  
সিংক্লেরের স্বয়ং স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা  
নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ  
উত্তর দিগে মেরি হাবলিয়ার বাটী ও জুমি দক্ষিণ দিগে রঙ্গু  
পাণ্ডার বাটী ও জুমি এবং এক গলি এবং পূর্ব দিগে আনা  
ডিরোজারিয়ার বাটী ও জুমি ও পশ্চিম দিগে রায়-  
ক ও সেনের বাটী ও জুমি। উক্ত বন্দ স্থানের শামিল  
ও উদ্বাসিত যে এক খণ্ড ও বন্দ জুমি কমবেশ ২১।০ দুই  
কাটা দশ ছটাক এবং তাহার উপর যে সকল ঘর আছে  
তাঁহারা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ  
বিশেষতঃ উত্তর দিগে জীবন্ত পিঁজি সিংক্লের সাহেবের  
বাটী ও জুমি দক্ষিণ দিগে কোম্পানির দাঙ্গা পশ্চিম দিগে

## সিরিফের নীলাম।

কোম্পানির গলি এবং পূর্ব দিগে গঙ্গাহরি মানভের বাটী  
ও জুমি।

সিরিফ সাহেবের দফতরখানায় অফেশন করিলে নীলা-  
মেয় নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে উমচরণ  
বাঁড়ুয়া ও বকুলমণি ও ক্ষেত্রমণির নামে ১৮৪০ সালের  
২৩ আইনানুসারে চরিশপয়নার দেওয়ানী আদালতের  
মোহরাস্তি যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সিরিফ সাহে-  
বের হাতে আছে তাঁহার ক্ষমতায় তিনি আগামি ফেব্রু-  
য়ারি মাসের ২ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহ-  
রের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারান্দায় সিরিফ  
সাহেবের দফতরখানায় প্রবেশ করে নিকটে নীচের লি-  
খিত বিষয় নীলাম করিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগরের চতুঃসীমাবদ্ধ শামিল ও  
উদ্বাসিত এক ময়ূরী যে এক মোতালী ইকক নির্মিত  
বসতবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড বন্দ জুমি কম-  
বেশ ২১।০ দুই বিঘা দশ কাটা তাহার একাদশ অংশে  
ও এই অংশের মধ্যে ও এই অংশের উপর উক্ত বকুল-  
মণির ও ক্ষেত্রমণির স্বয়ং স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে  
তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ  
বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে গলি দক্ষিণ দিগে কালীনাথ  
বাবুর বাজার। উত্তর দিগে নারায়ণ বসাকের বাটী ও  
জুমি পূর্ব দিগে গঙ্গামণি দাসীর এক খণ্ড জুমি।

সিরিফ সাহেবের দফতরখানায় অফেশন করিলে এই  
নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

## INSOLVENT COURT.

COURT FOR THE RELIEF OF INSOL-  
VENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the Matter of JAMES COLQUHOUN,  
JAMES CHURCH, and HUGH COLQUHOUN,  
Insolvents.

Notice is hereby given, that Saturday, the 4th

[গণপত্রের নোটেট ১৮৪৩। ৩২ জানুয়ারি]

## যোত্রহীনদের আদালত।

কলিকাতার যোত্রহীন ঋণীদের পরি-  
ত্রাণ আদালত।

যোত্রহীন জেমস কোল্‌হুন সাহেব ও জেমস চর্চ  
সাহেব ও হিউ কোল্‌হুন সাহেবের বিষয়ে।  
ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বিবরণ

day of February next, is appointed for further hearing in this matter, for the purpose of declaring a dividend and that an account in detail of the receipts and disbursements of the Assignees from the 1st day of April, 1842, until the 31st day of December last, has been filed and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvents, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk, 3 clear days before the hearing.

*Assigned's Office, 25th January, 1843.*

The like Notice in the matter of **GEORGE ROBERT WILTON**, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 1st June, 1841, to the 31st December last, has been filed.

The like Notice in the matter of **CHARLES LLOYD EDWARDS**, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 7th March, 1840, to the 31st day of December last, has been filed.

The like Notice in the matter of **ROBERT BARKER MACDONALD**, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 17th December, 1841, to the 31st day of December last, has been filed.

The like Notice in the matter of **CHARLES MOTTLEY**, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 1st day of June, 1841, to the 31st day of December last, has been filed.

The like Notice in the matter of **RICHARD FRANCIS MACVITTIE**, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 30th November, 1840, to the 31st day of December last, has been filed.

The like Notice in the matter of **ANDREW HERVEY**, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 1st day of January, 1841, to the 31st day of December last, has been filed.

The like Notice in the matter of **FRANCIS SANDFORD OEHME**, an Insolvent, in which the account of the Assignee from the 25th August, 1841, to the 31st December last, has been filed.

[*Government Gazette, 31st January, 1843.*]

ডিবিজের তত্ত্বাধীনে দেওয়া হইয়াছে যে এই বিষয়ে ১৮৪১ সালের ১ জুন তারিখ অবধি গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত উক্ত মোজহীনেরদের আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে এবং তাঁহা প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখত নায় বাহার হইয়া তিনি দেখিতে পাবেন। যে কোন মহাজিন কিম্বা এই বিষয়ে লিখিত অন্য কোন ব্যক্তি উক্ত মোজহীনেরদের ইন্ডেন্টের উপর কোন দাওয়া দাখিল কি কোন দাওয়ার প্রতিবন্ধকতা করিতে ইচ্ছা করেন তাঁহারা যখনদির দিবসের তিন দিন পূর্বে তাহিদের সম্বন্ধে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের দস্তখত নায় হইয়া তাহা শুনা যাইবেক।

আইসনির দস্তখতান। ১৮৪৩ সাল ২৫ জানুয়ারি।

যোজহীন জর্জ রাবর্ট উইল্টন সাহেবের বিষয়ে  
উক্ত প্রকারে সম্বন্ধ দেওয়া হইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪১ সালের ১ জুন তারিখ অবধি গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আইসনি সাহেবের সমস্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজহীন চার্লস লয়ড এডওয়ার্ড সাহেবের বিষয়ে  
উক্ত প্রকারে সম্বন্ধ দেওয়া হইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪০ সালের ৭ মার্চ তারিখ অবধি গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আইসনি সাহেবের সমস্ত হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজহীন রাবর্ট বার্কর মাকডনাল্ড সাহেবের বিষয়ে  
উক্ত প্রকারে সম্বন্ধ দেওয়া হইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪১ সালের ১৭ ডিসেম্বর তারিখ অবধি গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজহীন চার্লস মটলি সাহেবের বিষয়ে  
উক্ত প্রকারে সম্বন্ধ দেওয়া হইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪১ সালের ১ জুন তারিখ অবধি গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজহীন রিচার্ড কুন্সিস মাকবিটি সাহেবের বিষয়ে  
উক্ত প্রকারে সম্বন্ধ দেওয়া হইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪০ সালের ৩০ নবেম্বর তারিখ অবধি গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজহীন আন্ড্রু হার্বি সাহেবের বিষয়ে  
উক্ত প্রকারে সম্বন্ধ দেওয়া হইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪১ সালের ১ জানুয়ারি তারিখ অবধি গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোজহীন কুন্সিস সাগুর্কোর্ড ওমি সাহেবের বিষয়ে  
উক্ত প্রকারে সম্বন্ধ দেওয়া হইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৪১ সালের ২৫ আগস্ট তারিখ অবধি গত ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত আইসনি সাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

The like Notice in the matter of FRANCIS MORAN, an Insolvent, in which the Account of the Assignee from the 13th July, 1889, to the 7th day of January, Instant, has been filed.

যোহান ফ্রান্সিস মোরান সাহেবের বিষয়ে উক্ত প্রকারে সমান দেওয়া হইতেছে যে এই বিষয়ে ১৮৩৯ সালের জুলাই মাসের ১৩ তারিখ অবধি বর্তমান জানুয়ারি মাসের ৭ তারিখ পর্যন্ত আইনানুসারে হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

#### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তির ইশতিহার।

##### বিজ্ঞাপন।

শহর কলিকাতার পাতরিয়াঘাটানিহাসি মুক্ত যোগেশ্বর বসাকের শেষ উইল ও দানপত্রের প্রাথমিক শর্তানুসারে কোর্ট উলিফম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের এক্সিকিউটিভ ট্রাস্টার্সের আদ্য এই দানপত্রের লিখিত অংশ অর্থাৎ এই কলিকাতা শহরের পাতরিয়াঘাটের প্রমথ-কুমার ঠাকুর কর্মসূচীকে দেওয়া গিয়াছে অতএব যে

কোন ব্যক্তি উক্ত ইক্টেটের উপর দাওয়া রাখে সেই ব্যক্তি সেই দাওয়ার বিষয় অবিলম্বে উক্ত অসিকে জানা ইবেক এবং দাওয়ারদের দ্বারা এই ইক্টেটের কিছু পাওনা আছে তাহারা আপনাদের দেনা অগোপনে উক্ত অসির নিকটে দাখিল করিবেন।

ডাবলিউ এন হেনরী।  
প্রক্টর।

##### নুতন পত্রিকা।

সকলকে জ্ঞাপন করা হইতেছে যে নবরীপ সম্রাট নুতন পত্রিকা অতি দ্রুতগতঃ শ্রীরামপুরস্থ শ্রীমদোহর মিত্রের হস্তালয়ে পত্রিকাকর্তৃক সম্পাদিত হইয়া মুদ্রিত হইয়াছে যিনি লইতে বাঞ্ছা করেন শ্রীরামপুরে ক্রয় করিলে পাইতে পারিবেন। মূল্য আট আনা।

[প্রথম সংস্করণে ১৮৪০। ৩১ জানুয়ারি।]

শ্রীরামপুরের হস্তালয়ে প্রিন্ট করা কাগজ সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 7, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ খ্রীস্টাব্দ ৭ ফেব্রুয়ারি।

## SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

*Rule of Practice by the Sudder Dewanny Adawlut.*

All Rules of Practice under Act XVII. 1841. to be drawn up in English and Urdu, and hung up at the entrance of the Court House for one month, to enable the public to suggest alterations or other objections, previous to submission to the Supreme Government for approval.

20th January, 1843.

J. HAWKINS, Register.

## সদর দেওয়ানী আদালত।

সদর দেওয়ানী আদালতের দ্বারা কার্যকরণের বিধান।

১৮৪১ সালের ১৭ আইনানুসারে কার্যনির্বাহের যে সকল নিয়ম করা যায় এই নিয়ম ইংরেজী এবং উর্দু ভাষাতে লিখিত হইয়া আদালতের প্রবেশ দ্বারে এক মাস ব্যাপিয়া লইকান থাকিবেক তাহার অভিপ্রায় এই যে সুপ্রিম গবর্নমেন্টের মঞ্জুরীর নিমিত্ত পাঠ্যপত্রের পক্ষে সাধারণ লোকেরা তাহার মধ্যে যাহা মতামত করি। উচিত বোধ করেন তাহার প্রস্তাব করিতে কি কোন বিষয়ে আপত্তি করিলে তাহা জানাইতে পারিবেন।

১৮৪৩ সাল ২০ জানুয়ারি।

জে. হকিন্স। রেজিষ্টার।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 243.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.

The 25th January, 1843.

The Honourable the President in Council is pleased to attach Mr. S. Wauchope, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

H. V. BAYLEY,

Deputy Secy. to the Govt. of India.

No. 244.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.

The 28th January, 1843.

The Honourable the President in Council is pleased to attach Mr. G. G. Balfour, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service,

[Government Gazette, 7th February, 1843.]

## রাজকার্যে নিয়োগ।

২৪৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২৫ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত এচ উয়াচোপ সাহেব সরকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এমন রিপোর্ট হওয়াতে শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোর্টসালে তাঁহাকে ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর বাঙ্গলা প্রদেশে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেলে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

২৪৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২৮ জানুয়ারি।

সিভিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব সরকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এমন রিপোর্ট হওয়াতে শ্রীযুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোর্টসালে তাঁহাকে

to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

H. V. BAYLEY,  
Deputy Secy. to the Govt. of India.

No. 533.

**FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.**

The 28th January, 1843.

The Honourable the Deputy Governor of Bengal is pleased to permit Mr. E. E. H. Repton, of the Civil Service, to proceed to Europe on Furlough, under Medical Certificate.

G. A. BURNBY,  
Secy. to Govt. of Bengal.

**SEPARATE DEPARTMENT.**

**SALT.**

Mr. T. Bruce is appointed to Officiate as Salt Agent at Pooree, vice Mr. H. C. Hamilton, who has obtained leave of absence in the Judicial Department, preparatory to proceeding to Europe on Furlough.

H. V. BAYLEY,  
Deputy Secy. to Govt. of Bengal.

**FORT WILLIAM,  
FINANCIAL DEPARTMENT.**

The 1st February, 1843.

Mr. J. A. Dorin assumed charge of the Office of Secretary to the Government of India in the Financial Department, on the 30th ultimo.

J. A. DORIN,  
Secy. to the Govt. of India.

No. 167.

ORDER BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

**JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.**

The 23rd January, 1843.

**APPOINTMENT.**

Mr. J. E. S. Lillie, Assistant to the Magistrate and the Collector of Tirhoot, to exercise the special powers described in Clause 3, Section II., Regulation III. of 1821.

**LEAVE OF ABSENCE.**

Mr. J. Bedford, Officiating Sub-Assistant at Gowalpara, in Assam, for six weeks, from the 5th instant, to visit the Presidency, on private affairs.

The 30th January, 1843.

Mr. J. E. Wilkinson, Collector of Tirhoot, from the 31st instant, until the sailing of the Ship Earl of Hardwicke, under Section XII. of the Rules of 29th January, 1840, in extension of the leave granted to him on the 2d instant.

Mr. J. Lamb, Civil Assistant Surgeon of Malda, for twenty days, on private affairs, under Section XI. of the Rules of 29th January 1840, from date on which he may quit his Station.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৩ ১ ফেব্রুয়ারি]

ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাঙ্গলা প্রদেশে নিযুক্ত করি-  
য়াছেন।

এত বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৫৩৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪৩ সাল ২৮ জানুয়ারি।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীমত ডেপুটি গবর্ণমন্ট সাহেব দিখিল-  
লপাকীর শ্রীমত ই ই এচ রেপ্টন সাহেবকে চিকিৎসকের  
সার্টিফিকেটক্রমে নিযুক্তি ছুটি লইয়া ইউরোপে গমন  
করিতে অনুমতি দিয়াছেন।

জি এ বার্নারি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

বকর ডিপার্টমেন্টে।

নিয়ম

শ্রীমত এচ বি হামলটন সাহেব নিযুক্তি ছুটি লইয়া  
ইউরোপে গমনের পূর্বে জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে ছুটি  
পাওয়ারেট শ্রীমত টি কুল সাহেব উহার পরিবর্তে  
পূর্বতে নিয়মের একেটা কর্ম নিৰ্বাহ করিতে নিযুক্ত  
হইয়াছেন।

এত বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪৩ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীমত জে এ ডোরিন সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে  
ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের  
সেক্রেটারীর কর্ম গ্রহণ করিলেন।

জে এ ডোরিন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের সেক্রেটারী।

১৬৭ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীমত ডেপুটি গবর্ণমন্ট সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪৩ সাল ২০ জানুয়ারি।

নিয়োগ।

রিভাইটর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসিন্টাণ্ট  
শ্রীমত জে ই এস লিলি সাহেব ১৮২১ সালের ৩ আটনের  
২ খারার ৩ প্রকরণের নিমিত্ত বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া-  
ছেন।

ছুটি।

আসাম দেশের গোআলপাড়াতে একটা নব-আসিন্টাণ্ট  
শ্রীমত জে বেডফোর্ড সাহেব দ্বীয় কর্মোপলক্ষে রাজ-  
ধানীতে গমনার্থ বর্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি ছয়  
সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪৩ সাল ৩০ জানুয়ারি।

রিভাইটর কালেক্টর শ্রীমত জে ই উইলকিনসন সাহেব  
বর্তমান মাসের ২ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত  
১৮৪০ সালের ২১ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১২ খা-  
রানুসারে বর্তমান মাসের ৩১ তারিখঅবধি “আল  
অফ হার্ডউইক” নামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত ছুটি  
পাইয়াছেন।

মালদহের সিভিল আসিন্টাণ্ট চিকিৎসক শ্রীমত জে  
ল্যাম সাহেব ১৮৪০ সালের ২১ জানুয়ারি তারিখের  
বিধির ১১ খারানুসারে যে তারিখে আপনার কর্ম স্থান  
ছাড়েন সেই তারিখঅবধি দ্বীয় কর্মোপলক্ষে বিশ  
দিনের ছুটি পাইয়াছেন।



Mr. C. W. Fuller, ditto ditto of Nudda, for twelve days, to visit the Presidency, on private affairs, under Section XI. of the same Rules.

Mr. R. T. W. Betts, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Burdwan, for three months, from the 1st instant, under Medical-Certificate.

Baboo Ramlochan Ghose, Principal Sadder Ameen of Nudda, during the ensuing Mohurrum Vacation.

Roy Hureenarain Ghose, Principal Sadder Ameen of the 24-Pergunnahs, for seven days, under Medical Certificate.

#### APPOINTMENTS.

Mr. A. Turnbull to be Magistrate of East Burdwan, vice Mr. Onslow. This appointment to take effect from the 15th instant, the date on which Mr. Onslow reported his departure for Europe.

Mr. Furlong to be a Member of the Ferry Fund Committee at Nudda, vice Baboo Rajiblochan Sirkar resigned.

The 31st January, 1843.

Mr. T. Hastings to officiate as Civil Assistant Surgeon at Tipperah, vice Mr. E. Foaker, who has obtained leave of absence on account of ill health.

The 1st February, 1843.

Mr. G. G. Balfour to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Patna.

#### NOTIFICATIONS.

Mr. H. F. James made over charge of the Collectorate of Bhagulpore to Mr. F. E. Read on the 11th January 1843.

Mr. W. Grey made over charge of the current duties of the office of Special Deputy Collector of Rajshye to Mr. R. Hampton on the 17th idem.

Mr. O. W. Malet made over charge of the current duties of the office of Special Commissioner under Regulation III. of 1828 to Mr. J. Staniforth on the 21st idem.

Mr. G. Gough made over charge of the current duties of the office of Civil and Sessions Judge of Sarun to Monlie Syed Imdad Ali, Principal Sadder Ameen of that District, on the 18th idem.

Mr. R. E. Cunliffe made over charge of the office of Civil and Sessions Judge of Midnapore to Mr. J. Dunbar on the 19th idem.

Mr. J. Reid made over charge of the Behar Collectorate to the Honourable F. Drummond on the 5th idem, and proceeded to the interior of his District.

Mr. J. H. Young made over charge of the Patna Collectorate to Mr. D. Cunliffe on the 9th idem, and proceeded to the interior of his District.

The leave of absence granted under date the 9th idem to Mr. H. D. H. Fergusson, late Officiating Collector of Chittagong, has been cancelled at his own request.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 7th February, 1843.]

নবীয়ার সিভিল আফিসে চিঠি লিখিত হইতে লিউ ফুলার সাহেব ৩ বিধি ১১ ধারানুসারে বীর কর্মে পদকে রাজধানীতে গমনার্থ কারো দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে বর্ধমানের ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত আর টি ডবলিউ বোম সাহেব চিঠি লিখিত সর্টিফিকেটক্রমে বর্ধমান মাসের ১ তারিখ অবধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

\* নবীয়ার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত বাবু রামলোচন ঘোষ আগামি মহররের বসে ছুটি পাইয়াছেন।

চলিশপুরগনার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত রাম হরি মারায়ণ ঘোষ চিঠি লিখিত সর্টিফিকেটক্রমে সাত দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

বিদ্রোহ।

শ্রীযুত অঙ্গলো সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুত এ টর্ন-বুল সাহেব পূর্বে বর্ধমানের মাজিস্ট্রেট হইবেন। যে তারিখে শ্রীযুত অঙ্গলো সাহেব ইউরোপে গমন করিবেন রিপোর্ট করেন সেই তারিখ অর্থাৎ বর্ধমান মাসের ১৫ তারিখ অবধি এই নিয়োগ চলিবেক।

শ্রীযুত বাবু রামলোচন সরকার কর্মে ইশতাক দেওয়াতে শ্রীযুত ফরলস সাহেব নবীয়ার সমারার সৌকার দ্বারা প্রথমে জামিল টাকার কথিটির ঘেদর হইবেন।

১৮৪৩ সাল ৩১ জানুয়ারি।

শ্রীযুত ই ফোকা সাহেব অরাজপ্রযুক্ত ছুটি পাইয়াতে শ্রীযুত টি হেফিৎ সাহেব ত্রিপুরার সিভিল আফিসে চিঠি লিখিত কর্মে নিয়োগ করিবেন।

১৮৪৩ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত জি জি বালফোর সাহেব পাটনার মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আফিসে চিঠি লিখিত হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত এচ এফ জেমস সাহেব ১৮৪৩ সালের ১১ জানুয়ারি তারিখে ভাগলপুরের কালেক্টরী কর্মে শ্রীযুত এচ ই রিড সাহেবকে অর্পণ করেন।

শ্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব ৩ মাসের ১৭ তারিখে রাজশাহীর সেন্সিয়ল ডেপুটি কালেক্টরীর চলিত কর্মের ভার শ্রীযুত আর হাম্বটন সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট সাহেব ৩ মাসের ১১ তারিখে ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে সেন্সিয়ল কমিশনার সাহেবের চলিত কর্মের ভার শ্রীযুত জে কানিফোর্থ সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত জি গুফ সাহেব ৩ মাসের ১৮ তারিখে সারনের সিভিল ও সেশন জজের চলিত কর্মের ভার এ জিলার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মাদদ ইমদাদ আলীর প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত আর ই কনলিক সাহেব ৩ মাসের ১১ তারিখে মেদিনীপুরের সিভিল ও সেশন জজী কর্মে শ্রীযুত জে ডনবার সাহেবকে অর্পণ করেন।

শ্রীযুত জে রিড সাহেব ৩ মাসের ৫ তারিখে বেহারের কালেক্টরী কর্মে শ্রীযুত অনরবিল এক ড্রগ সাহেবকে অর্পণ করিয়া জিলার মফসলে গমন করিয়াছেন।

শ্রীযুত জে এচ ইয়ং সাহেব ৩ মাসের ২ তারিখে পাটনার কালেক্টরী কর্মে শ্রীযুত ডি কনলিক সাহেবকে অর্পণ করিয়া আপন জিলার মফসলে গমন করিয়াছেন।

চাটগাঁর সাহেব একটা কালেক্টরী শ্রীযুত এচ টি এচ ফরগুসন সাহেবকে ৩ মাসের ৯ তারিখে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনায় রহিত হইয়াছে।

এক জে হালিডে।

বালসা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

## SALT.

নিমক।

বাঁকীজাত মেমক লন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ ডিসেম্বর।

## হিজলী।

হাট দক্ষিণ কালীনগর	১২৪৭ সাল।	৫২২.৫২৫০ মোন।
এ	১২৪৮	৭১.৫৭৩১।
উত্তর কালীনগর	১২৪৭	১৬৪৭৩৮/৫
ডেরোপাইকা	১২৪৮	৩৬৬৩৩০/
কৃষ্ণনগর	১২	৪১.৭২৮/
সায়নগর	১১	২২০.৬/

## ডয়লুক।

নারায়ণপুর	১২৪৭	১৪৪২৪১।৬০
এ	১২৪৮	৫৫২৭.৮/
কোম্বী মেমক	১১	২১৫৩।৬

## ২৪ পরগণা।

নারায়ণপুর বাহির বুজী	১২৪৮	৬৪৪৪/
এ হাকাল	১১	৫৫২৫২।০
বেগুড়া	১১	১৬৪.৪১
ঐক্য প্রিন্সিপ সাহেবের নারায়ণপুর		
প্রথম রকম	১২৪৪	২১২
এ	১২৪৮	২৭৮২।১২
এ		৬.৭৫।৩।১
এ	১২৪২	২৩২/১।
এ	১২৪৮	৩০২।১
কালিয়াঘাটা		
ডাইমন্ডারবোর		২১৮৪৭/
বাগুড়ী	১২৪৭	৪৭/
এ	১২৪৮	১.১৮৩৩/

## চট্টগ্রাম।

মেমকপুর ডোমখালি	১২৪৮	৫৬৭৭৪৫.
সহর হাট	১২৪৮	২৮৮৪২৫৮।০
আবাকেন পাক	১৮৪১।১৮৪২	৩৭২৭।০
এ	১৮৪২।৪০	৬.৬৬৪/
কোম্বী মেমক	১৮৪২	১.১১/

## শালিখা।

হাটরায় পরগিট	১৮৪১।৪২	২.৫৭৮২৫৪
এ	১৮৪২।৪০	৪২২৬৪৮।৫
কড়া সৈফব ইনফিরিয়র	১৮৪০।৪১	৭৮।৭।১/
কোম্বী করকট	১৮৪২।৪০	১৪।১
এ সৈফব	১১	১১।
কটক পাক	১২৪৭	২.৬১৬২।০
এ	১২৪৮	২.৭৭৮৪৫.০
খোদা পাক	১২৪৬	৫১৬/
এ	১২৪৭	২.৬২১১।০
এ	১২৪৮	৩২৮৩/
হাটসহর পাক	১২৪৭	৮৮৮/৪
এ	১২৪৮	২২১.৮২৫১
কোম্বী মেমক	১৮৪২।৪০	১৭.০/৪৫

বিমোদিত ছকুম সাহেবান আলীশান মোটে পরমিট নহক ও আকিম ইতি লন ১৮৪৩ সাল তারিখ ৫. জানুয়ারি  
এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

এতদ্বারা মেমক খাইবেছে যে নীচের লিখিত পাক। মেমক পাকসমূহ নিম্নের বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে  
খরিদারানের উচিত যে এই মেমকের রকম মোং নারায়ণপুরের ঘোলায় নমুনাসমূহে খাতিরকরা মত বুঝিয়া খরিক  
করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজবুতপ্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার ডোম  
হইবেক।

[গবর্ণমেন্টে গেজেট। ১৮৪৩। ৭ ফেব্রুয়ারি।]

## নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেতার নাম	হাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	হওয়ারি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
২৪ পরগনা প্রিন্সেপ সাহেবের নারায়ণপুরের ২ চক্রর নেমক	নারায়ণপুর	১২৪৮ ১২৪৯	২৭০০/ ৮৭০/	কোং ০৮৮ ৪১০০

বোর্ড পরমিটি নিমক ও আকিম ডাং ৩০ জানুয়ারি সন ১৮৪৩ সাল।

এড ইরেন্স। সেক্রেটারী।

এজেন্টার সেওয়া বাইতেছে যে নীচের লিখিত পাকা নেমক পক্ষান্তর নিরিখ করে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে  
খরিদারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং ডাইমন চারবোলের গোলায় নমুনাদুটে খতিয়জমা মত বুঝিয়া  
খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে হওয়ারা দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার  
যোগ্য হইবেক।

## নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেতার নাম	হাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	হওয়ারি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
২৪ পরগনা ডাইমনহারবোর	ডাইমনহারবোর	১২৪৭ সাল	১২৮৮/ মোন	কোং ৪১৪৮ টাকা

বোর্ড পরমিটি নিমক ও আকিম ডাং ৩১ জানুয়ারি সন ১৮৪৩ সাল।

এড ইরেন্স। সেক্রেটারী।

এজেন্টার সেওয়া বাইতেছে যে নীচের লিখিত পাকা নেমক পক্ষান্তর নিরিখ করে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে  
খরিদারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং নারায়ণপুরের গোলায় নমুনাদুটে খতিয়জমা মত বুঝিয়া  
খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে হওয়ারা দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার  
যোগ্য হইবেক।

## নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেতার নাম	হাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	হওয়ারি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
২৪ পরগনা বারির কুন্ডী	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	মোন ৪২৪৮/	কোং ৪০০ টাকা

বোর্ড পরমিটি নিমক ও আকিম ডাং ৩১ জানুয়ারি সন ১৮৪৩ সাল।

এড ইরেন্স। সেক্রেটারী।

এজেন্টার সেওয়া বাইতেছে যে নীচের লিখিত পাকা নেমক পক্ষান্তর নিরিখ করে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে  
খরিদারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং শালিখার সরকারি গোলায় নমুনাদুটে খতিয়জমা মত বুঝিয়া  
খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে হওয়ারা দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার  
যোগ্য হইবেক।

## নেমকের বেওয়া।

এজেন্সী অর্থাৎ জেতার নাম	হাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	হওয়ারি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
ডিলজা	শালিখা	১২৪৭ সাল	২২৮০০/ মোন	কোং ৪৪৪৮ টাকা

বোর্ড পরমিটি নিমক ও আকিম ডাং ২৮ জানুয়ারি সন ১৮৪৩ সাল।

এড ইরেন্স। সেক্রেটারী।



ইন্ডাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে  
প্রাণকৃত রায় মোক্কে নারায়ণপুর ডাঙ্কে চণ্ডীচরণ রাইয়ের ফাজীল টিকা পাইবার বাসনার মরখান্ড করিয়াছে  
যেতে ইন্ডাহার দেওয়া ঘাইতেছে যে সেওয়ার মজদুর এই মহালের সরকারের পাওনা বাদে ৩২২ টাকার অন্য কো  
দারিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হুকুরে হাজির হইয়া আপন ২ মরখান্ড হাক সাব্বন গুজরাক নচে মিলাদ গতে উচিত  
হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ৩০ জানুয়ারি মোতাবেক সন ১২৪২ সাল ১৮ মাঘ।

Moorshedabad Collectorate, 30th January, 1843.

A. S. ANJAND, Offg. Collector.

ইন্ডাহারনামা কাছারী ডেপুটী কালেক্টরী এলাকা জিলা বর্ধমান বৈঠক জিহুত রসিককৃত মলিক ডেপুটী  
কালেক্টর।

বাদী। জিহুত সরকার বাহাদুর।

প্রতিবাদী। বর্ধমানাদি পরগনার জমিদার

জিহুত মহারাজাধিরাজ মহাভাবচন্দ্র বাহাদুর।

অর্ধ মোকদমার বাজেয়াফী কর্তৃক ভাঙ্গপুর সংক্রান্ত অটোরশ গ্রাম অংশ পরিমাণে আলাহিদা ইজারা

বন্দোবস্তের বিষয়।

জিলা মশোহরআদি হাল মোকাম আলীপুর অটোরশ বিজ্ঞাপের জিলাজিহুত রেভিনিউ করিমাবদ সাইবের  
চলিত বর্ষের গত ৪ নবেম্বর তারিখের ৩৭২ নম্বরের ইজারাজী চিঠীর আদেশানুসারে তরফ মজকুরা ৩ তিন কি ৪  
চারি অথবা ৫ পাঁচ অংশ করিয়া ৫ বা ৭ কিয়া ১০ মন বৎসরের জন্য ইজারা বন্দোবস্ত আয়ালে আনা উচিত  
বিধায় আদ্যকার কবকারির চেতুবানে এই ইন্ডাহারনামা ১৫ রোজ নিম্নে সাধারণ ব্যক্তিসিগের গোচরার্থ প্রচার  
করিয়া জানান যায় যে যে কোন ব্যক্তি যহল মজকুরা সমুদয় অথবা কিয়দংশ ইজারা বন্দোবস্ত করিয়া লওনের  
প্রার্থনা রাখে তাহার কর্তব্য যে উক্ত মোকাদ মধ্যে বৎস অথবা মোকাদের দ্বারা এই কাছারীতে উপস্থিত আনিয়া  
মায় জামিন ইজারার মরখান্ড দাখিল করে ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৩১ ডিসেম্বর মোতাবেক সন ১২৪২ সাল  
তারিখ ১৭ পৌষ।

তফসীল।

মোজার নাম	ডাইএনে জমা প্রধান লাখরাজদারের দখ	ডাইএনে জমা দিকিহী লাখরাজদারের দখ	একুন জমা।
মৌজে বেদিপুর	৫৫৪৫/৪	৩৪৩১/২	৮৯৭৬/৬
তলাজড়া	২২২১/৮	৪০৮/১	৩৩২৯/৭
বনমালিপুর	২২২৮/১১	৮৭২/৮	৩১০৭/৭
ভাঙ্গপুর	১৫০৫/৭	১০৯১/২	২৬০৬/৯
হরিরামবাটী	৪৮১/৮	৩১১/২	৭৯২/০
সাদুপুর	৫৬৮/১১	৭৩৭/৮	১৪০৫/৯
জোৎসুন্দর	১৪২১/৪	৬৬৮/১০	২০৮৯/২
বৃন্দাবনপুর	১২৮০/৮	২৭২১/১১	৪০০১/৯
বানৌবন	৩১০৮/৮	৬১২/৭	৩৭২০/৫
জোয়ার পড়া	২৩২৬/১১	৪৮৭/৬	২৮১৩/৭
আমড়া	২৭৪/৬	৪২০/৮	১৪৬৪/১১
গোদাডিয়া	১৪৩৮/৭	১১৫/৮	১৬০৩/৭
রায়পুর	২৪১২/৯	৬৫৪/১০	৩০৬৭/৭
পারগড়ে	১৪৫৫/৮	৪৭৭/১	১৯৩৩/৮
আমড়া	১৩৪৩/৮	৭৫৫/৬	২০৯৮/১১
ভেঁহুট	১২৪৮/৬	১০৪২/৭	২২৯০/১১
পাঁচলা	২৩৪৬/১০	১৮১৫/৮	৪১৬১/৮
বিকিহাকোলা	২০১৩/৮	৮৬১/২	২৮৭৪/২
	১৬৫৬১/২	১৩৬৮২/৭	৪০২৫০/৯

Burdwan Collectorate, 31st December, 1842.

B. K. MULLICK, Depy. Collector.

## SHERIFF'S SALES.

## শরীফের নীলাম।

ইহার দ্বারা মহার দেওয়া ঘাইতেছে যে মুক্ত মোলোক-  
নাথ বসুর আইনমতে প্রতিনিধি ও এক মাত্র উত্তরাধিকা-  
রীদী জিমতী অঙ্গপূর্ণা দানীর নামে ফাইরাই জেনিয়স নাম  
কৃত যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিক সাহেবের হাতে  
আছে তাহার ক্ষমতাসে তিনি ফেব্রুয়ারি মাসের ২ তা-  
রিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম  
কোর্ট ঘরের নীচের বারাতায় সরিক সাহেবের হস্তরখা-  
নার প্রবেশ হাতের নিচট নীচের লিখিত বিষয় নীলাম  
করবেন।

১ দফা। চক্ৰিশপরগনার বরিশহাটীর বড়ুর শামিল  
ও তথ্যস্থিত যে এক কোঁতাল। ইষ্টক নির্মিত বসন্ত বাটী

এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বঙ্গ ভূমি করবেশ ৬০  
মাইট বিঘা তাহার চতুর্থাংশ ও তাহার চতুর্থাংশের  
মধ্যে ও তাহার চতুর্থাংশের উপর উক্ত মুক্ত মোলোকনাথ  
বসুর যে স্বাক্ষর ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম  
হইবেক। তাহা এইরূপে চতুর্দশীয়ারক বিশেষতঃ উক্ত  
সিগে সরকারী দ্বারা দখল সিগে জলপূর্ণ গড় এবং রাম-  
রাম গাংকালির বাটী ও ভূমি পূর্ব সিগের এক অংশে  
চণ্ডীচরণ ন্যায়পজাননগরহের বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং চক্ৰিশপরগনার বরিশহাটী পরগনার  
বড়ুর শামিল ও তথ্যস্থিত বাগপুকুর নামে যে এক পুকুর  
তাছাড়া এক পাঁকাঘাট এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড

[Government Gazette, 7th February, 1843.]



এ বন্দ ভূমি কমবেশ ২ দুই বিঘা ভাড়াতে অনেক বাড়ি ভাড়া চতুর্থাংশে ও ভাড়া চতুর্থাংশের মধ্যে ও ভাড়া চতুর্থাংশের উপর উক্ত মৃত গোলোকনাথ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তরদিকে সরকারী রাষ্ট্র দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে বৈদ্যনাথ বসু ও গঙ্গারামের বাড়ী ও ভূমি এবং পূর্ব দিগে উক্তির বাগান নামে বাগান।

৩ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও ভগ্নাধিকৃত যে এক পুকুর তাহার সঙ্গে যে একখণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৩ তের বিঘা এবং ভাড়াতে নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহার চতুর্থাংশে ও ভাড়া চতুর্থাংশের মধ্যে ও ভাড়া চতুর্থাংশের উপর উক্ত মৃত গোলোকনাথ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী রাষ্ট্র পূর্ব দিগে কালী নাপিতের বাড়ী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে এক ভাগে রামচন্দ্র তেলির বাড়ী ও ভূমি অপর ভাগে কালী জাটের বাড়ী ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগে রামকমল বন্দ্যোপাধ্যায়ের ভূমি।

৪ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও ভগ্নাধিকৃত যে আদ্য গঙ্গানামে যে এক পুকুর তাহাতে পাকাঘাট এবং ভাড়া মতে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৩ তের বিঘা তাহার চতুর্থাংশে ও ভাড়া চতুর্থাংশের মধ্যে ও ভাড়া চতুর্থাংশের উপর উক্ত মৃত গোলোকনাথ বসুর

যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকারী রাষ্ট্র উত্তর ও পশ্চিম দিগে বৈদ্যনাথ বসুর বাগান ভূমি পূর্ব দিগে উক্তির মঙ্গলমায়ের বাড়ী ও ভূমি।

৫ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও ভগ্নাধিকৃত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ২/ দুই বিঘা তাহার চতুর্থাংশে ও ভাড়া চতুর্থাংশের মধ্যে ও ভাড়া চতুর্থাংশের উপর উক্ত মৃত গোলোকনাথ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে চন্দ্র মণ্ডলের ভূমি পূর্ব দিগে মণনারায়ণ কৈতরের ভূমি উত্তর দিগে ভগবান কুমারের বাড়ী ও ভূমি পশ্চিম দিগে লোচন পোন্ধারের বাড়ী ও ভূমি।

৬ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও ভগ্নাধিকৃত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩১০ তিন বিঘা মূল কাটা এবং ভাড়াতে নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহার চতুর্থাংশে ও ভাড়া চতুর্থাংশের মধ্যে ও ভাড়া চতুর্থাংশের উপর উক্ত মৃত গোলোকনাথ বসুর যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে বাগপুকুর পূর্ব দিগে সরকারী রাষ্ট্র উত্তর দিগে গড় এবং দক্ষিণ দিগে রামচন্দ্র সিংহের বাড়ী ও ভূমি।

মরিক সাহেবের মকুরখানায় অবস্থিত করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইবে পারিবেক।

#### INSOLVENT COURT.

#### মোক্তবীমেরদের আদালত।

##### শহর কলিকাতার অক্ষয় ঋণিনিগের পরি ত্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে আদালতের অনুমানসারে ডায়াল পেরি সাহেবের ওয়াট্টারলু ইন্সটিট শহর কলিকাতানিবাসী হেরডুসের এবং পরফিউমের যে কোম্পানী এবং পেরি নামে কর্ম চালাইতেন এ ওয়াট্টারলু ইন্সটিট হেরডুসের এবং পরফিউমের একজন শহর কলিকাতার প্রধান কারাধারে বন্ধ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থাৎ গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা দ্বারা হেরডুসের অক্ষয় ঋণিনিগের উপকারার্থে হইয়াছে এ বিষয়মানুসারে আপন উদ্ধারের নিমিত্তে আগামি ৪ মার্চ শনিবার বিকল এই আদালতের নিরূপিত হইয়াছে।

এ ডায়াল পেরি সাহেবের মহাজনেরদের নাম এক ফর্দে নিশ্চিত করিয়া তাহার দরখাস্ত সম্বলিত এই আদালতের প্রধান ফর্দের মকুরখানায় রাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের ইচ্ছা হয় এই মকুরখানায় গিয়া দেখিবেন।

ডোনিং এবং ওএন। ইনসোলভেন্টের উকীল।  
কলিকাতা। ৩০ জানুয়ারি ১৮৮৩ সাল।

##### শহর কলিকাতার অক্ষয় ঋণিনিগের পরি ত্রাণার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের সন ১৮৮৩ সালের ৪ জানুয়ারি তারিখের অনুমানসারে

##### শ্রীউত্তরবচন্দ্র দত্ত

বিনি পূর্বে কলিকাতার পটোলডেকার বাস করিতেন সওদাগর ছিলেন এক্ষণে ডেনিস মেটিলমেন্ট অর্থাৎ শ্রীরা-মপুরে বাস করিতেছেন এবং তাঁহার উপর সন ১৮৮২ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের জীবিত মর্দমহোদয় মীর-কারের দরখাস্তে ইনসোলভেন্ট লওনের প্রকৃত বহু তাহার তাৎপর্য গত রাজার অধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম যাহা দ্বারা হেরডুসের অক্ষয় ঋণিনিগের উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন মর্দমহোদয় মুক্ত হও-নেক প্রার্থনা করণেতে সেই দরখাস্ত অবশ্যই নিষিদ্ধ আণা-মি ৪ মার্চ শনিবার বেলা এগার ঘণ্টার সময় নিরূপিত হইয়াছে।

এবং এই জীবিত মর্দমহোদয় দত্তের মহাজনদের নাম এবং সেনা পাওনার তালিকা এক ফর্দে নিশ্চিত করিয়া এই আদালতের প্রধান ফর্দের মকুরখানায় রাখিল হইয়াছে তাহাতে যে মহাজনের ইচ্ছা হয় সেই মকুরখানায় গিয়া দেখিবেন। ইতি তারিখ ২ ফেব্রুয়ারি ১৮৮৩ সাল।

এ ডি সেন্স।  
ইনসোলভেন্টের উকীল।

#### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

#### সাধারণ ব্যক্তির ইশতিহার।

##### বিজ্ঞাপন।

শহর কলিকাতার পাটরিয়াঘাটনিবাসি মৃত যোগেশ্বর বসাকের শেখ উইল ও মানপত্রের প্রোভেট বাবলা কে-সের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের এক্সি-সিয়ারটিভেল ডিপার্টমেন্টে অদ্য এই মানপত্রের লিপিত অসি অর্থাৎ এই কলিকাতা শহরের পাটরিয়াঘাটের প্রথমদুয়ার চাকুর স্বামীদারকে দেওয়া গিয়াছে অতএব যে [সর্বমুখ্যে মেম্বের ১৮৮৩। ৭ ফেব্রুয়ারি।]

কোন ব্যক্তি উক্ত ইক্টেটের উপর দাওয়া রাখে সেই ব্যক্তি সেই দাওয়ার সময় অতিদ্রুত উক্ত অসিকে জানা ইলেক এবং তাহারদের স্থানে এই ইক্টেটের কিছু পাওনা আছে তাহার) আপনাদের সেনা অর্গেণ্ডে উক্ত অসির নিকটে রাখিল করিবেক।

ডবলিউ এন হেবল।  
প্রকটর।

শ্রীযত্নপুরের মহাপণ্ডে জীবিত জ্ঞান কাম্যময় সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 14, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

## ACTS.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 27TH JANUARY, 1843.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 27th January 1843, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

ACT, No. I. OF 1843.

*An Act for amending the Law concerning the Registration of written Conveyances and other instruments affecting Titles and other interests to Land.*

Whereas the Registry Laws now in force in the respective Mofassils of Bengal, Madras and Bombay, provide that registered conveyances and other instruments affecting Titles to land and other interests therein shall not take precedence of unregistered conveyances and instruments in cases where the party registering shall have known of the existence of such unregistered conveyances or other instruments. And whereas a complicated system of law has arisen out of the construction which is to be given to the provisions regarding the knowledge of parties, or notice had by them in such cases. And whereas much perjury has been committed in investigations touching the fact of such notice or knowledge, and much of the time of the Courts has been occupied with such investigations. And whereas in consequence of forgeries, perjuries, fraudulent concealments, and other practices, no person purchasing or advancing money on the Security of Land, can safely rely on the conveyances or other instruments affecting the title to such

[Government Gazette, 14th February, 1843.]

## আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেক্সিসনেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ২৭ জানুয়ারি।

ভারতবর্ষের ঐক্য গবর্নর জেনারেল হাওয়ার্ডের সম্মতিক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের ঐক্য প্রসিডেন্ট সাহেব হাওয়ার্ড হজর কোম্পেন্সে ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সালের ২৭ জানুয়ারি তারিখে নোচের লিখিত আইন জারী করিলেন। ঐক্য গবর্নর জেনারেল হাওয়ার্ডের ঐ অনুমতিপত্র পাঠ হইয়া কোম্পেন্সের বহীতে লেখা গেল।

তদুপায় চাইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৩ সাল ১ আইন।

ভূমির অধিকার এবং ভূমিবিষয়ক অন্যান্য লাতসম্পর্কিত লিখিত পত্র। মল্লিকদ্বারা প্রকৃতি রেজিস্ট্রার করণবিষয়ক আইন সংশোধনের আইন।

যেহেতুক বাঙ্গালা ও মাদ্রাস ও বোম্বাইয়ের রাজধানীর অধীন মফসসিলে রেজিস্ট্রারবিষয়ক যে আইন প্রচলিত আছে তদুপায় আছে যে ভূমির অধিকার ও ভূমিবিষয়ক অন্যান্য লাতসম্পর্কিত পত্র। মল্লিকদ্বারা প্রকৃতি রেজিস্ট্রার হইলে যদি রেজিস্ট্রারবিষয়ক ব্যক্তি জানিল যে রেজিস্ট্রারী না হওয়া সেই বিষয়ের পত্র। মল্লিকদ্বারা প্রকৃতি আছে তবে ঐ রেজিস্ট্রারীও পত্র। মল্লিকদ্বারা প্রকৃতি রেজিস্ট্রারী না হওয়া সেইরূপ পত্র। প্রকৃতির অপেক্ষা প্রবল হইবেক না। এবং যেহেতুক রেজিস্ট্রারবিষয়ক ব্যক্তিরদের সেইরূপ জ্ঞান থাকনের বিষয়ে এবং তাহারদের সেইরূপ স্থলে পূর্বে সমান পাওনের বিষয়ে সেইরূপ আছে তাহার অর্থ করণেতে আশাপত্তের নিয়মের অত্যন্ত পোচ পড়িয়াছে। এবং যেহেতুক সেইরূপ মহান মেওন অথবা জ্ঞান থাকনের বিষয়ে যে তত্ত্ব হইয়াছে তাহাতে অনেক মিথ্যা শপথ হইয়াছে এবং ঐ তত্ত্বকে আদালতের অনেক সময় লাগিয়াছে এবং যেহেতুক জাল কাগজপ্রস্তুত এবং মিথ্যা শপথ এবং প্রবন্ধক্রমে বিষয় ছাপান প্রযুক্ত এবং অন্যান্য কুচরিত্রপ্রযুক্ত যে ব্যক্তি ভূমি ধরীর করে অথবা ভূমি বন্ধক লইয়া টাকা কর্তৃক দেয় এইরূপ কোন ব্যক্তি ঐ ভূমির অধিকার অথবা তাহার অন্যান্য লাতসম্পর্কিত

land or other interest therein affording, by means of their being registered, a Security against conveyances or instruments being set up, as of previous date, by unregistered claimants:

It is hereby enacted, that all provisions contained in any Regulation or Regulations of the Bengal, Madras or Bombay Codes, touching such knowledge or notice as aforesaid, of previous unregistered conveyances, or instruments affecting titles to land or other interests therein, shall be repealed from the first day of May next; and every conveyance or other instrument affecting title to land, or any interest in the same authorized by those Codes respectively, to be registered, shall so far as regards any lands to which the same relate, be void as against any person claiming under any subsequent conveyance or other instrument duly registered, unless the prior conveyance or instrument shall have been duly registered before the registration of the subsequent conveyance or instrument; any alleged notice or knowledge of such prior conveyance or instrument notwithstanding. Provided always that this Act shall not be construed to extend to any conveyance or other instrument made before the first day of May next.

F. J. HALLIDAY,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

#### NOTIFICATION.

##### APPOINTMENT BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

THE 27TH JANUARY, 1843.

Baboo Kooloodanundon Mookerjee (who has obtained a diploma) to be Acting Moonsiff of Sooree, Zillah Beerbhoom.

J. HAWKINS, Register.

#### CIVIL APPOINTMENTS.

No. 191.

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The 16th January, 1843.

##### NOTIFICATION.

Pundit Lunkynurain Nylunkar, Sudder Ameen and Moonsiff of Purneah, having been declared in a Resolution recorded by the Honourable the Deputy Governor of Bengal on this date unworthy of further confidence, is accordingly removed from his appointment.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 537.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT.

The 8th February, 1843.

Mr. J. E. Wilkinson, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Earl of

মুর্শবর্গমেন্ট মোক্রেট। ১৮৪৩। ১৪ ফেব্রুয়ারি।

মন্সতীবি পাট্টা দলীলদস্তাবেজ প্রকৃতি রেজিষ্টারী করিলে ও তাহার উপর এমত নিষ্পত্তি করিতে পারে না যে অন্য দলীলদস্তাবেজ রেজিষ্টারী না হওয়া কোন পাট্টা দলীলদস্তাবেজ প্রকৃতি পূর্বের তারিখের বলিয়া উপস্থিত করিয়া তাহার স্বত্বানি মিথ্যা করিবেক না।

অতএব ইচ্ছা হইল যে বাঙ্গালা ও মাদ্রাজ ও বোম্বাইয়ের গণিত কোন আইনেতে ভূমির অধিকার বা তাহার ক্রয়াদি লাভনশ্পর্কীয় রেজিষ্টারী না হওয়া পাট্টা বা দলীলদস্তাবেজ প্রকৃতি পূর্বে ছিল ইচ্ছা জ্ঞাত থাকনের অর্থ তাহার সচান পাইবার বিষয়ে সে সকল বিধি আছে তাহা আগামি যে মাসের ১ তারিখ অবধি রূপ হইবেক। এবং ভূমির অধিকার অর্থ তাহার কোন লাভনশ্পর্কীয় যে পাট্টা কি দলীলদস্তাবেজ প্রকৃতি এই রাজধানীর আইনানুসারে রেজিষ্টারী করণের প্রকৃত আছে তাহা যদি তাৎপরের লিখিত সেই বিধির পাট্টা দলীলদস্তাবেজ প্রকৃতি রেজিষ্টারী হওনের পূর্বে রেজিষ্টারী না হইয়া থাকে তবে তাৎপরের লিখিত যে পাট্টা কি দলীলদস্তাবেজ রেজিষ্টারী হয় তাহার অনুসারে যে ব্যক্তি দায়ী করে তাহার দায়ী বলবৎ হইবেক এবং পূর্বের দায়ী পাট্টা বা অন্য দলীলদস্তাবেজ থাকনের বিষয়ে সেই ব্যক্তি জানিয়াছিল বা তাহার ন্যায় পাইয়াছিল এমত কথিত হইলেও তাহার পাট্টা বা দলীলদস্তাবেজ অসিদ্ধ হইবেক না। কিন্তু আরো জানা করিয়া যে আগামি ১৮৪৩ মাসের ১ যে তারিখের পূর্বে যে কোন পাট্টা কি অন্য দলীলদস্তাবেজ হইয়াছিল তাহার মধ্যে এই আইনের সম্পর্ক আছে এমত জান করিতে হইবেক না ইতি।

এমত হইলিতে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটী সেক্রেটারী।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

#### বিজ্ঞাপন।

##### সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪৩ মাস ২৭ জানুয়ারি।

যোগ্যতার পরপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু কুলদানন্দন মুখোপাধ্যায় কীরকুম জিলায় সুদীর্ঘ একটী মুনশেফ হইবেন।

জে ডব্লিউ। রেজিষ্টার।

##### রাজকর্মে নিয়োগ।

১২১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ মাস ১৬ জানুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

বাঙ্গালা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের যে এক প্রকৃত অঙ্গ প্রসার করা গিয়াছে তাহার দ্বারা পূর্ব-বিস্তার সনদ আদীন ও মুনশেফ পণ্ডিত জিহাজীনারায়ণ ন্যায়ালতার বিধানের অযোগ্য পাত্র প্রকাশ হওয়াতে আপন কর্ম হইতে তগীর হইয়াছেন।

এক জে হালিতে।

বাঙ্গালা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৩৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ মাস ৮ ফেব্রুয়ারি।

সিভিলস্পর্কীয় শ্রীযুত জে ই উইলকিনসন সাহেব "আরল অফ হার্টউইক" নামক জাহাজে ইংলণ্ডে গমন

Hardwicke," which vessel was left by the Pilot at Sea on the 5th February, 1843.

H. V. BAYLEY,

Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 538.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.

The 8th February, 1843.

Mr. C. W. Kintoch, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Earl of Hardwicke," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 5th February, 1843.

H. V. BAYLEY,

Depty. Secy. to Govt. of Bengal.

No. 102.

FORT WILLIAM,  
FINANCIAL DEPARTMENT.

The 8th February, 1843.

Mr. W. H. Belli delivered over charge of the General Treasury to Mr. G. Uday on the 30th ultimo.

J. A. DOBIN,

Secy. to the Govt. of India.

No. 202.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The 6th February, 1843.

LEAVES OF ABSENCE.

Mr. C. G. Uday, Civil and Sessions Judge of Rajshy, until the sailing of the Ship *Prince of Wales*, in extension of the leave for six weeks, granted to him on the 16th ultimo.

Mr. G. Gough, Civil and Sessions Judge of Sarun, from 18th January to 28th February 1843, on private affairs, making over charge of the current duties of his Office to Syed Imdad Ali, the Principal Sudder Ameen of that District. This cancels the leave granted to Mr. Gough on the 19th December last.

Mr. G. T. Shakespear, Magistrate of Midnapore, to the 10th instant, in extension of the leave granted to him on the 28th November last.

Syed Abbas Ali, Principal Sudder Ameen of Furreredpore, during the Mohurrum Vacation.

Ramcoomar Chowdry, 2d Principal Sudder Ameen of Jessore, during ditto.

Moulvie Ushruff Ullee, Sudder Ameen of Chittagong, for three months, on Medical Certificate, from the 1st instant, inclusive of the Mohurrum Vacation.

APPOINTMENTS.

Mr. B. Wauchope to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Hooghly.

Mr. Assistant Surgeon G. Saunders to the Medical charge of the Civil Station of Nowgong in Assam.

Mr. Assistant Surgeon A. J. Kemp to the Medical charge of the Civil Station of Akyab.

[Government Gazette, 14th February, 1843.]

করিয়াছেন ই তাহার ১৮৪৩ সালের ৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

এট বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৫৩৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

মিহিলসম্পর্কীয় শ্রুতি মি ডবলিউ কিলক সাহেব "আরল অফ হার্ডউইক" নামক জাহাজে ইঙ্গলেণ্ড গমন করিয়াছেন ও জাহাজ ১৮৪৩ সালের ৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

এট বি বেলি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১০২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

শ্রুতি ডবলিউ এট বেলাই সাহেব গত মাসের ৩ তারিখে জেনরল বেকুরীর কর্মের ভার শ্রুতি মি অডনি সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

রে এ ডোরিন।

কারতবর্কের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২০২ নম্বর।

বাকলা দেশের শ্রুতি ডেপুটী গবর্নর সাহেবের প্রকৃত।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।

ছুটী।

রাঙ্গশাহীর মিহিল ও সেশন জজ শ্রুতি মি অডনি সাহেব গত মাসের ৬ তারিখে যে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন তাহারিফ "প্রিন্স অফ ওয়েলস" নামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

মারগের মিহিল ও সেশন জজ শ্রুতি মি গফ সাহেব দ্বীয় কর্মোপলক্ষে ১৮৪৩ সালের ১৮ জানুয়ারি তারিখ অবধি ২৮ ফেব্রুয়ারি তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন এবং আপনার নিরিশ্চতার চলিত কর্মের ভার এই জিলার প্রধান সদর আমীন শ্রুতি মারদ ইমদাদ আমীর প্রতি অর্পণ করিবেন। ইত্যতে গত ডিসেম্বর মাসের ১২ তারিখে শ্রুতি গফ সাহেব যে ছুটি পান তাহা রহিত হইয়াছে।

মেলিনোপুরের মাজিষ্ট্রেট শ্রুতি হে টি মেল্লিশায়র সাহেব গত নবেম্বর মাসের ২৮ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অতিরিক্ত বর্তমান মাসের ১০ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন শ্রুতি মারদ আমান আলী মহরমের বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

মশোয়ারের দ্বিতীয় শ্রেণীর প্রধান সদর আমীন শ্রুতি রামকুমার গৌরী এই বন্দে ছুটি পাইয়াছেন।

চাতিয়ার সদর আমীন শ্রুতি মোলবী আশরাফ আলী চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে বর্তমান মাসের ১ তারিখ অবধি মহরমের বন্দমুখ্য দিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

শ্রুতি এস ওআরোপ সাহেব হুগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আনিস্টান্ট হইবেন।

আনিস্টান্ট চিকিৎসক শ্রুতি জি মার্ভার সাহেব আসামে নগর চিকিৎসকতা কর্ম করিবেন।

আনিস্টান্ট চিকিৎসক শ্রুতি এজে কেল সাহেব আকাবে চিকিৎসকতা কর্ম করিবেন।

Moulvie Buddesooddeen Ahmed, 1st grade Moulvi, to Officiate as Sadder Ameen of Chittagong, during the absence of Moulvie Ashruff Ulla.

#### NOTIFICATIONS.

Mr. R. N. Farquharson, Collector of Saran, made over charge of the Collectorate of that District to Mr. Assistant C. A. Lushington, and proceeded to the interior on the 10th ultimo.

Mr. T. C. Scott made over charge of the current duties of Commissionership of the 16th Bur Chittagong Division to Mr. Henry Ricketts on the 24th idem.

Moulvie Abdool Ali, Principal Sadder Ameen of Rajshy, made over charge of the current duties of the Office of Civil and Sessions Judge of that District to Mr. G. C. Cheap on the 30th idem.

Mr. H. C. Halkett made over charge of the Magistracy of Backergunge to Mr. T. Young on the 24th idem.

The Honourable R. Forbes made over charge of the current duties of the Office of Judge of Patna, to Moulvie Rookmooddeen Khan, Principal Sadder Ameen of that District, on the 26th idem.

Mr. Sub-Assistant W. S. Hudson, attached to the District of Gawalparah, resumed charge of the duties of his Office on the 30th ultimo.

The leave of absence granted to Mr. J. Davidson, Principal Assistant to the Commissioner of the South Western Frontier, on the 19th December last, will take effect from the 5th instead of from the 15th instant.

J. S. TORRENS,

Offg. Depy. Secy. to the Govt. of Bengal.

প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মোল্লী বদৌদ্দীন আহ-  
মদ শ্রীযুত মোল্লী আশরাফ আলীর অনুপস্থানপূর্বক  
চাউগাঁও সদর আমোদী কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

সারনের কালেকটর শ্রীযুত আর এন ফারকাসন সা-  
হেব গত মাসের ১০ তারিখে আপনাব আসিন্দাট  
শ্রীযুত সি এলশিংটন সাহেবের প্রতি ঐ জিলায় কালেক-  
টরী কর্মের ভার অর্পণ করিয়া যতদূর সম্ভব গমন করিয়া-  
ছেন।

শ্রীযুত টি সি স্কট সাহেব ঐ মাসের ২৪ তারিখে ১৬  
সংখ্যক অর্থাৎ চাউগাঁও এলাকার কমিস্যনর সাহেবের  
চলিত কর্মের ভার শ্রীযুত হেনরি রিকটস সাহেবের প্রতি  
অর্পণ করেন।

রাজশাহীর প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোল্লী আব-  
দুল আলী গত মাসের ৩০ তারিখে ঐ জিলায় সিবিল ও  
সেশন জজের নিরীশতার চলিত কর্মের ভার শ্রীযুত জি  
সি চিপ সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

শ্রীযুত এচ সি চালকট সাহেব ঐ মাসের ২৪ তারিখে  
হাকরগঞ্জের মাজিস্ট্রেটী কর্ম শ্রীযুত টি ইয়ং সাহেবকে  
অর্পণ করেন।

শ্রীযুত অনবরিল আর ফরিস সাহেব ঐ মাসের ২৬  
তারিখে পুরণিয়ার জজ সাহেবের নিরীশতার চলিত  
কর্মের ভার ঐ জিলায় প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মোল্লী  
দী রুকমুদ্দীন খাঁর প্রতি অর্পণ করেন।

গোআলপাড়াতে নিযুক্ত সদ-আসিন্দাটী শ্রীযুত ডবলিউ  
এস হডসন সাহেব গত মাসের ১২ তারিখে আপনাব  
কর্মের ভার পুনরায় গ্রহণ করিলেন।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলের কমিস্যনর সাহেবের প্রধান  
আসিন্দাটী শ্রীযুত জে হেরিডসন সাহেব গত মাসের মা-  
সের ১৯ তারিখে যে ভূমি পান ভাড়া বর্তমান মাসের ১৫  
তারিখে আরম্ভ না হইত। ৫ তারিখে আরম্ভ হইবেক।

এই এস উরেন্স।

বাহলা হেনের গবর্ণমেন্টের একটিন ডেপুটী  
সেক্রেটারী।

#### GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

#### গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

#### SALT.

#### নিম্নক।

একেশ্বর দেওয়া হইতেছে যে নীচের লিখিত পাক্সা নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে  
বরিশারানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম মোং শালিখার সরকারি গোমার নমুনাদ্বয়ে পরিচয় হইত দৃষ্টি  
করিলে আর যে ব্যক্তি মোকান মজকুরে প্রথমে রহতানা দাখিল করিবেন সেই ব্যক্তি পাইলা ওজন পাইবার  
যোগ্য হইবেক।

নেমকে দেওয়া।

একেশ্বরী অর্থাৎ জেলায় নাম	খাটের নাম	কোন মনের পেকান	মণ্ডয়ানি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
খোরদা পাক্সা	শালিখা	১২৪১ সাল ১২৪২ সাল	মোন ৪২১/ ১১৫০/	কোং ৪৪৮ টাকা

ফোর্ড পরামিতি নিম্নক ও আফিম হাং ৩০ জানুয়ারি সন ১৮৪৩ সাল।

এই উরেন্স। সেক্রেটারী।

#### SALES OF LAND.

#### জমিদারী নীলাম।

ইশতিহারনাম্য কান্তরী মুপারকোট-৩-টী মহাল্লাত খাল ও বাজার্যাক্তি জিলা মুরশিদাবাদনামি।

১৪ ময়র। শ্রীযুত সরকার বাহাদুর বাদা।

শিবচন্দ্র শর্মা তম্য উত্তরাধিকারি রাহমোদীন শর্মা।  
সাকিন বড় নগর ও হুড়ুড়ি বড়ার পরগনে বনহাট  
চাকলে কানফলা। প্রতিদ্বন্দী।

হোসেনবুর বিদর।

এই যে চাকলে কানফলা অলগত বনহাট পরগনা সংক্রান্ত হুড়ুড়ি বড়ার বিদর ভূমি সরকারের হায়ে-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ১৫ ফেব্রুয়ারি।]





# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আত্মক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 21, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUPER-INTENDENT OF POLICE.

No. 4 of 1843.

From the Superintendent of Police, Lower Provinces, to the Magistrates, and Joint Magistrates, Lower Provinces.

On the River, 31st January, 1843.

1. By direction of the Honourable the Deputy Governor of Bengal, I have to acquaint you that the Circular Order of the Court of Nizamat Adawlut, No. 87 of the 22d July, 1831, was merely intended to prohibit the introduction of the Sudder Chowkeydars system into other than Sudder towns, and has properly no reference to the common village watch which has always existed in the Country.

2. You will consider this Construction explanatory of that part of my Circular Letter, No. 8, of the 23d April, 1841, regarding the interference of the Police to procure the payment of Wages said to be due to the village Chowkeydars and not apply the order of 1831 to the village watch, but proceed in all things relating to that watch as was the custom before the receipt of that Circular.

W. DAMPIER,

Supt. of Police, L. P.

Office of Supt. of Police, L. P.

## NOTICE.

UNDER Instructions from the Honourable the Deputy Governor, the following is substituted for Rule 4 of Regulations relating to Emigrants to Mauritius, published in the Calcutta Gazette of Saturday, the 24th December, 1842.

Each Emigrant embarking for the Mauritius will be permitted to take his Wife and Children with [Government Gazette, 21st February, 1843.]

## পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সরকুলার অর্ডার।

১৮৪৩ সাল ৪ নম্বর।

বঙ্গপ্রদেশের জিহুত মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের প্রতি বাকলা প্রভৃতি দেশের পোলীসের জিহুত সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের পর।

নদীর উপর ১৮৪৩ সাল ২১ জানুয়ারি।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের চক্রমক্রমে জোহানকে জানাইতেছি যে সদর নিজামত আদালতের ১৮৩১ সালের ২২ জুলাই তারিখের ৮৭ নম্বরী সরকুলার অর্ডারের এইমাত্র অভিপ্রায় ছিল যে সদর জৌকীদারীর যে নিয়ম আছে তাহা সদর মোকামতিন অন্য স্থানে চলন না হয় এবং গ্রামের জৌকীদারীর যে নিয়ম হফসলে নিভা চলিতেছে তাহার সঙ্গে ঐ সরকুলার অর্ডার কিছু সম্পর্ক রাখে না।

২। গ্রামের জৌকীদারেরদের যে বাড়িঘান পাওনা আছে কর্তৃত হয় তাহা আদায় করণের নিমিত্তে পোলীসের হস্তক্ষেপ তরুণ বিষয় আমার ১৮৪১ সালের ২৩ অপ্রিল তারিখের ৮ নম্বরী সরকুলার চিঠীর যে ভাগে লেখা আছে তাহা উক্ত আইনের অর্ধের দ্বারা সপেক্ষ করা গিয়াছে বোধ করিবা এবং ১৮৩১ সালের চক্রম গ্রামের জৌকীদারীর প্রতি নীচাটাইয়া ১৮৪১ সালের ঐ সরকুলার চিঠী পাইবার পূর্বে গ্রামের জৌকীদারীর বিষয়ে যে নিয়মমতে কার্য হইত সেই নিয়মমতে কার্য করিতে থাকিবা।

ডবলিউ ডাম্পিয়র। পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

পোলীসের সুপারিন্টেন্ডেন্টের দফতরখানা।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## বিজ্ঞাপন।

জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের চক্রমক্রমে ১৮৪২ সালের ২৩ ডিসেম্বর তারিখের কলিকাতা গেজেটে প্রকাশিত মরিচ উপদ্বীপে গমনকারিদের নিয়মের ৪ বিধানের পরিবর্তে নীচের লিখিত বিধান করা গেল।

যে কোন ব্যক্তি মরিচ উপদ্বীপে গমন করে সেই ব্যক্তি আপনার স্ত্রীকে এবং তাহার যত জন বালক বাধিল

him, whatever may be the number of the latter. Two Children under ten years of age counting as one Emigrant in the number the Vessel is licensed to take.

T. E. ROGERS,  
Emigration Agent.

Fort William, Emigrant Agency Office,  
31st January, 1843.

#### NOTIFICATION.

#### APPOINTMENT BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT.

THE 10TH FEBRUARY, 1843.

Moulvie Keesamuddeen, to be Officiating Moon-  
siff of Bhutteesaroe, Zillah Chittagong.

J. HAWKINS, Register.

#### CIVIL APPOINTMENTS.

No. 246.

#### FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT.

The 16th February, 1843.

The Honourable A. Amos having reported his departure to England on the 5th Instant, in the Ship "Earl of Hardwicke," by which the seat of the Fourth Ordinary Member of the Council of India has become vacant, The Honourable the President of the Council of India in Council, with the concurrence of the Right Honourable the Governor General, has this day appointed Charles Hay Cameron, Esq. to be Fourth Ordinary Member of the Council of India until the pleasure of the Honourable Court of Directors shall be made known, and the said Charles Hay Cameron, Esq., has accordingly taken the Oaths and his Seat in the said Council under the usual salute from the Ramparts of Fort William.

By order of the Honourable the President of the Council of India in Council,

G. A. BUSHBY,

Secy. to the Govt. of India.

No. 540.

#### FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT.

The 15th February, 1843.

Messrs. H. F. James and G. T. Shakespear, of the Civil Service, have reported their departure to Europe on board the Steam Ship "India," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 11th February, 1843.

#### ECCLIESIASTICAL DEPARTMENT.

The Reverend J. C. Froby, a Chaplain on the Bengal Establishment, has reported his departure to Europe on board the Steam Ship "India," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 11th February, 1843.

H. V. BAYLEY,

Depy. Secy. to Govt. of Bengal.

[স্বাক্ষরিত খেতে। ১৮৪৩। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

থাকেন কলিকাতার সকলকে সঙ্গে করিয়া লইতে পারে এবং, জাহাজে পরওয়ানা অনুসারে যত ব্যক্তি যাইতে পারে তাহার সংখ্যার মধ্যে দশ বৎসরের কম বয়স্ক দুই বালক এক জন পুরুষের ন্যায় গণ্য হইবেক ইতি।

টি. ই. রজার্স।

বিদেশগমনকারিদের এজেন্ট।

ফোর্ট উলিয়ম। বিদেশগমনকারিদের  
এজেন্টের সম্মুখান। ১৮৪৩। ৩১ জানুয়ারি।

#### বিজ্ঞাপন।

#### সদর বেগমবানী আদালতের নিয়োগ

১৮৪৩ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত মোলবী কিচামুদ্দীন জিলা চট্টগ্রাম জজমারীর  
একটি মুনসেফ হইবেন।

কে. হকিম। রেজিষ্টার।

#### রাজকর্মে নিয়োগ।

২৪৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৩৩ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত আনব্রহ্ম এ এসস সাহেব "কার্ল অফ হার্ড-  
উইক" নামক জাহাজের দ্বারা বর্তমান মাসের ৫ তারি-  
খে ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন এবং রিপোর্ট করিয়া-  
ছেন। ইহার দ্বারা ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের সাধারণ  
চতুর্থ মেম্বরী পদ শূন্য হইয়াছে অতএব ভারতবর্ষের  
কোম্পেন্সের শ্রীযুত প্রিন্সিপেল সাহেব বাচানুর শ্রীযুত  
গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতিক্রমে শ্রীযুত আনব্রহ্ম  
ফোর্ট অফ ডিরেক্টর সাহেবের দায়িত্বভার  
হওগাপেক্ষায় অন্য শ্রীযুত চার্লস হে কাম্ব্রিন সাহেবকে  
ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের সাধারণ চতুর্থ মেম্বরী পদে  
নিযুক্ত করিয়াছেন অতএব উক্ত শ্রীযুত চার্লস হে কাম্ব্রিন  
সাহেব পদপূরক উক্ত কোম্পেন্স উপদেষ্ট হইলেন  
এবং তৎসময়ে ফোর্ট উলিয়মের কিম্বাইতে ব্রীটিশ  
ডোপখনি হইল।

ভারতবর্ষের হজুর কোম্পেন্সের শ্রীযুত প্রিন্সিপেল সাহেব  
বাহাদুরের হজুর কোম্পেন্সের স্বাক্ষরক্রমে।

জি এ বুশবি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

৫৪০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

সিভিলসার্ভিসের শ্রীযুত এক এচ জেমস সাহেব এবং  
শ্রীযুত জি টি সের্গেপেটর সাহেব "ইন্ডিয়া" নামক বাকীর  
জাহাজের দ্বারা ইউরোপে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ  
বর্তমান মাসের ১১ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে  
ছাড়িয়া আইল।

এসিসিয়ারিকেল ডিপার্টমেন্ট।

বালসা দেশের স্বাক্ষরক্রমে শ্রীযুত জে সি প্রোবি  
সাহেব "ইন্ডিয়া" নামক বাকীর জাহাজের দ্বারা ইউ-  
রোপে গমন করিয়াছেন। ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ১১  
তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইল।

জি বি বেঙ্গি।

বালসা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

No. 541.  
FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.

The 15th February, 1843.

Messrs. Alan Swinton and John Corry Moore, appointed by the Honourable the Court of Directors, Members of the Civil Service on the Bengal Establishment, reported their arrival at the Presidency, the former on the 6th and the latter on the 7th February 1843.

H. V. BAILEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 232.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.  
LEAVE OF ABSENCE.

The 10th February, 1843.

Mr. E. T. Trevor exercising powers of Joint Magistrate and Deputy Collector in Southern Division of Cuttack, for one month, from the 15th instant, on private affairs.

APPOINTMENT.

The 14th February, 1843.

Mr. D. Pringle to be Collector of Tirhoot, from the 5th instant, the date of Mr. J. E. Wilkinson's departure for Europe.

LEAVE OF ABSENCE.

15th February, 1843.

Mr. C. W. Fuller, Civil Assistant Surgeon of Nudda, for three days, in extension of the leave granted to him on the 30th ultimo.

APPOINTMENTS.

The 16th February, 1843.

The Honourable R. Forbes to be Collector of the 24<sup>th</sup> Pergunnahs, from the 11th instant, vice Mr. J. G. B. Lawrell.

Mr. G. C. Cheap to be Civil and Sessions Judge of Rajeshye, from the 11th idem, vice Mr. C. G. Uday.

Mr. E. Lantour to be Magistrate of Bhaugulpore, from the 11th idem; and Mr. F. E. Read to be Collector of ditto from ditto, vice Mr. H. F. James.

Mr. R. P. Harrison to be Magistrate of Midnapore, from ditto, vice Mr. G. T. Shakespear.

Mr. G. Loch to be Joint Magistrate and Deputy Collector of West Burdwan, from ditto, vice Mr. R. P. Harrison.

Mr. Loch will continue to officiate as Magistrate of Nudda, until further orders.

Mr. A. Littledale to be Magistrate of Mymensing, from ditto, vice Mr. G. Loch.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 21st February, 1843.]

৪৪১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুক্ত আলেক্সান্দার স্মিথ সাহেব এবং শ্রীযুক্ত বার্নি করিয়ার সাহেব শ্রীযুক্ত অনবরিত কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবের দ্বারা কোম্পানি বাহাদুরের সিভিল সল-কীয় কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে পুর্নোক্ত সাহেব বর্তমান মাসের ৩ তারিখে এবং শেখার সাহেব ৭ তারিখে রাজধানীতে আপনার পদত্যাগের রিপোর্ট করিয়াছেন।

এড বি বেলি।

বাহাদুর সেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

২৩২ নম্বর।

বাহাদুর সেশের শ্রীযুক্ত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের  
দ্রুত।

জুডিশিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

দ্রুত।

১৮৪৩ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

কটকের মজিন অফিসের জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর সাহেবের কর্মনিবৃত্তি শ্রীযুক্ত ই টি ট্রিয়ার সাহেব ক্রীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১৫ তারিখ-অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুক্ত জে ই উইলকিনসন সাহেব বর্তমান মাসের ৫ তারিখে ইউরোপে গমন করাতে শ্রীযুক্ত ডি প্রিংল সাহেব ৫ তারিখ-অবধি বিজ্ঞপ্তির কালেক্টর হইবেন।

দ্রুত।

১৮৪৩ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

নদীয়ার সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুক্ত সি ডবলিউ ফুলার সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত দিন দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুক্ত জি বি লরাল সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুক্ত অন-রবিল আর কবন সাহেব বর্তমান মাসের ১১ তারিখ-অবধি চিকিৎসা পরগনায় কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুক্ত সি বি অডনি সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুক্ত সি সি চিপ সাহেব বর্তমান মাসের ১১ তারিখ-অবধি রাজশাহীর সিভিল ও সেশন জজ হইবেন।

শ্রীযুক্ত এচ এফ ক্রুন্স সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুক্ত ই লাটর সাহেব বর্তমান মাসের ১১ তারিখ-অবধি ভাগল-পুরের ম্যাজিস্ট্রেট হইবেন এবং শ্রীযুক্ত এক ই রিড সাহেব ৫ তারিখ-অবধি এই মাসের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুক্ত জি টি সেক্সপিয়র সাহেবের পরিবর্তে ৫ তা-রিখ-অবধি শ্রীযুক্ত আর বি হারিসন সাহেব মেদিনীপু-রের ম্যাজিস্ট্রেট হইবেন।

শ্রীযুক্ত আর বি হারিসন সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুক্ত জি লক সাহেব ৫ তারিখ-অবধি পশ্চিম বর্জমানের জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

অন্য সকল না হওনপর্যন্ত শ্রীযুক্ত লক সাহেব নদীয়ার ম্যাজিস্ট্রেটী কর্ম নিবৃত্তি করিতে থাকিবেন।

শ্রীযুক্ত জি লক সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুক্ত এলিটলডেল সাহেব ৫ তারিখ-অবধি ময়মনসিংহের ম্যাজিস্ট্রেট হই-বেন।

এক জে হালিডে।

বাহাদুর সেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## SALT.

নিম্নক।

এসেবার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত মওয়াজি নেমক পশ্চাদুক নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে  
খরিসারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোঃ নারায়ণপুরের গোলাব নমুনাদুকে খাতিরকরা মত বুঝিয়া খরিস  
করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য  
হইবেক।

নেমকের বেগরা।

একলী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর
তমলুক	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	মোন ২০০০০/	কোঃ ৪২০৮ টাকা

এচ টরেল। সেক্রেটারী।

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাঃ ১১ ফিকুআরি সন ১৮৪৩ সাল।

এসেবার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক। নেমক পশ্চাদুক নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে  
খরিসারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোঃ সদর ঘাটের গোলাব নমুনাদুকে খাতিরকরা মত বুঝিয়া খরিস  
করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য  
হইবেক।

নেমকের বেগরা।

একলী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
জেলা চট্টগ্রাম আরাকিন পাকা	সদর ঘাট	১৮৪২। ৪৩	৬০০০০/ মোন	কোঃ ৪১২৮ টাকা

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম। তাঃ ১৩ ফিকুআরি সন ১৮৪৩ সাল।

এচ টরেল। সেক্রেটারী।

এসেবার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাক। নেমক পশ্চাদুক নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে  
খরিসারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোঃ উত্তর কালীনগরের সরকারি গোলাব নমুনাদুকে খাতিরকরা মত  
বুঝিয়া খরিস করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন  
পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেগরা।

একলী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০/ মোন
হিজলা	উত্তর কালীনগর	১২৪৭ সাল	৭০০০০/ মোন	কোঃ ৪১৪৮ টাকা

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম তাঃ ৩১ জানুআরি সন ১৮৪৩ সাল।

এচ টরেল। সেক্রেটারী।

ইস্কাহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৩ সালের জারিখ ১৬ ফেব্রুআরি রোজ বুহলপতিবার বেলা দুই প্রহর  
এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময় হউক নীচের লিখিত মোজাজি পাক। নেমক যাঃ তমলুক নারায়ণপুরে সরকারী  
গোলাব মোজাজি আছে তাহার খরিসের জন্য সরখাত দিন মোতর বন্দ করা এই মজকুরানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর  
এ নেমকের দর ঐযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিমের হুকুমামুসায়ে নির্দ্ধারিত হইবেক এই  
সকল সরখাতে কিংত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে  
হইবেক আর এই সরখাতের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে তমলুকের নিমকের বাতর সরখাত এবং সরখা-  
তের শিরনামার উপর সরখাতকারি অথবা তাহার মোস্তার কিম্বা তাহার গোমস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও  
সরখাত খুলিবার নিরূপিত সময়ে সরখাতকারি অথবা তাহার মোস্তার কিম্বা গোমস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না  
[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪৩। ২১ ফেব্রুআরি।]

যাকিলে করখাস্ত খোলা হাইডেল না এবং করখাস্তের মতবস্তির অন্য এক শত টাকা আদানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক ইত্যাদি কোন করখাস্ত বাস্তবস্থান করা হাইডেল না ১০০ টাকা যে যাকিল করখাস্ত মজুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিশের হিসাবে করা হইবেক কিম্বা করখাস্ত মজুর না হইলে ফেরত দেওয়া হইবেক।

যে সকল যাকিল নেমক খরিশের করা করখাস্ত করিতেক তাহারসিহের উচিত যে করখাস্ত করণের পূর্বে ঐ নেমকের নমুনা মোঃ নারায়ণপুরের গোলায় স্বতঃকৈ দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার খাতিরকরা মতে করখাস্ত করে ইতি।

নেমকের দেওয়া।

একোশী তাখীৎ জেলায় নাম	মোটের নাম	কোন সনের পোঙ্কান	মোতাকিলের নেমক
তালুক	নারায়ণপুর	১২৪৭ সাল	মোন ১৪০০/

বিমোক্ষিত করখাস্ত সাহেবান আলিশান রোড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪০ সাল তারিখ ১১ ফেব্রুয়ারি।  
এই টিকেল। সেফেটারী।

### SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে  
কিনয়ত করিমুল্লা এক সেতা করখাস্ত এই মর্মে প্রজ্ঞার যে শাওকুলার ও শাওকুলার আরম্ভার কিং তালিবপুর  
আর আলি মুরাদের ঐ তাওম ও সুকুলার আরম্ভার কিং শাওকুলার সরকারের বাকী আদান কারণ নীলাম হইয়া  
ফাজিল টাকা তহবিলে মজুর আছে মতে প্রার্থনা রাখে যে শাওকুলার সীমারের তাহদের টাকার মধ্যে ১২৪৮/০ টাকার  
ও আলি মুরাদের তাহদের ৩১১৮/০ টাকা ও সুকুলার তাহদের ৪১৫৮/০ পাই একুনে তিন তাহদের ১২২৮/০ পাই  
উল্লেক-সেওয়ারায় যার মতে ইস্তাহার দেওয়া হাইডেল যে সেওয়ারায় মজুর অন্য কেহ উক্ত টাকার দাবিদার থাকে  
১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপন করখাস্ত মায় সাবুদ প্রজ্ঞার নতুবা মেয়াদ গতে উচিত করখাস্ত হইবেক  
ইতি সন ১৮৪৩ তারিখ ৩ ফেব্রুয়ারি মোঃ সন ১২৪৯ সাল তারিখ ২২ হাজ।

Moorshedabad Collectorate, 2d February, 1848.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে  
কিনয়ত পরগনে গোপীনাথপুরের মাসুল জমিদার যাববলাল মোহ এক সেতা করখাস্ত এই মর্মে প্রজ্ঞার  
যে উক্ত পরগনা যাহার সমস্ত করা কোম্পানি ৭৩৫৪৮/১০ পাই হরিচাঁদ সিংহ ও বলরাম সিংহ ওগবরহ নামে  
তালুক লেখা হাইড মজুর মজুর সরকারের রাজস্ব আদান কারণ নীলাম হওয়াতে সরকারের বাকী কর্তন বাসে  
মঃ ৮৭৭৮২/২ টাকা সরকারের তহবিলে মোজুর আছে উক্ত পরনার মরিক জমিদার উক্ত সিংহ ওগবরহের করখাস্ত  
আচার্য সিংহ বাটী ও তরক রত্ন প্রামের ৪ রকম ৭২৯৮/১০ কর্তির কাড সমস্ত তাওম কোম্পানি ৪৭২০৮/১০  
কর্তির মজুর খোশ করবার খরিশ করিয়া সরকারের মালগঞ্জারি আদানপূরক দাখিলকার ছিল উক্ত তাহদের  
কাজ দাবিদারি কনট মুরত উক্ত পণ ফাজিলের টাকার আদানে মবলকে ২৪২৮/৪ উহার হক পাওনা আদান মবলগ  
মজুর মজুরকে দেওয়া যায় মতে ইস্তাহার দেওয়া হাইডেল যে সেওয়ারায় মজুর উক্ত পণ ফাজিলের অন্য যে কেহ  
দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে মায় সাবুদ করখাস্ত করখাস্ত নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত করখাস্ত হইবেক এরিবার নক  
সাধারণের আডকার ইস্তাহার দেওয়া মোঃ ইতি সন ১৮৪৩ সাল তাঃ ২ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৪৯ সাল  
তাঃ ১১ হাজ।

Moorshedabad Collectorate, 2d February, 1848.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে করগোবিন্দ সরকার তাঁঃ ভাতারপুরের  
ফাজিল টাকা বাহা সরকারের পাওনা বাসে তহবিলে মজুর আছে পাইবার বালনায় করখাস্ত করিগাছে মতে ইস্তাহার  
দেওয়া হাইডেল যে সেওয়ারায় মজুর অন্য কেহ উক্ত টাকার দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া  
আপন করখাস্ত মায় সাবুদ প্রজ্ঞার নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত করখাস্ত হইবেক ইতি সন ১৮৪৩ তারিখ ১ ফেব্রু-  
য়ারি মঃ সন ১২৪৯ সাল তারিখ ২০ হাজ।

Moorshedabad Collectorate, 1st February, 1848.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে  
কিনয়ত পরগনে গোপীনাথপুরের মাসুল জমিদার কালীপ্রসাদ মোহ আপন মোস্তার মোস্তারি বন্দোপাধ্য-  
য়ের দার। এক সেতা করখাস্ত এই মর্মে প্রজ্ঞার যে উক্ত পরগনা সরকারের দাবী কারণ নীলাম হইয়া পণ  
বাহার খেদক তহবিলে মজুর দাখিল হইগাছে সরকারের রাজস্ব বাকী বাসে মঃ ৮৭৭৮২/২ পাই সরকারের তহবিলে  
মোজুর আছে উক্ত পরনার জমিদার রামমুন্দর সিংহের রকম ৭১৮/৫ কর্তির মধ্যে পরগনা মজুরের দাখিল করখাস্ত  
কান্দা ওয়ায় বাটীর ১০ এক আনা রকমের কাড কোম্পানি ৩০৮/৪ পাই টাকার তাহদের খোশ করবার মজুর খরিশ  
করিয়া সরকারের মালগঞ্জারি আদানপূরক মফঃসঙ্গে দাখিলকার ছিল উক্ত তাহদের দাবিদারি কনট মুরত পণ  
ফাজিলের মবলগ মজুর মধ্যে কোম্পানি মবলকে ৩২৭৮/৪ পাই মজুরের হক পাওনা মতে প্রার্থনা রাখে যে কর-

[Government Gazette, 21st February, 1848.]



লগ্ন মঙ্গলকর মঙ্গলকর দেওরা যাম অতএব ইচ্ছাচার দেওরা থাকিলে যে সেওয়ায় মঙ্গলকর মঙ্গলকরের প্রাপ্য উক্ত পণ ফাঙ্কিলের অন্য যে কেহ দাবিদার থাকিল ১০ রোজ মধ্যে হাজির হইয়া লাবুদ সমেত দরখাস্ত করহ নচেৎ যেসময় পরে উচিত হকুম হইবেক এবিষয় সর্ব সাধারণের জ্ঞাত কারণ ইচ্ছাচার দেওরা জেল ইতিমদ ১৮৪৩ সাল জাণ ২ ফেব্রুয়ারি মোতাবক সন ১২৪২ সাল জাণ ২১ মাঘ।

Maorshedabad Collectorate, 2d February, 1843.

A. S. ARBAND, Offg. Collector.

ইশতেহারমা কাছারী সুপারিন্টেন্ডেন্ট মহালাত খাল ও বাহেয়াতি জিলা মুর্শিদাবাদ।  
১৪ নম্বর। শ্রীযুত সরকার বাহাদুর বাণী। শিবচন্দ্র শর্মা তদ্য উত্তরাধিকারি রামমোহন শর্মা  
সাকিন বড় নগর ও হুগলি বরাট পরগণে বনহাট  
চাকলে কানকল। প্রতিবাদী।

হকোদতের বিবরণ।

এই যে চাকলে কানকলা অন্তর্গত বনহাট পরগণা সৎক্রান্ত হুগলি বরাটের নিম্নরূপ জমি সরকারে বাজে-  
দার হইয়া অজ্ঞাতলাভান ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত এডওয়ার্ড আর্ট সাহেবের দ্বারা মোঃওয়াজি ১৮৮০ কাটা  
লক্ষমান হওত কোং ৪৭ ১১৭১/১২ পাই টাকা রাজস্ব নিরূপিত ও নির্দিষ্ট হইয়া পূর্ব জুয়াধিকারির নামে রীতিমত  
বন্দোবস্ত করিয়া লওনের আদেশে বারম্বার সংবাদমালা ও ঘোষণাপত্র প্রকাশ ও প্রচার করা যাম কিন্তু তাহাতে  
এপর্যন্ত কোন ব্যক্তি শিবচন্দ্র শর্মার অথবা তদ্য উত্তরাধিকারি রামমোহন শর্মার উত্তরাধিকারিকরূপে উপস্থিত  
হইয়া চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত করিয়া লইলেক না একারণ সর্ব সাধারণ জনগণের জ্ঞাত কারণ ঘোষণাপত্র প্রচার করা  
হইতেছে উচিত যে যে কেহ প্রাক্তন প্রতিবাদির স্বাধিকারী থাকে এই ঘোষণাপত্র প্রচারের দিবসহইতে নিম্ন  
১ এক দাস মধ্যে এই কাছারীতে উপস্থিত হইয়া রীতানুসারে চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত করিয়া লয় অথবা বন্দোবস্ত  
করিয়া লইতে অস্বীকার থাকিলে তাহার বিরহণ দণ্ডায় নচেৎ নিম্ন নচেৎ প্রতিবাদির উত্তরাধিকারি না থাকেন  
জামে এই জমি সন ১৮১২ সালের ১০ আইনের মর্ম ও আদেশানুসারে সরকারে খাল করা হইবেক পক্ষান্তর কোন  
ব্যক্তির কোন অর্থে আপত্তি গ্রহণ হইবেক না। ইতি সন ১৮৪৩ সাল ১ ফেব্রুয়ারি সন ১২৪২ সাল ২০ মাঘ  
মুহবার।

সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের দস্তখত। জিলা বীরভূম।

এক এক হকট। সুপারিন্টেন্ডেন্ট।

মোতাম সিউতি সন ১৮৪৩ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

মহালাত খাল ও বাহেয়াতি।

## INSOLVENT COURT.

মোজহীনেরদের আদালত।

শহর কলিকাতার অক্ষয় গুণিরদিগের  
পরিজ্ঞাপার্থ আদালত।

ইচ্ছাচারে

কেনসিস ওয়ারমেন

পূর্বে শহর কলিকাতার ওয়াটকু ইন্সটিটে এক  
ওয়ার্মেন এণ্ড কোম্পানি দ্বারা রুটির ও মেটাইএর  
কর্ম করিতেন তাহার পর ডায়ালিসিং মিসিউএস ডিঃ  
উইলসন এণ্ড কোম্পানি উক্ত ডায়ালিসিং এণ্ড কলিকাতা  
পোর্ট দ্বার ওয়ার্লার সাহায্যকারক এণ্ড কলিকাতার  
কুতরা ডায়ালিসিং মিসিউএস ডিঃ উইলসন এণ্ড কোম্পানি  
উক্ত কলিকাতার পোর্টদ্বার ওয়ার্লার সাহায্যকারক এণ্ড  
একশ্রেণী কলিকাতার রেলখানাতে কএম আছেন তাঁ-  
হার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থাৎ চতুর্থ বর্ষ মাসিক  
রাজার আধিকারের নবম বৎসরের নিয়ম বাহা  
আরওবর্ষে সকল অক্ষয় মেনমারের উপকারার্থে হই-  
রাছে সেই নিয়মানুসারে আপন উক্তর জন্য প্রার্থনা  
করেন এই দরখাস্ত গ্রহণ জন্য আধায়ি শনিবার ১  
আগস্ট এ আদালতে নির্ধারিত হইয়াছে। এ  
কেনসিস ওয়ারমেনের মহাজনদিগের নাম এক ফর্মে  
নির্ধারিত করিয়া তাহার দরখাস্তের সহিত এ আদালতের  
প্রধান ক্লার্কের দস্তখতের দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে

মহাজনের বাণী হয় সেই দস্তখতের দিগা দেখিবেন  
ইতি।

মার্সাল এণ্ড ওয়ার্লার। অক্ষয় গুণির উকীল।  
কোর্টিং পলস। ৩১ জানুয়ারি ১৮৪৩।

শহর কলিকাতার অক্ষয় গুণিরদিগের  
পরিজ্ঞাপার্থ আদালত।

এতদ্বারা এবং দেওরা হইতেছে যে এই আদালতের  
হকুমআনুসারে

চার্লস রাইট

যিনি পূর্বে কানপুরে জাষ্ট রেজিমেন্টের সেকেন্ডনেট  
তিনি এক্ষণে শহর কলিকাতাদিগালি তিনি ৪ ফেব্রুয়ারি  
তারিখে এই উক্ত আদালতে দরখাস্ত করেন তাঁহার দরখা-  
স্তের তাৎপর্য এই যে তাঁহার মাতিয়ানা এই উক্ত দিবস-  
পর্যন্ত বাহা বাকী আছে তাহা জান ওয়ার্লার আলেক-  
জান্ডার ইসকোরার তাহার আইননিকৈ দিয়া তিনি চির  
কালের জন্য তাহা বেনাহইতে পরিত্রাণ হইবেন যে সকল  
মহাজনেরদিগের নাম তাহার লিগিউলে লেখা আছে  
যদ্যপি কেহ আপত্তি করিতে বাণী করহ তবে এই উক্ত  
আদালতে আধায়ি ১ বৈশাখ শনিবার দিবসে হাজির  
হইবা।

ডোনিং এবং ওএন।

উপশালবোর্ডের উকীল।

## MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তির ইশতিহার।

বিজ্ঞাপন।

কলিকাতা শহরের পাতলিরাখাট। নিম্নলিখিত দৃষ্ট বি-  
নোমোহন বসাকের উকীল ও মানপত্রের প্রোবেট বাজলা  
দেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের এন্টি-  
সি আক্টিভেল ডিশার্টমেন্টে অন্য এ মানপত্রের লিখিত  
অনিকৈ অর্থাৎ উক্ত কলিকাতার পাতলিরাখাটের শ্রীযুত  
প্রসন্নকুমার ঠাকুর মহোদায়কে দেওরা দিরাছে। উক্ত দৃষ্ট

ব্যক্তির উপর বাহারদের কোন দাওয়া আছে তাহারা এই  
অনিকৈ এই দাওয়া জানাইবেন এবং বাহারদের দ্বানে-  
উক্ত দৃষ্ট ব্যক্তির কিছু পাওনা আছে তাহারা আপনার-  
দের দেনা অবিলম্বে উক্ত অনিকৈ মিকটে দাখিল করি-  
বেন।

ডবলিউ এম হেজর। প্রক্টর।

কলিকাতা। ১৮৪৩ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

[সর্বশেষে নোটে। ১৮৪৩। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

শ্রীযুত পুরের বজালগে শ্রীযুত দাস কামদন সাহেবদর্জক স্মৃতিত হইল।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আকাক্রম্যে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 28, 1843.

কলিকাতা শব্দলবার ১৮৪৩ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

## ACTS.

PORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 1st FEBRUARY, 1843.

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council, on the 1st of February 1843, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act, No. II. of 1843.

An Act to regulate the *Sittings of the Courts of Sudder Dewanny Adawlut.*

I. It is hereby enacted, in modification of Section 16, Regulation XXV. 1814, that when a single Judge of the Sudder Dewanny Adawlut, trying a case in Appeal, regular or special, from any Subordinate Court, shall be of opinion that the decision appealed from ought to be reversed or altered, he shall always call in two other Judges of the Court to sit with him, and that the Appeal shall be then heard by the three Judges sitting together, and be decided by them without any additional voices. In such cases the decree or final order shall be signed by the three Judges, if they agree together; but, if one of them dissent from the view taken by the majority by the two Judges who agree together, and the signature of the third Judge shall not be considered requisite, but his opinion shall be recited in the decree or final order.

II. Provided, that the above rule shall not be applicable to summary appeals, or to appeals in miscellaneous cases, nor shall it be held to interfere with the powers of a single Judge of the Sudder

[Government Gazette, 28th February, 1843.]

## আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে।

ইসরেজী ১৮৪৩ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

ভারতবর্ষের শ্রীমত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের সম্মতি-ক্রমে ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের শ্রীমত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর মহুদর কোম্পেন্সে ইসরেজী ১৮৪৩ সালের ১ ফেব্রুয়ারি তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীমত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের এই সম্মতি-পত্র পাঠ হইয়া কোম্পেন্সের হস্তে লেখা গেল।

তকুম হইল যে এই আইন সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইসরেজী ১৮৪৩ সাল ২ আইন।

নবর দেওয়ানী আদালতের বৈঠকের সুনিয়ম করণের নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ১৮১৪ সালের ২৫ আইনের ১৬ ধারা মতান্তর হইয়া ইহাতে তকুম হইল যে কোন ঐচ্ছিক আদালতের নিষ্পত্তির উপর জাবেজামত আপীলের অর্থবা খাল আপীলের যদি নবর দেওয়ানী আদালতের এক জন জজ সাহেব বিচার করিয়া বোধ করেন যে ঐ আপীলহওয়া নিষ্পত্তি অন্যথা কি মতান্তর করা উচিত তবে তিনি সর্বদাই ঐ আদালতের অন্য দুই জন জজ সাহেবকে আপনার সঙ্গে বৈঠক করিতে আহ্বান করিবেন এবং ঐ তিন জন জজ সাহেব এক সঙ্গে বৈঠক করিয়া ঐ আপীল স্থানিবেন এবং অধিক কোন জজের মত না লইয়া তাঁহারা তাক নিষ্পত্তি করিবেন। এইমত গতিতে যদি তিন জন জজ সাহেবের এক মত হয় তবে তাঁহারা তিন জনই ডিক্রী অথবা চূড়ান্ত চকুমনামায় দস্তখত করিবেন কিন্তু যদি একজন জজের মত অন্য দুই জনের সঙ্গে একা না হয় তবে যে দুই জন জজ একা হন তাঁহারা ঐ ডিক্রীতে দস্তখত করিবেন এবং অন্য জজ সাহেবের দস্তখত করা আবশ্যিক বোধ হইবেক না কিন্তু ডিক্রী অথবা চূড়ান্ত চকুমনের মধ্যে তাঁহার মত লিখিত হইবেক ইতি।

২ ধারা। কিন্তু উক্ত নিয়ম সরাসরী আপীলে অথবা সুপ্রিমকোর্ট মোকদ্দমার আপীলে খাতিবেক না এবং ১৮৩১ সালের ৯ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণে নবর দেওয়ানী

Dewanny Adawlut, under Clause 2, Section 2, Regulation IX, 1831.

F. J. HALLIDAY,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

**FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 1st FEBRUARY, 1843.**

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council, on the 1st of February 1843, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded.

Ordered, that the Act be promulgated for general information.

Act, No. III. of 1843.

*An Act for amending the Rules of Special Appeals.*

I. It is hereby enacted, that from and after the 1st day of May next, a Special Appeal shall lie to the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Allahabad respectively, to the Court of Sudder Adawlut at Madras, and to the Court of Sudder Dewanny Adawlut at Bombay, from all decisions passed on regular Appeals in the Civil Courts subordinate to them respectively, which shall appear to be inconsistent with some law, or usage having the force of law, or some practice of the Courts, or shall involve some question of law, usage, or practice, upon which there may be reasonable doubts.

II. And it is hereby enacted, that applications for Special Appeals shall not be admitted unless they are presented to the proper Court as aforesaid within the period limited for the presentation of regular Appeals.

III. And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal shall be accompanied by copies of the several decrees previously passed on the case.

IV. And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal duly presented to the proper Court as aforesaid shall be heard by a single Judge of the Court in the presence of the Special Appellant, or his Vakeel, or Agent, and it shall be competent to the Judge at his discretion, to call for and peruse any document forming a part of the record of the cause, and to summon the opposite party to answer the application.

V. And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is admissible under this Act he shall pass an order accordingly, and shall at the same time reduce the point or points to be determined to writing in English in the form of a Certificate which shall be translated into the vernacular language in use in the Court and the Special Appeal shall then be brought on the file of the Court to be heard and determined in due course. Provided that it shall not be necessary to call for or refer to any part of the proceedings the reading of which is not required for deciding the point or points of law stated in the Certificate.

[প্রবর্তনমতে গেজেট ১৮৪৩। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

আদালতের এক জন জজ সাহেবকে যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছিল ইহার দ্বারা তাহার কিছু অন্যথা হইবেক না ইতি।

এক জে হালিডে।  
ভারতবর্ষের গৱর্ণমেন্টের একটা সেক্রেটারী।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইংরেজী ১৮৪৩ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

ভারতবর্ষের শ্রীমন্ত গৱর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের সম্মতি-ক্রমে ভারতবর্ষের কোর্টগুলির শ্রীমন্ত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কোর্টলে ইংরেজী ১৮৪৩ সালের ১ ফেব্রুয়ারি তারিখে নীচের লিখিত আইন জারী করিলেন। শ্রীমন্ত গৱর্ণমেন্ট জেনরল বাহাদুরের এই সম্মতি-পত্র পাঠ হইয়া কোর্টগুলির বহীতে লেখা গেল।

তকুম হইল যে এই আইন নরী সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইংরেজী ১৮৪৩ সাল ৩ আইন।

খাস আপীলের বিধি সংশোধনের আইন।

১ ধারা। ইহাতে তকুম হইল যে আগামি যে মাসের ১ তারিখঅবধি এবং তাহার পর কলিকাতার এবং আলহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালত ও মাদ্রাসের সদর আদালত এবং বোম্বাইয়ের সদর দেওয়ানী আদালতের অধীন দেওয়ানী আদালতসকলে জাহেত্যত আপীলের যে সকল নিষ্পত্তি কোন আইনের বিরুদ্ধ অথবা আইনের তুল্য প্রবল কোন ব্যবহারের বিরুদ্ধ কিম্বা আদালতের কোন দস্তুরের বিপরীত দৃষ্ট হয় অথবা আইনের বা দস্তুরের কিম্বা ব্যবহারের যে কোন বিষয়ে উপযুক্ত সন্দেহ হইতে পারে এইমত কোন বিষয়ঘটিত হয় সেই আপীলের নিষ্পত্তির উপর খাস আপীল এই সদর আদালতে হইতে পারে ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে জাহেত্যত আপীলের দরখাস্ত দাখিল করণের যে মিয়াদ নির্দিষ্ট আছে সেই মিয়াদের মধ্যে খাস আপীলের দরখাস্ত উপরের উক্তমতে নির্ধারিত আদালতে দাখিল না হইলে তাহা গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

৩ ধারা। আরো ইহাতে তকুম হইল যে যে মোকদ্দমার দস্তুরে খাস আপীল হয় তাহাতে পূর্বে যে সকল ডিক্রী হইয়াছিল তাহার সকল খাস আপীলের দরখাস্তের সঙ্গে দাখিল করিতে হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে খাস আপীলের প্রত্যেক দরখাস্ত উপরের উক্তমতে নির্ধারিত আদালতে হীতানুসারে দাখিল হইলে তাহা খাসআপীলটি কি তাহার উকীল বা মোস্তাফিজের সম্মুখে সদর আদালতের এক জন জজ সাহেব সুনিয়েন এবং এই জজ সাহেব আপনীর বিবেচনায়তে এই মোকদ্দমার মিসিলের সম্পর্কীয় কোন দলীলসমস্তকে তলব করিয়া পাঠ করিতে পারেন এবং এই দরখাস্তের সুওয়াব দেওনের নিমিত্ত পক্ষান্তর ব্যক্তিকে তলব করিতে পারেন ইতি।

৫ ধারা। আরো ইহাতে তকুম হইল যে এই জজ সাহেবের সম্মুখেই মত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাস আপীল গ্রাহ্য হইতে পারে তবে তিনি তদনুসারে তকুম দিবেন এবং সেই সময়ে আপীলের যে মূল বিষয় বা বিষয়সকলের বিচার করিতে হইবেক তাহা সার্টিফিকেটের দ্বারা ইংরেজী ভাষায় লিখিবেন পরে এই আদালতে যে দেশীয় ভাষা চলিত আছে তাহাতে তাহা তরজমা করা হইবেক এবং তাহার পর এই খাস আপীল দীওয়ানতে সুননি ও নিষ্পত্তি হইবার নিমিত্ত জাহানগিরত নখীর নামিল করা যাইবেক। কিন্তু জজ কর্তব্য যে সার্টিফিকেটের মধ্যে লেখা আইনের মূল বিষয় বা বিষয় সকলের নিষ্পত্তি করণার্থ মোকদ্দমার রোয়াদানের যে ক্রমশের আনয়নকতা নাই সেট অংশ তলব করিয়া তাহাতে দৃষ্টি করণের প্রয়োজন নাই ইতি।

VI. And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is not admissible under this Act he shall reject the petition, and his order so rejecting a petition for a Special Appeal shall be final.

VII. And it is hereby enacted, that in every case of Special Appeal admitted as aforesaid the Court of Sudder Dewanny Adawlut shall determine the point or points, certified as above enacted, and no other point or part of the case whatever.

VIII. Provided that when the special ground of Appeal may have been incorrectly or incompletely certified, it shall be competent to the Court to amend the Certificate. Provided that such amendment shall relate only to the point or points originally stated in the Certificate, and it shall not be lawful for the Court to receive or add any new point or points.

IX. And it is hereby declared, that the existing Laws and Regulations of the Presidencies of Bengal, Madras and Bombay relating to Special Appeals, shall continue in force so far as they are not inconsistent with the provisions of this Act.

X. And it is hereby enacted, that nothing contained in this Act shall affect the hearing of second or Special Appeals which shall have been admitted and be pending in Appeal before the said 1st day of May next, and that all such second or Special Appeals shall be heard and decided in the same manner as if this Act had not passed.

F. J. HALLIDAY,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 1.

To the Judges in the Lower Provinces.

1. It being deemed desirable, with a view to prevent inconvenience, to define and limit the course of proceeding to be followed by heads of Offices, on requisitions being made to them for the deduction of the salaries of their Subordinates in satisfaction of Decrees of Court, the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut at Calcutta and Allahabad call the attention of the authorities under them to the following rule.

2. In cases of the nature described, Officers should abstain from passing any orders, or making any requisitions, except regarding Monies which may be in any office actually due to a defendant, unless both parties appear and agree to a compromise and assignment; in which case, the duty of the Judge or Officer sending the requisition will be confined to making known to the head of the Office, to which defendant may belong, that such an arrangement has been made at the same time striking the case off his file, and leaving the completion of the arrangement to the parties concerned.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, 20th January, 1843.

[Government Gazette, 28th February, 1843.]

৬ ধারা। আরো ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে এই সারসংক্ষেপের যদি কোন দায় যে এই আইনমতে কোন আপীল গ্রাহ্য হইতে পারে না তবে তিনি মন্তব্য রাখা করিবেন এবং কোন আপীলের মন্তব্য রাখা করিবেন বিষয়ে তাঁহার প্রকৃত চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এবং ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে উপরের উক্ত সারসংক্ষেপে কোন আপীল গ্রাহ্য হইলে উপরের উক্ত ধারামতে যে মূল বিষয় বা বিষয়সকল সর্টিফিকেটে লেখা যায় সেরা দেওয়ানী আদালত কেবল তাহার বিচার করিবেন এবং এই মোকদ্দমান অন্য কোন বিষয় বা অন্য শের বিচার করিবেন না ইতি।

৮ ধারা। কিন্তু আপীলের বিশেষ কারণ যদি অসম্পূর্ণরূপে সর্টিফিকেটের মধ্যে লেখা গিয়া থাকে তবে এই সারসংক্ষেপে এই সর্টিফিকেট প্রস্তুত করিতে পারেন। কিন্তু সর্টিফিকেটের মধ্যে যে মূল বিষয় বা বিষয়সকল আদৌ লেখা গিয়াছিল কেবল তাহাই এক্ষণে শুধরাই যাইতে পারে এবং কোন নূতন বিষয় বা বিষয়সকল লইতে কিম্বা এই সর্টিফিকেটের মধ্যে তাহা লিখিতে এই আদালতের ক্ষমতা নাই ইতি।

৯ ধারা। আরো ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে কোন আপীলের বিষয় বা দাবী এবং সর্টিফিকেটের রাজধানীর যে সকল আইন ও বিধি আছে তাহা সেরা এই আইনের বিধির বিরুদ্ধ না হয় সেই পর্যন্ত প্রবল থাকিবেন ইতি।

১০ ধারা। এবং ইচ্ছাতে প্রকৃত হইল যে আগামি যে মাসের ১ তারিখের পূর্বে যে দ্বিতীয় অর্থাৎ কোন আপীল মঞ্জুর হইয়া মূলতরী থাকে এই আইনের কোন প্রকৃত ধারা তাহা অন্তর্নিহিত ব্যতিক্রম হইবেক না এবং এই আইন জারী না হইলে এই দ্বিতীয় অর্থাৎ কোন আপীলের যে রূপে শুধরি ও নিষ্পত্তি হইত সেইরূপে শুধরি ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

এক মে হালিতে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটি সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## সরদার দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

১ নম্বর।

বালিপ্রস্তুতি দেশের প্রকৃত ক্ষমতা রাখেন বরাবর।

১। সিরিশতার প্রধান কর্মকারকেরদের প্রতি ডিক্রী জারী করণার্থে তাঁহারদের অধীন ব্যক্তিদের সাহায্যনা-হইতে বাদ দেওয়ার বিষয়ে মন্তব্য রাখা হইলে তাঁহারদের যে ২ কার্য করা কর্তব্য প্রশ্ন নিবারণার্থে তাহা ধার্য ও নিরূপণ করা উচিত হইতে কলিকাতা ও আলিহা বাদের সরদার দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সারসংক্ষেপে আপন ২ অধীন কর্মকারকদিগকে নীচের লিখিত বিধির বিষয়ে মনোযোগ করিতে প্রকৃত হইবেক।

২। আসামীর নিত্য পাতলা টাকা যে কোন মন্তব্য-খানায় থাকে তাহাতির অন্য টাকার বিষয়ে উক্ত প্রকার গতিতে সিরিশতার প্রধান কর্মকারকেরদের নিকটে মন্তব্য করিতে হইবেক না এবং তাঁহারা কোন প্রকৃত দিবেন না। কিন্তু যদি উক্ত বিবাদী উপস্থিত হইয়া আপোদনে সে দাবী প্রত্যয় এবং যদি আসামীর সাহায্যনা উপর বরাবর লটতে করিয়া দীর্ঘত হয় তবে যে ক্ষমতা অধীন কর্মকারক সাহেব এই মন্তব্য পাতলা তাঁহার এই মন্তব্য কর্তব্য যে আসামী যে সিরিশতায় থাকে সেই সিরিশতার প্রধান কর্মকারককে এই বন্দোবস্তের বৃত্তান্ত জানান। পরে এই মোকদ্দমা আপন নথীহইতে উঠাইবেন এবং এই বন্দোবস্তের শেষ করণের ভার যদি প্রতিবাহির প্রতি থাকিবেন।

ডবলিউ কর্পোরেশন। চেনপুর্ন বেরিটর।

কোর্ট উলিফ। ১৮৪৩। ২০ জানুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

( ৩৮ )

**CIRCULAR ORDER OF THE SUD-  
DER DEWANNY AND NIZAMUT  
ADAWLUT.**

No. 4408.

*To the Several Civil and Session Judges in the  
Lower Provinces.*

1. To guard against the possibility of dismissed Officers obtaining service in other Districts by change of names or other means of disguise, the Court are pleased to direct the addition of a column, containing a descriptive roll of the dismissed Officer, to the form prescribed by their Circular Order, No. 2455, of the 8th July last.

2. The extracts from the Register of Public Servants dismissed for misconduct, which may be sent to you from the Office, should be communicated to the several authorities of the District, so as to make the Registers of each Department available to the heads of the other Departments.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, 30th December, 1842.

**CIVIL APPOINTMENTS.**

No. 544.

**FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.**

*The 15th February, 1843.*

Messrs. J. E. L. Brandreth, A. Seton-Karr and Vernon Schulch are reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages, but are permitted, at their own request, to remain attached to the College of Fort William for the purpose of continuing their studies in the Oriental Languages for one year, from the date of their several arrivals, viz. till the 27th of December, 12th of December and 12th of October 1843 respectively, or until further orders.

H. V. BAYLEY,

Depty. Secy. to Govt. of Bengal.

No. 549.

**FORT WILLIAM,  
SECRET DEPARTMENT.**

*The 22d February, 1843.*

Mr. W. Blunt resumed his seat in the Board of Customs, Salt and Opium, and in the Marine Board, on the 20th February, 1843.

Mr. R. N. Shore received charge of the office of Salt Agent at Pooree from Mr. H. C. Hamilton on the 14th February, 1843.

H. V. BAYLEY,

Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 249.

**FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.**

*The 15th February, 1843.*

The Honourable the President in Council is pleased to attach Mr. E. Jenkins, of the Civil

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৩। ১৮ ফেব্রুয়ারি।]

সকল বেওয়ানী ও নিজামত আদালতের  
সরকারের আওতায়।

৪৪০৮ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের জিহুত মিছিল ও সেশন জজ সাহেব  
দরবারেয়।

১। যে আমলারা তগীর হুইয়াছে তাহার আপন নাম বদল করিয়া তা অন্য কোন প্রকারে লুক করিয়া অন্যান্য জিলাতে চাকরী না পাইতে পারে এ নিষিদ্ধ সদর আদালত বিধান করিতেছেন যে গত ৮ জুলাই তারিখের জাহান্নামের ২৪৫৫ নম্বরী সরকারের আওতায় নিষিদ্ধ পাতের মধ্যে নতুন এক ঘর করা যাইবেক এই তাহাতে এই তগীর হুইয়া আমলাদের চেহারা লেখা যাইবেক।

২। দুইকমী প্রযুক্ত তগীর হুইয়া সরকারী আমলাদের যে রেজিষ্টার এই আদালত হইতে তাহার নি-  
কটে পাইন যার তাহা তাহার জিলায় নানা কর্মকারক-  
মিগকে জানাইতে হইবেক তাহার অভিপ্রায় এই যে  
প্রত্যেক রেজিষ্টার লইয়া অন্যান্য সিরিশতার প্রধান  
কর্মকারকেরা ব্যবহার করিতে পারেন।

ডব্লিউ ক ওপারিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪২। ৩০ ডিসেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

**রাজকর্মে নিয়োগ।**

৪৪৪ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত জে ই এল ব্রাডবের্থ সাহেব ও জিহুত এ নিউন  
কার সাহেব এবং জিহুত বরনন শঙ্খ সাহেব এসেশীয়  
দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মে উপযুক্ত  
এমত রিপোর্ট হইয়াছে কিন্তু আপনাদের প্রার্থনায়  
এসেশীয় ভাষা আরো শিক্ষা করণার্থ তাহারদের পতন-  
নের তারিখঅবধি এক বৎসর পর্যন্ত ফোর্ট উলিয়াম কা-  
লেজে থাকিবার অনুমতি পাইয়াছেন অর্থাৎ প্রথমোক্ত  
সাহেব ২৭ ডিসেম্বর তারিখপর্যন্ত দ্বিতীয় সাহেব ১২  
ডিসেম্বর পর্যন্ত এবং তৃতীয় সাহেব ১২ অক্টোবর পর্যন্ত  
কিন্তু অন্য দুইয় না ২ বৎসর পর্যন্ত কালেজে থাকিবেন।

এচ বি বেজি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৪৪১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

সিক্রেট ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

জিহুত ডব্লিউ ব্রনট সাহেব ১৮৪৩ সালের ২৩ ফেব্রু-  
য়ার তারিখে হান্স ও নিমক ও আকৌনের বোর্ডে ও  
যারিন বোর্ডে আপনাদের কর্ম পুনর্প্রবর্তন করেন।

জিহুত জিহুত এন পোর সাহেব ১৮৪৩ সালের ১৪  
ফেব্রুয়ারি তারিখে জিহুত এচ নি হামিলটন সাহেবের  
স্থানে পুরাতন নিমকের এসেজী কর্ম গ্রহণ করেন।

এচ বি বেজি।

বাকলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী

২৪৯ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

নিবিলসম্পর্কীয় জিহুত ই জেনরাল সাহেব সরকারী  
কর্মের উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হওয়াতে জিহুত প্রসিডেন্ট

Service, reported qualified for the Public Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of India.

No. 547.  
FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.

The 15th February, 1843.

Mr. E. Jenkins, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 253.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.  
APPOINTMENTS.

The 17th February, 1843.

Mr. R. E. Cunliffe to officiate as Civil and Sessions Judge of Hooghly, until further orders.

Mr. C. Steer to be Collector of Dinagore, vice Mr. C. D. Russell.

Mr. F. J. Morris to be ditto of Jessore, vice Mr. C. Steer.

The 20th February, 1843.

Mr. F. B. Kemp to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Moulah, until further orders.

The 21st February, 1843.

Mr. A. Laidley to be a Member of the Ferry Fund Committee at Midnapore.

Mr. McIntosh to be a ditto ditto at ditto.

Mr. Assistant Surgeon Macpherson to be Civil Assistant Surgeon of Howrah. Mr. Assistant Surgeon J. C. Hutchinson will perform the Medical Duties at Howrah, until further orders.

Mr. P. G. E. Taylor to be Magistrate and Collector of Balasore, to take effect from the 4th instant the date of Mr. Repton's departure for Europe.

Mr. W. Money to be Collector of Moorshedabad, vice Mr. Taylor.

Mr. J. Crawford to officiate as Collector of Burdwan.

#### LEAVES OF ABSENCE.

Mr. H. C. Halkett, Magistrate of Backergunge, from 24th instant to the 15th proximo, the date of sailing of the Ship Walmer Castle, in extension of the leave granted to him on the 2d ultimo.

Mr. O. W. Malet, Special Deputy Collector of Cuttack, for one month, from the 1st proximo, on private affairs, under Section XI. of the Rules of 29th January 1840. Unsworn Deputy Collector Rampersaud Rai will conduct the current duties of Mr. Malet's office during his absence.

Mr. Assistant Surgeon T. Leckie, of Bhaugulpore, for one month, from the date on which he may quit his Station.

[Government Gazette, 26th February, 1843.]

সাহেব বাহাদুর হক্কর কোম্পানীতে তাঁহাকে কোর্ট উলিয়াম রাজধানীর কার্যলা প্রদর্শনে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেঙ্গি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

২৪৭ নম্বর।

কোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।

মিলিসপ্যান্সারী শ্রীযুত ই কেমলিফ সাহেব এবং শ্রীযুত দুই ভাষা মুনিবিল্ড হওয়াতে সরকারী কর্মের উপযুক্ত একত্ব রিপোর্ট হইয়াছে।

এচ বি বেঙ্গি।

বাকলা জেনারেল গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

২৫৩ নম্বর।

বাকলা জেনারেল শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের

অনুমতি।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

নিম্নোক্ত।

১৮৪৩ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত আর ই কনলিফ সাহেব অন্য তত্ত্ব না হওন পর্যন্ত অগলীর মিডিল ও সেশন জজী কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন।

শ্রীযুত সি ডি রসেল সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুত সি ডিয়ার সাহেব দিনাজপুরের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত সি ডিয়ার সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুত এক জে মরিস সাহেব মুন্সীগঞ্জের কালেক্টর হইবেন।

১৮৪৩ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।

অন্য তত্ত্ব না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত এক বি কেম্প সাহেব মালদহের জাইন্ট ম্যাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন।

১৮৪৩ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত এ লেডলি সাহেব জেমিনীপুরে ওকাতার নৌকা দ্বারা প্রাণ্ড জাজিল টাকা বাহু করণের কমিটীর মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব এ জেনে এ হইবেন।

আসিস্টেন্ট ডিক্লিংশনক শ্রীযুত রাকফর্স সাহেব হার্ডার মিডিল আসিস্টেন্ট ডিক্লিংশনক হইবেন। আসিস্টেন্ট ডিক্লিংশনক শ্রীযুত জে সি হচিনসন সাহেব অন্য তত্ত্ব না হওন পর্যন্ত হার্ডার ডিক্লিংশনক কর্ম করিবেন।

শ্রীযুত হেপ্টন সাহেব যে তারিখে ইউরোপে গমন করবেন অর্থাৎ বর্তমান সালের ৪ তারিখ অবধি শ্রীযুত পি জি টেলর সাহেব বালেশ্বরের ম্যাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত টেলর সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুত ডবলিউ হনি সাহেব মুন্সীগঞ্জের কালেক্টর হইবেন।

শ্রীযুত জে ক্রাফর্ড সাহেব বর্ধমানের কালেক্টরী কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন।

ছুটি।

বাকরখের ম্যাজিস্ট্রেট শ্রীযুত এচ সি হালকেট সাহেব গত সালের ২ তারিখে যে ছুটি পান্ড কর্তৃক "ওকাতার কাউন্সিল" নামক মহাভারত গমনাবধি অর্থাৎ বর্তমান সালের ১৪ তারিখ অবধি অগারি সালের ১৫ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের সেশনাল ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত ও ডবলিউ হালেট সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে দীর্ঘ কর্মোপলক্ষে অগারি সালের ১ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। শ্রীযুত হালেট সাহেবের অনুপস্থানপর্ষ্যন্ত অতিরিক্ত ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত রামপ্রসাদ রায় তাঁহার চলিত কর্ম নিষ্পন্ন করিবেন।

ভাঙ্গলপুরের আসিস্টেন্ট ডিক্লিংশনক শ্রীযুত টি মেক সাহেব যে তারিখে আপনাত কর্তৃত্বান ছাড়িবেন সেই তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইবেন।



Baboo Byjenath Sein, Principal Sudder Ameen of Jessore, for fifteen days, in excess of the period of the Mohurram Vacation.

Syed Izzat Alli, Principal Sudder Ameen of Beerbhoom, during the Mohurram Vacation.

Sheikh Mahomed Soom, Officiating Sudder Ameen of ditto, during ditto.

Baboo Rammohun Roy, Principal Sudder Ameen of Midnapore, during ditto.

Pundit Sreeram Turklunkar, Sudder Ameen of ditto, during ditto.

Moulvie Mahomed Saduk, ditto of Patna, during ditto.

Moulvie Mahomed Nazim, ditto of Tipperah, during ditto.

Pundit Leeladhar Tewarry, ditto of Sarun, during ditto.

Pundit Narharree Seromonee, ditto of West Bardwan, during ditto.

Moulvie Mahomed Rafik, ditto of Monghyr, during ditto.

Hedayet Alli Khan, 1st Principal Sudder Ameen of Behar, during ditto.

Mr. P. Lowth, Special Deputy Collector, Jessore, for fifteen days, in extension of the leave of absence granted to him on the 9th ultimo.

Mr. C. D. Russell, Collector of Dinagepore, from the 26th to the 31st ultimo, under Section XII. of the Rules of 29th January 1840, in extension of the leave of absence granted to him on the 14th November last.

The 22d February, 1843.

Mr. E. Lee Warner, a Judge of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, from the 1st proximo, till the sailing of the Ship "Queen," under Section XIII. of the Rules of 29th January 1840, preparatory to his retiring from the Service.

#### NOTIFICATIONS.

Mr. T. C. Loch made over charge of the Collectorate of Rajshyee to Mr. R. B. Garrett on the 9th instant.

Mr. W. J. Allen made over charge of the ditto of Dacca to Mr. B. H. Cooper on the 30th ultimo, and proceeded to the interior of his District on public duty.

Mr. Wm. Tayler made over charge of the office of Civil and Sessions Judge of Backergunga to Mr. R. J. Loughnan on the 4th instant.

Mr. G. C. Plowden made over charge of the office of Civil and Sessions Judge of Sylhet to Mr. H. Stainforth on the 4th idem.

Mr. F. Skipwith made over charge of the offices of Civil and Sessions Judge of Chittagong and of Special Commissioner under Regulation III. of 1828 to Mr. H. T. Raikes on the 30th ultimo.

Mr. T. Bruce, made over charge of the office of Civil and Sessions Judge of Tipperah to Mr. F. Skipwith on the 9th instant.

Mr. E. M. Gordon resumed charge of the Commissionership of the 15th or Dacca Division, from Mr. J. F. G. Cooke, on the 6th instant. The leave

[স্বাক্ষরিত গেজেট ১৮৪৩। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

যশোরের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু বৈজনাথ সেন মহররমে বন্ধের অতিরিক্ত পনের দিনের ছুটি পাই-  
রাছেন।

বীরভূমের প্রধান সদর আমীন জিহুত সারদ ইছাৎ আলী মহররমে বন্ধে ছুটি পাইরাছেন।

ঐ স্থানের একটি সদর আমীন জিহুত সেখ মহম্মদ মুহম্মেদ ঐ বন্ধে ছুটি পাইরাছেন।

মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু রায়-  
মোহন রায় ঐ বন্ধে ছুটি পাইরাছেন।

ঐ স্থানের সদর আমীন জিহুত পণ্ডিত জিহুত তকা-  
লকার ঐ বন্ধে ছুটি পাইরাছেন।

পাটনার ঐ জিহুত মহম্মদ সাদক ঐ বন্ধে ছুটি পাইরা-  
ছেন।

ত্রিপুরার ঐ জিহুত মৌলবী মহম্মদ নাজিম ঐ বন্ধে  
ছুটি পাইরাছেন।

সারনের ঐ জিহুত পণ্ডিত জীলাধর তেওয়ারী ঐ বন্ধে  
ছুটি পাইরাছেন।

পশ্চিম বঙ্গের ঐ জিহুত পণ্ডিত বরহরি শিরোমণি  
ঐ বন্ধে ছুটি পাইরাছেন।

মুর্শেদাবাদের ঐ জিহুত মৌলবী মহম্মদ রকীক ঐ বন্ধে  
ছুটি পাইরাছেন।

বেঙ্গালের প্রধান শ্রমীর প্রধান সদর আমীন জিহুত  
হেলায়ৎ আলী ঐ বন্ধে ছুটি পাইরাছেন।

যশোরের সেনিয়ল ডেপুটি কালেক্টর জিহুত এফ  
মোহা সাহেব গত মাসের ১ তারিখে যে ছুটি পান্ড তহ-  
জিরিক পনের দিনের ছুটি পাইরাছেন।

দিনাজপুরের কালেক্টর জিহুত মি ডি রসেল সাহেব  
গত নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান্ড তহজি-  
রিক ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১২  
ধারানুসারে গত মাসের ২৩ তারিখ অবধি ৩১ তারিখ-  
পর্যন্ত ছুটি পাইরাছেন।

১৮৪৩ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

সদর দেওয়ানী ও নিয়ামত আদালতের এক জন জজ  
জিহুত ই মো ওয়ারনন্ড সাহেব আপনার কর্মে ইনজাক  
হেওনের পূর্বে ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের  
বিধির ১৩ ধারানুসারে আগামি মাসের ১ তারিখ অব-  
ধি "কুইন" নামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত ছুটি পাই-  
রাছেন।

বিজ্ঞাপন।

জিহুত টি নি লক সাহেব বর্তমান মাসের ২ তারিখে  
রাজশাহীর কালেক্টরী কর্মে জিহুত আর বি গেজেট সা-  
হেবকে অর্পণ করেন।

জিহুত জে ডবলিউ আলেন সাহেব গত মাসের ৩০ তা-  
রিখে ঢাকার ঐ কর্মে জিহুত এচ বি কুপার সাহেবকে  
অর্পণ করিয়া সরকারী কর্মে আপন জিলায় যক্ষমলে  
গমন করিয়াছেন।

জিহুত উলিয়ম টৌলর সাহেব বর্তমান মাসের ৪ তারি-  
খে বাকরগঞ্জের সিবিলা ও সেশন জজী কর্মে জিহুত আর  
হে লকনান সাহেবকে অর্পণ করেন।

জিহুত জি সি পোল্ডন সাহেব ঐ মাসের ৪ তারিখে জি-  
লার সিবিলা ও সেশন জজী কর্মে জিহুত এফ কৌনফোর্ড  
সাহেবকে অর্পণ করেন।

জিহুত এফ ডিপউইথ সাহেব গত মাসের ৩০ তারিখে  
চাট্টগ্রাম সিবিলা ও সেশন জজের কর্মে এবং ১৮১৮ সা-  
লের ৩ আইনানুসারে সেনিয়ল কমিশনারের কর্মে জিহুত  
এচ টি বেক্স সাহেবকে অর্পণ করেন।

জিহুত টি কুস সাহেব বর্তমান মাসের ২ তারিখে ত্রি-  
পুরা সিবিলা ও সেশন জজী কর্মে জিহুত এফ ডিপউইথ  
সাহেবকে অর্পণ করেন।

জিহুত ই এম গর্ডন সাহেব বর্তমান মাসের ৩ তারিখে  
জিহুত জে এফ ডি কুই সাহেবের স্থানে ১৫ নং অফিস  
অধীনে ডাকা এলাকার কমিশনারী কর্মে পুনর্দায়ন করেন।

of absence granted to Mr. Gordon for eight days, in extension, in Orders of 23d ultimo, is cancelled accordingly.

Moulvie Mahomed Soom received charge of the Sudder Amceenship of Beerbhoom on the 1st instant, from Moulvie Hossain Ruksh.

Mr. R. Torrens, Civil and Sessions Judge of 24-Pergannahs, reported his departure for the Cape of Good Hope on board the Ship "Prince of Wales" on the 11th instant.

Mr. J. M. Hay, Assistant to the Magistrate and Collector of Bhaugulpore, reported his departure to sea on board the Barque Regina on the 6th idem.

The unexpired portion of the leave of absence granted on the 26th September last to Mr. Sub-Assistant C. R. Strong, attached to Tezporo, and at present doing duty at Nowgong, in Assam, has been cancelled from the 19th ultimo.

The leave of absence granted to Mr. J. B. Elliot, Special Commissioner of Patna, under Regulation III. of 1828, on the 16th ultimo, is cancelled at his own request.

F. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 256.  
FORT WILLIAM,  
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,  
THE 30TH JANUARY, 1843.  
NOTIFICATION.

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has this day been pleased to invest the Judges of Patna, Dehar, Shahabad, Saran, Tirhoot, and Bhaugulpore, with the powers of Special Commissioner under Regulation III. of 1828, in their respective jurisdictions.

J. S. TORRENS,  
Offg. Depy. Secy. to the Govt. of Bengal.

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

SALES OF LAND.

ইন্ডাহারনামা কাছারী কালেক্টরী মুরশিদাবাদ এই যে  
অত্র জেলা স.ক্রান্ত কাউন্টিয়া সাকীনের মৃতমুরলিমোহন মজুমদারের মাতা মৃত দেওয়ান সূর্যনারায়ণ  
ব্রাহ্মের জী তারামণি দানী আপন মোস্তার কুছমোহন বসুর দ্বারা এক কেরা দরখাস্ত এই মর্মে প্রেরণ কৈলেন যে  
কিসমত ঘোঁষে রায়চন্দ্রপুর বাহার সদর জমা ২৪৫৬/১০ কোম্পানি বৈদ্যনাথি মজুমদার ও লক্ষ্মণ দাস ও মজুমদার  
পুত্রবধূ প্রতিমাসুন্দরী দানী ওগয়ারহের নামে এই কালেক্টরীতে ডালুক লেখা যায় কিন্তু উহার পুত্রবধূ উক্ত মুর-  
লিমোহনের বনিজা উক্ত প্রতিমাসুন্দরী দানী গর মাত পৌষে ফৌজ করিয়াছেন অতএব উক্ত ডালুকে উহার পুত্রের  
অংশ রকম এক আনায় উহার পুত্রবধূ দখিলকার থাকিয়া ফৌজ হয় এবং তাহার সম্বানসম্বন্ধি বিধানাপ্রসূক্ত উক্ত  
ডালুকের রকম ১/০ আনা অংশে ও অন্য ২ এলাকার ডালুক ইত্যাদিতে মজুমদার বসুর মুরত দখিলকার আছে মতে উক্ত  
রকম এক আনা সম্বন্ধ আপন নাম জারীর প্রার্থনা রাখেন মতে ইন্ডাহার দেওয়ান সাইতেছে যে দেওয়ান মজুমদার উক্ত  
রকমের অন্য যে কেহ দাবিদার থাকত ১৫ রোজ মধ্যে মায় সাবুদ দরখাস্ত করত নচেৎ দেওয়ান গতে উচিত হুকুম  
হইবেক। এবিষয় সঙ্গী সাধারণের জ্ঞাত কারণ ইন্ডাহার দেওয়ান গেল ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ৩০ জানুয়ারি  
মাতারক সন ১২৪২ সাল তারিখ ১৮ মাস।

Moorshedabad Collectorate, 30th January, 1843.

A. S. ANAND, Offg. Collector.

ইন্ডাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে অত্র জেলায় জিহুত জম সাহেবের বিচার্য  
ডিক্রীর টাকা প্রাপক দাস বাহির পাওনা মৃত রায় বিজয়কৃষ্ণের বনিজা কিসমতি দেবী প্রতিবাদিনীর সেনা আদায়  
কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রতাপ জিহুত রেভিনিউ কমিশনার বাহাদুরের সন ১৮৪১ সালের ১৪ মে তারিখের  
[Government Gazette, 28th February, 1843.]

অতএব গত মাসের ২৩ তারিখের অনুমানসারে জিহুত  
পর্জন সাহেব অতিরিক্ত যে আট দিনের ছুটি পান তাহা  
রহিত হইয়াছে।

জিহুত মৌলবী মহম্মদ সুবেদার বর্জমান মাসের ১ তা-  
রিখে জিহুত মৌলবী কলেন বর্জমান মাসের ১১ তারিখে  
সদর আমীরী কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন।

চক্ষিপারগনার দিবিল ও লেশন জম জিহুত আর  
টরেন্স সাহেব বর্জমান মাসের ১১ তারিখে "প্রিন্স অফ  
ওয়েলস" নামক জাহাজের দ্বারা কেপে গমন করিয়াছেন  
এমত রিপোর্ট করেন।

ভাগলপুরের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আ-  
সিফাউ জিহুত জে এম হে সাহেব বর্জমান মাসের ১ তা-  
রিখে "ব্রিটেনা" নামক জাহাজের দ্বারা সমুদ্রে গমন  
করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

আসামের তেজপুরে নিযুক্ত অর্থ একশে নওদার  
কর্মনির্ভারক মহা-আসিফাউ জিহুত সি আর টুং সাহেব  
গত সেপ্টেম্বর মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটি পান তাহার  
অমশিষ্ট কাল গত মাসের ১১ তারিখ অবধি রহিত হই-  
য়াছে।

১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে পাটনার স্পেশিয়াল  
কমিশনার জিহুত জে বি এলিয়ট সাহেব গত মাসের ১৬  
তারিখে যে ছুটি পান তাহা তাহার প্রার্থনায় রহিত  
হইয়াছে।

এক জে হালিডে।  
বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২৫৬ ময়ূর।  
ফোর্ট উলিয়ম।  
জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।  
১৮৪৩ সাল ৩০ জানুয়ারি।  
বিজ্ঞাপন।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটী গবর্নর সাহেব অন্য  
পাটনা ও বেহার ও শাহাবাদ ও সাহন ও বিহাউ ও  
ভাগলপুরের জম সাহেবদিককে আপন ২ জিলাতে ১৮২৮  
সালের ৩ আইনানুসারে স্পেশিয়াল কমিশনারের ক্ষমতা  
প্রদান করিয়াছেন।

জে এম টরেন্স।  
বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের একটা ডেপুটী সেক্রেটারী।

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

জমিদারী বীলাম।

ইন্ডাহারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে অত্র জেলায় জিহুত জম সাহেবের বিচার্য  
ডিক্রীর টাকা প্রাপক দাস বাহির পাওনা মৃত রায় বিজয়কৃষ্ণের বনিজা কিসমতি দেবী প্রতিবাদিনীর সেনা আদায়  
কারণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রতাপ জিহুত রেভিনিউ কমিশনার বাহাদুরের সন ১৮৪১ সালের ১৪ মে তারিখের  
[Government Gazette, 28th February, 1843.]

চিঠি ও অত্র জিলার শ্রীযুক্ত জঙ্গ সাহেবের এ মাসের ৪ তারিখ ও ১২ জুলাই তারিখের সহকারী ও প্রধান সনদ আয়ীনের সন ১৮৪৩ সালের ৩০ জানুয়ারি তারিখের সহকারীর অনুমানসারে উক্ত প্রতিবাদিনীর নীচের লিখিত সন্দর্ভি যাত্রা লক্ষ্যমণি কটের দারিত্র আদালতে হকীয়েত মালিশ করে সন ১৭৯৩ সালের ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালের ১২ আইনের অনুমানসারে সন ১৮৪৩ সালের ২৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৯ সালের ১৬ চৈত্র রোজ মঙ্গলবার নীলাম চক্রনের ইচ্ছাবার দেওয়া বারিতেছে যদি প্রতিবাদিনী এই ইচ্ছাবারের লিখিত অনুমান টাকা নীলামের তারিখে দ্বিতীয় প্রকার দিবসপদার্থ ডাক জীরক্স হওয়ার পূর্বে দাখিল না করে তবে ই তারিখে দ্বিতীয় প্রকার দিবা বাড়িবার সময় এ ক্ষেত্রের কালেক্টরীর কাছারী মোকদম বহরমপুরাতে নীলাম হইবেক যে কেহ ঋণীদের দাননা রাখাই আপনং ডাক সংখ্যার ক্রয়ত, ১৫৭ টাকা কিস সমেত হাকির হইয়া আইনমত বারিশ করহ এ বিষয় সকলের জ্ঞাত কারণ ইচ্ছাবার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪৩ সাল তারিখ ২০ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৪৯ সাল তারিখ ১০ ফাল্গুন।

সনদ মাট	নয়র রেজিষ্টারী	নাম মহাল	নাম ডালুকার	সনদ সালিশানা	ভায়মান রকম বাধা হইবেক	ডাইনে ডিক্রী টাকা	নীলামী মহা- লের রীজিস্টার বাধা মারকে হইবেক	টক লেক নিও হইবেক
------------	--------------------	-------------	----------------	-----------------	---------------------------------	-------------------------	--------------------------------------------------------------	---------------------------

১	৪১১	মৌজে শুধু পুর শমশ জীর	রাসমণি দে বী ও প্রাণ কৃষ্ণ দাস	৭৫০/১৮৯	জঙ্গ জেলার প্র ধান সনদ আ য়ীনের সন ১৮৪৩ সালের ৩০ জানুয়া রীর সহকারী অনুযায়ি এই পাঁচ মহালে র রকম আ ট ২ আন: রা সমণি দেব্যা প্রতিবাদিনীর হক নীলাম হইবেক।	শ্রীযুক্ত জঙ্গ সাহেবের সন ১৮৪১ সালের ৪ মেই তারিখের সহকারী অনুযায়ি ২৩৩০/২১/০	৩৫৭৮৮৫	
---	-----	-----------------------------	--------------------------------------	---------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------	--------	--

২	৪০২	মৌজে বা কিতপুর	রাসমণি দে বা	১০৪৩/১		আর আসল ১৬২৫৬৮/১৬৮। টা কার সুদ ইং শন ১৮৪১ সালের ১৬ মার্চ নাগাইদ সন ১৮৪৩ সালের ২৮ মার্চ সুদ ৭২ সন ১৪ রোজের ভাত ৪১৪৮১৬/০ ২৭৭৫১০/০	৭৫০/১/১০	
---	-----	-------------------	-----------------	--------	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------	--

৩	৪১৭	মৌজে মর্দে কা	জি	১২০/১২			৬৭০/১৮	
৪	৪১০	মৌজে গো পালপুর কিতপুর	এ	৪৩৩/১			২৫৩৫/১১	
৫	৪১৬	ভরফ বা হানগর	এ	১২৬২/০			৬২৭৫/৪	

সনদ বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের ২০ নবেম্বরের সরকারি চিঠীর আজ্ঞানুযায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা ঋণীদেরকে অশিবেক এবং মহালের পর সরকারের দে লাওয়া থাকে এই নীলামের ব্যতী কিছুর লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 20th February, 1843.

A. S. ARBAND, Off. Collector.

ইন্তেহারনামা কাছারী সুপারিন্টেন্ডেন্ট মহালাত খাস ও বাহরওয়াক্তি জিলা হুশিয়ারদারী।

২৪ নয়র। শ্রীযুক্ত সরকার বাহাদুর বাধী।

শিবচন্দ্র শর্মা তম্য উত্তরাধিকারি রামমোহন শর্মা  
মাকিন বড় নগর ও হুড়হুড়ি বরাহ পরগনে বনহাট  
চাকলে কানফলা। প্রতিবাদী।

বন্দোবস্তের বিষয়।

এই যে চাকলে কানফলা অন্তর্গত বনহাট পরগনা সংক্রান্ত হুড়হুড়ি বরাহের নিকটর ভূমি সরকারের বাজে-  
রুক্তি হইয়া অত্রাজালমাধীন ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুক্ত এডওয়ার্ড মার্চ সাহেবের দ্বারা মোওয়াফি ১৮৮০ কাটা  
পর্যায় হওত কোং মং ১১৭৮০২ পাই টাকা রাজস্ব নিরূপিত ও নিদার্য হইয়া পূর্বে স্বাধিকারিক নামে হীতিমত  
বন্দোবস্ত করিয়া লওনের আদেশে বরাহর সংসদনামা ও মোয়াদাফ প্রকাশ ও প্রচার করা যায় কিন্তু কাছাতে  
এপর্যন্ত কোন ব্যক্তি শিবচন্দ্র শর্মার অথবা তম্য উত্তরাধিকারি রামমোহন শর্মার উত্তরাধিকারিকরূপে উপস্থিত  
[নববর্ধমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

• آگرو ۲ جنوری سنہ ۱۸۶۳ ع

## NOTICE.

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's. Rs. 38,351; Salary 50 Co's. Rs. per mensem.

R. M. SKINNER, Collector.

Mymensing, Collector's Office,  
The 31st December, 1842.

## ইশতিহার।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন ষাণ্ডারীর আ-  
বশ্যক আছে এই কর্ম যে কেহ লইতে চাহেন তাঁহার  
৩৮,৩৫১ টাকার হাতবর জামিন দিতে হইবেক। মাসিক  
বেতন ৫০ টাকা।

আর এম দিনের কালেক্টর।

জিলা ময়মনসিংহের কালেক্টরের কাছারী।

১৮৪২ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

## বিজ্ঞাপন।

কলিকাতা শহরের পাটরিয়াঘাটা নিবাসি বৃহৎ বি-  
নোমমোহন বসাকের উইল ও দানপত্রের প্রোবেট বাবলা  
দেশের ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর সুপ্রিম কোর্টের এক্সি-  
সিঅফিকেল ডিপার্টমেন্টে অম্মা এই দানপত্রের লিখিত  
অনুলিপি অর্থাৎ উক্ত কলিকাতার পাটরিয়াঘাটার প্রসন্ন  
প্রসন্নকুমার ঠাকুর কমান্ডারকে প্রেরণা গিয়াছে। উক্ত বৃহৎ

ব্যক্তির উপর ষাণ্ডারদের কোন দাওয়া আছে তাঁহারা এই  
অনুলিপি এই দাওয়া জানাইবেন এবং ষাণ্ডারদের স্থানে  
উক্ত বৃহৎ ব্যক্তির কিছু পাওনা আছে তাঁহারা আপনার-  
দের দেমা আইনমতে উক্ত অনুলিপি নিকটে রাখিল করি-  
বেন।

ডবলিউ এন হেজর। প্রক্টর।

কলিকাতা। ১৮৪৩ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।

[প্রবর্ণস্বত্ব নোটে। ১৮৪৩। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

জিলাপুত্রের সম্রাটের দ্বারা জ্ঞাত কালময়ন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 7, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ৭ মার্চ।

## CIRCULAR ORDER OF THE NIZAMUT ADALUT.

No. 1.

To the Several Magistrates, and Independent Joint Magistrates in the Lower Provinces.

I am directed to transmit to you, for your information, the accompanying extract from a letter from the Secretary to Government, Judicial Department, dated 5th September last, together with the extract from the report of Dr. Marshall, to which it refers.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, 13th January, 1843.

Extract from a letter from the Secretary to the Government of Bengal in the Judicial Department, No. 1242, dated the 5th September 1842.

"It is satisfactory to perceive that the messing system is not considered to have had any share in causing the sickness and mortality of the Convicts. The remarks of the Superintending Surgeon on this subject are valuable; and may with advantage be communicated to the Magistrates, as well as the extracts he has given from the reports of his subordinates."

Extracts from a Report from Dr. Marshall, No. 2, dated 9th August 1842.

"With regard to the messing system, the executive Medical Officer is decidedly of opinion, that it proved an accessory cause of sickness; but I have received information from the other Medical Officers on this subject, which I beg leave to quote."

Dr. Macrac at Monghyr states: "The messing system was introduced into the jail here in January last, and is now in full operation, with the exception of earthen pots being used for cooking instead of iron ones, which have not yet been procurable."

[Government Gazette, 7th March, 1843.]

সবর বিজামত আদালতের সরকুলার আর্ডার।

১ নম্বর।

বালসাপ্রভৃতি দেশের জিহুত মাজিস্ট্রেট ও জামীন আইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরে।

গত ৫ সেপ্টেম্বর তারিখের জিহুত মাজিস্ট্রেট ডিপার্টমেন্ট সম্পর্কিত গবর্নমেন্টের সেক্রেটারীর পত্রের নম্বরের লিখিত চুক্তি জামায়নের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত পাঠাইতেছি এবং এই পত্রের মধ্যে ডাক্তার মার্শাল সাহেবের রিপোর্টে যে বিষয় উল্লেখ হইয়াছে তাহার চুক্তিও লিখিয়া পাঠাইতেছি।

ডবলিউ কর্পোরেশন। ডেপুটি রেজিস্টার।  
কোর্ট উলিয়ম ১৮৪৩। ১৩ জানুয়ারি।

১৮৪২ সালের ৫ সেপ্টেম্বর তারিখের ১২৪২ নম্বর জিহুত মাজিস্ট্রেট ডিপার্টমেন্টের বালসাপ্রভৃতি দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারীর পত্রের চুক্তি।

"কয়েকটি ব্যক্তিরদের যে পীড়া ও দুঃখ হইয়াছে তাহা কোন প্রকারে একত্র ভোজনের নিয়মের দ্বারা ঘর নাহি ইহা জানিয়া অত্যন্ত মনের সন্তোষ জন্মে। এই বিষয়ে কতকগুলি চিকিৎসক সাহেবের উক্তি অতি মূল্যবান। তাহা এবং তাহার অধীন চিকিৎসক সাহেবেরদের রিপোর্টের যে চুক্তি তিনি লিখিয়া পাঠাইয়াছেন তাহা মাজিস্ট্রেট সাহেবদিগকে জানাইল কাল হয়।"

১৮৪২ সালের ৯ আগস্ট তারিখের ২ নম্বর ডাক্তার মার্শাল সাহেবের রিপোর্ট।

"এক জন চিকিৎসক সাহেব বোধ করেন যে কয়েকটি ব্যক্তিরদের একত্র ভোজনের নিয়ম পীড়ার এক কারণ দুই হইয়াছে কিন্তু অন্যান্য চিকিৎসক সাহেবের দ্বারা তাহা জান হইয়াছে তাহা নীচে লিখি।"

মুজের জিহুত ডাক্তার মাজিস্ট্রেট সাহেব লেখেন যে "একত্র ভোজনের নিয়ম এখানকার জেলখানার মাজিস্ট্রেট মাপে আরম্ভ হই এবং তাহা সম্পূর্ণরূপে চলিতেছে। কেবল পাক করিবার নিমিত্ত লোহার তৈরী না পাওয়ায় ঘৃণিকার দ্বারা পাক হইতেছে।"



‘There was much difficulty experienced in enforcing the new arrangements, which were strongly objected to by the prisoners of every description; and when the iron pots arrive renewed remonstrances may be expected.’

‘All natives seem to take a pleasure in cooking; and their habits and customs indispose them to eat in messes, or with strangers.’

‘One dislikes or has vowed, not to eat meat, another fish, some both. There is a number of circumstances arising from the institution of messes, which effect occasionally numbers of the same family, prohibiting one or more, frequently operating on the more distant links of the chain by which Hindoos are bound.’

‘In the jails, dissensions are apt to occur, from the partial distribution by the cooks of portions of the mess; all the fish, for instance, or the best parts being given to a few, and little or none, to the others of a party; and it will sometimes happen that the meal has been prepared long before the party returns from work when it must be eaten cold, which in a chilly rainy day would probably be hurtful,—independent of the possibility that in such a case, the men would have no fire to dry and warm themselves up.’

‘In favour of the new regulations it may be said that the former system caused more trouble in the distribution of the rations, &c. and delay in cooking, in consequence of which, or from excessive hunger, prisoners not infrequently ate their evening meals in a half cooked state.’

‘There is now more difficulty in hoarding for sale, rice and other articles of diet, by which some prisoners accumulated money at the expense of their lives, having denied themselves sufficient food, and died from the effects of consequent debility.’

‘There is now also a more nourishing diet provided, than that formerly in use; and the convicts are in some degree compelled to take it.’

‘No plan that can possibly be adopted will be entirely free from disadvantages. On the whole, I am inclined to think that the system is an improvement on the old, but more time than has yet elapsed, will be required to collect sufficient proof of its being so.’

Dr. Leckie at Bhangulpore reports: ‘The division of the prisoners into messes, and the dieting system therewith connected, took effect here on the 16th November last. The plan has since then been in full operation according to the rules laid down by the Sudder Court; and has from the beginning worked well, so far as I can judge, both as regards the health and discipline of the Jail inmates. Its general introduction was comparatively an easy matter, for the way had been already paved by the previous adoption of a similar system, amongst the Mahomedan and Hill prisoners.’

‘At first several of the higher castes of Hindoos insisted upon cooking each for himself; but under the case of necessity, their prejudices gradually yielded on this point, and all now appear pleased with the new arrangement; at least I never hear

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৩। ৭ মার্চ।]

‘এই নতুন নিয়ম চলানকরা অনায়াসে হয় নাহি। সর্ব প্রকার বন্দুয়ানেরা তাহাতে অতি দৃঢ় আপত্তি করিল এবং লোহার ভেত্রে পুতুলিলে যুষ্টি তাহার পুনরায় ওড়র করিতেক।

‘এদেশীয় সকল লোকেরা পাকশাক করিলে অতি সস্তাই আছে তাহারদের রীতি ও ব্যৱহারপ্রযুক্ত তাহার এক ভোজন করিতে অপর্যাপ্ত ব্যক্তিরদের সঙ্গে ভোজন করিতে অনিচ্ছুক।

‘এক জন মাস খাইতে অন্য ব্যক্তি মৎস্য খাইতে অনিচ্ছুক কেহ বা মাংস এবং মৎস্য খাইতে অনিচ্ছুক তাহার খাইতেও প্রতিজ্ঞা করিয়াছে। এবং জাতীয়গণের নানা বিহ্বলপ্রযুক্ত কখনও এক বংশের লোক পরস্পর খাইতে অনিচ্ছুক আছে সুতরাং ভিন্ন বংশীয়দেরদের সঙ্গে ভোজন করিতে অতি অসুবিধা।

‘জেলখানাতে আহারের নানা দুৰ্য্য পটিকেরা পাকপাক করিয়া বিলি করে তাহাতে অনেক বিরোধ হইয়া থাকে কখনও তাহার লোক মৎস্য অথবা তাহার সারভাগ এক জনকে দেয় এবং সেই মলমূ অন্য ব্যক্তিকে অল্প দেয় বা কিছু না দেয়। কখনও এমত হইয়া থাকে যে বন্দুয়ানেরা রান্নার খাটনীহইতে ফিরিয়া আসিবার অনেক পূর্বে পাক প্রস্তুত হয় অতএব তাহাতে শুষ্কতা খাইতে হয় এবং বর্ষাকালে শীতল দিনে এরূপ আহারেতে ব্যাঘাত হইতে পারে তাহা হইতে এমত দিবসে বন্দুয়ানেরদের গাএ গরম করিবার কি বস্ত্র শুকাইবার অধি থাকে না।

‘কিন্তু এই নতুন নিয়মের পক্ষে ইহা কহা খাইতে পারে যে সাদেক নিয়মেতে আহারীয় দুৰ্য্য বর্জন করণেতে এবং তাহা পাক করণের দিলয়েতে অনেক রেশ হইত তৎপ্রযুক্ত এবং বন্দুয়ানেরদের অত্যধ ক্ষুধাপ্রযুক্ত তাহার রান্নাে ব্যৱহার কেবল আধ দিন করিয়া খাইত।

‘ইহার পূর্বে বন্দুয়ানেরা তথুলইত্যাদি আহারীয় দুৰ্য্য সম্বল করিয়া বিক্রয় করিত তাহাতে অনেক টাকা জমা করিত কিন্তু পূর্ণহতে না খাওয়াতে তাহারদের পাক হইল এবং দৌর্য্যপ্রযুক্ত কাহারো প্রাণহানি হইল এক্ষণে সেগুল হইতে পড়িল না।

এবং পূরণপক্ষা এক্ষণে বন্দুয়ানেরা অধিক পুষ্টিজনক আহারীয় দুৰ্য্য খাইতেছে এবং এক প্রকারে সেই দুৰ্য্য তাহারদের ইচ্ছা না করিলেও খাইতেই হইতেছে।

‘যে কোন নিয়ম হউক তাহাতে অবশ্যই কিছু বিষ হইবেক অতএব সকল বিষয় বিবেচনা করিয়া আমার বোধ হয় যে একপকার নিয়ম প্রাচীন নিয়মপেক্ষা উৎকৃষ্ট তাহার তদুত্তর প্রচুর প্রমাণ পাওয়া কাল দিলম্ভসাধ্য।’

স্তানলপুরের ডাক্তার লেভি মার্চেন্ট লেখেন যে ‘বন্দুয়ানেরদের এক ভোজন করণের এবং তাহারদের পাককরণের নিয়ম এখানকার জেলখানায় গত নবেম্বর মাসের ১৬ তারিখে আরম্ভ হয় এবং তদবধি সমস্ত মেমোরানো আদালতের নিয়ম তথাব সম্পূর্ণরূপে চলন হইতেছে। আমি ঘোষাসাধ্য বিবেচনা করিয়া কহিতে পারি যে জেলখানায় কয়েদী ব্যক্তিরদের স্বাস্থ্য ও শাসনের বিষয়ে উত্তম হইয়াছে। তাহা অনায়াসে এখানে চলন হইল যেহেতুক এখানকার জেলখানায় সুদপহান এবং শাস্তীয় কয়েদীরদের বিষয়ে সুপ্রাচর্য্য এইপ্রকার নিয়ম চলন হইয়া আসিতেছে।

‘প্রথমতঃ হিন্দুদের নানা জাতীয়দের মধ্যে কেহও বস্ত্র পাক করিবার চেষ্টা পাইল কিন্তু অনুপাত হওয়াতে ক্রমে তাহারদের সেই আপত্তি লগ্ন হইল এবং এক্ষণে বোধ হয় যে সকলেই এই নতুন নিয়মে সন্তুষ্ট আছে। নিদানে বন্দুপিও নানা মলমূ ব্যক্তিরা

any objections made to the system of cooking; although not a few of the "members" of the different messes complain of their respective portions falling short of a belly full.

'The rations, as to quantity, are ample; and to secure their being of good quality is a work of daily supervision; for without a check of this kind on the part of the Magistrate or myself, the poor prisoners would no doubt be deprived of their due, by the roguish dealing and propensities of the jail contractor.'

'As matters now stand, they enjoy in my opinion a better cooked and more regular daily meal than was the case, when each prisoner had his own daily allowance of food. This remark applies more especially to the prisoners sentenced to labour, who form the great bulk of the convicts, as they likewise do of the patients in Hospital; and as the present system seems to conduce to their health, I would be disposed on this ground to recommend its continuance.'

From Assistant Surgeon Smith, at Furruck:

'The messing system was introduced into this jail in March last, and in my opinion answers astonishingly. The food which is of unexceptionable quality, is cooked and served out in each mess by a Brahmin. The prisoners take their meal at one and the same time, and the whole is conducted in a far more cleanly and orderly way than it ever was, or possibly could be, under the old system.'

'There is no wrangling with the Moodie for a little more of this, or less of that, no quantity of food can be hoarded up and made an article of barter, a notorious practice under the old system, by which convicts actually made imprisonment a source of profit to themselves, and the jail an exchange market. Pots, choolabs, firewood, and other little &c. &c. are not now to be seen in every corner of the jail as formerly; indeed, one may say that the whole has changed for the better since the introduction of the messing system.'

'The new system has not yet been introduced into the Patna, Gyah, Arrah, or Chuprah jails; but wherever it has been carried into effect in this circle, the Medical Officers have reported very favourably of the system, and their opinions are totally at variance with that of Dr. McKinnon, and I am induced to believe, that he has laid more stress on the messing system increasing the sickness, than was necessary; for, he states, that the cholera ceased immediately on the prisoners being exempted from labour, and altering their system of diet.'

'There is no doubt, that the prisoners themselves would attribute much of their sickness to the new mode of cooking, because it was so totally different to the one they had been accustomed to; but I have never seen prisoners contented or satisfied with their rations; for during my inspections of jail hospitals and jails for a number of years past, numerous complaints were always preferred by the prisoners in the jail, either to the quality of the rice or the quantity of firewood, &c. but I invariably ascertained that their representations were groundless.'

[Government Gazette, 7th March, 1848.]

করিয়া থাকে যে আমাদের উক্ত পূর্ব হয় ন তাহা পি একত্র ভোজনের সাধারণ নিয়মেতে কেহ আপত্তি করে না।

'যে আহারীয় দ্রব্য তাহার দিনকে দেওয়া যায় তাহা প্রচুর এবং সে দ্রব্য উত্তম হয় এ নিয়ম প্রতিদিন তদারক করিতে হয়। যদ্যপি এই বিষয়ে ঘাটফেট সাহেব এবং আমি উল্লোখ না করিতাম তবে জেলখানার মুদিরের চাকুরীতে বন্দুগানেরদের যত আহারীয় দ্রব্য নিকট আছে তাহা তাহারা গাটত না।

'আমার বোধ হয় সে ইতার পূর্বে যখন প্রত্যেক ব্যক্তিকে দৈনিক দ্রব্য বিলি করিয়া দেওয়া হইত সেই সময় অপেক্ষা এক্ষণে পাক ভাল চইতেছে এবং ভোজনের নিয়ম উত্তম হইতেছে। এই জেলখানার কয়েদী ব্যক্তিদের মধ্যে অধিকাংশেরদের খাটনির মত আছে এবং হাসপাতালে যাহারা রোগী আছে তাহারা প্রায়ই এই প্রকার পরিত্রস্তকৃত করেন। তাহারদের বিষয়ে আমি কহিতে পারি যে এক্ষণকার নিয়মের দ্বারা তাহারদের স্বাস্থ্য উন্নত হইতেছে অর্থাৎ এই নিয়ম বজায় রাখিতে আমি পরামর্শ দিতেছি।

পুরুষিয়ার আনিফোর্ট চিকিৎসক জিভুত সিংহ সাহেব এইরূপ লেখেন।

'একত্র ভোজনের নিয়ম এই জিলায় গত মার্চ মাসে আরম্ভ হয় আমার বোধ হয় যে তাহাতে অত্যন্ত চইয়াছে। যে আহারীয় দ্রব্য তাহার দিনকে দেওয়া হইতেছে তাহাতে কিছু দোষ নাই। এক জন ব্রাহ্মণ তাহার পাক করে এবং কয়েদী একত্র জন করিয়া সকলকে বাঁটিয়া দেয়। সকল কয়েদী ব্যক্তিরা এক কালে ভোজন করে এবং পূর্ব নিয়মাপেক্ষা এক্ষণে তাহারদের আহার পরিষ্কার ও পরিপাকরূপে হইতেছে।

'এক সুবোয় কিছু অধিক এবং অন্য সুবোয় কিছু অল্প দিবার বিষয়ে মুদিরের সঙ্গে এক্ষণে আর তর্কাদ হয় না। এবং কয়েদী আহারীয় দ্রব্য সংগ্রহ করিয়া বিনিময় করিতে পারে না। পূর্ব দাঁড়ার সময় তাহারা এইরূপ করিত এবং জেলখানার থাকতে তাহারদের লাভ ছিল জেলখানাও এক প্রকার বাজার হইল। এবং পূর্বের ন্যায় এক্ষণে জেলখানার একত্র কোণে হাঁড়ি উলান আলাদি কাঁচপ্রকৃত আর সেবা যায় না ফলতঃ নুতন নিয়ম চওয়াতে সর্বপ্রকারে শুদ্ধ হইয়াছে।

'নুতন নিয়ম পাকনা ও গয়া ও আরা ও জাপনাতে জন্মাপি চলন হয় নাই কিন্তু এই প্রদেশের যেখানে চলন হইয়াছে তথাকার চিকিৎসক সাহেবেরা শুধু রিপোর্ট করিয়াছেন এবং ডাক্তর মাকিনন সাহেব যে রিপোর্ট করিয়াছেন তাহার ঠিক বিপরীত। আমার বোধ হয় যে একত্র ভোজনের নিয়মের দ্বারা পীড়ার বৃদ্ধি হওয়ার বিষয় যাহা লেখেন তাহা সম্ভবে না যেহেতুক তিনি লিখিয়াছেন যে কয়েদী ব্যক্তিরা যখন খাটনীহীনে মুক্ত হইল এবং তাহারদের বিষয়ে নিয়মাকর হইল তখন ওলাউচা বন্ধ হইল।

'বন্দুগানেরা আপনাদের পাক করিবার নিয়ম আপনাদের পীড়ার এক মুখ্য কারণ কহিবক ইচ্ছাতে সন্দেহ নাই যেহেতুক ইতার পূর্বে যেতদ পাক হইত এইরূপ নিয়ম ঠিক তাহার বিপরীত। কিন্তু আপনাদের আহারীয় সুবোতে বন্দুগানেরা মস্তক বা রাজী চইয়াছে আমি ইহা কখন দেখি নাই। অনেক বৎসরব্যধি আমি জেলখানার ও জেলখানার হাসপাতালের তদারক করিতেছি এবং কয়েদী ব্যক্তিরা নিরন্তর আমার নিকটে এই নালিশ করিত যে তপ্পন যক্ষ এবং জ্বালানি কাঁচ অল্প আছে কিন্তু আমি যখন অনুসন্ধান করিলাম তখন দেখিলাম যে তাহারদের এই নালিশ অমূলক।

Dr. McKinnon moreover states, 'that he examined the food in May, whilst the cholera was raging, but did not find its quality affected; yet thinks it possible, that a heap of food, if kept too long, might be seriously affected; and he reports that on the 20th May, he was at the jail when the prisoners were eating their food, and that it looked a little stale.'

'From all the enquiries I have made, and from the testimonials recorded, I have every reason to believe, that the messing system had no injurious influence on the health of the prisoners.'

(True Extracts.)

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

### CIVIL APPOINTMENTS.

No. 552.

#### • FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT.

The 22d February, 1848.

The Honourable the Deputy Governor of Bengal is pleased to permit the Honourable S. G. Bonham, Governor of Prince of Wales' Island, Singapore and Malacca, to proceed to Europe on Furlough.

Mr. E. A. Blundell has been appointed, with the concurrence of the Right Honourable the Governor General, to succeed, temporarily, to the charge of the Settlements of Prince of Wales' Island, Singapore and Malacca, and will officiate as Governor, vice Mr. Bonham, until further orders.

H. V. BAYLEY,

Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 553.

#### FORT WILLIAM, SEPARATE DEPARTMENT.

The 22d February, 1848.

#### APPOINTMENT. OPIUM.

Mr. D. Pringle to be Deputy Opium Agent at Tirhoot, from the 5th instant, the date of Mr. J. E. Wilkinson's departure for Europe.

H. V. BAYLEY,

Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 250.

#### FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT.

The 28th February, 1848.

Mr. E. Lee Warner has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, to take effect from the 1st of May 1848.

H. V. BAYLEY,

Depty. Secy. to the Govt. of India.

No. 242.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

#### JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT. LEAVES OF ABSENCE.

The 21st February, 1848.

Mr. R. E. Cuscliffe, late Officiating Civil and Ses.

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪৩। ৭ মার্চ।]

শ্রীযুত ডাক্তার মাকিনন সাহেব আরো লেখেন যে 'পত্রে যে মাসে ওলাউচার সময় তাহারদের আহারীয় সুব্যবস্থা তিনি তদারক করিয়া দেখিলেন যে তাহা যত্ন নহে কিন্তু তিনি লেখেন যে আহারীয় সুব্যবস্থা অনেক ভালপর্যন্ত কাঁড়ি করিয়া রাখা গেলে নষ্ট হইতে পারে। তিনি আরো এইমত সম্বাদ দিলেন যে আগাগত ২০ মে তারিখে কয়েকটি ব্যক্তিরদের ভোজনের সময়ে ডেলখানার নিয়াজিলাহ তাহাতে অগ্নি দেখিলার যে সেই অমত স্থল হইয়াছে।

'কিন্তু অগ্নি যেহেতু অনুসন্ধান করিয়াছি এবং যে সকল প্রমাণ পাইয়াছি তাহারা বোধ হয় যে বন্দুফানেরদের একত্র ভোজনের নিয়মের দ্বারা কিছু অস্বাস্থ্য হয় নাই।'

প্রকৃত চূড়ক।

ডবলিউ ককপট্রিক ডেপুটি রেজিস্টার।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

### ব্রাহ্মকর্ম নিয়োগ।

৫৫২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

বাল্লা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেব পুলোপিনাক ও সিংহপুর এবং মলাকার গবর্নর শ্রীযুত জনর বিল এস জি বনহাম সাহেবকে নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমন করিতে অনুমতি দিয়াছেন।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাজাদুরের সম্মতিক্রমে শ্রীযুত ই এ ব্রডেল সাহেব পুলোপিনাক ও সিংহপুর এবং মলাকার অধ্যক্ষতা কর্মে কিঞ্চিৎ কাল করিবেন এবং অন্য ছকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত বনহাম সাহেবের পরিবর্তে গবর্নরী কর্ম করিবেন।

এচ বি বেলি।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৫৫৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

বত্বর ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ২২ ফেব্রুয়ারি।

নিয়োগ।

আফগান।

শ্রীযুত জে ই উইলকিনসন সাহেব যে তারিখে ইউরোপে গমন করিবেন তাহা অর্থাৎ বর্তমান মাসের ৫ তারিখঅবধি শ্রীযুত ডি প্রিন্সল সাহেব ত্রিঘণ্টে আফগানের ডেপুটি এক্সেক্ট হইবেন।

এচ বি বেলি।

বাল্লা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

২৪০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত জি জি ওয়ারেন সাহেব ১৮৪০ সালের ১ মে তারিখঅবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিভিলসপষ্টীয় কর্মে ইস্তাফা দিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

২৪২ নম্বর।

বাল্লা দেশের শ্রীযুত ডেপুটি গবর্নর সাহেবের ছকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ছুটি।

১৮৪০ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

মেদিনীপুরের সাবক একটি সিভিল ও সেশন জজ

sions Judge of Midnapore, for ten days, on private affairs, from the 18th instant.

Mr. R. J. Loughnan, Civil and Sessions Judge of Backergunge, for one day, in excess of the leave granted to him on the 14th November last.

Mr. J. Staniforth, Special Commissioner under Regulation III. of 1828, for the Division of Cuttack, for two days, in extension of the leave granted to him on the 4th ultimo.

#### APPOINTMENTS.

Mr. F. Lushington to be Joint Magistrate and Deputy Collector of the 2nd grade at Jessore, but to continue to officiate, until further orders, as Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna.

Baboo Chunder Seekur Roy Chowdree to be a Member of the Ferry Fund Committee at Backergunge.

Mr. Robert Ahmuty to be Member of the ditto ditto at Dinagore.

The 27th February, 1848.

Mr. Assistant Surgeon Daniel James O'Callaghan to perform the Medical duties of the Civil Station of Pubna, vice Mr. Sealy deceased.

#### LEAVE OF ABSENCE.

Mr. J. Davidson, Principal Assistant Agent to the Governor General, South Western Frontier, from the 5th proximo, till the sailing of the Ship Windsor, under Section XII. of the Rules of 29th January 1840, in extension of the leave granted to him on the 19th December last.

Baboo Nubboo Chunder Chatterjee, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Tipperah, for one month, in extension of the leave of absence granted to him on the 9th ultimo.

#### NOTIFICATIONS.

Mr. G. G. Mackintosh made over charge of the Collectorate of Cuttack to Uncovenanted Deputy Collector Rampersaud Roy on the 11th instant, and proceeded to the interior of his District on public duty.

Mr. R. N. Shore received charge of the office of Magistrate and Collector of Pooree (Southern Division Cuttack) from Mr. H. C. Hamilton on the 14th instant.

Moulvie Rooknoodeen Khan, Principal Sudder Ameen, made over charge of the office of Civil and Sessions Judge of Purneah to Mr. T. Sandys on the 20th instant.

Mr. F. B. Kemp made over charge of the Magistracy of Dinagore to Mr. W. Bell on the 20th instant, and the remaining portion of the leave of absence granted to the latter Officer on the 16th ultimo, is accordingly cancelled.

The leave of absence granted to Mr. A. Ogilvie, Collector of Nuddea for ten days, on the 23rd ultimo, is cancelled at his own request.

J. S. TORRENS,

Offg. Depy. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 7th March, 1843.]

জিহুত আর ই কর্নলিক সোহেব হীরা কর্মোপলকে বর্তমান মাসের ১৮ তারিখঅবধি দুশ দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

হাকরগঞ্জের মিহিল ও সেশন জজ জিহুত আর জে লফিনান সাহেব গত নবেম্বর মাসের ১৪ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত এক দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে জিলা কটকের সেন্সিটল কমিস্যনর জিহুত জে টানিকোথ সাহেব গত মাসের ৪ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত দুই দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

#### নিবারণ।

জিহুত এচ লসিংটন সাহেব যশোরের দ্বিতীয় জেনারেল জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন। কিন্তু অন্য হকুম না হওনপর্যন্ত পাবনার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরী কর্ম্ম নিরূপিত করিতে থাকিবেন।

জিহুত বাবু চন্দ্রশেখর রায় জেধুরী হাকরগঞ্জে প্রকার নোকার বাড়ী প্রাপ্ত জাঙ্গিল টাকা দায় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত রাবর্ট আহুটি সাহেব দিনাজপুরে এ কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪০ সাল ২৭ কেবুলারি।

সোলি সাহেবের যুক্ত হওয়াতে আমিস্টোন্ট ডিক্লিনক জিহুত ডানিয়েল জেমস ওকালাহান সাহেব পাবনার সদর হানে ডিক্লিনকতা কর্ম্ম করিবেন।

#### ছুটি।

মজিন পলিম অফলে জিহুত গবর্নমন্ট জেনরল বাহাদুরের প্রধান আমিস্টোন্ট এজেন্ট জিহুত জে ডেবিডসন সাহেব গত ১২ ডিসেম্বর তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত ১৮৪০ সালের ২২ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১২ ধারানুসারে আগামি মাসের ৫ তারিখঅবধি "উইক্লর" নামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে ত্রিপুরার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু নবচন্দ্র চাট্‌গা গত মাসের ২ তারিখে যে ছুটি পান্ তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

#### বিজ্ঞাপন।

জিহুত জি জি মাজিস্ট্রেট সাহেব বর্তমান মাসের ১৩ তারিখে কটকের কালেক্টরী কর্ম্মের ভার অতিথিত ডেপুটি কালেক্টর জিহুত রামপ্রসাদ রায়ের প্রতি অর্পণ করিয়া সরকারী কর্ম্মেতে আপন এলাকার যতসঙ্গে গমন করিবেন।

জিহুত আর এন শোর সাহেব বর্তমান মাসের ১৪ তারিখে জিহুত এচ সি হামিলটন সাহেবের হানে কটকের মজিন অফল অর্থাৎ পুরীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরী কর্ম্ম গ্রহণ করিবেন।

প্রধান সদর আমিন জিহুত মোল্লী রুকনুদ্দীন খাঁ বর্তমান মাসের ২০ তারিখে পুরদিয়ার মিহিল ও সেশন জজী কর্ম্মের ভার জিহুত টি মাজিস সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

জিহুত এক বি কেল সাহেব বর্তমান মাসের ২০ তারিখে দিনাজপুরের মাজিস্ট্রেট কর্ম্মের ভার জিহুত ডবলিউ বেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন। অতঃপর গত মাসের ১৬ তারিখে জিহুত বেল সাহেবকে যে ছুটি দেওয়া যায় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইল।

মদীয়ার কালেক্টর জিহুত এ ওগলবি সাহেবকে গত মাসের ২৩ তারিখে যে দশ দিনের ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাঁহার প্রার্থনার রহিত হইয়াছে।

২৯ এপ্রিল ১৮৪৩।

হাকলা-সেশনর গবর্নমেন্টের একটা ডেপুটি সেক্রেটারী।

## SALT.

নিমক।

এতদ্বারা সন্দেশ্য হইতেছে যে নীচের লিখিত মণ্ডরাঙ্গি নৈমক পক্ষাদুল্য নিম্নলিখিত দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে  
 ঐতিহাসিকের উচিত যে এই নৈমকের রকম মোং নারায়ণপুর বেঁওতার সরকারী গোলাব মনুনাটুয়ে খাতিরকরা মত  
 বুঝিয়া পরিচয় করেন আর যে ব্যক্তি যেকোন মনুনাটুয়ে প্রথম রওয়ানা রাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পাইলা ওজন  
 পাইবার যোগ্য হইবেক।

নৈমকের বেঁওতা।

এতদ্বারা অর্থায় কোলাব নাম	খাটের নাম	কোন মনের পোকার	মণ্ডরাঙ্গি নৈমক	নিম্নলিখিত কি ১০০/ মোন
চকিশপরাগনার নারায়ণ পুর প্রথম রকম বেঁওতা	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	মোন ২৫৭৬/ ১১০৮/	কোং টাকা ৪৩৭১ ৪৩৪১

বোর্ড প্রমিট নিমক ও আফিম তাং ২ মার্চ মন ১৮৪৩ সাল।

এচ টরেন্স। সেক্রেটারী।

বাঁতীজাত নৈমক মন ১৮৪৩ সাল তারিখ ৩১ জানুয়ারি।

দ্রষ্টব্য।

খাট দক্ষিণ কালোমগর	১২৪৭ সাল।	৪৭৪১০২৪০ মোন।
এ	১২৪৮	৭১০৫৭৩১০
এ	১২৪৯	১০/
উত্তর কালোমগর	১২৪৭	১০২৪৫২/
হেরোপাইলা	১২৪৮	৩৬৬৩৬০/
এ	১২৪৯	৪/
কুম্ভমগর	১২৪৮	৪১০৭৫৮/
এ	১২৪৯	৪/
রাইমগর	১২৪৮	২৩৩০৩/
এ	১২৪৯	৪/
উমলুক।		
নারায়ণপুর	১২৪৭	১০৩১৪১৬৪
এ	১২৪৮	৪৫৫৫০৭/
কোলাব নৈমক	"	২৫১৭৫৮
২৪ পরগনা।		
নারায়ণপুর বাহিরবুদী	১২৪৮	২০৪৪/
এ ডাকাল	"	৪২৮৩৬১০
বেঁওতা	"	১৬৪০১১০
ঐক্য প্রিন্সিপ সাহেবের নারায়ণপুর প্রথম রকম ১২৪৪		
প্রথম রকম	১২৪৪	২১১
এ	১২৪৮	২৭৮২১১২
এ	"	৬০৭৫১০১
এ	১২৪৯	৬১/১১
বালিয়াঘাটা	১২৪৮	৩৩২১১০
ডাইমবদারবোর	১২৪৭	৪১৬০/৫
এ	১২৪৮	১৬২২৪/
চাণ্ডী	১২৪৭	৪৭/
এ	১২৪৮	৪৭৬০৭/
চট্টগ্রাম।		
নেজামপুর ডোমখালি	১২৪৮	৭৭০২১১০
সমর খাট	"	২০০৬/১
আরাকান্দ পাক	১৮৪১ ১৪২	৭২৭১০
এ	১৮৪২ ১৪৫	১৬৬০২/৫
কোলাব	১৮৪৩	২/১৬
পালিখা।		
মাদারাক পরমিট	১৮৪১ ১৪২	১২২৭৮২৫৪
এ	১৮৪২ ১৪৫	১২২৭৮২৫৪

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪৩। ৭ মার্চ।]

(১৮১)

উত্তর সৈকত ইনকিরিয়ার	১৮৪০।৪১	৭৮।৭১।
কোচী করক	১৮৪২।৪৩	১৪।১৫
এ সৈকত	"	" ১৬।
উত্তর পালা	১২৪৭	১৮৬৭।৩১।
এ	১২৪৮	২৪৬৮।৩১।
খোঁসার পালা	১২৪৯	৮০০।
এ	১২৪৬	১৭৪৮।
এ	১২৪৭	৩৪০৩৪৭।
এ	১২৪৮	২৮৭১৪।
বালেশ্বর পালা	১২৪৭	৩৩৮।৪
এ	১২৪৮	৩৩১২৩১।
এ	১২৪৯	১৪২৩৭।
কোচী পালা	১৮৪২।৪৩	১৭০।৪৫

বিমোহিত হকুম সাহেবান আলীশান হোর্ড পরমিট নমক ও আকিম ইতি মন ১৮৪৩ সাল তারিখ ২৩ ফেব্রুয়ারি।

এচ টরেল সেক্রেটারী

### SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম-১।

ইন্ডারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে।

বনগঙ্গা পী কীং যোজে বাহাদুরপুর বাহার সদর কমা ৮৪০।৭/৬ পাই সরকারের বাকী আদায় তার ৬ ৩৩৪০ টাকা পণে বিক্রী হইয়া সরকারের পাওনা বাদে ৩২৮০ টাকা পাইবার বাকী আদায় করিয়াছে যত ইন্ডার দেওয়া যাউতেছে যে সেওয়ার মজহর অন্য কেহ উক্ত টাকার দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপন ২ দরখাস্ত মায সাব্ব গুজরাই নচেং মেয়ান গতে উচিত হকুম হইবেক ইতি মন ১৮৪৩ সাল ২৩ ফেব্রুয়ারি মন ১২৪২ সাল তারিখ ১৩ ফালগুন।

Moorshedabad Collectorate, 23d February, 1843.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইন্ডারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে।

জমাপুর শাকিনের ঈখর দে এক কেতা দরখাস্ত এই যর্মে গুজরাই সে কীং জাজিগ্রাম বাহার সদর কমা ৩১৯।৭/২ পাই সেতাবজান জনতের নামে তাহাজ লেখা বার উক্ত দরগত এ তালুক মন ১২৪২ সালের ১০ অগ্রহায়ণে ২২০০ টক পণে মজহরের নিকট বিক্রী করিয়া রীতিমত কওরান লিখিয়া দিয়াছে যত মজহর ঈখরের জাজিগ্রাম হইতে মফসল দখিলকার থাকিয়া প্রার্থনা রাখে যে সাব্বক নাম খারিজ উহার নাম জারি করা যায় অতএব ইন্ডার দেওয়া যাউতেছে যে সেওয়ার মজহর অন্য কেহ এ মকালের দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাজির হইয়া আপন ২ দরখাস্ত মায সাব্ব গুজরাই নচেং মেয়ান গতে উচিত হকুম হইবেক ইতি মন ১৮৪৩ সাল তারিখ ২৩ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক মন ১২৪২ সাল তারিখ ১৩ ফালগুন।

Moorshedabad Collectorate, 23d February, 1843.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইন্ডারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা ঢাকা জালালপুর এই যে।

মন ১৮৪১ সনের ১২ আইনের ৩ ধারা ও সাতেবান সদর কোর্টের এ সনের ৬ অক্টোবরের চিঠি অনুসারে ও পরমিট কোর্টের ১৮৪২ সনের ২২ জানুয়ারির সিদ্ধি প্র শাসনীয় সাহেবানের আদেশমতে মন ১২৪২ সনের লাগাএদ কীন্দি কলগণের বাকী খাজানা যে সকল মহালের আদায় না হয় এ সকল মহলাত মন ১৮৪৩ সনের ২৮ মার্চ মোতাবেক মন ১২৪২ সনের ১৬ ইচ্চ এ জিলার কালেক্টরী কাছারীতে বিক্রী হইবেক উক্ত মহালের মালগুজারদারানের উচিত যে আপন ২ বিজ্ঞার বাকী খাজানা ২৭ মার্চ সূর্য্যাস্তের পূর্বে অথবা তার পূর্বে আদায় করে ও যদি বাকীদারান উক্ত নিয়ম মতে বাকী আদায় না করে তবে এ বাকী টাকা না লইয়া বাকীর মহাল নিলাম করা হইবেক আর খাজানা না লওয়ার আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না আর যে কেহ নীলাম ঈখরের বাকী রাখে এ তারিখে হাজির হইয়া ঈখর করে ইতি। মন ১৮৪৩ সাল তারিখ ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক মন ১২৪২ তারিখ ১৮ ফালগুন।

Dacca Collectorate, 28th February, 1843.

B. H. COOPER, Offg. Collector.

ইন্ডারনামা কাছারী সুপারিন্টেন্ডেন্ট মহালত খান ও বাজেনাকী জেলা মুরশিদাবাদ।

২৪ নম্বর। জমুত সরকার বাহাদুর বাকী।

শিহরশু শর্মা তস্য উত্তরাধিকারি রামমোহন শর্মা

সাকিন বড় নম্বর ও হড়হড়ি বরাফ পরগনে বনহাট

চাকলে কানফলা। প্রতিবাদী।

দাখোবদের বিষয়।

এই যে চাকলে কানফলা অধর্গত বনহাট পরগনা নংক্রান্ত হড়হড়ি বরাফের নিককর জমি সরকারের বাজে-  
য়াত হইয়া অত্রাজালপাশীন ডেপুটী কালেক্টর জমুত এডওয়ার্ড আর্ট সাহেবের দ্বারা মোওয়াজী ১৮৭০ টাকা  
পরমাস হওতকান মন ১১৭।৭/২ পাই টাকা রাজস্ব নিরূপিত ও নির্ধার্য হইয়া পূর্ণ জম্মাধিকারির নামে রীতিমত  
দাখোব করিয়া লওনের আদেশে বারবার সংবাদনামা ও ঘোষণাপত্র প্রকাশ ও প্রচার করা যায় কিন্তু তাহাতে  
এপর্যন্ত কোন ব্যক্তি শিহরশু শর্মার অথবা তস্য উত্তরাধিকারি রামমোহন শর্মার উত্তরাধিকারিরূপে উপস্থিত  
হইয়া চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত করিয়া লইলেত না একারণ সর্ব সাধারণ জনগণের জ্ঞাত কারণ ঘোষণাপত্র প্রচার করা  
যাউতেছে উচিত যে যে কেহ প্রাগুক্ত প্রতিবাদির স্বাধিকারী থাকে এই ঘোষণাপত্র প্রচারের দিবসটিকে নিয়ম  
১ এক মাস মধ্যে এই কাছারীতে উপস্থিত হইয়া রীকানুসারে চিরস্থায়ি বন্দোবস্ত করিয়া লই অথবা বন্দোবস্ত  
করিয়া লইতে অস্বীকার থাকিলে তাহার বিবরণ দর্শান নচেং নিয়ম গতে প্রতিবাদির উত্তরাধিকারি না থাকনের

[Government Gazette, 7th March, 1843.]



জানি যে জুনি সম ১৮১১ সালের ১০ খ্রিষ্টাব্দের যক্ষ ও অর্ডিন্যান্সের সরকারে খাস করা যাইবেক পক্ষা কোন ব্যক্তির কোম অর্থে আপত্তি ভ্রমণ হইবেক না। ইতি মন ১৮৪৩ সাল ১ ফিব্রুয়ারি মন ১২৪১ সাল ২০ মাস সুধবার।

সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের দফতরখানা জিলা দীরকুম।  
বোকার নিউজি মন ১৮৪৩ সাল ১ ফিব্রুয়ারি।

এক এল যক্ষ। সুপারিন্টেন্ডেন্ট।  
মহালাত খাস ও বাজারালী।

## INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

### COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

কলিকাতাহু অকম ঋণিরদের পরিজ্ঞাপার্থ আদালত।

In the matter of WILLIAM ANDERSON, an Insolvent.

On Saturday, the seventh day of January last, upon an application of the Assignee in this matter: It was ordered, that the said Assignee do from and out of the sum of Co.'s Rs. 10,639-14 As. in his hands pay a dividend at the rate of Co.'s Rs. 2 and 8 As. per cent. (which will amount to the sum of Co.'s Rs. 9,730-8-2) upon the several claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, so soon as such claims shall be duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice whereof is hereby given.

Assignee's Office, 25th February, 1843.

The like Notice in the matter of JOHN JOAKIM, an Insolvent, in which it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 961-7-5, a dividend at the rate of Co.'s Rs. 3-12 As. per 100 Sa. Rs. (amounting to Co.'s Rs. 780-1-8) be paid.

The like Notice in the matter of CHARLES FERNANDO LEAL, an Insolvent, in which it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 289-12, a dividend at the rate of one per cent. (amounting to Co.'s Rs. 119-15-5) be paid.

The like Notice in the matter of WILLIAM PATRICK, an Insolvent, in which it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 2,959-13-5, a dividend at the rate of 8 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 1,446-2-4) be paid.

The like Notice in the matter of HUGH COLQUHOUN, an Insolvent, in which it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 1,119-2-1, a dividend at the rate of Co.'s 8 As. per cent. (amounting to Co.'s Rs. 548-8-2) be paid.

The like Notice in the matter of JAMES CHURCH, an Insolvent, in which it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 9,195-12-1, a dividend at the rate of 45 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 8,481-13-2) be paid.

The like Notice in the matter of JAMES COLQUHOUN, an Insolvent, in which it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 19,894-10-9, a dividend at the rate of Co.'s Rs. 8-14 As. per cent. (amounting to Co.'s Rs. 19,159-3-2) be paid.

The like Notice in the matter of WILLIAM STEWART SMITH, an Insolvent, in which it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 6,675-6-4, a dividend at the rate of 27 per cent. (amounting to Co.'s Rs. 6,999-1-4) be paid.

[স্বপর্ণয়েক গেজেট। ১৮৪৩। ৭ মার্চ।]

যোত্রহীন উলিয়ম আণ্ডরসন সাহেবের বিষয় গত জানুয়ারি মাসের ৭ তারিখ শনিবারে এই বিষয়ে আইনসি সাহেবের দরখাস্তকরে হুকুম হইল যে উক্ত আইনসি হাতে যে ১০,৬২২৫/০ আছে তাহাইতে তিনি শতকরা ২।০ টাকার ডিবিডেন্ড মাওয়াদারেরমিগ-তে দিবেন উক্ত যোত্রহীনের ফর্মেতে যে সকল দাওয়াদারেরদের নাম লেখা আছে তাহারদের দাওয়া যদি আইনসি সাহেব মতিবর কোথ করেন তবে সকলের মধ্যে উক্ত হারে ২,৭৩০৪২ দেওয়া যাইবেক।

তদ্বিষয়ের সন্ধান ইহার দ্বারা দেওয়া যাইতেছে।  
আইনসির দফতরখানা। ১৮৪৩ সাল ২৫ ফেব্রুয়ারি।

যোত্রহীন জন জোয়াকিম সাহেবের বিষয় উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া গেল। এই বিষয়ে হুকুম হইল যে কোম্পানি ৯৬১১/৫ টাকাহইতে সিকদী শত করা পৌনে দুই টাকার হারে ডিবিডেন্ড দেওয়া যাইবেক তাহাতে সর্বমুদ ৭৮০/৮ দেওয়া যায়।

যোত্রহীন চার্লস ফর্নাণ্ড লোল সাহেবের বিষয় উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া গেল। এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ২৮২৫ টাকাহইতে শতকরা ১ টাকার হিসাবের সর্বমুদ ১১২৫/৫ টাকা দেওয়া যায়।

যোত্রহীন উলিয়ম প্যাট্রিক সাহেবের বিষয় উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া গেল। এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ২৯৫৯৫ টাকাহইতে শতকরা ৮ টাকার হারে ডিবিডেন্ড অর্থাৎ সর্বমুদ ১৯৪৪৯/৪ টাকা দেওয়া যায়।

যোত্রহীন হিউ কোহুন সাহেবের বিষয় উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া গেল এবং এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ১,১১৯১/১ টাকাহইতে শতকরা ৮ টাকার হারে ডিবিডেন্ড অর্থাৎ সর্বমুদ ৫৪৮১২ টাকা দেওয়া যায়।

যোত্রহীন জেমস চর্চ সাহেবের বিষয় উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া গেল এবং এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ৯১৯৫৯ টাকাহইতে শতকরা ৪৬ টাকার হারে ডিবিডেন্ড অর্থাৎ সর্বমুদ ৮৪৮১৫/২ টাকা দেওয়া যায়।

যোত্রহীন জেমস কোহুন সাহেবের বিষয় উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া গেল এবং এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ১৯,৮৯৪১/২ টাকাহইতে শতকরা ৮৫ টাকার হারে ডিবিডেন্ড অর্থাৎ সর্বমুদ ১৯,১৫৯১/২ টাকা দেওয়া যায়।

যোত্রহীন উলিয়ম স্টুয়ার্ট স্মিথ সাহেবের বিষয় উক্ত প্রকারে সন্ধান দেওয়া গেল এবং এই বিষয়ে হুকুম হইল যে ৬,৬৭৫ ১/৪ টাকাহইতে শতকরা ২৭ টাকার হারে ডিবিডেন্ড অর্থাৎ সর্বমুদ ৬,৯৯৯/৪ টাকা দেওয়া যায়।

The like Notice in the matter of KENNETH ROSS MACKENZIE, an Insolvent, in which it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 5,583-13-5, a dividend at the rate of 6½ per cent (amounting to Co.'s Rs. 5,425-10) be paid.

The like Notice in the matter of PARBUTTY-CHURN BOSE, an Insolvent, in which it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 1,419-5-11, a dividend at the rate of Co.'s 8 As. per cent. (amounting to Co.'s Rs. 1,252-6-2) be paid.

The like Notice in the matter of CHARLES PRINCE SEALY, an Insolvent, in which it was ordered, that out of the sum of Co.'s Rs. 933-11-8, a dividend at the rate of Co.'s Rs. 4 per 100 Sa. Rs. (amounting to Co.'s Rs. 836-15) be paid.

#### IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of the Petition of JAMES YOUNG, GEORGE BALLARD, JAMES CHARLES COLEBROOKE SUTHERLAND, and NATHANIEL ALEXANDER, of Calcutta, Merchants, Agents and Bankers, Insolvents, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the reign of His late Majesty George the Fourth, entitled an Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies.

NOTICE is hereby given, that by an Order of this Court made and passed on the 25th day of February last past, in this matter, It is ordered, that William Cobb Hurry be discharged from being an assignee of the Estate and Effects of the said Insolvents, and that John Wallis Alexander be appointed sole assignee of such Estate and Effects, and that the Indenture of assignment of twelfth day of January, one thousand eight hundred and thirty-three, made between Patrick O'Hanlon, Esquire, the Common Assignee of the said Court of the one part, and the said William Cobb Hurry and Frederick Handel Burkinyoung of the other part, should be the same was hereby vacated, pursuant to the provisions of the statute Ninth George the Fourth, Chapter seventy-three, Section thirteenth. And it was further ordered, that the said William Cobb Hurry should account for and deliver up to John Wallis Alexander, the now Assignee of the Estate and Effects of the abovenamed Insolvents, all such Estate and Effects, Books, Papers, Writings, Deeds and all other Evidences relating thereto as shall have come to the hands of the said William Cobb Hurry by virtue of such assignment. It was further Ordered, that the substance of this order should be published in the English and Bengalee language and characters once in the Calcutta Gazette, the Englishman, the Bengal Hurkaru, the Calcutta Exchange Gazette, and in the two principal Bengalee newspapers of Calcutta, styled the Government Gazette and the Sumachar Choudrika.

HENDERSON AND THOMAS,  
Attorneys for J. W. Alexander,  
The Assignee of the Insolvents above named.

[Government Gazette, 7th March, 1843.]

যোজহীন কেনেথ রস মাকেন্জি সাহেবের বিষয়  
উক্ত প্রকারে নথান দেওয়া গেল এবং এই বিষয়ে  
তকুম হইল যে ৫৫৮৩৫/৫ টাকাহইতে শতকরা ৬।০  
টাকার হারে ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ সর্বসুদ ৫৪২৫১/০ দে-  
ওয়া যায়।

যোজহীন পার্ভুতীচরণ বসুর বিষয়  
উক্ত প্রকারে নথান দেওয়া গেল এবং এই বিষয়ে  
তকুম হইল যে ১৪১৯১/১১ টাকাহইতে শতকরা ১০ আ-  
নার হারে ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ সর্বসুদ ১২৪২১/২ টাকা  
দেওয়া যায়।

যোজহীন-চার্লস প্রিন্স লীলি সাহেবের বিষয়  
উক্ত প্রকারে নথান দেওয়া গেল এবং এই বিষয়ে  
তকুম হইল যে ৯৩৩৪৮/৮ টাকাহইতে শতকরা কোম্পা-  
নির ৪ টাকার হারে ডিবিডেণ্ড অর্থাৎ সর্বসুদ ৮৩৬৫/৮  
টাকা দেওয়া যায়।

#### কলিকাতার যোজহীনদিগের পরিত্রাণার্থে আদালত।

শহর কলিকাতার জেমস ইয়ং জর্জ বেলার্ড জেমস  
চার্লস কলক্ক সথর্ল্যান্ড এবং নাথানিএল আলেক  
জান্ডার ইহার। সওদাগর এবং এজেন্ট দেওলিয়া হইরাছেন  
উহারদিগের দরখাস্তের বিষয়

সম্রাটের দেওয়া হইতেছে যে উক্ত কোর্টহইতে উক্ত  
বিষয়ে ২৫ ফেব্রুয়ারি তারিখে তকুম প্রকাশ হয় যে উলি-  
য়ম কব হরি সাহেব উক্ত ইক্টেটের এসাইনিংহইতে রহিত  
হইতে জান ওয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেব উক্ত ইক্টে-  
টের এসাইনি পদে নিযুক্ত হইলেন আর ১৮৩৩ সালের  
১২ জানুয়ারি তারিখের এসাইনিমেন্ট ড্রীড যাহাতে  
পাণ্ডিত ওহানলন সাহেব স্বাক্ষর এসাইনি প্রথম পাট  
উলিয়ম কব হরি জেমস হেনডেল বরকিনইয়ং দ্বিতীয়  
পাট তাহা বাতিল হয় আর তকুম হইল যে উক্ত  
উলিয়ম কব হরি হালের নিযুক্ত উক্ত ইক্টেটের এসাইনি  
জান ওয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেবকে হিসাব তৈয়ার  
করিয়া দেন এবং কাগজপত্র বহিস্কল উত্তমকল যাহা  
উক্ত উলিয়ম কব হরি সাহেবের হস্তে এসাইনিমেন্ট  
প্রমাণে আছে তাহা দেন আর তকুম হইল যে এই তকু-  
মের মর্ম্মকথা প্রকাশ হয় ইংল্যাণ্ডী এবং বাংলা ভাষায়  
কলিকাতা গেজেট ইংলিশমেন বাজাল হরকরা কলিকাতা  
এক্সচেঞ্জ গেজেট এবং দুই প্রধান সম্রাচার পত্র যাহা  
গবর্ণমেন্ট গেজেট এবং সম্রাচার চন্দ্রিকা ইতি।

উক্ত যোজহীনদের এসাইনি  
ঈযুত জে ডবলিউ আলেকজান্ডার  
সাহেবের উকীল হেণ্ডরসন ও থমাস।

#### শহর কলিকাতার জেমস ইয়ং জর্জ বেলার্ড পরিত্রাণার্থে আদালত।

এতদ্বারা যে

জান ডিকটর লেজিমন।

শহর কলিকাতার উইলিংটন স্টোয়ের নিবাসি কলিকা-  
তার রেভিনিউর এবং জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টের এক-  
কোটের নাসাফকারিক ছিলেন এক্ষণে কলিকাতার  
প্রধান কারাগারে বদ্ধ আছেন উহার দরখাস্তের তাৎ-  
পর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক রাজার অধিকারের নবম  
বৎসরের নিয়ম বাহা হারতবর্ষে সকল অক্ষয় বিনাদারের  
উপকারার্থে হইয়াছে সেই নিয়মানুসারে আপন উক্তার  
জন্য প্রার্থনা করেন এই দরখাস্ত এবং জন্য আশ্রয়  
বার ৭ আপ্রেল এ আদালতে নিহিত হইয়াছে। এ  
জান ডিকটর লেজিমনের মহাকর্ম্মদিগের নাম এক ফর্মে  
নির্দিষ্ট করিয়া উহার দরখাস্তের সহিত এ আদালতের  
প্রধান জাজের সম্মুখানায় দাখিল হইয়াছে তাহাতে যে  
মহাকর্ম্মের বাস্তা হয় সেই সম্মুখানায় গিয়া দেখিবেন  
ইতি। মার্সাল এণ্ড ওয়ালর। অক্ষয় জুজির উকীল।  
২ ফেব্রুয়ারি ১৮৪৩।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে জেজেক্ষ এড্‌র্ড ব্রুচ-সাহেবের ন্যূন কাইরাই ফেসিয়াল নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিক সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতায় তিনি আগামি মার্চ মাসের ২ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের দ্বারপ্রান্তে সরিক সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশদ্বারের নিকট নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

কলিকাতা নগরের নলপুকুরের গলির শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক একতলা ইক্টনির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১২ নাচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত জেজেক্ষ এড্‌র্ড ব্রুচ সাহেবের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে মিলিন ক্রাকের বাটী ও সম্পদ পশ্চিম দিগে ব্রজমোহন মিরের হাইবর্তী ভূমি উত্তর দিগে কোম্পানির নরদমা দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা।

মন্তব্য। এই বাটী ও ভূমি আসামীকে বন্ধক দেওয়া গিয়াছিল এবং তাহার সকল কাগজপত্র তাঁহার হাতে আছে বাতারা তাহা দেখিতে চাহেন তাঁহারা আসামীর উকীল জীবন্ত গাউ ও রায়ান ও রেহকু সাহেবের নিকটে তাহা দেখিতে পারবেন।

সরিক সাহেবের দপ্তরখানায় অবেশন করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে মৃত গোলোকনাথ বসুর আদ্যমতে প্রতিনিধি ও এক মাত্র উত্তরাধিকারিণী জীবন্তী অন্নপূর্ণা দাসীর নামে কাইরাই ফেসিয়াল নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিক সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতায় তিনি মার্চ মাসের ২ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের দ্বারপ্রান্তে সরিক সাহেবের দপ্তরখানায় প্রবেশ দ্বারের নিকট নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ দফা। জিলা চক্ষিণ পরগনার দরিয়হাটী পরগনার মধুরাপুর ও আলীপুর তরফে যোজা বড়ু ইত্যাদির শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক মোড়লা ইক্টনির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৬০ হাট্টি বিঘা তাহাতে অনেক পাকাতাড়ী ও বাগান ও পুকুর ইত্যাদি আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত গোলোকনাথ বসুর যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ দিগে জলপূর্ণ গড় এবং রামরাম গাঙ্গোলের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে এক অংশে চণ্ডীচরণ ন্যায়ালদার ও রাম সিংহের বাটী ও ভূমি এবং অপর ভাগে বাগপুকুরিণী ও গড় এবং পশ্চিম দিগে মর্পনারায়ণ সেন ওমররের বাটী ও ভূমি।

২ দফা। এবং চক্ষিণ পরগনার দরিয়হাটী পরগনার বড়ুর শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত বাগপুকুর নামে যে এক পুকুর তাহাতে এক পাকাতাড়ী এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ২ লুট বিঘা তাহাতে অনেক গাছ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত গোলোকনাথ বসুর যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ ও পশ্চিম

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৮৩। ৭ মার্চ।

দিগে বৈদ্যনাথ বসু ও গগনরহের বাটী ও ভূমি এবং পূর্ব দিগে গুড়িয়ার বাগান নামে বাগানের নরদমা।

৩ দফা। এবং উক্ত বড়ুর শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত ঐ পুকুরনামে খ্যাত যে এক পুকুর তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৪ চারি বিঘা এবং তাহাতে নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত গোলোকনাথ বসুর যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা পূর্ব দিগে তালী নাপিচের বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে এক ভাগে রামচন্দ্র তেলির বাটী ও ভূমি অপর ভাগে কালী ভাটের বাটী ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগে রামকমল বন্দ্যোপাধ্যায়ের ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত বড়ুর শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত আদ্যা গঙ্গানামে যে এক পুকুর তাহাতে পাকা ঘাট এবং তাহার সঙ্গে যে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৩১ তের বিঘাপাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত গোলোকনাথ বসুর যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা উত্তর ও পশ্চিম দিগে বৈদ্যনাথ বসুর বাগান ভূমি ও জাকড় ধোবা ও গগনরহের বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে ফকির মুলদাসের বাটী ও ভূমি।

৫ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত মর্পগৌরবাটী নামে যে এক ঋণ ও বন্দ নিজের ভূমি কমবেশ ২/ দুই বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত গোলোকনাথ বসুর যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে চন্দ্র মণ্ডলের ভূমি পূর্ব দিগে মর্পনারায়ণ কৈবর্তের ভূমি উত্তর দিগে জগদান কুমারের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে লক্ষ্মণ পোদ্দালের বাটী ও ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত বড়ুর শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত গুড় বাগান নামে যে এক ঋণ ও বন্দ নিজের বাগান ভূমি কমবেশ ৩০০ তিন বিঘা দশ কাটা এবং তাহাতে নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মৃত গোলোকনাথ বসুর যে স্বত্ব ও অধিকার ও সম্পদ আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে নরদমা পূর্ব এবং উত্তর দিগে গড় এবং দক্ষিণ দিগে নরদমা উত্তর দিগে রামচন্দ্র সিংহের বাটী ও ভূমি।

সরিক সাহেবের দপ্তরখানায় অবেশন করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে কেশবচন্দ্র পাল ও রূপচন্দ্র ও গোপালচন্দ্র ভদুর নামে কাইরাই ফেসিয়াল নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার সরিক সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষমতায় তিনি বর্তমান মার্চ মাসের ২ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে কলিকাতার বড়বাজারে ট্রাইটমেন কোম্পানির গদ্যমে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

উক্ত কেশবচন্দ্র পাল ও গগনরহের সম্পদ বিশেষতঃ নানা প্রকার কাপড় অর্থাৎ ঢাকাই ধুতী ও একলাট ও শান্তিপুরের ধুতী ও একলাই ও মলমল ও জগদাধমকলীন ও লাংকোলাং ও কেয়ুক ইত্যাদি।

সরিক সাহেবের দপ্তরখানায় অবেশন করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

জিরায়পুরের খালারে জীবন্ত জাম কামদান সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 14, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ১৪ মার্চ।

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 2.

*To the Judges in the Lower Provinces.*

It is hereby notified, for the information and guidance of all the Courts, that the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Allahabad have ruled that, by Section 18, Regulation X. 1829, any Vakeel, or authorized pleader, or Mooktar who shall present any paper, petition, or any deed, or document, requiring to be stamped, on unstamped paper, or paper not bearing the proper Stamp, must forfeit five times the amount of the Stamp which ought to have been used in the one case, or five times the difference in the other; that by Construction No. 1120, the Civil Courts having no discretion left to them, must in all cases levy the fine prescribed by the Section cited from any Vakeel, authorized pleader, or Mooktar appointed under Regulation XII. 1833, who may file any paper contrary to the provisions of that enactment; and that from the very comprehensive terms employed, petitions of plaint, and of appeal regular and special, and applications for review of judgment are included in those terms.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, 20th January, 1843.

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 2.

*To the Several Criminal Authorities in the Lower Provinces.*

The Court having been in communication with  
[Government Gazette, 14th March, 1843]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকারি আওর।

২ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের জিহুত জজ সাহেব বরাবরেষু।

আলাহাবাদ ও কলিকাতার সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা সকল আদালতের উপদেশ ও বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত জানাইতেছেন যে ১৮২৯ সালের ১০ আইনের ১৮ ধারায় এতৎ প্রকৃতি আছে যে যদি কোন আদালতের মোকদ্দমী উকীল কি ক্ষমতাপ্রাপ্ত সওয়ালকারক কি মোস্তাফী ইত্যাদি কাগজে লিখিত কোন প্রকার কাগজপত্র কি দরখাস্ত কি দলীলনামাবলি ইত্যাদি কাগজে লিখিয়া দাখিল করে তবে সে ইত্যাদি কাগজে লেখা উপযুক্ত ছিল তাহার মূল্য টাকার পাঁচ গুণ জরিমানা দিতেক এবং যদি কম মূল্যের ইত্যাদি কাগজে লেখে তবে যত কম লেখা হইয়া থাকে তাহার পাঁচগুণ জরিমানা দিতেক। এবং ১১২০ মহরী আইনের অর্থে প্রকৃতি আছে যে এই বিষয়ে আপন বিহেতনামতে কার্য করিতে দেওয়ানী আদালতের কোন ক্ষমতা নাই কিন্তু যে কোন উকীল কি ক্ষমতাপ্রাপ্ত সওয়ালকারক কি ১৮৩৩ সালের ১২ আইনানুসারে নিযুক্ত মোস্তাফী এ আইনের বিধির বিরুদ্ধ কোন কাগজপত্র দাখিল করে তাহার স্থানে উক্ত ধারার নির্দিষ্ট জরিমানা অবশ্য উমূল করিতে হইবেক। এ ১৮ ধারার কথা অতিসাধারণরূপে লেখা গিয়াছে এপ্রকৃতি নালিশের আরজী এবং জাহেজত ও খাম আদালতের আরজী এবং পুনর্বিচারের দরখাস্ত তাহার মধ্যে গণ্য করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্ণওয়ালিস। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৩। ২০ জানুয়ারি।

JOHN C. MABBSMAN, Bengalee Translator.

সদর নিজামত আদালতের সরকারি আওর।

২ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রকৃতি দেশের জিহুত নানা কোর্টারির সাহেব-কারক সাহেব বরাবরেষু।

যে বন্দুতানেরা এমারৎ রাষ্ট্রাভিচারির তল্লাখারক

the Military Board regarding the feeding and clothing of convicts placed under charge of Executive Officers, direct that it be considered as a general rule that such convicts are to be lodged and fed by the Executive Officers, but to be supplied with clothing by the Magistrates in charge of the Jails from which the convicts are detached.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, 27th January, 1843.

No. 4.

To the Several Criminal Authorities in the Lower Provinces.

A recent Circular No. 3,465, dated 16th September, 1842, having noticed to the Judicial Authorities that Act XXX. (1841), is the only law under which contempt of Court can now be punished, and "prevarication" not appearing to be correctly classable under the "obstructions to Justice," rendered punishable by that enactment, it has accordingly been ruled by the Courts of Nizamut Adawlut at Calcutta and Allahabad, that Construction No. 1,177, must be held to be rescinded.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, 3d February, 1843.

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 2.

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Division of—

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will direct the attention of your subordinates to the annexed Copy of a Circular issued by the Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, and inform them that the Rules therein prescribed will be held applicable to the Officers of the Revenue Department.

2nd. There is an old order\* of the Department that on every change of Officers, the person receiving charge of the Collectorship shall report on the state of the records. You are requested to see that this is duly attended to in future.

E. CONNOR, Secretary.

Fort William, 10th February, 1843.

\* Circular, 19th Feb. 1819.

No. 4052.

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces.

With the sanction of Government, it is notified, for the information and guidance of all Public Officers at the head of Establishments containing records, that in future, any officer who permits the records of his Office to fall into disorder shall be held responsible to Government for the expenses incurred in their readjustment, and any functionary receiving charge of an Office, the records of which may

[গণপত্রিকায় প্রকাশিত। ১৮৪৩। ১৪ মার্চ।]

সাহেবেরদের অধীনে থাকে তাহাদের আদার ও বজায় রাখিতে মিলেটারী বোর্ডের সাহেবেরদের সঙ্গে সমস্ত নিয়ম ও আদারের সাহেবেরদের লিখনপত্র হইয়াছে সমস্ত আদার এই সাধারণ বিধি করিতেছেন যে এই বন্দুগানের, এমার ও রাষ্ট্রীয় দির যে ভাষাবাহক সাহেবেরদের অধীনে থাকে তাহারা বাসস্থান ও খোরাকী দিবে এবং যে জেলখানাতইতে এই বন্দুগানেরদিগকে রাখিলে যায় সেই জেলখানার অধিকারী জাজিষ্ট্রেট সাহেব তাহাদের বজায় রাখিবেন।

ডবলিউ কর্পোরেশন। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৩। ২৭ জানুয়ারি।

৪ নম্বর।

বাল্যপ্রাপ্তি হইলে শ্রীমত নানা কোম্পানীর কার্যকারক সাহেবেরদের।

১৮৪২ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখের ৩৪৬৫ নম্বরী সরকারি আদারের দ্বারা আদালতমণ্ডলীয় কার্যকারকদিগকে জানান গিয়াছিল যে ১৮৪১ সালের ৩০ আইনবিলা এক্ষণে আর কোন আইনের দ্বারা আদালতের অবজার দখল হইতে পারে না। এবং এই আইনের দ্বারা যে "স্বার্থ বিচারের বাধার" অপরাধের দণ্ড নিরূপণ আছে সেই অপরাধের মধ্যে "অপ্রকৃত উত্তর" জ্ঞান হইতে পারে না। এই নিষিদ্ধ কলিকাতা ও আলগাবাদের সমস্ত নিয়ম ও আদার ১১৭৭ নম্বরী আইনের অর্থ রহ করিয়াছেন।

ডবলিউ কর্পোরেশন। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৩। ৩ ফেব্রুয়ারি।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## সমস্ত বোর্ড রেভিনিউর সরকারি আদার।

২ নম্বর।

অমৃত এলাকার শ্রীমত ব্রাহ্মণের কমিশনার সাহেবের প্রতি সমস্ত বোর্ড রেভিনিউর সেক্রেটারীর পত্র।

সমস্ত দেওয়ানী ও নিয়ম ও আদালতের পক্ষাৎ নিষিদ্ধ সরকারি আদারের দ্বারা তোমার অধীন কার্যকারকদিগকে মনোযোগ করিতে সমস্ত বোর্ড রেভিনিউর সাহেবের। চকু করিতেছেন। তাহাদের দ্বারা উচ্চ-জানাও যে এই সরকারি আদারের বিধি ব্রাহ্মণমণ্ডলীয় কার্যকারকদের বিমতে আছে।

২। এই নির্দেশিত আইন এক প্রাচীন হুকুম আছে যে কর্মকারকেরদের যখন নির্দিষ্ট পরিবর্তন হয় তখন যে সকল কমেস্ট্রী কর্মের দ্বারা গ্রহণ করেন তিনি রোয়দাদী কামপত্রের অবস্থার বিষয়ের রিপোর্ট করিবেন। উক্ত কালে এইরূপ পাঠাইবার বিষয়ে তেজী পাইতে তোমার প্রতি হুকুম হইল।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৩। ১০ ফেব্রুয়ারি।

\* ১৮১৯ সালের ১৯ ফেব্রুয়ারি সরকারি আদার।

৪০৫২ নম্বর।

বাল্যপ্রাপ্তি হইলে শ্রীমত দেওয়ানী ও কোম্পানীর কার্যকারক বরাবর।

যে সকল নির্দেশিত রোয়দাদী আছে তাহার সকল প্রধান সরকারি কর্মকারকের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিষিদ্ধ গণপত্রের অনুমতিক্রমে জানান, তাহাতেই যে উক্ত কালে যে কোন কর্মকারক আপন নির্দেশিত রোয়দাদী গোপন হইতে দেখে সেই কামপত্র পুনরায় সাধাইয়া লিখিতে যে শর্ত হয় তাহার বিষয়ে সরকারের পক্ষে সেই কর্মকারক দায়ী হইবেন। এবং কোন কর্মকারক কোন নির্দেশিত দ্বারা গ্রহণ করিলে যদি

be in disorder, or so immethodically arranged as to prevent the ready production of papers when called for who shall fail to make a timely report of their state, shall be similarly held answerable for the outlay attending the assortments of the records.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*  
Fort William, 4th November, 1842.

#### NOTIFICATION.

There being at present five Vacancies in the Stipendiary Class of the Medical College, the same will be open to competition to all who can produce testimonials of good Character from the Master of the School or College in which they have been educated, as well as written Certificates specifying that they are able to read and write English with fluency and facility, can analyze a passage in Milton's *Paradise Lost*, Robertson's *Histories*, or other Works of the same Classical Standard, and are acquainted with Arithmetic as far as the Rules of Proportion. The age of all Candidates must not be less than fifteen, or above eighteen years of age. Applicants, possessing the requisite Certificates and qualification, to produce them before the Secretary to the Medical College on or before the 28th of March 1843, the day of Examination being fixed for the 1st of April. The amount of Stipend is 8 Rupees per month, tenable for five years.

By Order,  
F. J. MOUAT, M. D. *Secy. Med. Col.*  
Medical College, 1st March, 1843.

#### NOTIFICATION.

##### APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE- WANNY ADAWLUT.

The 3rd March 1843.

Munmohun Baboo (Moonsiff in Chittagong on leave) to be acting Moonsiff of Nawabgunj; Zillah 24 Pergunnahs.

Syud Abdoo Rouf (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Chintarnu, Zillah Dinagepore.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

#### CIVIL APPOINTMENTS.

No. 554.

FORT WILLIAM.  
GENERAL DEPARTMENT,  
The 1st March, 1843.

Mr. F. M. Lind, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service, by proficiency in two of the Native Languages.

H. V. BAYLY.

*Depy. Secy. to the Govt. of Bengal.*

No. 555.

FORT WILLIAM,  
SEPARATE DEPARTMENT,  
The 1st March, 1843.

APPOINTMENT.

Mr. P. G. E. Taylor to be Salt Agent at Bala-  
[Government Gazette, 14th March, 1843.]

তাহার রোগদান হওয়ায় অসুস্থতা থাকে অথবা যদি তাহা এমন একজন ব্যক্তির থাকে যে কোন কারণ-পত্রের আদ্যাক হইলে তাহা অনায়াসে পাওয়া যাইতে পারে না এবং যদি তিনি অন্তর্গত তাহার অসুস্থতার বিষয়ের রিপোর্ট না করেন তবে সেই রোগদান উত্তমরূপে সাজাইতে যে প্রকৃত পক্ষে তাহার মান্যতা তিনি হইবেন।

ডব্লিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪৩। ৪ নবেম্বর।

#### বিজ্ঞাপন।

মেডিকাল কলেজের বৃত্তিপ্রার্থী সকলকে জানাই যে পাঠশালা বা কলেজে-তে বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছে তাহার। যদি তাহার অধ্যাপকের স্থানে আপন সমাজের বিষয়ে প্রমাণ আনিতে পারে এবং এমন সর্টিফিকেট দিতে পারে যে সেই ব্যক্তি অনা-যাসে ইংরেজী ভাষা লিখিতে পড়িতে পারে এবং গিল্টি-মের পারাডিস লস্ট এবং রবার্টসনের পুরাতন কথন অথবা অন্যান্য তত্ত্ব সাধু ভাষার গ্রন্থের কোন কথার অর্থ করি-তে পারে এবং টেরাশিকপেরা গণিত শাস্ত্র শিখিয়াছে তবে এমন সকল ব্যক্তিরা প্রত্নতত্ত্বের কথন। সেই পদ পাঠিতে পারে। বৃত্তিকার্য্যিক ব্যক্তিদের বয়সক্রম পনে-রোর ন্যূন আটটার অধিক হইবে না যাহারদের সেই উপযুক্ত সর্টিফিকেট এবং যোগ্যতা থাকে তাহার। ১৮৪৩ সালের ২৮ মার্চ তারিখে বা তাহার পূর্বে মেডিকাল কলেজের সেক্রেটারী সাক্ষরকে ডাল দেখাইবেক। ইতিহাস ১ আগ্রিল তারিখে হইবেক। বৃত্তি মানিক ৮ টাকা পাঁচ বৎসর পর্যন্ত থাকিবেক।

এফ জে মোয়াট।

মেডিকাল কলেজের সেক্রেটারী  
মেডিকাল কলেজ। ১৮৪৩ সাল ১ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

#### বিজ্ঞাপন।

##### সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ৩ মার্চ।

চাটগাঁও জুটীপ্রান্ত মুনসেফ জীবন্ত মনমোহন বাবু জিলা চক্ৰবর্ত্তীর নবাবগঞ্জের একটি মুনসেফ হই-বেন।

যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত জীবন্ত মনমোহন বাবু জিলা শিন্দাঙ্গুরের চিত্তামণির মুনসেফ হইবেন।

ডব্লিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।

##### ব্রাহ্মকর্ম নিয়োগ।

৫৫৪ নম্বর

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ১ মার্চ।

নিম্নলিখলোকীয় জীবন্ত এফ এম লিও সাহেব এই দে-বারী দুই ভাষার সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কার্যের নিমিত্ত উপযুক্ত এমন রিপোর্ট হইয়াছে।

এচ বি বেগি।

বাল্লা মেমোর গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী,

৫৫৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

বহর ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ১ মার্চ।

নিয়োগ।

জীবন্ত ই ই এচ রেগেন সাহেব যে তারিখে ইউরোপে



more, to take effect from the 4th ultimo, the date of Mr. E. E. H. Repton's departure for Europe.

H. V. BAYLEY,

Deputy Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 556.

FORT WILLIAM,  
SEPARATE DEPARTMENT.

The 8th March, 1843.

APPOINTMENT.

Mr. E. Currie to officiate as Collector of Government Customs, and Ex-Officio Registrar of Shipping at the Port of Calcutta.

G. A. BUSHBY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 252.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.

The 8th March, 1843.

Mr. G. A. Bushby is permitted to proceed to the Cape of Good Hope, on Medical Certificate and to be absent from the Presidency for a period of eighteen months, from the date of the sailing of the Ship on which he may take his passage to that Colony.

Mr. T. R. Davidson is appointed to officiate as Secretary to the Governments of India and Bengal in the General Department, and as Secretary to the Governments of India and Bengal in the Secret and Political Departments until further orders.

G. A. BUSHBY,

Secy. to the Govt. of India.

No. 298.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 27th February, 1843.

Mr. E. Smart, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Moorshedabad, to the 13th ultimo, in extension of the leave granted to him on the 9th idem.

Mr. W. C. Stopford, ditto ditto under ditto in Jessore, from the 30th October to the 27th November last.

APPOINTMENTS.

Mr. Jas. Bedford to be a Sub-Assistant under the Commissioner of Assam, vice Mr. E. Grange deceased.

The 6th March, 1843.

Mr. J. J. Harvey to officiate as Commissioner of Revenue of the 18th or Jessore Division.

LEAVES OF ABSENCE.

Mr. H. C. Hamilton, Magistrate and Collector of Pooree, (Southern Division Cuttack,) in extension of leave granted to him on the 16th January last until the sailing of the Ship Queen, under Section XII. of the Rules of 29th January 1840.

[বঙ্গদেশে গেজেট। ১৮৪৩। ১৪ মার্চ।]

গমন করেন সেই তারিখ অর্থাৎ গত মাসের ৪ তারিখ অবধি জি. এ. হি. টেলর সাহেব বাঙ্গালার মিয়-কের এজেন্ট হইবেন।

এচ বি হেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

২৫১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ৮ মার্চ।

নিউকম।

জি. এ. বশবি সাহেব কলিকাতা বন্দরে গবর্ণমেন্টের হাঙ্গারের কালেক্টরী এবং সেই পদোপলক্ষে জাহাজের রেজিস্ট্রারের কর্ম নিষ্পাদ করিবেন।

জি এ বশবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৫২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ৮ মার্চ।

জি. এ. বশবি সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমন করিবার অনুমতি পাইয়াছেন এবং তিনি যে জাহাজে গমন করিবেন সেই জাহাজের গমনের তারিখ অবধি রাজধানীতে আঠার মাসপর্যন্ত অনুপস্থিত থাকিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত জি. এ. আর ডেবিডসন সাহেব ভারতবর্ষ ও বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের জেনারেল ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারীর কর্ম নিষ্পাদ করিতে এবং ভারতবর্ষ ও বাঙ্গলা দেশের মিলিটারি ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারীর কর্ম নিষ্পাদ করিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বশবি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৯৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জি. এ. ডেপুটি গবর্ণমেন্ট সাহেবের ভকুম। জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

জু. টি।

১৮৪৩ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মুরশিদাবাদের ডেপুটি কালেক্টর জি. এ. হি. সাহেব গত মাসের ৯ তারিখে যে জু. টি পান তদতিরিক্ত গড় মাসের ১০ তারিখপর্যন্ত জু. টি পাইয়াছেন।

এ আইনানুসারে মশোহরের ডেপুটি কালেক্টর জি. এ. ডবলিউ সি উপকোর্ড সাহেব গত অক্টোবর মাসের ৩০ তারিখঅবধি নবেম্বর মাসের ২৭ তারিখপর্যন্ত জু. টি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

ই প্রেস সাহেবের মৃত্যু হওয়াতে জি. এ. হি. সেক্রেটারী সাহেব আসামের কমিস্যনর সাহেবের অধীনে সহ-আসিস্ট্যান্ট হইবেন।

১৮৪৩ সাল ৩ মার্চ।

জি. এ. হি. সাহেব ১৮ মাসের অর্থাৎ মশোহরের একবার রাজস্বের কমিস্যনরী কর্ম নিষ্পাদ করিবেন।

জু. টি।

পুরীর অর্থাৎ কটকের মজিন অফিসের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জি. এ. হি. সার্জেন্ট সাহেব গত জানুয়ারি মাসের ১১ তারিখে যে জু. টি পান তদতিরিক্ত ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধির ১২ ধারানুসারে "কুইন" নামক জাহাজের না গমনপর্যন্ত জু. টি পাইয়াছেন।

Mr. Assistant Surgeon J. Fagen, of Midnapore, for one month, under Section XI. of the Rules of 29th January 1840.

Mr. Jas. Grant, Civil and Sessions Judge of Dinagepore, for six weeks, on private affairs, from the 16th instant, making over charge of the current duties of his office to Moulvie Mahomed Khoorshed, the Principal Sudder Ameen of the District.

Mr. Assistant Surgeon K. Mackinnon, of Tirhoot, for twelve months, on Medical Certificate, to proceed to Darjeeling.

Moulvie Mahomed Farook, Sudder Ameen of Balasore, during the Mohurrum Vacation.

#### NOTIFICATION.

The unexpired portion of the leave of absence granted on the 25th April last, to Captain S. R. Tickell, Junior Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, has been cancelled from the 5th ultimo, the date on which he assumed charge of the Lohardugga Division.

E. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 35.

FORT WILLIAM,  
POLITICAL DEPARTMENT,  
The 11th March, 1843.

Mr. T. R. Davidson has this day assumed charge of the office of Secretary to the Governments of India and Bengal in the Secret and Political Department.

P. MELVILL,  
Asst. Secy. to Govts. of India and Bengal.

No. 253.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,  
The 11th March, 1843.

Mr. T. R. Davidson has this day assumed charge of the office of Secretary to the Governments of India and Bengal in the General Department.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govts. of India and Bengal.

No. 311.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.  
APPOINTMENTS.

The 27th February, 1843.

Mr. E. Jenkins to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Sarun, to take effect from the 15th instant.

The 6th March, 1843.

Moulvie Gholam Ashgur, 1st grade Moonsiff of Mahanand, in Hooghly, to be Sudder Ameen of Purneah.

Latta Jye Jyeram Moonsiff of Sarbut, in Beerbhoom, to be 1st grade Moonsiff, vice Gholam Ashgur promoted.

Moulvie Nujjomool Huk, Sudder Ameen of Moorshedabad, to officiate, until further orders, as Additional Principal Sudder Ameen of West Bardwan.

[Government Gazette, 14th March, 1843.]

মেদিনীপুরের আদিকালি চিকিৎসক শ্রীযুত জে পুগন সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের বিধি ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

দিনাজপুরের মিহিল ও সেশন হক শ্রীযুত ফ্রেংক গ্লাউ সাহেব খীয় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১৬ তারিখ অবধি ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন। এবং আপনার চলিত কর্মের ভার ঐ জিলার প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ খুরসেমের প্রতি অর্পণ করিবেন।

ত্রিচতের আদিকালি চিকিৎসক শ্রীযুত জে মাকিনন সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দারজিলিং গমনার্থ হারো মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বালেশ্বরের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ ফারুক বহরঙ্গের দলে ছুটি পাইয়াছেন।

#### কিছাপন।

ছোট নাগপুরের কমিশনার সাহেবের হিডার জু-সিফা-টি শ্রীযুত কাপান এস জার চিকেল সাহেব গত আগ্রিল মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল তিনি লোহারডুগার এলাকায় কর্মে যে তারিখে গ্রহণ করেন অর্থাৎ গত মাসের ৫ তারিখ অবধি রহিত হইয়াছে।

এক জে হালিডে।

বালকা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪৩ সাল ১১ মার্চ।

শ্রীযুত টি আর ডেবিডসন সাহেব ভারতবর্ষ ও বালকা দেশের গবর্ণমেন্টের সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টসম্পর্কীয় সেক্রেটারীর কর্মে অদ্য গ্রহণ করিয়াছেন।

পি মেলবিল।

ভারতবর্ষ ও বালকা দেশের গবর্ণমেন্টের আদিকালি সেক্রেটারী।

২৫৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪৩ সাল ১১ মার্চ।

শ্রীযুত টি আর ডেবিডসন সাহেব ভারতবর্ষের ও বালকা দেশের গবর্ণমেন্টের জেনরল ডিপার্টমেন্টসম্পর্কীয় সেক্রেটারীর কর্মে অদ্য গ্রহণ করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষ ও বালকা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৩১১ নম্বর।

বালকা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের চকুয়।

জুডিসিয়ল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

নিয়োগ।

১৮৪৩ সাল ২৭ ফেব্রুয়ারি।

শ্রীযুত ই জেনকিন্স সাহেব বর্তমান মাসের ১৫ তারিখ অবধি সারণের মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আদিকালি হইবেন।

১৮৪৩ সাল ৬ মার্চ।

ভগলী জিলার মহানন্দ গ্রামের প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ শ্রীযুত মৌলবী গোলাম আশগর শুরিয়ার সদর আমীন হইবেন।

শ্রীযুত গোলাম আশগর উক্ত পদে নিযুক্ত হওয়ার পরে দৌলভূমের মারহুটের মুনসেফ শ্রীযুত লালু কলমগরায় প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ হইবেন।

মুরশিদাবাদের সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী নজমুল চক অদ্য চকুম না হওনপর্যন্ত পশ্চিম বঙ্গমাসের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীনী কর্মে নিযুক্ত করিবেন।

Baboo Seebchander Mookerjee, 1st grade Moon-  
stiff in the 24 Pergunnahs, to officiate, until further  
orders, as Sudder Ameer of Moorshedabad.

#### LEAVES OF ABSENCE.

Mr. J. F. G. Cooke, Civil and Session Judge of  
Dacca, for four days, on private affairs.

Mr. M. Larruleta, Collector of Tolls at Jungy-  
pore, for thirty days, on private affairs.

#### NOTIFICATIONS.

Mr. F. J. Morris made over charge of the Office  
of Civil and Sessions Judge of Hooghly, to Mr. R.  
E. Cunliffe, on the 27th ultimo.

Mr. A. R. Young made over charge of the  
Collectorate of Tirhoot, to Mr. D. Pringle, on the  
30th January last.

Mr. A. Forbes, Collector of Midnapore, made over  
charge of his Treasury to Uncovenanted Deputy  
Collector Gobindchunder Bysack, on the 21st ul-  
timo, and proceeded to the interior on public duty.

Syed Imdad Ali, Principal Sudder Ameer of  
Sarun, made over charge of the Judge's Office to  
Mr. G. Gough on the 20th ultimo.

F. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 254.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,  
The 11th March, 1843.

#### NOTIFICATION.

The Honourable Henry Thoby Prinsep having  
departed from India in the Honourable Company's  
Steamer "Tenasserim," with intent to return to  
Europe, by which the seat of the Third Ordinary  
Member of the Council of India has become vacant,  
Thomas Herbert Maddock, Esq., by virtue of his  
appointment by the Honourable the Court of Direc-  
tors to be Provisional Member of the Council of  
India, has succeeded to the vacant office; and the  
said Thomas Herbert Maddock, Esq. has this day  
accordingly taken the Oaths and his seat in the  
said Council, under the usual Salute from the  
Ramparts of Fort William.

By Order of the Honourable the President of  
the Council of India in Council,

T. R. DAVIDSON,

Offy. Secy. to the Govt. of India.

NOTICE is hereby given that the Thannas of  
Colocumbah, Kotra, Rajapoor, and Bagnan, lately  
comprised in Zillah Hooghly, and the Thanna of  
Sulken, Zillah 24 Pergunnahs, have been constituted  
into a separate Magistracy, the Sudder station of  
which is established at Howrah; and that the Ma-  
gistrate of the said jurisdiction is subject to the or-  
ders of the Superintendent of Police and the Ses-  
sions Judge of the 24-Pergunnahs respectively.

J. HAWKINS, Registrar.

7th March, 1843.

[স্বাক্ষরিত গেজেট। ১৮৪৩। ১৪ মার্চ।]

চরিশপন্নগর প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ জিহুত হাবু  
শিবচন্দ্র মুখুযা। থানা জুজুম না হওনপর্যন্ত মুরশিদাবা-  
দের সদর আদালতী কর্ম নিরূপ করিবেন।

ছুটি।

জাজির মির্জা ও সেশন হক জিহুত রে এফ জি কুচ না-  
হেব খোর কর্মোপলক্ষে চারি দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

জাজীপুরের মামুলের কালেক্টর জিহুত এম জাজিগেটী  
সাহেব খোর কর্মোপলক্ষে ত্রিশ দিনের ছুটি পাইয়া-  
ছেন।

বিজ্ঞাপন।

জিহুত এফ জে মরিস সাহেব গত মাসের ১৭ তারিখে  
তগলীর মির্জা ও সেশন জাজী কর্ম জিহুত খোর ই কন-  
লিফ সাহেবকে অর্পণ করেন।

জিহুত এ আর ইরফ সাহেব গত জানুয়ারি মাসের  
৩০ তারিখে ত্রিতবার কালেক্টরী কর্ম জিহুত ডি প্রিন্সল  
সাহেবকে অর্পণ করেন।

মেরিনীপুরের কালেক্টর জিহুত এ ফরবস সাহেব গত  
মাসের ১১ তারিখে আপন খাজনাবানী অধিকৃত ডে-  
পুটী কালেক্টর জিহুত গোবিন্দচন্দ্র বসাকের হাতে অর্পণ  
করিয়া সরকারী কর্মে মুকামলে গমন করিয়াছেন।

নারদের প্রধান সদর আদালত জিহুত নারদ ইমদাদ  
আলী গত মাসের ১০ তারিখে জাজী কর্মের জর জিহুত  
জি নাক সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

এক জে হালিডে।

বাহালা সেশন গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৫৪ নম্বর।

কোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ১১ মার্চ।

বিজ্ঞাপন।

জিহুত অনরবিল হেনরি টোবি প্রিন্সেল সাহেব ইউ-  
রোপে গমনার্থ "থেনাসরিম" নামক কোম্পানির বাঙ্গালীর  
জাহাজের দ্বারা ভারতবর্ষ হইতে প্রস্থান করিয়াছেন অত-  
এব ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের সাধারণ তৃতীয় মেম্বরী পদ  
শূন্য হইয়াছে এবং জিহুত ডায়ন ২৮ই মার্চ সাহেব  
জিহুত অনরবিল কোর্ট অফ ইন্ডিয়ান সাহেবের  
দ্বারা ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের মেম্বরী পদে নিযুক্ত  
হওয়াতে এই শূন্য পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং মেম্বা  
লপথ করিয়া কোর্ট উলিয়মের ক্লাইবহাউসে রীতিমত  
ভোপ হওনসময়ে উক্ত কোম্পেন্সে উপস্থিত হন।

ভারতবর্ষের কোম্পেন্সের জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহা-  
লুরের হাবুর কোম্পেন্সের সেকুয়ন্সে।

টি আর ডেবিডসন।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

ইসার দ্বারা সনান দেওয়। সাইডেজে বে পুরে জিলা  
তগলীর উলুবেড়িয়া ও মোটীরা ও-রাজাপুর ও বাগানান-  
থানা এবং জিলা চরিশপন্নগর শালকিয়া থানা হস্ত  
এক জন মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীন করা গিয়াছে।  
ইসার সদর স্থান হাবড়া হইল এবং এই-এলাকার মাজি-  
স্ট্রেট সাহেব পোজীলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট এবং চরিশপন্ন-  
গর সেশন জাজ সাহেবের অফিসের অধীন থাকিবেন।

জে বকিন্স রেজিষ্টার।

১৮৪৩ সাল ৭ মার্চ।

বাসনা রাখহ এই নীলামের তারিখে কিশত ২৫ টাকা হিসাবে কিশের টাকা সম্বলিত হাকির হইয়া আইনমত খরিস করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি মন ১৮৪৩ ইঙ্গরেজী তারিখ ১ মার্চ মোতাবেক মন ১২৪৯ সাল তারিখ ১৯ ফালগুন।

নম্বর লাই	নাম মহাল	নাম তালুকদার	জমা সালিয়ানা সদর	ভারদার রকম যাহা বিক্রী হইবেক	বাকী মালগজারী ইং কিহি পৌষ না গাফের কীং কী লগুন মন ১২৪৯।	টকা
১	ভরক রামনগর	গৌরসুন্দর রায়	২৭০২৭৬	মহলম মহাল	১৪৯৫৬	

Moorsheadabad Collectorate, 1st March, 1843.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইস্তাহারনামা কাজারী কানেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে মন ১৮৪১ ইঙ্গরেজী ১২ ফালগুন আইনের ৮ অক্টোবর ধারার মমানুসারি মন ১২৪৯ সালের লানাএন কিসী ফালগুনের বাকী বারক কীং লং কনসিগন ওগর-রক এহং মহেশ্বরনাথায় রায় বাবানক ইং জগমদা দেব্যা জেমার দেব্যা আদায় কারণ তাহার মালজামিন রামমণি দেবীপ্রভৃতির জারদান উক্ত জেমার মোতালক মোচের উপসীল মোতাবেক মন ১৮৪৩ ইঙ্গরেজী তারিখ ২৮ মার্চ মোতাবেক মন ১২৪৯ সাল তারিখ ১৬ চৈত্র নীলামের ইস্তাহার জারি হইল যদ্যপি উক্ত মালজামিনপ্রভৃতি ইস্তা-হাদের লিখিত সমুদয় বাকী টাকা নীলামের পূর্বে নিবন সূর্যাক্তপর্বন্ত নাখিল না করে তবে এই নীলামের নিকপিত নিবনে বাকী টাকা গ্রহণ না করিয়া এই কানেক্টরীর সদর কাজারীতে নীলাম হইবেক যে কেহ খরিসের বাসনা রাখহ এই নীলামের তারিখে কিশত ২৫ টাকা হিসাবে কিশের টাকা সম্বলিত হাকির হইয়া আইনমত খরিস করহ এবিষয় সকলের জ্ঞাতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি মন ১৮৪৩ ইঙ্গরেজী তারিখ ১ মার্চ মোতাবেক মন ১২৪৯ সাল তারিখ ১৯ ফালগুন।

নম্বর লাই	নম্বর রেজিটরি	নাম মহাল	নাম তালুকদার	জমা সাল সানা সদর	ভারদার রকম যাহা বিক্রী হইবেক	বাকী মালগজারী ও মুনাফা ইং কীং পৌষ না কীং ফালগুন মন ১২৪৯
--------------	------------------	-------------	-----------------	---------------------	---------------------------------------	---------------------------------------------------------------------

১	২০২০	ডিহি মোস্তাফাপুর	রামমণি দেবী ও বলভদ্র দেওয়ারী ও বিশ্বনাথ হাজ রা	৭৭৭৯১/১০	উক্ত মহাল মধ্যে রামমণি দেওয়ার জামি নির লিখিত হক	
২	২১০২	মোজে কেলীয়া	বলভদ্র দেওয়ারী ও রামনাথায় ও নবকিশোর	৮৪২১৭/২	উক্ত মহাল মধ্যে বেগিয়া ধর ও নিউকী সুন্দর ও পাখ নাথ ও রামনা থায় জিহেদি র জামিনের লি খিত হক	২০২৭৫৬/২
৩	২২৩৪	কীং পরগণেশ্বরন কী	ব্রজমোহনরায় ও মহম্মদ বকুল	১৬৭৮১/১১	উক্ত মহাল মধ্যে ব্রজমো হন রায়ের জা মিনের লিখিত হক	
৪	৩২৪	কীং মোজে কোম লা কবিচন্দ্রপুর	কৃষ্ণকিশোর রায়	১১২৫৮	মহলম মহাল	
৫	২০১০	কীং মোজে পাত লা	স্বয়ংরত্ন দাস	৩৮২১১/১০	এ	

Moorsheadabad Collectorate, 1st March, 1843.

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

ইস্তাহারনামা কাজারী কানেক্টরী জেলা মুরশিদাবাদ এই যে শিবভৈরব শাকীনের রতন বিহি এক দরখাস্ত ভবুরে এই যম্মে ষ্ট্রাকার যে কীসমং মোজে আমার ইস্তাহার সদর জমা ৮১৯১৯ পাঠি মহাম্মদ-সরফ ওগমরহ নায়ে ভাটন লেখায়াম ভাটন নজে রকম ১১০ আনাত সৈয়দ মোহাম্মদ আলি ও জৌদুরি আবুল ররকাত মোতো ওলিমুহতে উক্ত রকমে আপন ২ নাম জারি করিবার মখীলকার থাকিয়া কতক লিহন পরে উক্ত জৌদুরি আবুল ররকাত আপন হিঙ্গা ১৫ পাঠি উক্ত সৈয়দ আসাদ আলিকে লিখিত পঠিত করিয়া দিয়া কোত করে তৎপর এই ইনয়দ আসাদ আলির মোটে ১১০ রকমে দখিলকার থাকিয়া মন ১২৪৯ সালের ২ বৈশাখ তারিখে উক্ত আবুল ররকাতের ১১৫ সাত পাঠি রকম আপন প্রাপ্য মজতরাকে বীতিমত একরার লিখিয়া দিয়া মোতউলী মজতর করিয়াছে যেহে মজতর প্রার্থনা রাখে যে উক্ত আবুল ররকাতের রকম ১১৫ সাত পাঠিতে সাবেক নাম পরিবর্তে মোতউলী মজতর নাম জারী হয় মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত রকমে দেওয়ার মজতরা অন্য কেহ ওয়ারিস ও দাখিলার থাকে তবে ১৫ রোজ মধ্যে হজুরে হাকির হইয়া তাহার মরখাস্ত মাফ ওমে মাবুদ হজুরে ষ্ট্রাকার নচেৎ যেহা গতে উচিত রকম হইবেক ইতি মন ১৮৪৩ সাল তারিখ ১ মার্চ মোতাবেক মন ১২৪৯ সাল ১৯ ফালগুন।

Moorsheadabad Collectorate, 1st March, 1843

A. S. ANNAND, Offg. Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ১৪ মার্চ।]

ইকুয় ইস্তাবানাসা কাছারী কালেক্টরী জেলা বর্ডার।

১৮৪১ সালের ১২ জানুয়ারি এই কালেক্টরী এই কালেক্টরী সাক্ষাৎ নোচের লিখিত টোলাতুক পঁচিছানার টোকার উর্ধ্ব সমর কমা মহালাজের ১২৪১ সালের ১৮ জানুয়ারি কালেক্টরী কালেক্টরী বর্ডার।  
 আদম্য কারণ জিবুত নোচের সমর বোর্ডের ১৮৪১ সালের ১২ জানুয়ারি সাক্ষাৎ নোচের লিখিত টোলাতুক পঁচিছানার টোকার উর্ধ্ব সমর কমা মহালাজের ১২৪১ সালের ১৮ জানুয়ারি কালেক্টরী কালেক্টরী বর্ডার।  
 নের কালেক্টরী কাছারীতে শোণীষড নোলায়ে বিক্রয় হইবেক এমতে এই ইস্তাবানাসা কারী কমা যাইতেছে যে যদি উক্ত মহালাজের কামিয়ারান ও জাজুলারান ও আদম্যকারান নোলায়ের নির্ধারিত দিবসের শূন্য দিবস সূর্য্যাস্তপর্যন্ত আলমস ২ বিজার যাকী আদম্য না করে তবে ঐ নোলায়ের দিবস কোনক্রমে যাকী টোকা লওয়া যাইবেক না যে কেহ যদি উক্ত দিবসে এই কাছারীতে হাজির হইয়া থাকিল করিয়া আয়ে প্রকাশ করা যাইতেছে যে নোলায়ের ডাক শেষ হইলে তৎক্ষণাৎ যুক্তার নিকী অর্থাৎ শতকরা ২৫ টাকার হিসাবে বারনা হাজির করিয়া নোলায়ের দিবসাবধি বিন দিবসের মধ্যে সূর্য্যাস্তের পূর্বে অবশিষ্ট যুক্তার সমস্ত টোকা সরকারের খাজানাখানায় প্রাধিকার করিতে হইবেক ইতি মন ১৮৪৩ সাল তারিখ ৭ মার্চ মোতাবেক ১২৪১ সাল তারিখ ২৫ কালেক্টর।

সময় লাই ক্রমিক	সময় লাই ক্রমিক	নাম মহাল ও পরমা	মালিকের নাম যাক সেহেস্তার লেখা যাক	মুজম মহালের সমর কমা	চাকরাণ বাকেরাখি	এক বাকী	নাম খানা ও জেলা	যাকী বিক্রয় হইবেক তা হার বাক্য	যাকী সরকার ইক্রয় ১২৪১ স নের পৌষ মাস কালেক্ট
১০ নং	১৭ নং	চক মুরী ও ৭৭ বাবীদা ও ৭৭	ময়মুরম সেই ও ৭৭	১১৩২৭/১১	০	১১৩২৭/১১	খানাবিহা	মুজম	৩৪২৩৬/৮
১১ নং	১৮ নং	শিমরা ও ৭৭ আদম্য ও ৭৭	৭৩৪৪৭/১১	১৪৩৬৭/২	১৪৩৬৭/২	১৪৩৬৭/২	মাজেবর	ঐ	২৫৩২৭/৫
১৩ নং	২০ নং	মিকপুর ও ৭৭ বাবী ও ৭৭	৩৩৭১১৭/১১	১৪০৬৭/১১	৩৩৭১১৭/১১	৩৩৭১১৭/১১	পোতনা ৭৭ বর্ডার	ঐ	২৫৩৭১/১১
১৪ নং	২১ নং	মাহাড ও ৭৭ ঐ	১১৩২৭/২	১	১১৩২৭/২	১১৩২৭/২	ডুরতপুর জেলা মুর শিমরা	ঐ	১১৩২৭/২
১৫ নং	২২ নং	ভেদিয়া ৭৭ আদম্য ও ৭৭ মনোহরমী	ময়মুরম মির ও ৭৭	৮১২৪৭/৩	০	৮১২৪৭/৩	অতিবর্ধী ৭৭ বর্ডার	ঐ	১১৩২৭/৩
১৬ নং	২৩ নং	কানীমাবপুর ও ৭৭ থাকম	ময়মুরম মির ও ৭৭	১১০৭৭/১	৩৭৭/২	১১০৭৭/১	কাঠা	ঐ	৩৩২০৬/১০
১৭ নং	২৪ নং	কলহাণ্ডা ও ৭৭ মনোহর	ময়মুরম মির ও ৭৭	১৩২০৭/৩	০	১৩২০৭/৩	ময়মুরম জেলা ময়মুর	ঐ	১৩২০৭/৩
১৮ নং	২৫ নং	মাহাপুর ও ৭৭ জাহিরাবি	ময়মুরম মির ও ৭৭	৮৫৩২/১০	০	৮৫৩২/১০	পূর্বাধি	ঐ	৮৫৩২/১০
১৯ নং	২৬ নং	কলহাণ্ডা ও ৭৭ মনোহর	ময়মুরম মির ও ৭৭	৮৫৩২/১০	০	৮৫৩২/১০	ময়মুরম জেলা ময়মুর	ঐ	৮৫৩২/১০
২০ নং	২৭ নং	মাহাপুর ও ৭৭ জাহিরাবি	ময়মুরম মির ও ৭৭	৮৫৩২/১০	০	৮৫৩২/১০	পূর্বাধি	ঐ	৮৫৩২/১০
২১ নং	২৮ নং	কলহাণ্ডা ও ৭৭ মনোহর	ময়মুরম মির ও ৭৭	৮৫৩২/১০	০	৮৫৩২/১০	ময়মুরম জেলা ময়মুর	ঐ	৮৫৩২/১০
২২ নং	২৯ নং	মাহাপুর ও ৭৭ জাহিরাবি	ময়মুরম মির ও ৭৭	৮৫৩২/১০	০	৮৫৩২/১০	পূর্বাধি	ঐ	৮৫৩২/১০
২৩ নং	৩০ নং	কলহাণ্ডা ও ৭৭ মনোহর	ময়মুরম মির ও ৭৭	৮৫৩২/১০	০	৮৫৩২/১০	ময়মুরম জেলা ময়মুর	ঐ	৮৫৩২/১০

একাদশীয়া কাছারী কালেক্টরী জেলা মণোহর এই যে

সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ ধারা ও সাহেবান সময় বোর্ডের এই সনের ৬ অক্টোবরের চিঠি অনুসারে ও গবর্ণমেন্ট গেজেটের সন ১৮৪২ সালের ২২ জানুয়ারির লিখিত প্রশংসীয় সাহেবানের আদেশমতে সন ১২৪১ সালের আগাএন ফালগুণের দ্বিতীয়া তারিখের যে সকল মহালের আদায় না হয় এই সকল মহালত ঘাং হুজুরি ও হজুরী জৌজিকে লেখা যাইতেছে সন ১৮৪৩ সালের ২৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪১ সালের ১৩ চৈত্র এই জেলার কালেক্টরির কাছারিতে প্রকাশ্য স্থানে নীলাম হইবেক উক্ত মহালতের মালিকান ও মালগজারদারানের কর্তব্য যে আপনং জেয়ার বাকী খাজানা ৩৭ মার্চ সূর্য্যোদয়ের পূর্বে অথবা তাহার পূর্বে আদায় করে ও যদি বাকী মালান উক্ত নিয়মত বাকী আদায় না করে তবে এই বাকী টাকা না লইয়া বাকীর মহাল নীলাম করা যাইবেক ও খাজানা না পওয়ার আপনং প্রবণের যোগ্য হইবেক না ও যে কেহ নীলামে খরিরের মানস রাখে উক্ত তারিখে উপস্থিত হইয়া খরির করে ইতি ১৮৪৩ সাল তারিখ ৭ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪১ সাল তারিখ ২৫ ফালগুন।

Jessore Collectorate, 7th March, 1843.

J. H. REULX, Deputy Collector.

## SHERIFF'S SALES.

শরিফের নীলাম।

১ নং। ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে গেত্রিএল আবিএটিক টের টেকানুসেব সাহেবের বিরুদ্ধে ফাইরারি ফেনিয়াসনামক যে এক পরওয়ানা কলিকাতার শরিফ সাহেবের হাতে আছে তদনুসারে তিনি আগামি ২০ মার্চ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারান্দায় শরিফ সাহেবের হস্তরখানায় প্রবেশ করে নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ নং। ঢাকা জিলার দাউনটুলির শামিল ও তখদাখিত যে এক মোতালী ইটক নির্মিত বসত ঘাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১১০ মণ কাঠা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের টেকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুর্দশীয়াবৎ বিশেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে দাউন সাহেবের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে গলি উত্তর দিগে মীর মহম্মদ আলীর এক খণ্ড ভূমি।

২ নং। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তখদাখিত যে এক খণ্ড ও বন্দ দায়িত্ব ভূমি কমবেশ ১১২ বারকাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের টেকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুর্দশীয়াবৎ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে জলা ভূমি পশ্চিম দিগে আসামীর অপর এক বাটী দক্ষিণ দিগে দাউন সাহেবের বাগান ভূমি এবং উত্তর দিগে উক্ত মীর মহম্মদ আলীর এক খণ্ড ভূমি।

৩ নং। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তখদাখিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগান ভূমি কমবেশ ২১০ দুই বিঘা কম কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের টেকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুর্দশীয়াবৎ বিশেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে গলি দক্ষিণ দিগে চাতুর সাহেবের বাটী ও ভূমি উত্তর দিগে পুরবা জেলাখানা।

৪ নং। এবং উক্ত বাগানের নিকটে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩০ তিন কাটা এবং তাহাতে দুইটা ইটক নির্মিত এক তালী বাটী নির্মিত হইয়াছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের টেকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুর্দশীয়াবৎ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম ও উত্তর দিগে জেলাখানা দক্ষিণ দিগে উক্ত বাগান।

[Government Gazette, 14th March, 1843.]

৫ নং। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তখদাখিত যে এক একতালী ইটক নির্মিত গৃহ বসত ঘাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩০ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের টেকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুর্দশীয়াবৎ বিশেষতঃ উত্তর ও পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম দিগে উক্ত আসামীর অপর এক বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে জলা ভূমি।

৬ নং। এবং উক্ত জিলার রূপনগরের শামিল ও তখদাখিত যে এক তালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা হয় গভা দুই ক্রান্তিতে ও তাহার ১৬ = চারি আনা হয় গভা দুই ক্রান্তির মধ্যে ও তাহার ১৬ = চারি আনা হয় গভা দুই ক্রান্তির উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের টেকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

৭ নং। এবং উক্ত জিলার ভোলাবনের শামিল ও তখদাখিত অপর যে এক তালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা হয় গভা দুই ক্রান্তির ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের টেকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

৮ নং। এবং সুখারায় জিলার দক্ষিণ শাহাবাদপুর পরগনার শামিল ও তখদাখিত অপর যে এক তালুক অথবা জমিদারী আছে তাহার ১৬ = এক আনা মোল গভা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের টেকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

৯ নং। এবং উক্ত জিলার হাটী পরগনার চরলক্ষ্মী নামক অপর যে এক তালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা হয় গভা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের টেকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

১০ নং। এবং উক্ত জিলার পরলক্ষ পরগনার শামিল ও তখদাখিত চর আবদুল ফকির নামক অপর যে এক তালুক আছে তাহার ১৬ = চারি আনা হয় গভা দুই ক্রান্তি ভাগে ও তাহার এই ভাগের মধ্যে ও তাহার এই ভাগের উপর উক্ত গেত্রিএল আবিএটিক টের টেকানুসেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

শরিফ সাহেবের হস্তরখানায় অবস্থান করিলে নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।



NOTICE.

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's. Rs. 38,331; Salary 50 Co's. Rs. per mensem.

R. M. SKINNER, Collector.

Mymensing, Collector's Office,  
The 31st December, 1842.

ইশতিহার।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন খাজানীর আবশ্যক আছে এই কর্ম যে কেহ লইতে চাহেন তাঁহার ৩৮,৩৩১ টাকার মাসের জামিন দিতে হইবেক। মাসিক বেতন ৫০ টাকা।

আর এম কিনার। কালেক্টর।

জিলা ময়মনসিংহের কালেক্টরীর কার্যারী।

১৮৪২ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF  
INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

IN the matter of the Petition of JAMES YOUNG, GEORGE BALLARD, JAMES CHARLES COLEBROOKE SUTHERLAND, and NATHANIEL ALEXANDER, of Calcutta, Merchants, Agents and Bankers, Insolvents, seeking the benefit of the Act of the Ninth year of the reign of His late Majesty George the Fourth, entitled an "Act to provide for the Relief of Insolvent Debtors in the East Indies."

NOTICE is hereby given that upon the application of JOHN WALLIS ALEXANDER, ESQ. one of the Assignees of the said Insolvents; It was by an order of this Court made and passed on the sixth day of March instant, ordered that unless cause should be shewn to the contrary on or before the first day of April next the appointment and conveyance of the Estate and Effects of the said Insolvents to the said JOHN WALLIS ALEXANDER according to the terms of the thirtieth Section of the said Act, should be declared vacated but so nevertheless that no Act or thing done by the said John Wallis Alexander prior to this order should be annulled or in any wise affected thereby and that Robert O'Dowda, Esquire should be ap-

pointed the Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvents in the room place and stead of the said John Wallis Alexander. It was further ordered that the said John Wallis Alexander should file his accounts with the Estate and Effects of the said Insolvents up to the said first day of April next.

HENDERSON AND THOMAS,

Attornies for the Estate of Messrs. Alexander & Co.

কলিকাতার যোত্রহীনদের পরিজ্ঞানার্থ  
আদালত।

জেমস ইয়ং জর্জ বার্লার্ড জেমস চার্লস সুলেব্রুক জেমস কলেব্রুক জেমস সুথারল্যান্ড জেমস অ্যালেক্সান্ডার কলেব্রুক এন্ড কোম্পানী ইহারদের মরণোত্তর বিষয়।

সমাজের দেওয়া আইনতঃ যে উক্ত দেওয়ানিদের বিষয় সম্পত্তির আইননি জান ওয়ালিস অ্যালেক্সান্ডার সাহেবের মরণোত্তর মতে গত ৬ মার্চ তারিখ হইতে যে ১ আপ্রিল তারিখের পূর্বে জান ওয়ালিস অ্যালেক্সান্ডার সাহেবের পরিবারে রাবট ওডোডা সাহেব উক্ত ইকুইটর আইননি নিযুক্ত হইবেন ইহার লোকান্তর না করে অর্থাৎ কোন আপত্তির কথা না কহে তবে ওডোডা সাহেব উক্ত ইকুইটর আইননি পদে নিযুক্ত হইবেন এবং ওয়ালিস অ্যালেক্সান্ডার সাহেব তাঁহার হিসাব ১ আপ্রিল তারিখপর্যন্ত প্রস্তুত করিবেন ইতি।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তির ইশতিহার।

বাকলা প্রদেশের হুগলী জিলার কনাই নিবাসি মুত জমিদার মুর্শীচরণ মুখুয্যার উইল ও মান পত্রের প্রোবের্ট বাকলা দেশের ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর সুপ্রিমকোর্ট- হইতে এই মানপত্রের লিখিত এক জন অসি অর্থাৎ উক্ত কনাই নিবাসি জমিদার জীবন্ত গৌরীচরণ মুখুয্যাকে দেওয়া গিয়াছে। উক্ত মুত ব্যক্তির উপর বাহাদুরদের কোন

[দাবীমতে দেওয়া। ১৮৪৩ সাল ১৪ মার্চ।]

দাবী থাকে তাঁহার। সেই দাবী উক্ত অসিকে জানাই- যেন এবং বাহাদুরদের দ্বানে উক্ত মুত ব্যক্তির কোন পাবনা থাকে তাঁহার। আপনাদের দেনা অবিলম্বে উক্ত অসির নিকটে দাখিল করিবেন।

ডবলিউ এম হেজর। প্রক্টর।

১৮৪৩ সাল ১০ মার্চ।

জিলাপুরের বজালায় কিছু মান কাশমন লোকের নিকট হইল।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 21, 1843.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৩ সাল ২১ মার্চ।

## DRAFTS OF ACTS.

[Second Insertion.]

FORT WILLIAM,

LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 23d DECEMBER, 1842.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 23d December, 1842 :—

Act No. — of 1843.

*An Act regarding the powers to be exercised by the Superintendent of Police, in respect of offering rewards for the apprehension of Offenders.*

It is hereby enacted, in modification of Sections 2 and 3, Regulation IX. 1808 and Sections 16 and 17, Regulation XVI. 1810 of the Bengal Code, that applications from Magistrates for authority to offer rewards for the apprehension of Offenders in the Districts under the jurisdiction of the Superintendent of Police for the Lower Provinces, shall be made in future to such authority or Officer, as may from time to time be ordered by the Local Government. And such authority or Officer shall be governed in respect of such applications, by such directions as they may from time to time receive from the Local Government.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 23d of March next.

F. J. HALLIDAY,

Offg. Secy. to the Govt. of India.

(Government Gazette, 21st March, 1843.)

## আইনের মূলাবিদ্য।

[দ্বিতীয়বার প্রকাশিত।]

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ২৩ ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূলাবিদ্য ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালের ২৩ ডিসেম্বর তারিখে প্রথম কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪৩ সাল—আক্ট।

অপরাধিগণকে গ্রেফতার করণের নিমিত্ত পুরস্কার অঙ্গীকার করণবিষয়ে পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের বেআমত্য থাকিবেন তাহার বিহরি আইন।

বাক্সলা দেশের চলিত ১৮০৮ সালের ৯ আইনের ২ ও ৩ ধারা এবং ১৮১০ সালের ১৬ আইনের ১৬ ও ১৭ ধারা যতাবৎ হইয়া ইহাতে তদুম হইল যে বাক্সলা প্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট সাহেবের এলাকার নামা জিলাতে অপরাধি ব্যক্তিগণের গ্রেফতার করণ পুরস্কার অঙ্গীকার করিবার অনুমতি পাইবার জন্য মাসিকিউট সাহেবেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সময়ে ২ বৎসর কার্যকরকৈ নির্দিষ্ট করেন তাহার নিকটে উক্তর কালে মরখান্দ করিবেন। এবং ঐ কার্যকরক সময়ে ২ স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিকটেইতে যে ২ তদুম পান্ তদনুসারে ঐ মরখান্দে বিহরে কার্য করিবেন ইতি।

তদুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মূলাবিদ্য দর্শন প্রাপ্ত হইয়া লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তদুম হইল যে আগামি ২৩ মার্চ তারিখের পরস্কার-তববের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের প্রথম যে ইবঠক হয় তাহাতে এই মূলাবিদ্য পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এক রে হালিতে।

কার্যতববের গবর্ণমেন্টের একটিন্ সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 558.  
FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,  
The 9th March, 1843.

Mr. A. Seton Karr, of the Civil Service, who was reported qualified for the Public Service on the 15th ultimo, by proficiency in two of the Native languages, viz. Persian and Hindee, is now qualified for the Public Service in a third language, Bengalee, and is permitted still to remain attached to the College for the purpose specified in Government Orders, dated 15th February, in the Gazette of the 28th idem.

Messrs. W. J. Braroly and W. B. Buckle, of the Civil Service, are reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages.

Mr. A. A. Swinton, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages, viz. Persian and Hindee, but is permitted, at his own request, to remain attached to the College of Fort William for the purpose of prosecuting his study in a third language, Bengalee.

H. V. BATLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 255.  
FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,  
The 9th March, 1843.

The Honourable the President in Council is pleased to attach Mr. W. B. Buckle, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

H. V. BATLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of India.

No. 559.  
FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,  
The 15th March, 1843.

Mr. H. J. Bushby, of the Civil Service, reported his departure for Europe from Bombay, on the Steamer "Victoria," on the 2d instant.

The Honourable S. G. Bonham, Governor of Prince of Wales' Island, Singapore and Malacca, embarked for England on board the Steamer "Tegassorim," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 6th instant.

Mr. St. George Tucker, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service, by proficiency in two of the Native languages.

Mr. W. J. Braroly, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native languages, viz. Persian and Hindee, but is permitted, at his own request, to remain attached to the College of Fort William for the purpose of prosecuting his study in a third language, Bengalee.

## রাজকর্মে নিয়োগ।

১৮৪৩ নম্বর।  
ফোর্ট উলিয়ম।  
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।  
১৮৪৩ সাল ৯ মার্চ।

নিবিলম্পকীয় জিহুত এ সিটন কার সাহেব দুই ভাষা অর্থাৎ পারসী ও হিন্দী ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মে উপযুক্ত হইয়াছেন গত মাসের ১৫ তারিখে এমত রিপোর্ট হইয়াছে। তিনি এইকণে অপর এক ভাষা অর্থাৎ বাঙ্গলা ভাষাতে সুশিক্ষিত হইয়া সরকারী কর্মে উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে। এবং গত মাসের ২৮ তারিখের গেজেটে প্রকাশিত এই মাসের ১৫ তারিখের গবর্ণমেন্টের হুকুমে যে কারণ নির্দিষ্ট হইয়াছে তৎপ্রযুক্ত কালোত্তে থাকিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

নিবিলম্পকীয় জিহুত ডবলিউ জে ব্রামলি সাহেব এবং জিহুত ডবলিউ বি বকল সাহেব এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মে উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

নিবিলম্পকীয় জিহুত এ এসুইন্টন সাহেব এদেশীয় দুই ভাষা অর্থাৎ পারসী ও হিন্দী ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মে উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে। কিন্তু তৃতীয় অর্থাৎ বাঙ্গলা ভাষা শিক্ষা করণের নিমিত্ত আপন প্রার্থনার ফোর্ট উলিয়ম কালোত্তে থাকিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

এস বি বেলি।  
বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

২৫৫ নম্বর।  
ফোর্ট উলিয়ম।  
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।  
১৮৪৩ সাল ৯ মার্চ।

নিবিলম্পকীয় জিহুত ডবলিউ বি বকল সাহেব সরকারী কর্মে উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হওয়াতে জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে তাঁহাকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাঙ্গলা প্রদেশে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এস বি বেলি।  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৫৫৯ নম্বর।  
ফোর্ট উলিয়ম।  
জেনরল ডিপার্টমেন্ট।  
১৮৪৩ সাল ১৫ মার্চ।

নিবিলম্পকীয় জিহুত এস জে ব্রুশবি সাহেব বর্তমান মাসের ২ তারিখে "বিকটোরিয়া" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা বোম্বাইহইতে ইউরোপে তাঁহার গমনের রিপোর্ট করিয়াছেন।

পুলোপিনাক ও সিংহপুর এবং মলাকার গবর্ণর জিহুত এস জি বনহাম সাহেব "থনাসুরীম" নামক বাষ্পীয় জাহাজের দ্বারা ইকলতে গমন করিয়াছেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ৩ তারিখে আড়কাটি নদুদুপথে ছাড়িয়া আইসে।

নিবিলম্পকীয় জিহুত লেট জর্জ টকর সাহেব এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মে উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

নিবিলম্পকীয় জিহুত ডবলিউ জে ব্রামলি সাহেব এদেশীয় দুই ভাষা অর্থাৎ পারসী ও হিন্দী ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকারী কর্মে উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হইয়াছে কিন্তু তৃতীয় অর্থাৎ বাঙ্গলা ভাষা শিক্ষা

William for the purpose of prosecuting his study of a third language, Hindoostanee.

H V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 962.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.  
LEAVE OF ABSENCE.

The 13th March, 1843.

Mr. W. H. Elliott, Magistrate of Moorshedabad, for one month, from the 18th instant, preparatory to proceeding to Europe on Furlough.

APPOINTMENTS.

Mr. R. H. Russell to officiate, until further orders, as Magistrate of Moorshedabad.

Mr. H. D. H. Fergusson to officiate, until further orders, as Magistrate of Tipperah.

Mr. F. J. Morris to exercise, as a temporary arrangement, the powers of Magistrate in Jessore, in addition to his present duties as Collector of that District.

Mr. M. A. G. Shawe to be Joint Magistrate and Deputy Collector in Jessore.

Mr. E. T. Trevor to officiate as Commissioner in the Soonderbuns.

The 16th March, 1843.

Mr. W. B. Buckle to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Midnapore.

NOTIFICATIONS.

Mr. J. H. Young resumed charge of the Patna Collectorate from Mr. D. Cunliffe on the 20th ultimo.

The leave of absence, for seven days, granted on the 30th January last, to Baboo Harynarrain Roy, Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, is hereby cancelled.

F. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

করিবার নিমিত্ত আপন প্রার্থনামতে ফোর্ট উলিয়াম কলেজে থাকিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।  
বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

৩৬২ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটি গবর্ণর সাহেবের  
অকুম্ব।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

জুটী।

১৮৪৩ সাল ১৩ মার্চ।

মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট জিহুত ডবলিউ এচ এলিয়েট সাহেব নিম্নলিখিত জুটী লইয়া ইউরোপে গমনের পূর্বে বর্তমান মাসের ১৮ তারিখ অবধি এক মাসের জুটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

অন্য অকুম্ব না হওনপর্যন্ত জিহুত আর এচ রসেল সাহেব মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিরূপ করিবেন।

অন্য অকুম্ব না হওনপর্যন্ত জিহুত এচ ডি এচ ফার্নান সাহেব ত্রিপুরার মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিরূপ করিবেন।

জিহুত এফ জে মরিস সাহেব যশোহর জিলাতে আপনার কালেক্টরী কর্মের অতিরিক্ত কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে ঐ জিলায় মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইবেন।

জিহুত এম এ শি শা সাহেব যশোহরের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

জিহুত ই টি ট্রিভর সাহেব সুন্দরবনের কমিস্যনারী কর্ম নিরূপ করিবেন।

১৮৪৩ সাল ১৬ মার্চ।

জিহুত ডবলিউ বি বকল সাহেব মেদিনীপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

জিহুত জে এচ ইয়ং সাহেব বর্তমান মাসের ২০ তারিখে জিহুত ডি জনলিফ সাহেবের স্থানে পাটনার কালেক্টরী কর্ম পুনরায় গ্রহণ করেন।

গত জানুয়ারি মাসের ৩০ তারিখে চকিশপরগনার প্রধান সদর আমীন জিহুত বাবু হরিনারায়ণ রায়কে যে সাত দিনের জুটী দেওয়া গিয়াছিল তাহা রহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।  
বাকলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

### SALES OF LAND.

জমিদারী নীলাম।

ইস্তাদারমামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

ভালগী সাকিনের খোন্দকার গোলাম আনালি এক কীড়া দরখাস্ত হস্তরে ওস্তরায় যে খোন্দকার হুদরখীমের আদম কীসমত সুরতপুর বাহার সদর জমা এগার টাকা এক আনা সরকারের দাকী আসাদ কারণ নীলাম হওয়াতে রাজা হরিনাথ ১০০ টাকা সিককাতে খরিদ করাতে ঐ টাকা সরকারের তহবিলে আদানত আছে যত মজুর প্রার্থনা হাখে যে সরকারের রাজস্ব বাদে বাকী পণ ফাজিলের টাকা পায় এমতে ইস্তাদার দেওয়া হইতেছে যে সেওয়ান মজুর অন্য কেহ উক্ত পণখিকা টাকার মারিদার থাকে তবে ১৫ রোম মধ্যে হস্তরে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গত উচিত প্রকৃষ্ট প্রকাশ হইবেক ইতি। সন ১৮৪৩ সাল ৩৭ মার্চ।

Moorshedabad Collectorate, 7th March, 1843.

A. S. ANAND, Offg. Collector.

ইস্তাদারমামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে

রূপচন্দ্র বৈদ্য এক কেড়া দরখাস্ত এই বৃহত্তে ওস্তরায় যে কীং পরগনে দেওয়ানপুর বাহার জমা ৩২৪১/১ টাকা ও বিভাগ ঐ তাহদ বাহার জমা ৩৫৫ টাকা ও বিভাগ ঐ তাহদ বাহার জমা ৩১৮/১ টাকা ও চতুর্থ ঐ তাহদ বাহার জমা ৮৫১/১ টাকা একুনে চারি তাহদে ১১৫০/১ টাকা বৈদ্যবরণ ধরের নামে তাহদ সেখা যায় উক্ত ধর কোড হস্তরায় তাহার হমিতা ঘরমুন্দরী দাগার স্থানে ৩০০১ টাকা পণ খরিদ করিয়া প্রার্থনা হাখে যে ঐ তাহদ সকলে সাবেক নাম খরিদার উহার নাম জারী করা যায় মতে ইস্তাদার দেওয়া হইতেছে যে সেওয়ান মজুর অন্য কেহ ঐ মফালের মারিদার থাকে ১৫ রোম মধ্যে হস্তরে হাজির হইয়া আপন দরখাস্ত মার মারম ওস্তরায় নচেৎ মেয়াদ গত উচিত প্রকৃষ্ট প্রকাশ হইবেক ইতি। সন ১৮৪৩ সাল ৩৭ মার্চ ২৭ সন ১২৪১। ২৪ কালগণ।

Moorshedabad Collectorate, 6th March, 1843.

A. S. ANAND, Offg. Collector.

[Government Gazette, 21st March, 1843.]



পূর্বোক্ত আসামী অচ্যুতানন্দ গোষাামী এবং দিননাথ দত্তের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। সেই সাত মোজা এই ২ মোজা হাট বাহানুর বাজার মোজা গোপালনগর মোজা ভবানীপুর মোজা পাড়া-ডাকা মোজা গুণাপ্রসাদপুর মোজা নিজপাড়া ও মোজা চর বলাগড়ি।

৬ নম্বা। এবং উক্ত জিলায় পরগনার নন্দীগ্রামের শামিল ও তথ্যস্থিত অপর যে এক ভাস্কর আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পূর্বোক্ত আসামী অচ্যুতানন্দ গোষাামী এবং দিননাথ দত্তের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

৭ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক নীলের কুঠী তাহাতে তিন ঘোড়া ঘোড়া ও এক হাঁত ঘর ও এক গুলাঘ এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ মণ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পূর্বোক্ত আসামী অচ্যুতানন্দ গোষাামী এবং দিননাথ দত্তের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিগে কালার্তন ঘোষের ভূমি দক্ষিণ দিগে চরণ ঘোষের ভূমি এবং উত্তর দিগে বলধর ঘোষের ভূমি।

৮ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত পূর্বোক্ত শঙ্করাধ ঘোষের অধিকারে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি ছিল কমবেশ ২১০ সুই বিঘা মণ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পূর্বোক্ত আসামী অচ্যুতানন্দ গোষাামী এবং দিননাথ দত্তের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

৯ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগান ভূমি কমবেশ ১/২ এক বিঘা তাহাতে নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পূর্বোক্ত আসামী অচ্যুতানন্দ গোষাামী এবং দিননাথ দত্তের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে রামকুমার শিরোমণির পুকুর উত্তর দিগে সরকারী রাস্তা দক্ষিণ দিগে জেলিয়াপাড়া পশ্চিম দিগে শিব ঘোষের ভূমি।

১০ নম্বা। এবং কলিকাতা শহরের চৌরবাগানের ঘোড়াপুকুরিণীর শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ মণ কাটা তাহার অর্দ্ধাংশে ও তাহার অর্দ্ধাংশের মধ্যে ও তাহার অর্দ্ধাংশের উপর পূর্বোক্ত আসামী অচ্যুতানন্দ গোষাামী এবং দিননাথ দত্তের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে রাহী কমলিনীর মাঠের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে লোচন ঘোষের ভূমি দক্ষিণ দিগে গলি উত্তর দিগে বসাকের পুকুর। সরিফ মাঠেবের মন্তরখানায় অধিবেশ করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইতেছে যে মহাদেব দাস ও কাশীনাথ দাসের নামে বেনিনিয়োটের এক্সপোনাল নামক যে পরওয়ানা কলিকাতার সরিফ মাঠেবের হাতে আছে তাহার কমডাতে ইনি বর্তমান মার্চ মাসের ২৩ তারিখ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে লুপ্তিম কোর্ট হরের নীচের বারান্দায় সরিফ মাঠেবের মন্তরখানায় প্রবেশ করে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

১ নম্বা। জিলা চকিলা পরগনার ছেদময় পরগনার বারুইপুরের শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক মোহালা ইক্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩০/৩ ত্রিশ বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মহাদেব দাস ও কাশীনাথ দাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে শিব ভাটের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে গোর

দান উত্তর দিগে বারুইপুর হাট নামে হাট এবং দক্ষিণ দিগে বৈদ্যানাথ কাকারের দখলী ভূমি।

২ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত পঞ্চা রাঁড়ের দখলের যে এক খণ্ড ও বন্দ খান্য ভূমি কমবেশ ১০ পাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মহাদেব দাস ও কাশীনাথ দাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে কমল ঘোষের এক খণ্ড ভূমি পশ্চিম দিগে সরকারী রাস্তা উত্তর দিগে হর রাঁড়ের এক খণ্ড ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে এমাত-দী গাড়াওয়ানের বাটী ও ভূমি।

৩ নম্বা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার হরিহরপুরের শামিল ও তথ্যস্থিত মাধব চন্দের দখলের যে এক খণ্ড ও বন্দ ব্রজোত্তর অথবা দিকের ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা মণ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মহাদেব দাস ও কাশীনাথ দাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে মৃত্যুশয় মজুমদারের বাটী ও ভূমি এবং পশ্চিম ও উত্তর ও দক্ষিণ দিগে উক্ত মাধব চন্দের বাটী ও ভূমি।

৪ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত রাম খন মণ্ডলের যোত কি দখলে যে এক খণ্ড ও বন্দ খান্য ভূমি কমবেশ ১/২ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মহাদেব দাস ও কাশীনাথ দাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে বিদ্যনাথ বিশ্বাসের ভূমি পশ্চিম দিগে রজন মণ্ডলের ভূমি উত্তর দিগে রামকৃষ্ণ মজুমদারের ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে নন্দা খীররের ভূমি।

৫ নম্বা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার মুরজিপুরের শামিল ও তথ্যস্থিত চন্দ্র বিশ্বাসের যোত কি দখলে যে এক খণ্ড ও বন্দ খান্য ভূমি কমবেশ ১ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পূর্বোক্ত আসামী মহাদেব দাস ও কাশীনাথ দাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে হচম সরকারের ভূমি পশ্চিম দিগে বালক লঙ্করের ভূমি উত্তর দিগে হানিফ গাজির ভূমি দক্ষিণ দিগে রামপ্রসাদ কবালের ভূমি।

৬ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত হারিল সরকারের যোত কি দখলে অপর যে এক খণ্ড ও বন্দ খান্য ভূমি কমবেশ ১১০ এক বিঘা পাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পূর্বোক্ত আসামী মহাদেব দাস ও কাশীনাথ দাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে ধনাই লঙ্করের ভূমি পশ্চিম ও উত্তর দিগে টু লঙ্করের ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে কাশী লঙ্করের ভূমি।

৭ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত রামধন লঙ্করের যোত কি দখলে অপর যে এক খণ্ড ও বন্দ খান্য ভূমি কমবেশ ১১৩ তের কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মহাদেব দাস ও কাশীনাথ দাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে হালক লঙ্করের ভূমি পশ্চিম দিগে রতন লঙ্করের ভূমি উত্তর দিগে বিনোদ লঙ্করের ভূমি দক্ষিণ দিগে হালক লঙ্করের ভূমি।

৮ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত হানিফ গাজির যোত কি দখলে অপর যে এক খণ্ড ও বন্দ খান্য ভূমি কমবেশ ১৩ আট কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মহাদেব দাস ও কাশীনাথ দাসের যে স্বত্ত্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে সাগর লঙ্করের ভূমি পশ্চিম দিগে সুপী গাড়া



এবং উক্ত জমির উত্তর দিকে বিনোদ নন্দনের জমি দক্ষিণ দিকে কেডারি গাজির জমি।

১০ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত কানিক গাজির ঘোড়ে কিম্বালের অপর যে এক খণ্ড ও বন্দ খানা জমি কয়েক ১২ সাত কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মহালের দান ও কাশীনাথ দাসের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিকে মহাক্ষরীর জমি পশ্চিম দিকে মলিম গাজির জমি উত্তর দিকে তিহু গাজির জমি এবং দক্ষিণ দিকে বালক লকরের জমি।

১০ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত রাধামোহন চন্দ্রের ঘোড়ে কি দখলের এক খণ্ড ও বন্দ খানা জমি কয়েক ১৫ একবিঘা পনের কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মহালের দান ও কাশীনাথ দাসের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিকে মকুড় চন্দ্রের জমি পশ্চিম দিকে ভাগ্যভ নাথে পতিত জমি উত্তর দিকে হালিম গাজির জমি দক্ষিণ দিকে গদাধর বিখালের জমি।

১১ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত কেডারী কাকীর ঘোড়ে কি দখলের অপর যে এক খণ্ড ও বন্দ জমি কয়েক ১/ এক বিঘা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পুরোক্ত আগামী মহালের দান ও কাশীনাথ দাসের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিকে অরুণ মৈত্রীর জমি দক্ষিণ দিকে পুলিম গাজির জমি পশ্চিম দিকে রাজবল্লভ রাইয়ের ডালুকের জমি উত্তর দিকে কাশীদাসের জমি।

১২ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত বিমুচকের ঘোড় কি দখলের অপর যে এক খণ্ড ও বন্দ খানা জমি কয়েক ১০ তের কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পুরোক্ত আগামী মহালের দান ও কাশীনাথ দাসের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিকে অরুণ ঝাড়ুর জমি পশ্চিম ও উত্তর দিকে পতিত জমি দক্ষিণ দিকে মলিম গাজির জমি।

১৩ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত মলিম গাড়েয়ানের ঘোড় কি দখলের অপর যে এক খণ্ড ও বন্দ খানা জমি কয়েক ১১ এক বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পুরোক্ত আগামী মহালের দান ও কাশীনাথ দাসের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিকে মলিম গাড়েয়ানের জমি পশ্চিম দিকে লুৎ সেখের জমি উত্তর দিকে মলিম গাজির জমি দক্ষিণ দিকে পতিত জমি।

১৪ নম্বা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত সুবুজিপুর্ নামক যে এক ভালুক ও জমিদারী আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত আগামী মহালের দান ও কাশীনাথ দাসের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক।

১৫ নম্বা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার শিকড় হালির শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ব্রজোত্তর কি দখলের জমি কয়েক ৪৫২ চারিবিঘা মতর কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পুরোক্ত আগামী মহালের দান ও কাশীনাথ দাসের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিকে হালকরাম খোমের জমি পশ্চিম দিকে কালী মতলের জমি উত্তর দিকে মরকারী রাষ্টা এবং দক্ষিণ দিকে বনন মতলের জমি।

১৬ নম্বা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত অপর যে এক খণ্ড ও বন্দ খানা জমি কয়েক ১০ দুই বিঘা পাঁচকাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পুরোক্ত মহালের দান ও কাশীনাথ দাসের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিকে কালীমতলের জমি পশ্চিম দিকে সুধারাম মতলের জমি উত্তর দিকে মরকারী রাষ্টা দক্ষিণ দিকে হালকরামের জমি।

১৭ নম্বা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার কোঁচীর শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত সেন হামিরের ঘোড় কি দখলের যে এক খণ্ড ও বন্দ চিতা খানা জমি কয়েক ১ ও এক বিঘা তিন কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মহালের দান ও কাশীনাথ দাসের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিকে রামনারায়ণ চক্রবর্তীর বাটী ও জমি পশ্চিম দিকে গদু নাথিতের বাটী ও জমি উত্তর দিকে গোবুল নাথিতের বাটী ও জমি দক্ষিণ দিকে রামনারায়ণ চক্রবর্তীর জমি।

১৮ নম্বা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার সোণাডালার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত গোলাকচন্দ্রের ঘোড় কি দখলের যে এক খণ্ড ও বন্দ খানা জমি কয়েক ৫১ মোল কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মহালের দান ও কাশীনাথ দাসের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিকে সুন্দর মতলের জমি পশ্চিম দিকে মরকারী রাষ্টা উত্তর দিকে রামকৃষ্ণ হালদারের জমি দক্ষিণ দিকে রামকানাই বড়ালের জমি।

১৯ নম্বা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার পাটকহাটি পরগনার শামিল ও তদ্ব্যবস্থিত মোচের জিহ্মতি ভিন্নমত কি গ্রামের মধ্যে আশ্রাম নামে কৃষিকরা চক জমি বিশেষতঃ কিং গড়ান হাড়িয়া কিং মধুরাপুর কিং নাগপেং কিং গাজীপুর এবং কিং দামজানি তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত মহালের দান ও কাশীনাথ দাসের যে স্বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিকে দামজানির ঘাট দক্ষিণ দিকে সুবুজিপুর্ মরকারীর বাটী উত্তর দিকে কলুপোতার সীমা দক্ষিণ দিকে হিমসাহির সীমা।

সরিক সাহেবের মন্তব্যানায় অবদান করিলে নীলামের নিয়ম জানা হইতে পারিবেক।

## INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনেরদের আদালত।

কলিকাতার যোত্রহীন ও গিরদের পরিজ্ঞার্থ আদালত।

ইহার দ্বারা সম্মান দেওয়া যাইবেক যে বালদা দেশের কলিকাতা শহরে মণ্ডলার ও একেই মাকলোড ফেগন কোম্পানির নামে পুরো কলিকাতা শহরে আলেকজান্ডার ডনাল্ড মাকলোড এবং কুটীর কোম্পানি নামক যে সাহেবেরা মণ্ডলার ও একেই কর্ম করিছেন তাহার-বিগতে জীবিত হামিলটন কোম্পানির সাহেবেরদের দর-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ২১ মার্চ]

খাসমতে ১৮৪২ সালের ৮ জানুয়ারি ও ১২ ফেব্রুয়ারি তারিখে এই আদালতে যোত্রহীন জান করা গেল। তাহারদের মহাজন জীবিত হামিলটন কোম্পানির সাহেবেরা যে দরখাস্ত করিয়াছেন তাহা আগামি যে মাসের ৬ তারিখ পনিহারে এই আদালতে পুনঃ যাইবেক।

উক্ত মাকলোড ফেগন কোম্পানির মহাজনেরদের নামের ফর্দ উক্ত আদালতের প্রধান ক্লাক সাহেবের মন্তব্যানায় আছে মহাজনেরা তাহা দেখিতে পারেন।

উক্ত মাকলোড ফেগন কোম্পানি যোত্রহীন গুণি-  
নের পরিজ্ঞানার্থ আইনহইতে উপকার পান এই বি-  
ষয়ে যদি তাঁহার মহাক্ষমেরা আপত্তি করিতে চাহেন  
তবে শুনিবার দিবসের তিন দিন পূর্বে আপনাদের মনস্থ  
এ প্রধান ক্লার্ক সাহেবকে জানাইবেন নতুবা অননির বি-  
ষয়ে কোন আপত্তি করিতে পারিবেন না।

বেলি হলয় ও মাকিটল।

১৮৪৩ সাল ১১ মার্চ। যোত্রহীনেরদের উকীল।

### কলিকাতার যোত্রহীন গুণিদের পরিজ্ঞানার্থ আদালত।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাঙ্গলা  
দেশের কলিকাতা শহরে কুটুফর ফেগন সাহেবের সঙ্গে  
সওদাগর ও একেট মাকলোড ফেগন কোম্পানির নামে  
পূর্বে কলিকাতা শহরে আলেকজান্ডার ডনাল্ড মাকলোড  
নামক যে সাহেব সওদাগরী ও একেটী কর্ম করিতেন তাঁ-  
হাকে শ্রুত হামিলটন কোম্পানি সাহেবের দরখাস্তমতে  
১৮৪২ সালের ৮ জানুআরি তারিখে এই আদালত  
যোত্রহীন জ্ঞান করিলেন এ সাহেবের মহাক্ষম শ্রুত  
হামিলটন কোম্পানির সাহেবের। যে দরখাস্ত করেন সেই  
দরখাস্তী আগামি যে মাসের ৩ তারিখে উক্ত আদালতে  
হুজা হইবেক।

উক্ত আলেকজান্ডার ডনাল্ড মাকলোড সাহেবের মহা-  
ক্ষমেরদের নামের ফর্দ উক্ত আদালতের প্রধান ক্লার্ক  
সাহেবের দপ্তরখানায় আছে যাহা ক্রমে দেখিতে  
পারেন।

উক্ত আলেকজান্ডার ডনাল্ড মাকলোড সাহেব যোত্রহী-  
নেরদের পরিজ্ঞানার্থ আইনহইতে উপকার প্রাপ্ত হন  
এই বিষয়ে যদি তাঁহার মহাক্ষমেরা আপত্তি করিতে চা-  
হেন তবে শুনিবার দিবসের তিন দিন পূর্বে আপনাদের  
মনস্থ এ প্রধান ক্লার্ক সাহেবকে জানাইবেন নতুবা অননির  
বিষয়ে কোন আপত্তি করিতে পারিবেন না।

বেলি হলয় ও মাকিটল।

যোত্রহীনেরদের উকীল।

১৮৪৩ সাল ১১ মার্চ।

### শহর কলিকাতার অক্ষম গুণিদের পরিজ্ঞানার্থ আদালত।

সকলকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে এই আদালতের  
হুকুমানুসারে জেলা চকিগপুর্গনার মধ্যে

জান উইলিয়াম লিনটন সাহেব

হাটডার বাস করিতেন এবং যিনি পূর্বে এ হাটডার লি-  
থেন হাসপিটালের প্রোপ্রাইটর ছিলেন এবং এক্ষণে  
শহর কলিকাতার বৌবাজারে এপোথিকেরি কর্ম করি-  
তেন তিনি এক্ষণে শহর কলিকাতার প্রধান কারাখানায়  
বন্দ আছেন তাঁহার দরখাস্তের তাৎপর্য অর্থাৎ গত  
রাজার নবম বৎসরের নিয়ম দ্বারা ভারতবর্ষের অক্ষম  
গুণিদের উপকারার্থে হইয়াছে এই নিয়ম অনুসারে  
আপন উদ্ধারের নিমিত্তে আগামি ৬ বে শনিবার দিবস এই  
আদালতে নির্ধারিত হইয়াছে।

এ জান উইলিয়াম লিনটন সাহেবের মহাক্ষমেরদের  
আম এক ফর্দে নির্দিষ্ট করিয়া তাঁহার দরখাস্ত সম্বলিত  
এ আদালতের প্রধান ক্লার্কের দপ্তরখানায় রাখিল হই-  
য়াছে তাহাতে যে মহাক্ষমের ইচ্ছা হয় এ দপ্তরখানায়  
গিয়া দেখিবেন।

ডোনিং এবং ওএন। ইক্সালবেটের উকীল।

কলিকাতা ১৬ মার্চ। ১৮৪৩।

### শহর কলিকাতার যোত্রহীন গুণিদের পরিজ্ঞানের আদালত।

জেমস য়জ জর্জ বার্ড জেমস চার্লস কোলক্লক  
সদরলেণ্ড নাথিনিএল আলেকজান্ডার  
সওদাগর এবং একেট বেউলিয়া ইহারদের দরখাস্তের  
বিষয়

[Government Gazette, 21st March, 1843.]

সম্বাদার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত দেউলিয়াদিদের  
বিষয় সম্পত্তি এমাইনি জান উয়ালিস আলেকজান্ডার না-  
হেবের দরখাস্তের মতে গত ৬ মার্চ হুকুম হয় যদি কেহ  
১ আপ্রেল তারিখের পূর্বে জান উয়ালিস আলেকজান্ডার  
সাহেবের পরিবারে রাবর্ট ওডোডা সাহেব উক্ত ইক্টেটের  
আমাইনি নিযুক্ত হইবেন ইহার লোকেরি না করে  
অর্থাৎ ওডোডার আগতির কথা না হয় তবে রাবর্ট ওডোডা  
সাহেব উক্ত ইক্টেটের আমাইনি পদে নিযুক্ত হইবেন  
এবং জান উয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেব তাহার হিসাব  
লাগাইব ১ আপ্রেল তারিখপর্যন্ত প্রস্তুত করিবেন  
ইতি।

হেডরল এণ্ড ডায়ল। আশাইনির উকীল।

### শহর কলিকাতার যোত্রহীন গুণিদের পরিজ্ঞানার্থ আদালত।

জেমস কলেন রাবর্ট ক্রোণ।

সওদাগর এবং একেট দেউলিয়া ইহারদের দরখাস্তের  
বিষয়

সম্বাদার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত ইক্টেটের আমাইনি  
জান উয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেবের দরখাস্তমতে গত  
৪ ফেব্রুআরি তারিখে হুকুম হয় যে উক্ত আমাইনি  
তাঁহার হস্তে মজুদ কোং সিককা ২৩৭১৪৭ টাকা ইহার  
অন্দরে কোং সিককা ২৩৪৬৬০ টাকায় এক ভিভিভেণ্ড  
শতকরা কোং সিককা ২ টাকার হিসাবে উক্ত ইক্টেটের  
মহাক্ষম লোককে যাহারদের কেলেম উক্ত দেউলিয়াদি-  
দের সিডিউলে লিখিত আছে তাহা দিবেন।

হেডরল এণ্ড ডায়ল। আশাইনির উকীল।

### IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

IN the matter of the Petition of JAMES  
YOUNG, GEORGE BALLARD, JAMES  
CHARLES COLEBROOKE SUTHERLAND,  
and NATHANIEL ALEXANDER, of Calcutta,  
Merchants, Agents and Bankers, Insolvents, seek-  
ing the benefit of the Act of the Ninth year of the  
reign of His late Majesty George the Fourth, enti-  
tled an "Act to provide for the Relief of Insolvent  
Debtors in the East Indies."

NOTICE is hereby given, that upon the applica-  
tion of JOHN WALLIS ALEXANDER, ESQ.  
one of the Assignees of the said Insolvents; It was  
by an order of this Court made and passed on the  
sixth day of March instant, ordered that unless  
cause should be shewn to the contrary on or before  
the first day of April next the appointment and  
conveyance of the Estate and Effects of the said  
Insolvents to the said JOHN WALLIS ALEXAN-  
DER according to the terms of the thirtieth Sec-  
tion of the said Act, should be declared vacated  
but so nevertheless that no Act or thing done by  
the said John Wallis Alexander prior to this order  
should be annulled or in any wise affected thereby,  
and that Robert O'Dowda, Esquire, should be ap-  
pointed the Assignee of the Estate and Effects of  
the said Insolvents in the room, place and stead of  
the said John Wallis Alexander. It was further or-  
dered that the said John Wallis Alexander should  
file his accounts with the Estate and Effects of  
the said Insolvents up to the said first day of April  
next.

HENDERSON AND THOMAS,

Attornies for the Estate of Messrs. Alexander & Co.

কলিকাতার হোজহৌমনিগের পরিজ্ঞানার্থ  
আদালত।

জেমস ইয়ং জর্জ বার্লি জেমস চার্লস কোল  
কুক সমরলেও নাথানিয়ল আলেকজান্ডার।  
যাহারা সওদাগির এবং এজেন্ট দেওলিয়া ইহারদের দর-  
খাস্তের বিবরণ  
নাথানিয়ল দেওয়া হইতেছে যে উক্ত দেওলিয়ানিগের  
বিষয় সম্পত্তির আইসনি জান ওয়ালিস আলেকজান্ডার

সাহেবের কুখ্যাতত্বের পত্ত ৬ মার্চ প্রকৃত হয় যদি কেহ  
১ আপ্রিল তারিখের পুঙ্খ জান ওয়ালিস আলেক-  
জান্ডার নাহেবের পরিবর্তে রাবর্ট ওয়ালিস নাহেব উক্ত  
ইক্টেটের আইসনি নিযুক্ত হইবেন ইহার সাক্ষ্যের সা-  
কসে অর্থাৎ কোন ভাপতির কথা নাহেব তবে ওয়ালিস  
নাহেব উক্ত ইক্টেটের আইসনি পক্ষে নিযুক্ত হইবেন  
এবং ওয়ালিস আলেকজান্ডার সাহেব তাঁহার হিসাব ১  
আপ্রিল-তারিখপর্যন্ত প্রস্তুত করিবেন ইতি।

#### NOTICE.

Required a Treasurer for the Mymensing Col-  
lectorate, unexceptionable security to the extent  
of Co's. Rs. 38,351; Salary 50 Co's. Rs. per  
mensem.

R. M. SKINNER, Collector.

Mymensing, Collector's Office,  
The 31st December, 1842.

#### ইশতিহার।

ময়মনসিংহের কালেক্টরীতে এক জন খাজানীর আ-  
বশ্যত আছে এই তথ্য যে কেহ লইতে চাহেন তাঁহার  
৩৮,৩৫১ টাকার হাক্কের জামিন নিতে হইবেক। বার্ষিক  
বেতন ৫০ টাকা।

আর এম ডিকর। কালেক্টর।

জিলা ময়মনসিংহের কালেক্টরীর কাছারী।

১৮৪২ সাল ৩১ ডিসেম্বর।

#### MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

#### সাধারণ ব্যক্তির ইশতিহার।

বাকলা প্রদেশের চণ্ডী জিলার জমাই নিবাসি হুত  
জমিদার দুর্গাচরণ দুগুন্যার উইল ও হান পত্রের প্রোবেট  
বাকলা দেশের কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর সুপ্রিমকোর্ট-  
কইতে এই দানপত্রের লিখিত এক জন অসি অর্থাৎ উক্ত  
জমাই নিবাসি জমাদার হুত দুর্গাচরণ দুগুন্যারকে দে-  
ওয়া গিয়াছে। উক্ত হুত ব্যক্তির উপর যাহারদের কোন

দাওয়া থাকে তাঁহারা সেই দাওয়া উক্ত অসিতে জানাই-  
বেন এবং যাহারদের স্থানে উক্ত হুত ব্যক্তির কোন পাওনা  
থাকে তাঁহারা আপনাদের মেনা অবিলম্বে উক্ত অসি  
নিকটে দাখিল করিবেন।

ডাবলিউ এন ডেকর। প্রক্টর।

১৮৪৩ সাল ১০ মার্চ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ২১ মার্চ।]

জিরামপুরের মত্ৰাঅগো শ্রীমত জাম কাশমন সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 28, 1848.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪৮ সাল ২৮ মার্চ।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM.  
LEGISLATIVE DEPARTMENT.  
THE 10TH MARCH, 1848.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 10th March 1848:—

Act No. — of 1848.

*An Act concerning Appeals in the Presidencies of Fort William in Bengal and Bombay.*

I. Whereas in the Presidencies of Fort William in Bengal and Bombay, Courts subordinate to the Zillah and City Courts have original jurisdiction in Suits for a value amounting to 10,000 Company's Rupees and upwards, in which Appeals may be preferred eventually to Her Majesty in Council, and it is expedient that in all such cases the Ordinary Appeal should be heard and determined by the Sudder Courts; and it is expedient also that, in those Presidencies, in all cases for an amount or value less than 10,000 Company's Rupees decided by Principal Sudder Ameeris, Ordinary Appeals should be heard and determined by the Judges of the Zillah and City Courts:—

It is hereby enacted, that in the Presidencies of Fort William in Bengal and Bombay, all ordinary Appeals from Decrees passed by Courts subordinate to the Zillah and City Courts in Original Suits for an amount or value not less than 10,000 Company's Rupees, shall be heard and determined by the Sudder Courts.

II, And it is hereby enacted in modification of Section 4, Act No. XXV. of 1837, and of Section 2, Regulation VII, of 1831, of the Bombay Code, that in the Presidencies of Fort William in Bengal and Bombay, all Ordinary Appeals from the Decrees passed by Principal Sudder Ameeris in Original Suits for an amount or value less than 10,000

[Government Gazette, 28th March, 1848.]

## আইনের মূলবিদ্য।

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৮ সাল ১০ মার্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মূলবিদ্যা ইঙ্গরেজী ১৮৪৮ সালের ১০ মার্চ তারিখে হজুর কোম্পানি প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪৮ সাল — আক্ট।

বাকলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম এবং বোম্বাই রাজধানীর অধীন দেশে যে আপীল হইত তাহার বিধি আইন।

১ ধারা। যেহেতুক বাকলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম এবং বোম্বাই রাজধানীর অধীন দেশে দশ হাজার টাকা এবং তাহার উর্দ্ধ মূল্যের যে মোকদ্দমার উপর শেষে প্রথমতঃ হজুর কোম্পানি আপীল হইতে পারে সেই মোকদ্দমার জিলা ও শহরের আদালতের অধীন আদালতের আদৌ বিচার করণের ক্ষমতা আছে এবং সেই প্রকার মোকদ্দমার উপর জাহেতাহত আপীলের বিচার ও নিষ্পত্তিওয়া সনদ আদালতে উচিত। এবং যেহেতুক এই রাজধানীর অধীন দেশে কোম্পানির দশ হাজার টাকার ন্যূন মূল্যের যে সকল মোকদ্দমা প্রধান সনদ আদালতের দ্বারা নিষ্পত্তি হয় তাহার উপর জাহেতাহত আপীল জিলা ও শহরের জজ সান্দরের বিচার ও নিষ্পত্তি করা উচিত।

অতএব ইহাতে অকুম হইল যে বাকলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম এবং বোম্বাই রাজধানীর অধীন দেশে কোম্পানির অন্যান্য দশ হাজার টাকার মূল্যের প্রথমতঃ উপস্থিত হওয়া সকল মোকদ্দমাতঃ জিলা ও শহরের আদালতের অধীন আদালত যে ডিক্রী করেন সেই ডিক্রীর উপর জাহেতাহত সকল আপীলের বিচার ও নিষ্পত্তি সনদ আদালতে হইবেক ইতি।

২ ধারা। এবং ১৮৩৭ সালের ২৫ আইনের ৪ ধারা ও বোম্বাই কোডের চলিত ১৮৩১ সালের ৭ আইনের ২ ধারা মতঃকর হইয়া ইহাতে অকুম হইল যে বাকলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম এবং বোম্বাই রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে কোম্পানির দশ হাজার টাকার কম মূল্যের প্রথমতঃ উপস্থিত হওয়া সকল মোকদ্দমাতঃ প্রধান সনদ আদালতের দ্বারা নিষ্পত্তি করা উচিত।

Company's Rupees, shall be heard and determined by the Judges of the Zillah and City Courts to which they are subordinate respectively.

III. And it is hereby enacted, in modification of Sections 3 and 4, Regulation VII. of 1831, of the Bombay Code, that when an Appeal from a Decree passed by a Subordinate Court in an Original Suit shall have been heard and determined by an Assistant Judge under a reference from the Judge of a Zillah Court, or when an Appeal from a Decree passed by an Assistant Judge in an Original Suit shall have been heard and determined by the Judge of a Zillah Court, the Decree of such Assistant Judge or Zillah Judge, upon such Appeal, shall be final, unless there be grounds for a Special Appeal.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of June next.

F. J. HALLIDAY,  
Offg. Secy. to the Govt. of India.

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 4428.

To the Several Session Judges in the Lower Provinces.

The Court transmit for the information and guidance of the Criminal Authorities, Copy of a Resolution recorded by them and concurred in by the Nizamut Adawlut for the North Western Provinces, regarding the extent to which the Provisions of Act IV. 1840, are applicable.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, 29th December, 1842.

Resolution of the Presidency Court of Nizamut Adawlut under date the 31st October, 1842.

Present.

R. H. Rattray,  
C. Tucker, and  
J. F. M. Reid, Esquires.  
Judges.

It having been brought to the notice of the Court that a Session Judge has over-ruled the proceedings of a Magistrate in which he held the Provisions of Act IV. 1840 to be applicable to a case involving disputes for the possession of land between a Landlord and Patneedar, on the ground that by the rule laid down in Construction, No. 579, of the 17th December, 1830, such cases could not be brought under Regulation XV. of 1824, and because he conceived the Zemadar entitled to the privileges of an auction purchaser, and therefore entitled to oust the Patneedar, they deem it proper to record the following Resolution explanatory of their Construction of Act IV. of 1840, for the future guidance of the several Session Judges within their jurisdiction.

Resolution.

With reference to the very general terms of Act [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৩। ২৮ মার্চ।]

যত সকল আপীলের জিলা ও নগরের আদালতের যে ক্ষমতা সাহেবের অধীন এই প্রধান সনদ আদালতের আদেশ উহার দ্বারা বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

৩ ধারা। এবং বোম্বাই দেশের চলিত ১৮৩১ সালের ৭ আইনের ৩ ও ৪ ধারা মহান্তরহইয়া ইহাতে লকুম হইল যে প্রথমত উপস্থিতহওয়া মোকদ্দমাত অধীন আদালতের ডিক্রীর উপর যে আপীল হয় তাহা জিলার আদালতের ক্ষমতা সাহেবের লকুমকরে আসিফাউল মজলিস সাহেব বিচার ও নিষ্পত্তি করিলে অথবা প্রথমত উপস্থিতহওয়া মোকদ্দমাত আসিফাউল মজলিস সাহেবের ডিক্রীর উপর আপীল জিলার ক্ষমতা সাহেব বিচার ও নিষ্পত্তি করিলে তখন আপীলের যেহু যমি না থাকে তবে এই আপীল মোকদ্দমাত আসিফাউল মজলিস সাহেব কি জিলার ক্ষমতা সাহেব যে ডিক্রী করেন তাহা চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

লকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাদ্দিসা মজলিস সাহেব লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

লকুম হইল যে আগামি ১০ জন তারিখের পর তার-তব্বের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাদ্দিসা পুনরায় বিবেচনা করা যায়।

এক জে হালিফে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটী সেক্রেটারী।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

নগর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৪৪২৮ নম্বর।

বামলাপ্রকৃতি দেশের শ্রুত প্রত্যেক সেশন মজলিস সাহেব দ্বারাবর্তন।

১৮৪০ সালের ৪ আইনের বিধান বর্ণিত খাটে তাহার বিষয়ে উত্তর পশ্চিম দেশস্থ নিজামত আদালতের লক্ষ্যক্রমে কলিকাতার নগর আদালত যে নির্ধারণ করিয়াছেন তাহার নকল ফৌজদারীর কার্যকারকেরদের দ্বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত পাঠান যাইতেছে।

ডবলিউ কর্তৃপক্ষিক। তেলুগী কেরিফর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২ সাল। ২৯ ডিসেম্বর।

নগর নিজামত আদালতের ১৮৪২ সালের ২১ অক্টোবর তারিখের নির্ধারণ।

বর্তমান

আর এড রাটরি।

লি টকর।

জে এক এর রীড। মজ।

নগর আদালত অধস্ত হইয়াছেন যে কোন এক জন জজিষ্ট সাহেব এমত বিচার করিলেন যে ভূম্যধিকারি ও পত্তনদারের মধ্যে ভূমির মতলের বিষয় বিরোধ হইলে তাহার মোকদ্দমার সঙ্গে ১৮৪০ সালের ৪ আইনের বিধান সম্পর্ক রাখে। কিন্তু সেশন মজ সাহেব বোধ করিলেন যে ১৮৩০ সালের ১৭ ডিসেম্বর তারিখের ৩৭৯ নম্বরী আইনের অর্থে বিধানমতে এমত মোকদ্দমার ১৮২৪ সালের ১৫ আইনানুসারে বিচার হইতে পারে না এবং জমীদার নীলামে ভূমি খরীদারেরদের ভুল্যক্ষমতা-পত্রহওনের দ্বারা এবং সেই প্রযুক্ত পত্তনদারকেও যে-মতল করিতে পারেন ইত্যাদি বিবেচনা করিয়া সেশন মজ সাহেব মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কার্য অন্যথা করিলেন। এই নিমিত্ত নগর আদালতের সাহেবেয়া ১৮৪০ সালের ৪ আইনের যে অর্থ করিয়াছেন তাহা আপনাদরমের এলাকার মধ্যে প্রত্যেক সেশন মজ সাহেবের উপদেশের নিমিত্ত নীচের লিখিত নির্ধারণের মধ্যে লিখিতে উপযুক্ত বোধ করিয়াছেন।

নির্ধারণ।

১৮৪০ সালের ৪ আইনের কথা অতি সাধারণ।



IV. of 1840, the Court are of opinion that its applicability cannot be confined within the narrow circle of Regulation XV. 1824, which has been repealed by the present Law, by which it is evidently intended to empower the Magistrates to enquire into disputes relating to the possession of lands of which before the passing of that enactment, they were not competent to take cognisance.

J. HAWKINS, Register.

#### CIVIL APPOINTMENTS.

No. 580.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,  
The 15th March, 1843.

Messrs. F. Lowth, A. C. Bidwell and W. D. H. Houth, of the Civil Service, embarked for England on board the Steamer "Tenasserim," which Vessel was left by the Pilot at sea on the 6th March 1843.

Mr. E. H. Morland, of the Civil Service, reported his departure for Europe from Bombay on the Steamer "Victoria," on the 1st March 1843.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,  
The 22d March, 1843.

Messrs. E. Lee Warner and H. C. Hamilton, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Queen," which Vessel was left by the Pilot at sea on the 19th March 1843.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 12.  
FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,  
The 15th March, 1843.

The Honourable the President in Council is pleased to appoint the Honourable C. H. Cameron to be President of the Council of Education, vice the Honourable H. T. Prinsep proceeded to Europe.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of India.

No. 588.  
FORT WILLIAM,  
SEPARATE DEPARTMENT,  
The 22d March, 1843.

Mr. W. Bracken, Deputy Collector of Customs, having returned to his duty on the 15th instant, the unexpired portion of the leave granted to him on the 22d ultimo, is accordingly cancelled.

H. V. BAYLEY,  
Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 28th March, 1843.]

এহং এ আইনের দ্বারা ১৮২৪ সালের ১৫ আইন রদ হইয়াছে। অতএব সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ করেন যে এই ১৮২৪ সালের ১৫ আইনের যে অতি সর্বাধ সীমানা ছিল কেবল সেই সীমানার মধ্যে ১৮৪০ সালের ৪ আইন খাটে প্রযুক্ত নহে। এই ১৮২৪ সালের ১৫ আইন রদ হওনের সপক্ষে এই অতিপ্রায় বোধ হইতেছে যে ১৮৪০ সালের ৪ আইন জারী হওনের পূর্বে জুমির লুণ্ঠনের বিষয় যে বিরোধ মাজিস্ট্রেট সাহেবের তত্ত্বাবধি করণের অযোগ্য ছিল না তাহার তত্ত্বাবধি করণের অযোগ্য এক্ষণে হইয়াছে।

রে হকিন্স। রেজিষ্টার।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

#### রাজকর্মে নিয়োগ।

৫৬০ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ১৫ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় জীবুত এম লোথ সাহেব ও জীবুত এম সি বিজ্ঞান সাহেব ও জীবুত ডবলিউ ডি এচ রথ সাহেব "বনাসরিম" নামক বাঙ্গালী জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন। এই জাহাজ ১৮৪৩ সালের ৬ মার্চ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়িয়া আইসে।

সিভিলসম্পর্কীয় জীবুত ই এচ মরল্যান্ড সাহেব ১৮৪৩ সালের ১ মার্চ তারিখে "বিকটোরিয়া" নামক বাঙ্গালী জাহাজের দ্বারা বোম্বাইহইতে ইউরোপে গমন করিয়াছেন এবং রিপোর্ট করেন।

এচ বি বেঙ্গি।

বাহাদুর শেরের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২২ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় জীবুত ই এম ওয়ার্লের সাহেব এম জীবুত এম সি হামিলটন সাহেব "কুইন" নামক বাঙ্গালী জাহাজের দ্বারা ইংলণ্ডে গমন করিয়াছেন। এই জাহাজ ১৮৪৩ সালের ১৩ মার্চ তারিখে সমুদ্রপথে আড়কাটি ছাড়িয়া আইসে।

এচ বি বেঙ্গি।

বাহাদুর শেরের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ১৫ মার্চ।

জীবুত অনবরিল এম সি প্রিন্সেপ সাহেব ইউরোপে গমন করিয়াছেন এবং তাহার পরিবর্তে জীবুত প্রিন্সেপ সাহেব বাহাদুর হজুর কোলেলে জীবুত অনবরিল সি এচ কাম্বিরন সাহেবকে বিদ্যাধ্যাপনের কোলেলের প্রিন্সেপেরী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেঙ্গি।

বাহাদুর শেরের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৫৬৩ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২২ মার্চ।

বাহাদুর শেরের ডেপুটী কালেক্টর জীবুত ডবলিউ ব্রাকেন সাহেব বর্তমান মাসের ১৬ তারিখে আগনার কর্মে জিজিয়া আইনের অতএব গত মাসের ২২ তারিখে তাহাকে যে ছুটি দেওয়া হয় তাহার অবশিষ্ট কাল রহিত হইয়াছে।

এচ বি বেঙ্গি।

বাহাদুর শেরের গবর্নমেন্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।



No. 565.

**FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.**

*The 24th March, 1843.*

Mr. H. C. Halkett, of the Civil Service, reported his departure for Europe on the "Walmer Castle," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 22d March 1843.

Messrs. Henry Davidson and Ed. H. Anson appointed by the Honourable the Court of Directors, Members of the Civil Service on the Bengal Establishment, reported their arrival at the Presidency on this date.

H. V. BAYLEY,

*Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.*

No. 566.

**FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.**

*The 24th March, 1843.*

Messrs. A. Fraser, E. F. Tyler, C. T. LeBas and H. G. Astell, of the Civil Service, reported their return from England on board the Steamer "Hindoostan," which Vessel reached Kedgerie on the 23d instant.

H. V. BAYLEY,

*Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.*

No. 567.

**FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.**

*The 25th March, 1843.*

The last Civil Service Furlough available this season has been allotted to Mr. W. J. Allen by seniority.

H. V. BAYLEY,

*Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.*

No. 569.

**FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.**

*The 25th March, 1843.*

Messrs. Charles Francis Montresor, Robert Needham Cust, John Power, W. Maples, and William Morris Beaufort, appointed by the Honourable the Court of Directors Members of the Civil Service on the Bengal Establishment, reported their arrival at the Presidency on the 24th March, 1843.

H. V. BAYLEY,

*Depty. Secy. to the Govt. of Bengal.*

No. 568.

**FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT.**

*The 24th March, 1843.*

The Honourable the President in Council is pleased to re-attach Messrs. A. Fraser, E. F. Tyler, C. T. LeBas and H. G. Astell, of the Civil Service, to the North Western Provinces.

H. V. BAYLEY,

*Depty. Secy. to the Govt. of India.*

[গবর্ণমেণ্ট সেক্রেট। ১৮৪৩। ২৮ মার্চ।]

৫৬৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২৪ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত এচ সি হালকেট সাহেব "উলিয়ম কাস্টল" নামক জাহাজের দ্বারা ইউরোপে গমন করিয়াছেন। এই জাহাজ ১৮৪৩ সালের ২২ মার্চ তারিখে আড়কাটি সমুদ্রপথে ছাড়ে।

জিহুত হেনরি ডেবিডসন সাহেব এবং জিহুত ই এচ আনসন সাহেব জিহুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশে কোম্পানির সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত হইয়া আশু রাক্ষানোয়ে পঁছরিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৫৬৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২৪ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত এ ফ্রেজর সাহেব এবং জিহুত ই এক টেলর সাহেব এবং জিহুত সি টি লিবাশ সাহেব এবং জিহুত এচ জি আক্টেল সাহেব "হিন্দুস্থান" নামক বাঙ্গলার জাহাজের দ্বারা ইঙ্গলণ্ডহইতে প্রত্যাবর্তন করিয়াছেন। এই জাহাজ বর্তমান মাসের ২৩ তারিখে শাখুরীতে পঁছরিয়াছে।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৫৬৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২৫ মার্চ।

সিভিলসম্পর্কীয় কর্মের যে শেষ নিয়মিত ছুটি এই বৎসরে পাওয়া যাইতে পারে তাহা বার্ষিক্যপ্রযুক্ত জিহুত উলিউ যে ক্যালেন সাহেবকে দেওয়া গেল।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

৫৬৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২৫ মার্চ।

জিহুত চার্লস ফ্রানসিস মন্ট্রেসর সাহেব ও জিহুত রাবর্ট নীডহাম কাস্ট সাহেব ও জিহুত জন পৌয়ার সাহেব ও জিহুত ডব্লিউ মেক্সাস সাহেব ও জিহুত উলিয়ম মরিস হোকার্ট সাহেব জিহুত অনরবিল কোর্ট অফ ডিরেক্টর্স সাহেবেরদের দ্বারা বাঙ্গলা দেশে কোম্পানির সিভিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত হইয়া ১৮৪৩ সালের ২৪ মার্চ তারিখে রাক্ষানোয়ে পঁছরিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

২৫৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২৪ মার্চ।

জিহুত প্রসিডেন্ট সাহেব বাহাদুর হস্তর কোলেজে সিভিলসম্পর্কীয় জিহুত এ ফ্রেজর সাহেব এবং জিহুত ই এক টেলর সাহেব এবং জিহুত সি টি লিবাশ সাহেব এবং জিহুত এচ জি আক্টেল সাহেবকে উত্তর পশ্চিম দেশে পুনরায় নিযুক্ত করিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের ডেপুটী সেক্রেটারী।

No. 394.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The 20th March, 1843.

#### LEAVES OF ABSENCE.

Mr. G. Martin, Magistrate of Purneah, for one month, under Section XI. of the Rules of 29th January 1840, making over charge of his office to Mr. H. M. Reid, who will conduct the duties of the same, in addition to his own, until further orders.

Mr. A. T. Dick, Collector of Rungpore, for three months, under Section VI. of the Rules of 29th January 1840, making over charge of his office to Mr. A. G. Macdonald, who will conduct the duties of the same, in addition to his own until further orders.

#### APPOINTMENTS.

Mr. R. J. Scott to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Shahabad.

Dr. H. H. Bowling to be Member of the Ferry Fund Committee in Shahabad, vice Dr. Batson.

Mr. Macleod to be ditto ditto in ditto, vice Baboo Kover Sing.

Mr. Maclean to be ditto ditto in Nadda, vice Mr. A. Binny.

Mr. C. Palmer, Anayut Hussein, Keerath Sing, and Lal Jemul, to be Members of the Chowkeedary Fund Committee at Purneah.

The 22d March, 1843.

Mr. S. M. Griffith to officiate as Civil Assistant Surgeon of Tirhoot, during the absence of Mr. Assistant Surgeon K. Mackinnon, or until further orders.

The leave of absence granted to Mr. H. C. Halkett, Magistrate of Backergunge, on the 21st ultimo, has been extended to the 16th instant, the date of the sailing of the Ship "Walmer Castle."

#### NOTIFICATIONS.

Captain R. Onseley received charge of the Lohardugga Division (South Western Frontier,) from Captain S. R. Tickell on the 24th ultimo.

Mr. G. G. Mackintosh resumed charge of the Treasury of Cuttack from Uncovenanted Deputy Collector Rampersaud Roy on the 18th idem.

Mr. J. J. Harvey received charge of the Commissionership of the 18th or Jessore Division from Mr. T. B. Davidson on the 10th instant.

Mr. F. J. Morris received charge of the Collectorate of Jessore from Mr. C. Steer on the 11th idem.

Mr. W. J. H. Money received charge of the Collectorate of Noorshedabad from Mr. A. S. Annand on the 11th idem.

[Government Gazette, 28th March, 1843]

৪২৪ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত ডেপুটি গভর্নর সাহেবের  
অফিস।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪৩ সাল ২০ মার্চ।

জুজী।

পূর্বদিকার ম্যাজিস্ট্রেট জিহুত জিহুত সাহেব আর্দ্র  
নার কর্মের ভার জিহুত এচ এম রীড সাহেবের প্রতি  
অর্পণ করিয়া ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারিখের  
বিধির ১১ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।  
এবং জিহুত রীড সাহেব অন্য সকল না হওয়া পর্যন্ত  
আপনার কর্মের অতিরিক্ত এই সাহেবের কর্ম নিরূপ  
করিতেছেন।

রূপপুরের কালেক্টর জিহুত এ টি ডিক সাহেব আপ-  
নার কর্মের ভার জিহুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেবের  
প্রতি অর্পণ করিয়া ১৮৪০ সালের ২৯ জানুয়ারি তারি-  
খের বিধির ৬ ধারানুসারে তিন মাসের ছুটি পাইয়া-  
ছেন এবং জিহুত মাকডনাল্ড সাহেব অন্য সকল না  
হওয়া পর্যন্ত আপনার কর্মের অতিরিক্ত এই সাহেবের  
কর্ম নিরূপ করিতেছেন।

নিয়োগ।

জিহুত আর জে ডি সাহেব শাহাবাদের ম্যাজিস্ট্রেট  
ও কালেক্টর সাহেবের আসিষ্ট্যান্ট হইবেন।

জিহুত ডাক্তার বাটসন সাহেবের পরিবর্তে জিহুত ডা-  
ক্টর এচ এচ বোলিং সাহেব শাহাবাদে গঙ্গার নৌকার  
দ্বারা প্রাপ্ত কালিল টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর  
হইবেন।

জিহুত বাবু কুমার সিংহের পরিবর্তে জিহুত মাকলোড  
সাহেব এই কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত এ বিলি সাহেবের পরিবর্তে জিহুত মাকলোড  
সাহেব নদীচাঁতে এই কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত সি পাহর সাহেব ও জিহুত আনায়াত হুসেন ও  
জিহুত কীরথ সিংহ ও জিহুত লাল জিয়ল পূর্বদিকার  
চৌকিদারীর টাকা ব্যয় করণের কমিটির মেম্বর হইবেন।

১৮৪৩ সাল ২২ মার্চ।

আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত জে মাকিনন সাহেবের  
অনুপস্থানপর্যন্ত কি অন্য সকল না হওয়া পর্যন্ত জিহুত  
এস এম গ্রিফিথ সাহেব জিহুতের সিভিল আসিষ্ট্যান্ট  
চিকিৎসকতা কর্ম নিরূপ করিতেছেন।

হাকরগঞ্জের ম্যাজিস্ট্রেট জিহুত এচ সি হালকেট সাহেব  
গত মাসের ২৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত রুট  
মনি মাসের ১৬ তারিখ অর্থাৎ "উয়ালমর কাস্টল" নামক  
জাহাজের গমনের তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

সিদ্ধাপন।

জিহুত কাশান আর উলি সাহেব গত মাসের ২৪ তা-  
রিখে জিহুত কাশান এস আর টিকল সাহেবের স্থানে  
নলিগ পশ্চিম অঞ্চল অর্থাৎ লোহার উগার জিলার  
অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ করেন।

জিহুত জি জি মাকিনশ সাহেব গত মাসের ১৮ তারিখে  
অচিহ্নিত ডেপুটি কালেক্টর জিহুত রামপ্রসাদ রায়ের  
স্থানে কটকের খাজানাকানার ভার পুনর্গ্রহণ করেন।

জিহুত জে জে হারি সাহেব বর্তমান মাসের ১০ তারি-  
খে জিহুত টি আর ডেবিডসন সাহেবের স্থানে ১৮ নং  
খ্যক অর্থাৎ যশোহরের এলাকার কমিশনারী কর্ম গ্রহণ  
করেন।

জিহুত এক জে মরিন সাহেব বর্তমান মাসের ১১ তা-  
রিখে জিহুত সি ডিয়ার সাহেবের স্থানে যশোহরের কা-  
লেক্টরী কর্ম গ্রহণ করেন।

জিহুত উলিউ জে এচ মনি সাহেব বর্তমান মাসের  
১১ তারিখে জিহুত এ এস আনাড সাহেবের স্থানে মুর-  
শিদাবাদের কালেক্টরী কর্ম গ্রহণ করেন।